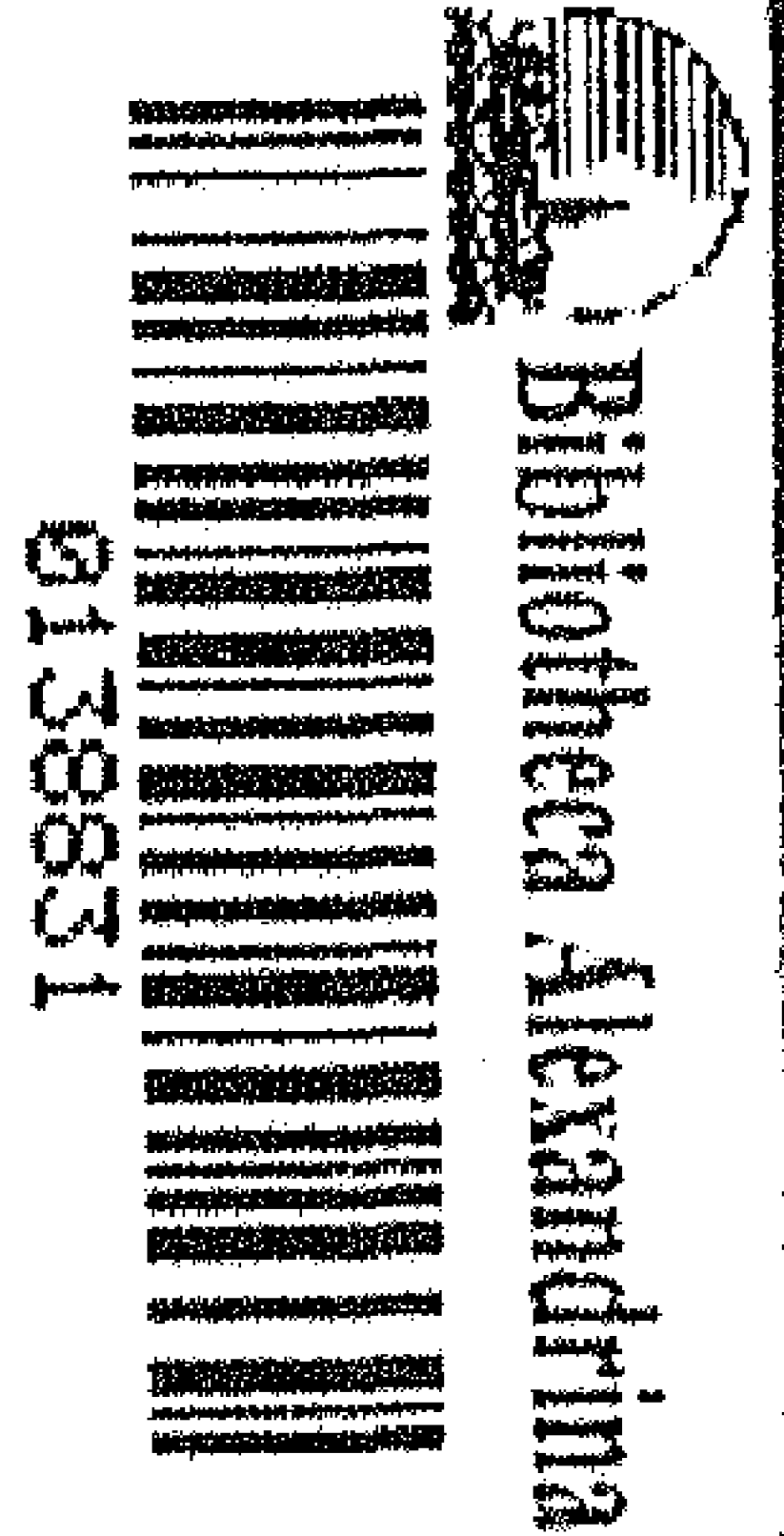


كامله

تصنيف
عبد الله بن المعتز
المتوفى سنة ٢٩٦ هـ.

إعني بشره وتعليق المقدمة والفهارس
إخناطيوس كراتشوفسكي
عضو أكاديمية العلوم في لينينراد
المتوفى سنة ١٩٥١ م.



كتاب البر

تصنيف

عبد الله بن المعتمر

المتوفى سنة ٥٢٦ هـ

٤٩٢٠٧٨
١٠٠٠
٥/١٢

كتاب البرج

تصنيف

عبد الله بن المعتز

المتوفى سنة ٢٩٦ هـ.

اعتنى بنشره وتعليق المقدمة والفهارس

إحناطيوس كراتشوفسكي

عضو أكاديمية العلوم في لينينغراد

المتوفى سنة ١٩٥١ م.

الهيئة العامة لكتبة الأسد

١٤٩٢٠٧٨

١٠٠٠

١٨٢٤٢



دار المسينة

بغداد

جميع الحقوق محفوظة

طبعة ثالثة مُنقّحة

١٤٠٢ هـ - ١٩٨٢ م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

17

قال عبد الله بن المعتز رحمه الله . قد قدّمنا في أبواب كتابنا هذا بعض ما وجدنا في القرآن واللغة وأحاديث رسول الله صلى الله عليه وكلام الصحابة والأعراب وغيرهم وأشعار المتقدمين من الكلام الذي سمّاه المحدثون البديع ليُعلم أنّ بشارًا ومسلمًا وأبا نواس ومن تقيّلهم وسلك سبيلهم لم يسبقوا إلى هذا الفنّ ولكنّه كثير في أشعارهم فعُرف في زمانهم حتّى سُمّيَ بهذا الاسم فأغرب عنه ودلّ عليه . ثمّ إنّ حبيب بن أوس الطائيّ من بعدهم شُعِفَ به حتّى غلب عليه وتفرّع فيه وأكثر منه فأحسن في بعض ذلك وأساء في بعض وتلك عقبى الإفراط وثمره الإسراف وإنّما كان يقول الشاعر من هذا الفنّ البيتَ والبيتين في القصيدة وربّما قرئت من شعر أحدهم قصائدٌ من غير أن يوجدَ فيها بيتٌ بديعٌ وكان يُستحسنُ ذلك منهم إذا أتى نادرًا ويزداد حظوةً بين الكلام المرسل وقد كان بعض العلماء يُشَبِّهُ الطائيّ في البديع بصالح بن عبد القدّوس في الأمثال ويقول لو أنّ صالحًا نثر أمثاله في شعره وجعل

بينها فصولاً من كلامه لسبق أهل زمانه وغلب على مدّ ميدانه
وهذا أغدُلُ كلام سمعته في هذا المعنى

بسم الله

من الكلام البديع قول الله تعالى وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ
لَدَيْنَا لَعَلِيَّ حَكِيمٌ
ومن الشعر البديع قوله [من البسيط]

... والصَّبْحُ بِالْكَوَكِبِ الدَّرِّيِّ مَنَحُورُ

وإنما هو استعارة الكلمة لشيء لم يُعرَفَ بها من شيء قد
عُرِفَ بها مثل أم الكتاب ومثل جناح الذلّ ومثل قول القائل
الفكرة مَخُ الْعَمَلِ فلو كان قال لُبُّ الْعَمَلِ لم يكن بديعاً. ١٠
ومن البديع أيضاً التجنيس والمطابقة وقد سبق إليهما
المتقدمون ولم يتكرهما المحدثون وكذلك الباب الرابع
والخامس من البديع.

وقد أسقطنا من كتابنا هذا أسانيد الأحاديث عن رسول
الله ﷺ إلا حديثاً مشهوراً. ولعلّ بعض من قصّر عن السبق
إلى تأليف هذا الكتاب ستحدّثه نفسه وتمنيه مشاركتنا في ١٥

فضيلته فيسمى فنًا من فنون البديع بغير ما سمّيناهُ به أو يزيدُ
 في الباب من أبوابه كلامًا منثورًا أو يفسّر شعرًا لم نفسّره أو
 يذكر شعرًا قد تركناه ولم نذكره إمّا لأنّ بعض ذلك لم يبلغ
 في الباب مبلغ غيره فألقيناه أو لأنّ فيما ذكرنا كافيًا ومُغنيًا.
 ٥ وليس من كتاب إلّا وهذا ممكّنٌ فيه لمن أرادَه وإنّما
 غرضُنا في هذا الكتاب تعريف الناس أنّ المحدثين لم يسبقوا
 المتقدمين إلى شيء من أبواب البديع وفي دون ما ذكرنا مبلغ
 الغاية التي قصدناها وبالله التوفيق

الباب الأول من البديع وهو الاستعارة

١٠ قال الله تعالى هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ
 مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ . وَقَالَ وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ
 الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ . وَقَالَ وَأَشْتَمَلِ الرَّأْسُ شَيْبًا . وَقَالَ
 أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ . وَقَالَ وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ
 مِنْهُ النَّهَارَ .

١٥ الأحاديث . فأما أحاديث النبيّ صلى الله عليه
 فقوله خير الناس رجلٌ ممسكٌ بعنان فرسه في سبيل الله
 كلما سمع هيمةً طار إليها . وقوله ضمّوا ماشيتكم حتّى تذهبَ

فحمةُ العشاء . وقوله إِنَّمَا لَا تَقْبَلُ زَبَدَ الْمُشْرِكِينَ أَيْ رَفَدَهُمْ .
 وَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ رَبِّ تَقَبَّلْ تَوْبَتِي وَأَغْسِلْ حَوْبَتِي . وَقَالَ
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ غَلَبَ عَلَيْكُمْ دَاءُ الْأُمَمِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمُ الْحَسَدُ
 وَالْبَغْضَاءُ وَهِيَ الْحَالِقَةُ حَالِقَةُ الدِّينِ لَا حَالِقَةُ الشَّفَرِ .

كَلَامُ الصَّحَابَةِ . قَالَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ
 فِي كِتَابِهِ إِلَى ابْنِ عَبَّاسٍ وَهُوَ عَامِلُهُ عَلَى الْبَصْرَةِ فِي بَعْضِ
 كَلَامِهِ أَرْغَبُ رَاغِبِهِمْ وَاحْلُلْ عُقْدَ الْخَوْفِ عَنْهُمْ . وَسُئِلَ
 عَنْ تَغْيِيرِ الشَّيْبِ وَمَا رُويَ فِي ذَلِكَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي قَوْلِهِ غَيِّرُوا الشَّيْبَ وَلَا تَشَبَّهُوا بِالْيَهُودِ
 2٧ فَقَالَ عَلِيُّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِنَّمَا قَالَ ذَلِكَ وَالِدَيْنُ فِي قُلٍّ فَأَمَّا ١٠
 وَقَدْ اتَّسَعَ نِطَاقُ الْإِسْلَامِ فَكُلَّ امْرُءٌ وَمَا اخْتَارَ لِنَفْسِهِ . وَقَالَ
 أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَذَكَرَ الْمُلُوكَ فَقَالَ إِنَّ الْمُلُوكَ
 إِذَا مَلَكَ أَحَدُهُمْ زَهَدَهُ اللَّهُ فِي مَالِهِ وَرَغْبَتِهِ فِي مَالٍ غَيْرِهِ وَأَشْرَبَ
 قَلْبَهُ الْإِشْفَاقَ وَهُوَ يَحْسُدُ عَلَى الْقَلِيلِ وَيَتَسَخَّطُ الْكَثِيرَ جَذِلُ
 الظَّاهِرِ حَزِينِ الْبَاطِنِ فَإِذَا وَجِبَتْ نَفْسُهُ وَنَضَبَ عَمْرُهُ ١٥
 وَضَحَا ظِلُّهُ [حَاسِبُهُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ] فَأَشَدَّ حِسَابَهُ وَأَقْلَّ غَفْرَهُ .
 أَرَادَ مِنْ هَذَا نَضَبَ عَمْرِهِ وَهُوَ مِنَ الْإِسْتِعَارَةِ وَرَوَوْا أَنَّ

عليًا رضى الله عنه سأل كبيرَ فارسَ عن أحمدٍ سيرَ ملوكهم
عندهم فقال لأزدشيرَ فضيلةَ السَّبَقِ غيرَ أنَّ أحمدَ سيرةَ
أنوشروانُ قال فأئِ أخلاقه كان أغلبَ [عليه] قال الحلم
والأناةُ قال عليُّ رضى الله عنه هما توأمانِ يَنتَجِبُهما علوُ
الهمة . وقال عليُّ رضى الله عنه العلمُ قفلٌ مفتاحه السؤال .
ورَوَّوا أنَّ عليًّا رضى الله عنه قال لبعضِ الخوارجِ فى حديثِ
طويلٍ والله ما عُرِفَتْ حتى نَعَرَ الباطلُ فَتَجَمَّتْ نُجُومٌ قَرَنِ
الماعزة . أردنا قوله نعر الباطل . ورَوَّوا أنَّ عمرَ رضى الله
عنه لَمَّا حصَّبَ المسجدَ قال له رجلٌ لِمَ فعلتَ ذلكَ فقال
١٠ هو أغفرُ للنَّخامةِ . وقال الشعبىّ كتبَ خالدُ بن الوليدِ إلى
مرازيةَ فارسَ عندَ مَقَدَمِهِ العراقَ أمّا بعدُ فالحمدُ لله الذى
فضَّ خَدَمَتَكُمْ وفرَّقَ كلمَتكم . الخَدَمَةُ الحَلَقَةُ المستديرةُ
ومنه قيل للخلائيلِ خِدَامٌ . قال الشاعر [من المتقارب]
... وتُبْدِي لِذَاكَ العَدَاوَى الخِدَامَا ٢

١٥ وسُئِلت عائشةُ رضى الله عنها هل كان النبىُّ صَلَّى
الله عليه يُفَضِّلُ بعضَ الأيتامِ على بعضٍ قالت كان عمله
ديمَّةً أى دائماً . ولَمَّا قُتِلَ عثمانُ رضى الله عنه قال ابو
موسى هذه حَيَصَّةٌ من حَيَصَاتِ الفِتَنِ بقيت المُثَقَلَةُ

الرداحُ . وقال الحجاج يومًا في حديث ذكره الشعبي^٣
 دُلّوني على رجل سمين الأمانة . ولما عقدت الخوارج
 الرياسة لعبد الله بن وهب الراسبيّ أرادوه على الكلام فقال
 لا خير في الرأي الفطير والكلام القضيبي فلما فرغوا من
 البيعة له قال دعوا الرأي يغبُ فإنَّ غُبُوبَهُ يكشف لكم^٥
 عن فِصَصِهِ . وقال بعض الصالحين في ذمّة الدنيا دارٌ غُرست
 فيها الأحزان وسكنها الشيطان وذمّها الرحمن وعوقب بها
 الإنسان . وكان يقال رأسُ المآثم الكذبُ وعمودُ الكذب
 البهتان . وقال ابراهيم النخعيُّ الفكرُ مُخَّ العمل . وقيل
 لأعرابيٍّ إِنَّكَ لَحَسَنُ الكِذْبَةِ قال ذاك عنوانُ نعمة الله^{١٠}
 عندي . ووصف أعرابيٌّ قومًا فقال كانوا إذا اصطفوا
 سفرت بينهم السهام وإذا تصافحوا بالسيوف فَعَرَّ الحام .
 وقال أَكْثَمُ الحِلْمِ دَعَامَةُ العقل . وسُئِلَ آخر عن البلاغة
 فقال دُنُوُّ المأخذ ونَزْعُ الحِجَّةِ وقليل من كثير . وقال خالد
 ابن صفوان لرجل رحم الله أباك فإنه كان يَقْرئ العينَ^{١٥}
 جمالًا والاذنَ بيانًا . وسُئِلَ أعرابيٌّ عن صديق له فقال
 صَفِرَتْ عِيَابُ الوُدِّ بيني وبينه بعد امتلائها واكْفَهَرَتْ
 وجوهٌ كانت بمائها . وذكر اعرابيٌّ رجلًا فقال إِنَّ الناس

يأكلون أماناتهم لَقَمًا وفلان يحسوها حَسَوًا . وقيل
 لأعرابية أين بلغت قِذْرُكَ فقالت حين قام خطيبها . وقال
 بعضهم من ركب ظهرَ الباطل نزل دار الندامة . وقيل
 لأعرابي كم أهلك قال أبٌ وأمٌّ و ثلاثة أولادٍ أنا سبيلُ
 عيشهم . وقيل لرؤبة كيف خلفت ما وراءك قال المراد يابسٌ
 والمال عابسٌ . ومن الاستعارة قول امرئ القيس [من الطويل]
 وليلٍ كموج البحرِ مَرَّحٍ سُدُولُهُ * عَلَيَّ بِأَنْوَاعِ الْهُمُومِ لِيَبْتَلِي ٣
 فَكَلْتُ لَهُ لَمَّا تَمَطَّى بِصُلْبِهِ * وَأَزْدَفَ أَعْجَازًا وَنَاءً بِكَلِّكَ
 هذا كله من الاستعارة لأن الليل لا صُلْب له ولا عَجَز . 3٧
 ١٠ وقال [من الطويل]

يُضِيئُ سَنَاهُ أَوْ مَصَابِيحُ رَاهِبٍ * أَمَالَ السَّلَيطَ بِالذُّبَالِ الْمُفْتَلِ ٤
 أَرَدْنَا مِنْ هَذَا الْبَيْتِ قَوْلَهُ أَمَالَ السَّلَيطَ . وقال زهير
 [من الطويل]

إِذَا لَقِيتَ حَرْبَ عَوَانٍ مُضِرَّةً * ضَرُوسٌ تُهْرِثُ النَّاسَ أَنْيَابُهَا عُصْلُ ٥
 ١٥ تُهْرِثُ أَي تَحْمِلُهُمْ عَلَى أَنْ يَكْرَهُوا يُقَالُ هَرَّ فُلَانٌ كَذَا إِذَا
 كَرِهَهُ وَأَهْرَرْتُهُ أَنَا حَمَلْتُهُ عَلَيْهِ وَهَرِيرُ الْكَلْبِ صَوْتُ يُرَدِّدُهُ
 إِلَى جَوْفِهِ إِذَا كَرِهَ الشَّيْءَ أَوْ الشِّتَاءَ لَشِدَّةِ الْبَرْدِ أَوْ لغيره .
 وقال أبو سعيد القول تهْرِثُ وَمَنْ قَالَ تُهْرِثُ النَّاسَ أَرَادَ أَنَّهَا

أَسَاءَتْ أَخْلَاقَهُمْ لَشِدَّتِهَا وَتَهَرَّتْ كَأَنَّهَا تَنْسَحُ فِي وُجُوهِهِمْ .

وقال أيضاً [من الطويل]

٦ صَحَا الْقَلْبُ عَنْ سَلَمَى وَأَقْصَرَ بَاطِلُهُ

وَعُرِّيَ أَفْرَاسُ الصِّبْيِ وَرَوَّاحِلُهُ

وقال أيضاً [من الوافر]

٧ إِذَا سُدَّتْ بِهِ لَهَوَاتُ ثَغْرِ * يُشَارُ إِلَيْهِ جَانِبُهُ سَقِيمُ

وقال النابغة [من الطويل]

٨ وَصَدْرٍ أَرَا حَ اللَّيْلِ عَازِبَ هَمِّهِ

تَضَاعَفَ فِيهِ الْحُزْنُ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ

أراد قوله أراح الليل عازب همّه هذا مستعاراً من إراحة ١٠

الراعى الإبل إلى مباءتها أى موضع تأوى إليه . وقال

أيضاً [من الطويل]

٩ عَلَى أَنْ حَجَلَيْهَا إِذَا قُلْتُ أَوْسِعَا * صَمَوَتَانِ مِنْ مَلٍّ وَقِلَّةٍ مَنْطِقِ

وقال الأعشى [من الكامل]

١٠ إِذْ لِمَتْنِي سَوْدَاءُ أَتْبَعُ ظِلَّهَا * غَزَلًا قَعُودَ بَطَالَةٍ أَمْشَى دَدَا ١٥

وقال أيضاً [من الطويل]

١١ سَمَا لَابَنُ هُرٍّ فِي الْعِشَارِ بِطَعْنَةٍ * تَقُورُ عَلَى سِرْبَالِهِ نَعْرَاتُهَا

وقال أيضاً [من الوافر]

فَإِنَّ الْحَرْبَ أَمْسَى فَخْضَلَهَا فِي النَّاسِ مُغْتَلِبًا ١٢

وقال أوس بن حجر [من الطويل]

وَإِنِّي أُمْرٌ أَعْدَدْتُ لِلْحَرْبِ بَعْدَمَا ١٣

رَأَيْتُ لَهَا نَابًا مِنَ الشَّرِّ أَغْصَلَا

• وقال عنبرة بن معاوية العبسي [من الكامل]

جَادَتْ عَلَيْهِ كُلُّ بَكْرٍ حُرَّةٌ * فَتَرَكَنَ كُلُّ قَرَارَةٍ كَالْدَرَمِ ١٤

الْبَكْرُ أَوَّلَ السَّحَابِ أَرَادَ أَنَّهَا لَمْ تَمْطُرْ قَبْلَ ذَلِكَ . وَقَالَ مُهَلِّلُ

[من الكامل]

تَلَقَى فَوَارِسَ تَغْلَبَ ابْنَةُ وَائِلٍ ١٥

يَسْتَطْعَمُونَ الْمَوْتَ كُلُّ هُمَامٍ ١٥

وقال الأفوه الأودي [من الرمل]

مُلْكُنَا مُلْكُ لَقَاحٍ أَوَّلُ * وَأَبُونَا مِنْ بَنِي أَوْدٍ خِيَارُ ١٦ 4

قال ابو سعيد اللقاح من العرب الذين لا يدينون للملوك وهو

مأخوذ من لقاح الإبل أي هم مستغنون بما عندهم من العز

١٥ عن غيرهم . وقال علقمة بن عبدة [من البسيط]

بَلْ كُلُّ قَوْمٍ وَإِنْ عَزَّوْا وَإِنْ كَرُمُوا ١٧

عَرِيفُهُمْ بِأَثَافِي الشَّرِّ مَرْجُومُ

وقال المسيّب بن علس [من المتقارب]

١٨ وَإِنَّهُمْ قَدْ دَعَوْا دَعْوَةً * سَيَتَّبِعُهَا ذَنْبٌ أَهْلَبُ

وقال الأسود بن يعفر [من الوافر]

١٩ فَأَذَرِ حَقُوقَ قَوْمِكَ واجْتَنِبْهُمْ * وَلَا يَطْمَحْ بِكَ الْعِزُّ الْفَطِيرُ
قال أبو سعيد أراد عزاً ليس بالمُحْكَمِ كما أنَّ الفطير من العجين
ليس بمُستَحْكِمٍ والفطير في غير ذا الجِلْدِ الذي لم يُدْبَغْ وقال هـ

طفيل [من الكامل]

٢٠ وَجَعَلْتُ كُورِي فَوْقَ نَاجِيَةٍ * يَقْتَاتُ لَحْمَ سَنَامِهَا الرَّحْلُ

وقال أيضاً [من الطويل]

٢١ جَذَتِ حَوْلَ أَطْنَابِ الْبُيُوتِ وَسَوَّفَتْ

مراداً فإن تُقَرَّعَ عصا الحَرْبِ تُرْكَبِ ١٠

سَوَّفَتْ شَمَّتْ مرادها الموضع الذي ترود فيه . وقال الحرث

ابن حِلْزَةَ [من الكامل]

٢٢ حَتَّى إِذَا أُلْتَفَعَ الظِّبَاءُ بِأَطْرَافِ الظَّلَالِ وَقِلْنِ فِي الْكُنُسِ *

قال أبو سعيد التفع من اللفَاع وهو اللِّحَافُ الذي يُلْتَفَعُ
به ثم صار كلُّ ثوب يُجَلَّلُ به الإنسان لِفَاعًا . وقال عمرو ١٥

ابن كلثوم [من الطويل]

٢٣ أَلَا أَبْلِغِ النُّعْمَانَ عَنِّي رِسَالَةً * فَجَدُّكَ حَوْلِي وَلَوْ مُكَّ قَارِحُ

وقال النابغة الجعدي [من المتقارب]

إِذَا أَغْلَقَ الْأَمْرُ أَبْوَابَهُ * وَعَنَى ذَوُو الْحَزْمِ بِالْمَذْهَبِ ٢٤
عَلَا بِهِمْ لُجَّةٌ مَهْلِكًا * وَإِنْ يَطْفُ أَصْحَابُهُ يَرْسُبِ

وقال الحطيئة [من الطويل]

أَلَا مَنْ إِقْلَبِ عَارِمِ النَّظَرَاتِ * يَقْطَعُ طَوْلَ اللَّيْلِ بِالزَّفَرَاتِ ٢٥
وقال أبو ذؤيب الهذلي [من الكامل]

وَإِذَا الْمَنِيَّةُ أَنْشَبَتْ أَظْفَارَهَا * أَلْفَيْتَ كُلَّ تَمِيمَةٍ لَا تَنْفَعُ ٢٦

وقال أبو خراش الهذلي [من الطويل]

أَرُدُّ شُجَاعَ الْبَطْنِ قَدْ تَعْلَمِينَهُ ٢٧

وَأَوْثِرُ غَيْرِي مِنْ عِيَالِكَ بِالطُّعْمِ

١٠ وقال لبید [من الكامل]

فَبِتِلْكَ إِذْ رَقَصَ اللُّوَامِعُ بِالضَّحَى ٢٨

وَاجْتَابَ أَرْدِيَّةَ السَّرَابِ إِكَامُهَا

[وقال أيضا من الكامل]

وَعْدَاةَ رِيحٍ قَدْ كَشَفَتْ وَقْرَةً * إِذْ أَصْبَحَتْ بِيَدِ الشَّمَالِ زِمَامُهَا ٢٩ ٤٧

١٥ وقال أوس بن مغراء يهجو بني عامر [من الطويل]

يَشِيبُ عَلَى لُؤْمِ الْفَعَالِ كَبِيرُهَا ٣٠

وَيُعْنَدِي بِثَدْيِ اللُّومِ فِيهَا وَلِيدُهَا

وقال مُزَرَّد [من الطويل]

٣١ عَسَوْفُ السرى خَبَازَةٌ فى عَشَائِهَا

رُؤُوسَ الْأَفَاعَى بَيْنَ خُفٍّ وَمَنْسِمٍ

هو ضربُها بيدها ومنه أُخِذَ الْخَبْزُ لِإِلْصَاقِهِ بِالتَّنَوُّرِ . وقال

الأخطلُ [من الطويل]

٣٢ وَأَهْجُرُ هِجْرَانًا جَمِيلًا وَيَتَحَى * لَنَا مِنْ لِيَالِنَا الْأَوَائِلِ أَوَّلُهُ

وقال جرير [من الطويل]

٣٣ لَحَقْتُ وَأَصْحَابِي عَلَى كُلِّ حُرَّةٍ * مَرَّوْحِ ثُبَارَى الْأَخْنَسِيِّ الْمُكَارِيَا

وقال المرّار الفقعسى [من البسيط]

٣٤ وَالْقَوْمُ قَدْ طَلَحُوا وَالْعَيْسُ رَازِحَةٌ

كَأَنَّ أَغْيُنَهَا تُزْحُ الْقَوَارِيرِ ١٠

وقال الفرزدق [من الطويل]

٣٥ لِيَغْمِزَ عِزًّا قَدْ عَسَا عَظُمَ رَأْسِهِ * قُرَاسِيَّةً كَالْفَحْلِ يَصْرِفُ بَازِلُهُ

ومن البديع والاستعارة من كلام المحدثين وأشعارهم

قول مالك بن دينار القلب إذا لم يكن فيه فكرة خرب .

ورأى المأمون بعض ولده وفى يده دفتر فقال ما هذا يا ١٥

بُنَى فقال بعض ما يَشْحَذُ الْفُطْنَةَ وَيُؤَنِّسُ فى الْوَحْدَةِ . فقال

المأمون الحمد لله الذى أَرَانِى مِنْ ذَرِّيَّتِى مَنْ يَنْظُرُ بَعَيْنَ عَقْلِهِ .

- وقال المنصور لمحمد بن عمران التيمي قاضي المدينة بلغني أنك بخيل قال والله ما أجمدُ في حق ولا أذوبُ في باطل .
- وقال اسحق بن ابراهيم الموصلي حدثني أبو دلف قال دخلت على الرشيد وهو في طارمة وإذا بباب الطارمة شيخ جليل على طنفسة فلما سلمت قال لي الرشيد كيف أرضك . قلت خرابٌ يبابٌ خربها الأعرابُ والأكرادُ فقال قائل هذا آفة الجبل هو أفسده فقلت فأنا أصلحه فقال الرشيد وكيف ذاك قلت أفسدته وأنت علي فأصلحه وأنت معي فقال الشيخ إن هيمته لترمي به من وراء سِنِّه مَرَمِي بعيدا فسألت ١٠ عنه فقيل لي العباسُ بن الحسن العلوي . ووقع بين أحمد بن يوسف وبين رجل شرٍّ بين يدي المأمون فقال أحمدُ للمأمون قد والله رأيته يا أمير المؤمنين يَسْتَمْلِي من عَيْنِكَ ما تَلْقَانِي به . وقال الرشيد وقد أنشده النمرى [من البسيط]
- ما كُنْتُ أوفى شَبَابِي كُذِّ غِرَّتْهُ * حَتَّى اتَّقَضَى فَإِذَا الدُّنْيَا لَهُ تَبَعُ ٣٦
- ١٠ وما خيرُ الدنيا لا يُخْطَرُ فيها بِرِدَاءِ الشَّبَابِ . وكتب خالد بن برمك إلى ابنه يحيى لعمر و بن عثمان التيمي عافانا الله وإيتاك من سوء برحمته قد عرفت حال عمرو بن عثمان التيمي وتقادم وُدِّهِ وانخراطه في سِلْكَنا فتولَّ من أمرِهِ ما يُشْبِهُكَ أو يُشْبِهُهُ

فأمر له يحيى بألف ألف درهم . وقال إسحق قُلْتُ للعبّاس بن الحسن إنّي لأُحِبُّكَ فقال رائدُ ذاك معي وذكرت له رجلاً فقال دَعْنِي أَتَدَوَّقُ طَعْمَ فراقه فهو والله لا تُشجِي به النفس ولا تُكثِر في أثره الالتفات . وكتبتُ إلى بعضهم إنَّما قلبي نَجِيٌّ ذِكْرِكَ وَلِسَانِي خَادِمُ شُكْرِكَ . وكتبتُ في بعض الكتاب قد طالت عِلَّتْكَ أَوْ تَعَالَلُكَ واشتدَّ شوقنا إليك فعاذك الله ممّا بك من مرض في بدنك أَوْ إِخَائِكَ وَلَا أَعْدَمْنَاكَ . وقال عبد الله بن إدريس قال كان لي جارٌ معتوّه فقلت له يوماً ما أجودُ الشعر فقال ما لم يَحْجِبْهُ عن القلب شيء انظرُ إلى قوله [من الطويل]

١٠

أَلَا أَيُّهَا النَّوَامُ وَيَحْكُمُ هُبُوا . . .

٣٧

وأنشده بصوت جهير ثمّ قال أعرابيٌّ استأذن على القلب

فلم يُؤذِنْ له ثمّ أنشد [من الطويل]

. . . أَسْأَلُكُمْ هَلْ يَقْتُلُ الرَّجُلَ الْحُبُّ

٣٨

بصوت لَيِّنٍ ثمّ قال هذا فخنثٌ استأذن على القلب فأذن له . ١٥

وقال أبو عبد الله الزُّبَيْرِيُّ ما سمع النبيُّ صلّى الله عليه أحدًا

يحمّدُ الله إلّا جاذبهُ الحمد . وقال عمر بن عبد العزيز وجبت حُجّة

الله على ابن الأربعين وأنشد [من الطويل]

إذا المرء وفَّى الأربعين ولم يكن * له دون ما يأتي حياء ولا ستر^{٣٩} ٥٧
فدعاه ولا تنفس عليه الذي مضى * وإن مدَّ أسباب الحياة له العمر
يقال نفستُ بالشئ على فلان أنفستُ إذا بخلتُ به عليه . وكان
رجلٌ من أهل الأدب له أصحابٌ يشربُ معهم وينادِمُهُم فدَعَوْهُ
فلم يُجِبْهُمْ فقالوا ما منعك قال دخلتُ البارحة في الأربعين وأنا
أستحي من سني . وحجَّ المهدي فرَّ ببلاد بني جعفر فقالت امرأة
منهم أيُّ شرفٍ وجمالٍ لو أنَّ الله دَعَمَهُ بِأُمِّ جعفرية . وقال يحيى
ابن خالد العقلُ خادمٌ للجهل . وقال بعضهم في رسالة وحصن الله
وليَّه وأوقع بأسه بجزْئومة الضلال ومناخ الشرك ومركز الظلم
١٠ بعد طول الإملاء وقلة المراقبة والارعواء . وقال آخر الاستطالة
لسان الجهالة . وقال ذو الرياستين الطيبُ استدامة الصيحة
ومرمة السقم . وكتب ابن مكرم في تعزيتة أحمد بن دينار
بأخيه ليس لأهله وولده مرجعٌ إلى غيرك ولا مقيلٌ إلا في
ظلك فأنشدك الله فيهم فإنه خرَّ بهم بعارة مروته . ولإبراهيم
١٥ ابن العباس في بعض كتبه إنَّ أحقَّ من أشادَ بنعمة ناطقًا بلسان
شكرها من ألبسَ من نعمة أعزَّ ملابسها وحُبِّي أفضل
مواهبها كتبتُ إليك وأمير المؤمنين من لين الطاعة واتساق
الكلمة مِنِّي في بلدانه وحواشي سلطانه على ما يحمده الله عليه

ويستزيدُه منه . وقال يحيى بن خالد الشكرُ كفاء النعمة . ولبعضهم
 فَأَتَيْتُكَ حِينَ أَنْفَدَ الصَّبْرُ مَدَّتَهُ وَبَلَغَ الْمَكْرُوهُ غَايَتَهُ وَلَمْ يَبْقَ مِنْ
 السِّتْرِ إِلَّا مَا يَشْفُ دُونَهُ . ولبعضهم في رسالة إنَّ شِدَّةَ الْحِجَابِ
 تُنْغِلُ أَدِيمَ الْمَوَدَّةِ . ودخل أبو سعيد الخزوميُّ على إسحاق بن
 ٥ إبراهيم المصعبيِّ فَأَنْشَدَهُ قَصِيدَةً وَكَانَ حَسَنَ الْإِنْشَادِ ثُمَّ دَخَلَ
 بَعْدَهُ الطَّائِيَّ فَأَنْشَدَهُ وَكَانَ رَدِيءَ الْإِنْشَادِ فَقَالَ الْمَصْعَبِيُّ لِلطَّائِيَّ
 لَوْ رَأَيْتَ الْخَزُومِيَّ وَقَدْ أَنْشَدَنَا آتِفًا فَقَالَ الطَّائِيَّ أَتَيْهَا الْأَمِيرُ
 نَشِيدَ الْخَزُومِيِّ يُطَرِّقُ بَيْنَ يَدَيِ نَشِيدِي . وَحَدَّثَنِي أَبُو عَبْدِ اللَّهِ
 قَالَ قَالَ الْحَسَنُ بْنُ سَهْلٍ خَرِيرُ الْمَاءِ لَحْنُ الْعِمَارَةِ .
 ١٠ وَلَأَعْرَابِيٌّ فِي الْبَرْقِ [مِنْ الطَّوِيلِ]

٤٠ إِذَا شِيمَ أَنْفُ اللَّيْلِ أَوْ مَضَ وَسْطُهُ * سَنًا كَابْتِسَامِ الْعَامِرِيَّةِ شَاعِفُ
 وَقَالَ أَبُو نَوَاسٍ [مِنْ الْكَامِلِ]

٤١ صَهْبَاءُ تَفْتَرِسُ الْعُقُولَ فَمَا تَرَى * مِنْهَا بِهِنَّ سِوَى السُّبُاتِ جِرَاحًا
 وَقَالَ آخِرُ [مِنْ الْكَامِلِ]

٤٢ أَمَّا الطُّلُولُ فَمُخْبِرَاتٌ * أَنْتَهُمْ ظَمَنُوا قَرِيًّا
 أَحْذَنَسِي الْأَحْزَانَ حِينَ * وَقَفْتُ فِيهَا وَالْكُرُوبَا
 فَتَرَكَنَ فِي قَلْبِي النَّدُوبَا * وَزَرَعَنَ فِي رَأْسِي الْمَشِيْبَا

وَقَالَ أَبُو الشَّيْخِصِ [مِنْ الْخَفِيفِ]

رَبْعُ دَارٍ مُدْرَسٍ الْعَرَصَاتِ * وَطُذُولٍ مَمْنُوحَةِ الْآيَاتِ ٤٣

خَفَقَ الدَّهْرُ فَوْقَهَا بِجَنَاحَيْنِ مَرِيشَيْنِ بِالْبَلَى وَالشَّتَاتِ

وقال سليمان بن أبي الجنوب بن مروان بن أبي حفصة

[من الكامل]

يَتَّبَعْنَ جَاهِلَةَ الزِّمَامِ كَأَنَّهَا * إِحْدَى الْقَنَاظِرِ وَهْنَى حَرْفٍ ضَامِرٌ ٤٤

وقال أبو نواس [من الكامل]

فِي مَجْلِسٍ ضَحِكَ السُّرُورُ بِهِ * عَنْ نَاجِدِيهِ وَحَلَّتِ الْخُمُرُ ٤٥

وقال مسلم [من الطويل]

فَأَقْسَمْتُ أَنْسَى الدَّاعِيَاتِ إِلَى الصَّبَى ٤٦

وَقَدْ فَاجَأَتْهَا الْعَيْنُ وَالسُّتْرُ وَاقِعُ

١٠

قَطَفْتُ بِأَيْدِيهَا ثَمَارَ نُحُورِهَا * كَأَيْدِي الْأَسَارَى أَثْقَلَتْهَا الْجَوَامِعُ

وقال أشجع [من الطويل]

وَجَارِيَةٌ لَهَا تَسْرُقُ الشَّمْسُ نَظْرَةً * إِلَيْهَا وَلَمْ يَعْثُ بِأَيَّامِهَا الدَّهْرُ ٤٧

وقال العتّابي [من الطويل]

١٥ وَمُفْضِلَةٌ قَامَ الرَّبِيعُ إِزَاءَهَا * لِيَعْمِدَ رُكْنُ الدِّينِ لَمَّا تَهْدَمَا ٤٨

غَدَاةُ عُدَاةِ الْمُلْكِ شَاخِذَةُ الْمُدَى * عَلَيْهِ وَغُولُ الْحَرْبِ فَاغْرَةٌ فَمَا

وقال [من البسيط]

٤٩. إِنَّ الْبِرَامِكَ لَا تَنْفَكُ أَنْجِيَّةٌ * بصفحة الدين من نجواهم ندب
تجرمت حجب عشر ومنصلهم * مخرج بدم الإسلام مختضب

وقال [من الطويل]

٥٠. ومن فوق أكوار المطايا لبانة * أحل لها أكل الذرى والغوارب
فتى ظفرت منه الليالى بزلة * فأقلعن عنه داميات المخالب

وقال [من الكامل]

٥١. 6٧. ناهضت بالحسن بن عمران العلى * وتنبت لذكائه آمالي
سكتاته عدة وفي نطقاته * تفريق بين قرائن الأموال
لما لجأت إلى ذراك وأشرفت * عنت من الحدثان قلت نزال

وقال النمرى للرشيد [من الوافر]

٥٢. مننت على ابن عبد الله يحيى * وكان من الحتوف على شفير
وقد سخطت بسخطيك المنايا * فظلت فهى حائمة النصور
لهم رحيم تصوركم عليهم * وتكسر عنكم حمة النكير

وقال يصف بغداد [من البسيط]

٥٣. تحيا النفوس إذا أرواحها نفحت

وحرشت بين أوراق الرياحين

وقال العباس بن الأحنف [من البسيط]

قد سَحَبَ النَّاسُ أَذْيَالَ الظُّنُونِ بِنَا * وَفَرَّقَ النَّاسُ فِينَا قَوْلَهُمْ فِرْقَانًا ٥
فَكَاذِبٌ قَدْ رَمَى بِالظَّنِّ غَيْرَكُمْ * وَصَادِقٌ لَيْسَ يَذَرِي أَنَّهُ صَدَقَا

وقال محمود الوراق [من الوافر]

أَإِنْ نَاصَى سَوَادَ الرَّأْسِ شَيْبٌ * فَزِغْتَ إِلَى التَّعَلُّلِ بِالْخِضَابِ ٥
أَلَمْ تَعْلَمْ وَفَرَطُ الْجَهْلِ أَوْلَى * بِمِثْلِكَ أَنَّهُ كَفَنُ الشَّبَابِ

وقال أشجع [من الطويل]

تَعَضُّ بِأَنْيَابِ الْمَنَايَا سَيُوفُهُ * وَتَشْرَبُ مِنْ أَخْلَافِ كُلِّ وَرِيدٍ ٥٦

وقال بشر [من الكامل]

تَبِعَتْ عَطَايَاهُ مَوَاهِبُهُ * كَالسَّيْلِ مُتَّبِعًا قَفَا مَطَرِهِ ٥٧

١٠ وقال [من المتقارب]

صَبَبْتُ هَوَاكَ عَلَى قَلْبِهِ * فَضَاقَ وَأُغْلِنَ مَا قَدْ كُتِمَ ٥٨

وَيَيْضَاءُ يَضْحَكُ مَاءُ الشَّبَابِ فِي وَجْهِهَا لَكَ أَوْ يَبْتَسِمُ *

أَلَا أَيُّهَا السَّائِلِيُّ جَاهِلًا * لِيَعْرِفَنِي أَنَا أَنْفُ الْكَرَمِ

نَمَتْ فِي الْكَرَامِ بَنَى عَامِرٍ * فُرُوعِي وَأَصْلِي قُرَيْشُ الْعَجَمِ

١٥ وقال [من الوافر]

شَرِبْنَا مِنْ فُؤَادِ الدِّنِّ حَتَّى * تَرَكَنَا الدِّنَّ لَيْسَ لَهُ فُؤَادُ ٥٩

وقال محمد بن أحمد من ولد طباطبا العلوي الإصفهاني [من المنسرج]

٦٠ رَبِّ نَهَارٍ أَمَسَتْ أَصَائِلُهُ * تَرَشُّفٌ مِنْ شَنْسِهِ صُبَابَاتِ

وقال محمد بن يزيد من ولد مسنمة بن عبد الملك يصف فرسه

[من الكامل]

٦١ عَوَّتُهُ فِيمَا أُزُورُ حَبَائِي * إِهْمَالُهُ وَكَذَاكَ كُلُّ مُخَاطِرِ

٧ فَإِذَا احْتَبَيْ قَرْبُوسَهُ بِعِنَانِهِ * عَلَكَ الشَّكِيمَ إِلَى انْصِرَافِ الزَّائِرِ ٥

وقال أبو العتاهية [من المديد]

٦٢ رَاكِبُ الْأَيَّامِ يَجْرِي عَلَيْهَا * وَلَهُ مِنْهُمْ يَوْمٌ حَرُونُ

وقال أبو نواس السابق في ميدان الشعراء [من الرجز]

٦٣ يَنْتَالُ خِزَّانَ الصَّحَارَى الرُّقْطَا * يَلْقَيْنَ مِنْهُ حَاكِمًا مُشْتَطَا

١٠ لِلْعَظْمِ حَطْمًا وَالْأَدِيمِ عَطَا

وقال [من الكامل]

٦٤ عَرَمَ الزَّمَانُ عَلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُهُمْ * بَكَ قَاطِنِينَ وَلِلزَّمَانِ عُرَامُ

وقت [من الخفيف]

٦٥ إِسْقِنِي الرَّاحَ فِي شَبَابِ النَّهَارِ * وَانْفِ هَمِّي بِالْخَنْدَرِيسِ الْعُقَارِ

فَكَأَنَّ الرَّبِيعَ يَجْلُو عَرُوسًا * وَكَأَنَّآ مِنْ قَطْرِهِ فِي نِشَارِ ١٥

وقال أبو الشيص [من الطويل]

٦٦ سَقَانِي بِهَا وَاللَّيْلُ قَدْ شَابَ رَأْسُهُ * غَزَالٌ بِحِثَاءِ الزَّجَاجَةِ مُخْتَضِبُ

وقال الخريزني يذكر الإبل [من الطويل]

وَكَمْ خَبَطْتُ مِنْ فَحْمَةٍ لِدُجْنَةٍ ٦٧

وَحُمْرَةٍ وَهَاجٍ عَنِ الصَّيْفِ جَاحِمٍ

وقال ابو نواس [من الكامل]

عَيْنُ الْخَلِيفَةِ بِي مَوَكَّلَةٍ * عَقَدَ الْحِذَارُ بِطَرْفِهَا طَرْفِي ٦٨
 صَحَّتْ عَلَانِيَتِي لَهُ وَأَرَى * دِينَ الضَّمِيرِ لَهُ عَلَى حَرْفِ
 فَلَنْ وَعِدْتُكَ تَرْكَهَا عِدَةً * إِنِّي عَلَيْكَ لَخَائِفٌ خُلْفِي
 سَلَبُوا قِنَاعَ الطِّينِ عَنْ رَمَقِي * حَيَّ الْحَيَاةِ مُشَارِفِ الْحَتْفِ
 فَتَنَفَّسْتُ فِي الْبَيْتِ إِذْ مَرَجْتُ * كَتَنَفَّسِ الرِّيحَانِ فِي الْأَنْفِ

وقال في الفرس [من الكامل]

يَبْنِي الْعَجَاجَ عَلَى مَفَارِقِهِ * بِمُقَبِّ لَمْ يَعُدْ أَنْ وَقَحَا ٦٩

وقال الملوِيّ الإصفهانيّ ابن طباطبا [من الخفيف]

صَدَفُ شَقٍّ عَنِ لَآلِي دُرٍّ ٧٠

أَمْ كِتَابٌ قَدْ قُضِيَ عَنْ نَظْمِ شِعْرِ

وَقَوَافٍ مُقَوِّمَاتٍ لَدَى الْأُنْيَاتِ مَوْزُونَةٌ بِقِسْطَاسٍ فِكْرِ *

١٥ وقال الطائيّ [من الكامل]

مَطَرٌ يَذُوبُ الصَّخْوُ مِنْهُ وَبَعْدَهُ * صَخْوٌ يَكَادُ مِنَ النَّضَارَةِ يَمُطَرُ ٧١

وقال [من البسيط]

٧٢ أمطرتههم عزّمت لو رميت بها

يوم الكريهة ركن الدهر لا نهّما

حتى انتهكت بحدّ السيف هامهم

جزاء ما انتهكوا من قبلك الحرّما

وقال يخاطب منزلاً [من الكامل]

٧٣ يا منزلاً أعطى الحوادث حكمها * لا مظل في عِدّة ولا تسويفاً

• أَرْسَى بِنَادِيكَ النَّدَى وَتَنَقَّسْتَ * نَفْسًا بِعَقْوَتِكَ الرِّيحُ ضَعِيفًا

٧٤ وَلَئِنْ ثَوَى بِكَ مُلْقِيًا بِجِرَانِهِ

ضَيْفُ الْخُطُوبِ لَقَدْ أَصَابَ مَضِيفًا

المعنى أنّه أصاب موضعاً يضيف إليه فيه أى يميل إليه لأنّ أهله قد

فارقوه ومضيفٌ مُحالٌ لأنّ البلد لا يضيف ولأنّ الزمان لا يحتاج

وإنّما المعنى أنّ الزمان مال عليك فأصاب موضع محليّ ومنزليّ .

وقال [من الكامل]

٧٤ يا سهمٌ كيف يُفَيِّقُ من سُكْرِ الهوى

حَرَّانُ يُصْبِحُ بِالْفِرَاقِ وَيُغْبِقُ ١٥

عمرى لقد نصّح الزمان وإنّه * لِمَنْ الْعَجَائِبِ نَاصِحٌ لَا يُشْفِقُ

نصح الزمان أى أدّبك بما يُريك من غيرِه واختلافِه والزمان لا

يُشْفِقُ عَلَى أَحَدٍ لِأَنَّهُ يَأْتِي عَلَى الْإِنْسَانِ بِمَا يُقْضَى عَلَيْهِ فَقَالَ

من العجائب أن ينصحك الدهر وهو لا يُشْفِقُ . وقال
[من الطويل]

كلوا الصبرَ غُضًّا واشربوه فإنكم
٧٥ أثرتُم بِمِيرَ الظُّلمِ والظُّلمُ بَارِكُ
• متى يَأْتِيكَ المقدارُ لا تَكُ هَالِكًا
ولكن زمانٌ غَالٌ مثلكَ هَالِكُ

وقال العباس بن الأحنف [من البسيط]
٧٦ ولي جُفُونٌ جَفَاها النَوْمُ فَاتَّصَلَتْ
أعْجَازُ دَمْعٍ بِأَعْنَاقِ الدَّمِ السَّرْبِ

١٠ وهذا وأمثاله من الاستعارة ممّا عُيِّبَ من الشعر والكلام
وإنما نُخْبِرُ بالقليل ليُعرفَ فَيُجَنَّبَ . قال المهلب لرجل من
الأزد متى أنت قال أكلتُ من حياة رسول الله صَلَّى الله
عليه ستين فقال أطعمك الله لحماً . وقال عبيد الله بن زياد
يومًا وكانت فيه لُكْنَةٌ افْتَحُوا سيفي يريد سُلُوهُ فقال
١٥ يزيد بن مَفَرِّغ [من الوافر]

ويومَ فتحتَ سيفك من بعيد * أضعتَ وكلُّ أمرِك للضَّياعِ ٧٧
وقال عبيد الله أيضًا لسويد بن منجوف اقمُذ على أَسْتِ الأرضِ

فقال سويد ما أعلم للأرض استأ . وقال الجاحظ رأى قوم مع رجل خفا فقالوا ما هذا فقال قلنسوة فضحكوا منه فقال عياض 8 صدق هذه قلنسوة الرجل . وقال بعضهم في يوم مطر شديد قد انقطع شريان النمام . وقال بعض أهل زماننا في مخاطبته لصاحبه يا إمام الخطباء ويا عنصر الخلصاء ومولى الأدباء . ٥ ولعلى بن عاصم العبدى الإصفهاني [من الكامل]

٧٨ زُمَّ العزاء غداة زُمَّ جمالهم * فخذ الحداة به مع الأجمال
والحادثات متى ففرن بغصتي * لقمتهن شجا بوخذ جمال
وقال آخر [من الطويل]

٧٩ خطوب المنايا صرحت عن مواهب ١٠
مواهب أجري من تبايح المصائب
وقال الطائي [من الخفيف]

٨٠ فضربت الشتاء في أخدعيه * ضربته غادرتة عودا ركوبا
ومن عجيب هذا الباب قول الكمي [من الطويل]

٨١ ولنا رأيت الدهر يقلب ظهره ١٥

على بطنه فقل المنيك في الرمل
كما طعنت عنا قضاة طعنة * هي الجد مأدوم النحيزة بالهزل

الباب الثاني من البديع وهو التجنيس

وهو أن تجيء الكلمة ثُجَانِسٍ أُخْرَى في بيت شعر وكلام
ومجانستها لها أن تشبهها في تأليف حروفها على السبيل الذي
ألف الأصمعي كتاب الأجناس عليها . وقال الخليل الجنس
لكل ضرب من الناس والظير والعروض والنحو فمئة ما
تكون الكلمة ثُجَانِسٍ أُخْرَى في تأليف حروفها ومعناها ويشقق
منها مثل قول الشاعر [من الكامل]

يومٌ خلجت على الخليج نفوسهم . . . ٨٢

أو يكون ثُجَانِسِهَا في تأليف الحروف دون المعنى مثل قول

الشاعر [من البسيط]

. . . إن لومَ العاشقِ اللومُ ٨٣

قال الله تعالى وأسلمت مع سليمان لله رب العالمين . وقال

سبحانه فأقيم وجهك للمدين القيم . وقال رسول الله صلى

الله عليه عَصِيَّةٌ عصت الله وغفارٌ غفر الله له . وقال الظلمُ

٨٥ ظلمات . وقال معاوية لابن عباس رحمه الله ما لكم يا بني

هاشم تصابون في أبصاركم كما تصابون في بصائركم . ويقال ٨٦

أن عقيل بن أبي طالب تكلم بذلك . وقال أبو تمام

[من الطويل]

٨٤ جلا ظلمات الظلم عن وجه أمة

أضاء لها من كوكب الحق آفلة

وسرقه من قول النبي صلى الله عليه الذي تقدم . وقال القطامي

[من الوافر]

٨٥ ولما ردها في الشؤل شالت * بذئال يكون لها إفعا

ويروى في بعض الحديث عن عمر رضى الله عنه أنه قال

هاجروا ولا تهجروا . وقال محمد بن كُناسة [من الطويل]

٨٦ وسميته يحيى ليحيى ولم يكن * إلى رد أمر الله فيه سبيل

تيمت فيه الفأل حين رزقته * ولم أذر أن الفأل فيه يفيل

وقال جرير [من الطويل]

٨٧ فما زال معقولا عقال عن الندى * وما زال محبوسا عن المجد حابس

وقال ذو الرمة [من الطويل]

٨٨ كأن البرى والعاج عيجت متوئه

على عشرين يرمى به السيل أبطح

وقال زياد الأعجم [من الطويل]

٨٩ ونبتتهم يستنصرون بكاهل * وللموم منهم كاهل وسمام

وفي هذا البيت تجنيس واستعارة . وقال رجل من بني عبس

[من البسيط]

أَبْلَغُ لَدَيْكَ بَنِي سَعْدٍ مُغْلَغَلَةً * إِنَّ الَّذِي بَيْنَنَا قَدْ مَاتَ أَوْ دَنَّا ٩٠
وَذَا كَمْ أَنَّ ذُلَّ الْجَارِ حَالَفَكُمْ * وَأَنَّ أَنْفَكُمْ لَا يَعْرِفُ الْأَنْفَا
وَقَالَ مَسْكِينُ الدَّارِمِيِّ [مَنْ الْبَسِيطُ]

وَأَقْطَعُ الْخَرَقَ بِالْخَرَقَاءِ لَا هِيَّةَ ٩١
إِذَا الْكُؤَاكِبُ كَانَتْ فِي الدَّجَى سُرُجًا

وَقَالَ حِيَّانُ بْنُ رَيْعَةَ الطَّائِيَّ [مَنْ الْوَافِرُ]
لَقَدْ عَلِمَ الْقَبَائِلُ أَنَّ قَوْمِي * لَهُمْ حَدٌّ إِذَا لُبِسَ الْحَدِيدُ ٩٢
وَقَالَ النُّعْمَانُ بْنُ بَشِيرٍ لِمَعَاوِيَةَ [مَنْ الطَّوِيلُ]

أَلَيْسَ تَبْتَذِرُكُمْ يَوْمَ بَدْرِ سَيُوفُنَا ٩٣
وَلَيْلُكَ عَمَّا نَابَ قَوْمَكَ نَائِمٌ ١٠

وَقَالَ الْكَمِيتُ [مَنْ الطَّوِيلُ]
وَنَحْنُ طَمَحْنَا لَأَمْرِ الْقَيْسِ بَعْدَ مَا ٩٤

رَجَا الْمُلُوكَ بِالطَّمَّاحِ نَكْبًا عَلَى نَكْبٍ
وَأَخَذَهُ مِنْ قَوْلِ أَمْرِ الْقَيْسِ [مَنْ الطَّوِيلُ]
لَقَدْ طَمَحَ الطَّمَّاحُ مِنْ بُعْدِ أَرْضِهِ * لِيُلْبِسَنِي مِنْ دَائِي مَا تَلْبَسَا ٩٥
وَقَالَ الْفَرَزْدَقُ [مَنْ الطَّوِيلُ]

خُفَافٌ أَخَفَّ اللَّهُ عَنْهُ سَحَابُهُ * وَأَوْسَعُهُ مِنْ كُلِّ سَائِفٍ وَحَاصِبٍ ٩٦
وَقَالَ أَوْسُ بْنُ حَجْرٍ يَصِفُ وَادِيًا وَمَوْضِعًا [مَنْ الْبَسِيطُ]

٩٧ لَكِنْ بِفِرْتَاكِ فَالْخَلْصَاءُ أَنْتَ بِهَا

فَحَنْبَلٍ فَعُلَى سَرَّاءَ مَسْرُورُ

وقال زهير بن أبي سلمى [من البسيط]

٩٨ ٩ كَانَ عَيْنِي وَقَدْ سَالَ السَّلِيلُ بِهِمْ

وَجِيرَةً مَا هُمْ لَوْ أَنَّهُمْ أُمَّه

وقال الكميت [من الطويل]

٩٩ فَقُلْ لَجْدَامٍ قَدْ جَدَمْتُمْ وَسِيلَةً * إِلَيْنَا كَخِثَارِ الرِّدَافِ عَلَى الرَّحْلِ

وقال الأرقط [من الرجز]

مُرْتَجِرٌ فِي عَارِضٍ عَرِيضٍ

١٠٠

وحدثني العنزي قال حدثني عمر بن عبيدة قال حدثني الوليد بن ١٠

هشام قال مرّ عامر بن عبد الله بن الزبير بحسن بن حسن وهو

نازل بمَرٍّ قال نزلت بمَرٍّ فَمُرِّرْ عليك عيشك فقال بل نزلت

في مَرٍّ في حال طاب لي أكله إذ أنت متلوّث في أدناس بني

أمية . وقال أعرابي وذكر عبادة ما تراهم إلّا في وجهه وجهه .

المحدثون . كتب أبو العيّن إلى ابن مكرم في بعض ما يذمه ١٥

وأخاه وكيف أظهرتم حُبَّ النساء وبكم عِرْقُ النساء وكيف

تقدّمتم المهور مع حاجتكم إلى الذكور . قال الطائي [من البسيط]

وَيَوْمَ أَرْشَقَ وَالهَيْجَاءُ قَدْ رَشَقَتْ * مِنَ الْمَنِيَّةِ رَشَقًا وَإِلَّا قَصِيفًا ١٠١
وقال [من الطويل]

إِذَا أَتَجَمْتُ يَوْمًا لُجَيْمٌ وَحَوْلَهَا ١٠٢

بنو الحصن نَجَلُ المَحْصَنَاتِ النَجَائِبِ
هـ فَإِنَّ الْمَنَايَا وَالصَّوَارِمَ وَالْقَنَا * أَقَارِبُكُمْ فِي الرَّوْعِ دُونَ الْأَقَارِبِ
وقال [من الخفيف]

فَاضَ فَيْضَ الْأَتَى حَتَّى غَدَا الْمَوْسِمُ * مِنْ فَضْلِ سَيِّبِهِ مَوْسُومًا ١٠٣
وقال [من الخفيف]

سَعِدَتْ غَرْبَةُ النُّوَى بِسُعَادٍ * فَهِيَ طَوْعُ الْإِثْهَامِ وَالْإِنْجَادِ ١٠٤
١٠ وهذا من الأبيات الملاح ثم مدح فيها فقال [من الخفيف]
عَاتِقٌ مُعْتَقٌ مِنَ الْهَوْنِ إِلَّا * مِنْ مَقَاسِقِ مَعْرَمٍ أَوْ نَجَادِ ١٠٥
لِلْحِمَالَاتِ وَالْجُمَائِلِ فِيهِ * كُلُّ حُوبٍ الْمَوَارِدِ الْأَعْدَادِ
كَادَتْ الْمَكْرُمَاتُ تَنْهَدُ لَوْلَا * أَنَّهَا أُيِّدَتْ بِحَيِّ إِيَادِ
مَلَائِكُ الْأَحْسَابِ أَيْ حَيَاةٍ * وَحَيَاةٍ أَرْمَتْ وَحْيَةً وَادِي
١٥ وقال سعيد بن حميد [من الكامل]

طَلَعَتْ أَوَائِلُ لِلرِّيَاضِ فَبَشَّرَتْ * نَوَّرَ الرَّبِيعَ بِجِدَّةٍ وَشَبَابِ ١٠٦
وَعَدَا السَّحَابُ يَكَادُ يَسْحَبُ فِي الرُّبَا
أَذْيَالُ أَسْحَمَ حَالِكِ الْجِلْبَابِ

وترى السماء إذا أَسْفَ ربابُها * وكأنَّها كُسيَتْ جناحَ غُرابٍ
وترى الغصونَ إذا الرياحُ تنفَّستْ * مُلتَفَّةً كَتَمَاتِقِ الأُحبابِ
9٧ تَبْكِي لِتُضْحِكِ نَوْرَهْنَ فِيا لَه

ضَحِكًا تَكشِفَ عَنْ بُكَاءِ سَحَابِ
أَرَدْنَا قَوْلَهُ وَغَدَا السَّحَابُ يَكَادُ يَسْحَبُ . وَقَالَ مُسْلِمُ بْنُ الْوَلِيدِ
[مِنَ الْكَامِلِ]

١٠٧ دَارُ الْغَوَانِي بُدِّلَتْ أَطْلَالُهَا * حَوْرَ أَلْمَهَا وَشَوَادِنَ الْغَزْلَانِ
لَعِبَتْ بِهَا حَتَّى مَحَتْ آثَارَهَا * رِيحَانِ رَاخَتَانِ بَاكِرَتَانِ
وَقَالَ عِمَارَةُ بْنُ عَقِيلٍ بْنُ بِلَالٍ بْنُ جَرِيرٍ فِي الْمَطَرِ [مِنَ الْكَامِلِ]
١٠٨ وَعَلَا لُغَاطَ فَبَاتَ يَلْعَطُ سَيْلُهُ * وَيَعْجُ فِي لَبِّ الرِّغَامِ وَيَصْنَحُ ١٠
جَمْعٌ فِي هَذَا الْبَيْتِ التَّجْنِيسُ وَالِاسْتِعَارَةُ . وَقَالَ الطَّائِيُّ [مِنَ الْكَامِلِ]
١٠٩ رَاخَتِ لَأَرْبُعِكَ الرِّيحُ مَرِيضَةً

وَأَصَابَ مَغْنَاكَ الْغَمَامُ الصَّيْبُ
وَقُدِّمَ فِي بَعْضِ الْمَجَالِسِ إِلَى صَدِيقٍ لَنَا بِخَوْرٍ فَقَالَ لَهُ غَلَامُ
صَاحِبِ الْمَنْزِلِ تَبَخَّرَ فَإِنَّهُ نَذٌّ فَلَمَّا أَلْقَاهُ عَلَى النَّارِ لَمْ يَسْتَطِعْهُ ١٥
فَقَالَ هَذَا نَذٌّ عَنِ النَّذِّ . وَقَالَ بَعْضُهُمْ [مِنَ الْبَسِيطِ]

١١٠ لَا تُصْنَعِ لِلَّوْمِ إِنَّ اللَّوْمَ تَضْلِيلُ
وَأَشْرَبَ فَفِي الشَّرْبِ لِلْإِخْوَانِ تَغْلِيلُ

فَقَدْ مَضَى الْقَيْظُ وَاحْتَتَّتْ رَوَاحِلُهُ

وَطَابَتِ الرَّاحُ لَمَّا آلَ أَيْلُولُ

لَمْ يَبْقَ فِي الْأَرْضِ نَبْتُ يَشْتَكِي مَرَهَا

إِلَّا وَنَظَرُهُ بِالطَّلِّ مَكْحُولُ

هـ وقال أبو محمد اليزيدي للأصمعي [من المتقارب]

وَمَا أَنْتَ هَلْ أَنْتَ إِلَّا أَمْرِي * إِذَا صَحَّ أَصْلُكَ مِنْ بَاهِلَةٍ ١١١

وَلِلْبَاهِلَى عَلَى خُبْرِهِ * كِتَابٌ لَا كِلِهِ إِلَّا كِلَةٌ

وقال أبو العباس وكتب إلى بعض الإخوان قد رخصت

الضرورة في الإلحاح وأرجو أن تحسن النظر كما أحسنت

١٠ الانتظار . وقال اسحق بن إبراهيم الموصلي نزل بأبي دلالة

أضياف له فغداهم ثم بعث إلى سندية نبأذة يقال لها دؤم

وأرسل إليها بجرة فوجهت إليه فشربوها ثم أعاد فبعثت بأخرى

وجاءت تقتضيه الثمن فقال ليس عندي ما أعطيك ولكن أدعو

لك فقال [من الوافر]

هـ ١٠ أَلَا يَا دَوْمُ دَامَ لَكَ النِّعِيمُ * وَأَخْمَرُ مِلءِ كَفِّكَ مُسْتَقِيمٌ ١١٢

شَدِيدُ الْأَصْلِ يَنْبِضُ حَالِبَاهُ * قَوِيٌّ فَوْقَهُ فِهْرٌ عَظِيمٌ

يُقْوِيهِ الشَّبَابُ وَيَزْدْهِيهُ * وَيَنْفُخُ فِيهِ شَيْطَانٌ رَجِيمٌ

وقال مسلم بن الوليد [من البسيط]

١١٣ يا صاح إن أخاك الصبَّ مهمومٌ
فأزفُقْ به إن لومَ العاشقِ اللومُ

وقال أيضاً [من البسيط]

١١٤ تورى بزندك أو تسنى بجديك أو
تقرى بجديك كلُّ غيرٍ محدودٍ

وقال بعضهم يصف السحاب [من الخفيف]

١١٥ نسجته الجنوبُ وهنى صناعٌ * وترقى كأنه حبشيُّ
وقرى كلَّ قريةٍ كان يقروها قرى لا يحفُّ منه القرى

وقال آخر [من الكامل]

١١٦ قالت فراسة من يطورُ بمشبلٍ * وزد وتزعم أنه لا يقرى ١٠

وقال أبو يعقوب اسحق بن حسان الخريمي [من الكامل]

١١٧ يومٌ خلجت على الخليج نفوسهم * غضبا وأنت بمثلها مستام

وقلت [من الكامل]

١١٨ يا دارُ أين طبائك اللعسُ * قد كان لي في إنسها أنسُ

أين البدورُ على غصونٍ تقا * من تحتهنَّ خلاخلُ خرُس ١٥

وقال أبو نواس [من الكامل]

١١٩ تدعُ المطيَّ أمامها وكأنها * صفَّ تقدِّمهنَّ وهنى إمام

وقال والبة بن الحباب يرثي أخاه [من المنسرح]

أَمْسَيْتَ فِي حُفْرَةٍ يَبْلَقَمَةٌ * جاورها في محلها حُفْرُ
وَكُنْتُ لِي مَأْلَفًا إِذَا نَفَرْتُ * مِنْ بَعْضِ إِخْوَانِ وَدَّهِمْ نَفَرُوا
وقال البحرى [من البسيط]

لولا على بن مرٍّ لاستمرَّ بنا
خلقٌ من العيش فيه الصابُ والصبرُ
برْدُ الحشا وهَجِيرُ الرُوعِ مُحْتَفِلٌ
ومِسْعَرٌ وشهابُ الحربِ مُسْتَعِرٌ
ألوى إذا شابَكَ الأعداءُ كدَّهم
حتى يَروحَ وفي أظفارِهِ ظَفَرُ
١٠ جافى المضاجعَ ما يَنفَكُ في لَجَبِ
يكادُ يَقْمِرُ من لَأْلأئِهِ القَمَرُ

وقال أيضاً [من الكامل]

وَرَمَى بِشُغْرَتِهِ الشُّعُورَ فَسَدَّهَا * طَلَقَ اليَدَيْنِ مُؤَمَّلًا مَرَهُوبًا ٢٢
وقال أيضاً [من الطويل]

١٥ حيا الأرضِ أَلَقْتَ فوقه الأرضُ ثِقْلَهَا ١٢٣

وهوَلُ الأعادى حَوْلَهُ التُّرْبُ هائلُ

ستبكيه عَيْنٌ لا ترى الجودَ بعده * إذا فاض منها هاملٌ عاد هاملُ

وقال أبو تمام [من الكامل]

١٢٤ وله إذا خَلَقَ التَّخَلُّقُ أَوْ نَبَا * خُلِقَ كَرَوْضِ الْحَزْنِ أَوْ هُوَ أَخْصَبُ
وَأُنْشَدَ الْعُثْبِيُّ [مَنْ الْكَامِل]

١٢٥ دَنَسُ الْقَمِيصِ غَلِيظُهُ * مِنْ غَيْرِ لَحْمَتِهِ سَدَاهُ
وَشِعَارُهُ مِنْ شَعْرِهِ * فَكَأَنَّهُ مِنْ مَسَكٍ شَاهُ
١٥٧ وَيُقَالُ إِنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ إِدْرِيسَ سَأَلَ عَنِ النَّبِيذِ فَقَالَ جَلَّ أَمْرُهُ
عَنِ الْمَسْئَلَةِ أَجْمَعَ أَهْلُ الْحَرَمَيْنِ عَلَى تَحْرِيمِهِ وَلَمْ يَقْصِدْهُ فِيمَا أُظُنُّ
وَلَكِنْ كَمَا تَهَيَّأَ لَهُ فِي الْكَلَامِ.

وَمِنْ التَّجْنِيسِ الْمَعْيَبِ فِي الْكَلَامِ وَالشَّعْرِ قَوْلُ بَعْضِ الْمُحَدِّثِينَ
وَهُوَ مَنْصُورُ بْنُ الْفَرَجِ [مَنْ الْمُتْقَارِب]

١٢٦ أَكَايِدُ مِنْكَ أَلِيمَ الْأَلَمِ * فَقَدْ أَنْحَلَ الْجِسْمَ بَعْدَ الْجِسْمِ
وَقَالَ أَيْضًا [مَنْ الْكَامِل]

١٢٧ إِنْ كَانَ يَوْمٌ صَائِرًا لِمَنِيَّةٍ * إِنْفَا فَيَوْمٌ تَفَرَّقَ الْإِلْفَيْنِ
وَقَالَ آخِرَ [مَنْ الْبَسِيط]

١٢٨ كَمْ رَأْسٍ رَاسٍ بِكَى مِنْ غَيْرِ مُقْلَتِهِ * دَمًا وَتَحْسِبُهُ بِالْقَارِعِ مُبْتَسِمًا
وَهَذَا أَيْضًا يَدْخُلُ فِي بَابِ الْمِطَابَقَةِ . وَقَالَ أَيْضًا بَعْضُ ١٥
الْمُحَدِّثِينَ يَعْرِفُ بِالْبَنْدَنِيجِيِّ يَمْدَحُ عَبِيدَ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ
ابْنَ طَاهِرٍ [مَنْ الْبَسِيط]

هي الجأ ذر إلا أنها حور * كأنها صورٌ لكنها صورٌ ١٢٩
 نورُ الحجال ولكن من معايبها * إذا طلبت هواها إنها نورُ
 غيداء لو بُلَّ طرفُ البالي بها * لأرتدَّ وهو بغير السحرِ مسحورُ
 إن الرواحَ حكى روحَ العراق لنا
 أصلاً وقد فصلت من مكة العيرُ

تشكى العقوق وقد عَقَّ العقيقَ لها
 وأرضُ عروّة من بَطْحَانَ فالنيرُ
 يَحْتَثُّها كُلُّ زَوْلٍ دَأْبُهُ دَأْبٌ * من طول شوقٍ وهَجِيرَاهُ تَهْجِيرُ
 مَقُورَةُ الآلِ من حوض الفلاة إذا
 ما أَعْتَمَّ بالآل من أَرْجائها القورُ ١٠

وقال أبو تمام [من الكامل]
 ذَهَبَتْ بِمَذْهَبِ السَّمَاحَةِ فَالتَوْتُ ١٣٠
 فِيهِ الظُّنُونُ أَمْذَهَبٌ أَمْ مَذْهَبٌ

وقال [من البسيط]
 ١٣١ أَحَطْتُ بِالْحَزْمِ حَيَزُومًا أَخَا هِمَمٍ
 كَشَفَ طَخِيَاءٌ لَا ضَيْقًا وَلَا حَرَجًا

وقال البهروى فى طاهر بن الحسين [من البسيط]
 وَلَوْ رَأَى هَرَمٌ مِعْشَارَ نَائِلِهِ * لَقِيلَ فِي هَرَمٍ قَدْ جُنَّ أَوْ هَرَمًا ١٣٢

الباب الثالث من البديع وهو المطابقة .

قال الخليل رحمه الله يقال طابقت بين الشيئين اذا جمعتهما على
 حذو واحد وكذلك قال أبو سعيد فالتائل لصاحبه أتيناك
 لتسلك بنا سبيل التوسّع فأدخلتنا في ضيق الضمان قد طابق
 11 بين السعة والضيق في هذا الخطاب . وقال الله تعالى °
 وَلَكُمْ فِي الْقَصَاصِ حَيَوةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ . وقال رسول
 الله صلى الله عليه وآله للأَنْصار إنكم لتكثرون عند الفزع وتقلّون
 عند الطمع وهذا مثل الأول . وقال عيسى بن طلحة لعروة بن
 الزبير حين ابتلي في رجله ان ذهب أهوتك علينا فقد بقي
 أعزك علينا فطابق كما نرى بين العز والهوان . وقال أدد بن ١٠
 مالك بن زيد بن كهلان وهو طيّب في وصيته لولده لا تكونوا
 كالجراد أكل ما وحده وأكله من وجده . وقيل لابن عمر
 رضى الله عنه ترك فلان مائة ألف قال لكتّها لا تتركه . وقال
 الحجاج في خطبته إن الله كفانا مؤونة الدنيا وأمرنا بطلب
 الآخرة فليت الله كفانا مؤونة الآخرة وأمرنا بطلب الدنيا . ١٥
 وقال آخر من العمل ما هو ترك للعمل ومن ترك العمل ما
 هو عمل . ومن المطابقة قول الحسن المشهور ما رأيت يقيناً لا
 شك فيه أشبه بشك لا يقين فيه من الموت . وقال الوليد بن

عتبة بن أبي سفيان للحسين وهو والى المدينة في بعض منازعاتهم
 لبيت طول حِلْمنا عنك لا يدعو جهل غيرنا إليك . وقال
 أبو الدرداء معروف زماننا منكر زمان قد فات ومنكره معروف
 زمان لم يأت . وقال الحسن رضى الله عنه وقد أنكر عليه
 الإفراط في تخويف الناس إن من خوفك حتى تبلغ الأمن
 خيرٌ ممّن آمنك حتى تبلغ الخوف . ولما حضر بشر بن
 منصور الموت فرح فقيلاً له أتفرحُ بالموت فقال أتجعلون
 قدومي على خالقٍ أرجوه كقمامي مع مخلوق أخافه . وقال عمر
 إذا أنا لم أعلم ما لم أر فلا علمتُ ما رأيتُ . وقال مسامة بن عبد
 الملك ما حمّدتُ نفسي على ظفّر ابتدأته بعجز ولا لُمْتُها على¹¹
 مكروه ابتدأته بحزم . وقال الغنّى في العربة وطنٌ والفقر في
 الوطن غربة . وقال ابن عباس كم من أذنب وهو يضحك
 دخل النار وهو يبكي وكم من أذنب وهو يبكي دخل الجنة
 وهو يضحك . وقال أعرابي لرجلٍ إن فلاناً وإن ضحك لك¹⁰
 فإنه يضحك منك فإن لم تتخذهُ عدوّاً في علانيتك فلا تجمله
 صديقاً في سريرتك . وقال عليّ رضى الله عنه إن أعظم الذنوب
 ما صغر عند صاحبه . وقال الحسن كثرة النظر إلى الباطل
 تذهب بمعرفة الحق من القلب . وشتم رجلٍ الشعبيّ فقال له إن

كنتَ كاذباً فغفر اللهُ لك وإن كنتَ صادقاً فغفر الله لي .
 وأوصى يزيدُ بن معاوية غلاماً فقال إعلم أن الظنَّ إذا أخلف
 فيك أخلف منك . وقال الحسنُ أما تستحيون من طول ما لا
 تستحيون . وقال من خاف اللهَ أخاف اللهُ منه كلَّ شيءٍ ومن
 خاف الناسَ أخافه من كلِّ شيءٍ . وقال عليُّ بن عبد الله بن عباسٍ
 وذكرت عنده بلاغة بعض أهله إنني لأكره أن يكون مقدار
 لساني فاضلاً عن مقدار علمي كما أكره أن يكون مقدارُ علمي
 فاضلاً على مقدار عقلي . وقال لقمان لابنه إيتاك والكسلُ
 والضجرُ فإنك إذا كسلت لم تؤدِّ حقاً وإذا ضجرت لم تصبر
 على حقٍّ . وقال بعض الواعظين كان الناسُ ورقاً بلا شوكٍ ١٠
 فصاروا شوكاً بلا ورقٍ . وحدَّثني الأسديُّ قال قيل لأبي
 دؤاد الإيادي وبنته تسوسُ دابته أهنتها يا أبا دؤاد فقال
 أهنتها بكرامتي كما أكرمتها بهواني . وقال زهير [من البسيط]
 ١٣٣ لَيْتَ بَعَثَ يَصْطَاذُ الرِّجَالِ إِذَا * مَا اللَّيْثُ كَذَّبَ عَنْ أَقْرَانِهِ صَدَقَا
 وقال عبد الله بن الزبير الأسدي [من الوافر]
 ١٥ ١٣٤ رَمَى الْحَدَثَانُ نِسْوَةَ آلِ حَرْبٍ * بِمَقْدَارِ سَمْدَنْ لَهُ سُمُودَا
 ١٢ فَرَدَّ شَعُورَهُنَّ السُّودَ بَيْضاً * وَرَدَّ وَجُوهَهُنَّ الْبَيْضَ سَوْدَا
 وقال حسين بن مطير [من الطويل]

مُبْتَلَةٌ الْأُرْدَافِ زَانَتْ عَقُودَهَا * بِأَحْسَنَ مِمَّا زَيَّنَتْهَا عَقُودُهَا ١٣٥

وقال طفيل الغنوي [من البسيط]

بِسَامِ الْوَجْهِ لَمْ يَقْطَعْ أَبَاجِلُهُ * يُصَانُ وَهْوَ لِيَوْمِ الرُّوعِ مَبْذُولُ ١٣٦

وقال الأخطل [من الكامل]

• الْمُهْدِيَاتُ لِمَنْ هَوَيْنَ مَسَبَّةً * وَالْمَحْسَنَاتُ لِمَنْ قَلَيْنَ مَقَالَا ١٣٧

وقال الطائي [من الطويل]

إِذَا ذَاقَهَا وَهْنُ الْحَيَاةِ رَأَيْتَهُ * يَقْطَبُ تَقْطِيبَ الْمَقْدَمِ لِلْقَتْلِ ١٣٨

وقال كثير [من الطويل]

تَشَنَّى إِلَى الْأَعْدَاءِ حَتَّى إِذَا أَتَوْا * لِمَرْضَاتِهِ طَوْعًا وَكَرْهًا تَحِبًّا ١٣٩

١٠ وقال الفرزدق [من الكامل]

قَبَحَ الْإِلَهِ بَنَى كَلْبٍ إِنْهُمْ * لَا يَغْدِرُونَ وَلَا يَفُونَ لِحَارِ ١٤٠

وقال آخر [من الطويل]

أَلَا يَا نَسِيمَ الرِّيحِ إِنْ كُنْتَ هَابِطًا ١٤١

بِلَادِ سُلَيْمَى فَأَلْتَمِسْ أَنْ تَكَلِّمَنَا

١٥ وَبَلِّغْ سُلَيْمَى حَاجَةً لِي مُهِمَّةً

وَكُنْ بَعْدَهَا عَنْ سَائِرِ النَّاسِ أَعْجَمًا

وقال بعضهم إِذَا شَرِبْتَ الْبَيْدَ فَاشْرَبْهُ مَعَ مَنْ يَفْتَضِّحُ هُوَ لَا

مَعَ مَنْ يَفْتَضِّحُ بِهِ .

المحدثون . سعى على بن عيسى بن ماهان إلى الرشيد بالفضل بن يحيى فرمى بكتابه إلى جعفر وقال أجبه فكتب على ظهره حفظك الله يا أخى وحبب إليك الوفاء فقد أبغضته وبغض إليك الغدر فقد أحببته إن حسن الظن بالأيام داعية الغير والله المستعان . وقال محمد بن إسرائيل بن محمد بن إسرائيل^٥ القاضي قال لى مجنون كان يكون فى الخربات يا إسرائيل خف الله خوفاً يشغلك عن الرجاء فإن الرجاء يشغلك عن الخوف وفر إلى الله ولا تفر منه . وقال ابن السمّاك لأن أكون فى السوق وقلبي فى المسجد أحب إلى من أن أكون فى المسجد وقلبي فى السوق . وباع أبو العيناء دابة كان عبيد الله بن يحيى^{١٠} حمله عليها من ابن لعبيد الله فدافعه بثمنه ثم لقيه فقال أيش خبرك يا أبا العيناء فقال بخير يا من أبوه يحمل وهو يرّجل .
^{12v} وقال ذو الرياستين احذروا اجتماع المضار وافتراق المسار . وكتب عبد الصمد بن على إلى مروان وقد ذكر له أمر الحرم الحق لنا فى دمك وعلينا فى حرمك . وقال عبيد الله بن^{١٥} عبد الحميد فى تعزية ما أشبه الباقي الذى ينتظر الفناء بالماضى الذى قد أتى الفناء عليه . وقلت لبعض فقهاءنا وأنا عليل وقد سألنى عائذ لى بحضرته كيف أنت أترانى ان قلت فى عافية

كاذبًا فقال لي لا . قال بعض الصالحين إن أَعْلَكَ اللهُ من
جسمك فة قد أَصْحَكَ من ذنوبك . وكتب يحيى بن خالد
إلى الرشيد يا أمير المؤمنين إن كان الذنبُ لي خاصًّا فلا تَعْمَنَ
بالعقوبة فإن الله يقول ولا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى . ولبعضهم
الكريمُ واسعُ المغفرة إذا ضاقت المعذرة . وقال أبو تمام
[من الطويل]

١٤٢

لهم منزلٌ قد كان بالبيض كالمها

فصيح المعاني ثم أصبح أعجمًا

وردّ عيون الناظرين مهانةً * وقد كان ممّا يرجع الطرف مكرما

١٠ وقال في الإبل [من البسيط]

المرضياتك ما أرغمت آنفها * والهادياتك وهى الشرذ الضلّل ١٤٣

إذا تضللت من أرضٍ فصلت بها

كانت هى العزّ إلا أنها ذلّل

وقال فى الشيب [من الخفيف]

١٤٤ غرة مرةً ألا إنما كنت أغرًا أيام كنت بهيما

دقةً فى الحياة تُدعى جلالًا * مثل ما سُمى اللديغ سليمًا

وقال ابن السمّك للرشيد يا أمير المؤمنين تواضعك فى شرفك

أشرف من شرفك . وقال الطائي [من الطويل]

١٤٥ وضل بك المُرْتَادُ من حيث يهتدى

وضرت بك الأيتام من حيث تنفع

وقد كان يُدعى لا بسُ الصبرِ حازماً

فأصبح يُدعى حازماً حين يَجْزَعُ

وقال آخرُ [من الكامل]

١٤٦ أَمَا الْقُبُورُ فَإِنَّهَا مَأْنُوسَةٌ * بِجِوَارِ قَبْرِكَ وَالْدِيَارُ قُبُورُ

وقال أبو العتاهية [من الكامل]

١٤٧ يَا حَسْرَتَا مِنْ يَوْمٍ يَجْمَعُ شِرَّتِي كَفَنٌ وَلَحْدُ

١٣ ضَيِّعْتُ مَا لَا بُدَّ لِي * مِنْهُ بَمَا لِي مِنْهُ بُدُّ

وقال سديف [من الكامل]

١٠

١٤٨ وَأَصْحٌ مَا رَأَتْ الْعَيُونُ جَوَارِحًا

مِنْهُمْ أَمْرُضٌ مَا رَأَيْتُ عُيُونًا

وقال عمارة بن عقيل [من الخفيف]

١٤٩ وَأَرَى الْوَحْشَ فِي يَمِينِي إِذَا مَا * كَانَ يَوْمًا عَنَانُهُ فِي شِمَالِي

وقال أبو تمام [من البسيط]

١٥

١٥٠ فِيمَ الشَّمَاتَةِ إِعْلَانًا بِأَسَدٍ وَغَى

أَفَنَاهُمُ الصَّبْرُ إِنْ بَقَاكُمْ الْجَزَعُ

وقال البحتري [من الخفيف]

إِنَّ أَيَّامَهُ مِنَ الْبَيْضِ بَيْضٌ * مَا رَأَيْنَا الْمَفَارِقَ السَّوْدَ سَوْدًا ١٥١
وقال النَّمِيرِيُّ [من الكامل]

١٥٢ وَمَجَالِسِ لَكَ بِالْحِمَى * وَبِهَا الْخَلِيطُ نَزُولُ
أَيَّامُهُنَّ قَصِيرَةٌ * وَسُرُورُهُنَّ طَوِيلُ
وَسُعُودُهُنَّ طَوَالِعٌ * وَنُحُوسُهُنَّ أَفُولُ
وَالْمَالِكِيَّةُ وَالشَّهَابُ وَقَيْنَةٌ وَشَمُولُ

وقال بَشَّارٌ [من البسيط]

١٥٣ حَتَّمَ قَلْبِي مَشْفُولٌ بِذِكْرِكُمْ

يَهْدِي وَقَلْبُكَ مَرْبُوطٌ بِنِسْيَانِي

١٠ لَهْفِي عَلَيْهَا وَلَهْفِي مِنْ تَذَكُّرِهَا * يَذْنُو تَذَكُّرُهَا مِنِّْي وَتَنَانِي

إِنِّي لَمُنْتَظَرٌ أَقْصَى الزَّمَانِ بِهَا * إِنْ كَانَ أَذْنَاهُ لَا يَصْفُو لِحِرَّانِ

وقال أَبُو الْعَتَاهِيَةِ [من الطويل]

غَنَيْتَ عَنِ الْوَصْلِ الْقَدِيمِ غَنِيًّا * وَضَيَّعْتَ قَلْبًا كَانَ لِي وَنَسِيْتَهُ ١٥٤

تَجَاهَلْتَ عَمَّا كُنْتَ تُحْسِنُ وَصْفَهُ

وَمُتَّ عَنِ الْإِحْسَانِ حِينَ حَيَاتِنَا

١٥

وقال إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْعَبَّاسِ [من الوافر]

غَنِيٌّ عَنْكَ مَا اسْتَغْنَيْتَ عَنْهُ * وَطَلَّاعٌ عَلَيْكَ مَعَ الْخَطُوبِ ١٥٥

وقال أَبُو الْعَتَاهِيَةِ [من الخفيف]

١٥٦ عاذِلِي فِي الْمَدَامِ غَيْرُ نَصِيحٍ * لَا تَلْمُنِي عَلَى شَقِيْقَةٍ رَوْحِي
لَا تَلْمُنِي عَلَى الَّتِي فَتَّسَنِي * وَأَرْتَنِي الْقَبِيْحَ غَيْرَ قَبِيْحٍ
إِنْ بَذَلِي لَهَا لِبَذْلِ جَوَادٍ * وَاقْتِنَانِي لَهَا أَقْتِنَاءُ شَحِيْحٍ
وَقَالَ أَيْضًا [مِنْ الْخَفِيْفِ]

١٥٧ يَا بَنَى النِّقْصِ وَالْغَيْرِ * وَبَنَى الضَّعْفِ وَالْخَوَرِ
وَبَنَى الْبُعْدِ فِي الطَّبَاعِ عَلَى الْقُرْبِ فِي الصُّوَرِ
وَقَالَ أَيْضًا [مِنْ الرَّمْلِ]

١٥٨ قُلْ لِيذَى الْوَجْهِ الطَّرِيرِ * وَلِيذَى الرِّذْفِ الْوَثِيرِ
وَلِمِغْلَاقِ هُمُومِي * وَلِمِفْتَاحِ سُرُورِي
يَا قَلِيلًا فِي التَّلَاقِ * وَكَثِيرًا فِي ضَمِيرِي
وَقَالَ الْبَحْتَرِي يَصِفُ بَرَكَةَ الْمُتَوَكَّلِ [مِنْ الْبَسِيْطِ]

١٥٩ ١٣٧ إِذَا عَلَّتْهَا الصَّبَا أَبَدَتْ لَنَا حُبُّكَ

مِثْلَ الْجَوَاشِينِ مَصْنُوقًا حَوَاشِيهَا
فَاجِبُ الشَّمْسِ أَخْيَانًا يَضَاحِكُهَا

وَرَيِّقُ الْغَيْثِ أَخْيَانًا يُبَاكِهَا ١٥

وَقَالَ أَيْضًا [مِنْ الْكَامِلِ]

١٦٠ حَالَتْ بِكَ الْأَشْيَاءُ عَنْ حَالَاتِهَا * فَالْحَزَنُ حِلٌّ وَالْعَزَاءُ حَرَامُ

وَبِرَغْمِ أَنْفِي أَنْ أَرَاكَ مُوسِدًا * يَدَ هَالِكٍ وَالشَّامِتُونَ قِيَامُ
 وشرب بعض الناس عند الحسن بن وهبٍ قدحاً فلما استوفاه
 عبس فقال والله ما أنصفتها تضحك في وجهك وتعبس في
 وجهها فأخذه بعض المحدثين [من الكامل]

هـ ما أنصفَ النَّدْمَانُ كَأْسَ مُدَامَةٍ * ضَحِكْتَ إِلَيْهِ فَشَمَّهَا بَتَعَبْسٍ ١٦١
 ودخل ابن شبابة على قوم يشربون الخمرَ ومعه صديقٌ لَهُ
 فقال الرجلُ الويلُ لنا إن كان ما يشربون خمرًا فقال ابن شبابة
 الويل لنا إن لم يكن ما يشربون خمرًا . وقال سعيد بن سلم
 تَرَكْنَا كَثِيرَ النِّبِيدِ لِلَّهِ وَقَلِيلَهُ لِلنَّاسِ . ويقال اشرب من النبذ
 ١٠ ما لا يشربُك . ولأعرابي في البراغيث [من الطويل]

إذا درج البرغوثُ منها رأيته ١٦٢

على الجِلْدِ ضَخَمَ الْجِسْمِ وَهُوَ صَغِيرُ

وقال الطائي [من الطويل]

لقد ضاقت الدنيا على بأسرها ١٦٣

لهجرانه حتى كأنني في حبسٍ

١٥ أُسَكِّنُ قَلْبًا هَائِمًا فِيهِ مَأْتَمٌ

من الشوقِ إلا أن عيَّني في عُرْسٍ

وقال سهل بن هارون من طلب الآخرة طلبته الدنيا حتَّى تُوفَّرَ

رزقه منها ومن طلب الدنيا طلبه الموت حتى يُخرجه منها .

وقال بعضهم يهجو قومًا [من المتقارب]

١٦٤ فَيَا قُبْحَهُمُ بِالَّذِي خُوِّلُوا * وَيَا حُسْنَهُمُ فِي زَوَالِ النِّعَمِ

وقال عبد الله بن أبي عبيّنة في عيسى بن سليمان [من الطويل]

١٦٥ أَفَاطِمٌ قَدْ زُوِّجَتْ مِنْ غَيْرِ خَبْرَةٍ

فَتَى مِنْ بَنِي الْعَبَّاسِ لَيْسَ بِطَائِلِ

فَإِنْ قُلْتُ مِنْ آلِ النَّبِيِّ فَإِنَّهُ

وإن كان حرًّا الأصلِ عبدُ الشَّمالِ

وقلتُ في الفصول الصغار القصار طلاقُ الدنيا مَهْرُ الْجَنَّةِ .

١٦ غَضِبُ الْجَاهِلِ فِي قَوْلِهِ وَغَضِبُ الْعَاقِلِ فِي فِعْلِهِ . ١٠

ومن المريب من المطابقة في الكلام والشعر قول الأَخِيْطَلِ

[من الكامل]

١٦٦ قُلْتُ الْمَقَامَ وَنَاعَبْتُ قَالَ النُّوْيُ * فَمُصِّيتُ أَمْرِي وَالْمَطَاعُ غُرَابُ

وهذا من غثِّ الكلام وبارده . وقال أيضًا [من الكامل]

١٦٧ كَمْ جَحْفَلٍ طَارَتْ قُدَامِي خَيْلِهِ * خَلَقْتَهُ يَوْمَ الرَّدَى مَشُوفًا ١٥

أَعْلَمْتُ بِأَبَاكَ وَهُوَ رَأْسُ أَنَّهُ * سَيَكُونُ بَعْدَكَ حَافِرًا وَوَضِيفًا

وقال أيضًا في الحمر [من الكامل]

وَرَمَى النَّدِيمُ بِمَاءِ مُزْنٍ رَأْسَهَا * فَرَمَتْهُ مِنْ أَضْغَانِهَا فِي الرَّاسِ ١٦٨
وَحَسَا مَصُونَتَهَا فَأَرْخَتْ نَفْسَهَا

حَتَّى أَحْتَسَتْ بِالشُّكْرِ نَفْسَ الْحَاسِي

وقال بعض الشعراء في القاسم بن عبيد الله [من الكامل]

• مِنْ كَانَ يَعْلَمُ كَيْفَ رِقَّةِ طَبْعِهِ * هُوَ مُقْسِمٌ أَنَّ الْهَوَاءَ تُخِينُ ١٦٩

وقال الطائي [من الوافر]

فِيَا ثَلَجَ الْفُؤَادِ وَكَانَ رَضْفًا * وَيَا شِبَعِي بِرُؤْيَيْهِ وَرِيَّتِي ١٧٠

وقال [من الخفيف]

فَإِذَا الصَّنْعُ كَانَ وَحْشًا فَمُلِّيتَ بِرَغَمِ الزَّمَانِ صُنْعًا رَيْبًا ١٧١
١٠. ولبعض المحدثين وهو من عجيب هذا الباب في الرداءة

[من الكامل]

وَجَعَلْتَ مَالَكَ دُونَ عِرْضِكَ جَنَّةً * إِذْ عَرِضُ غَيْرِكَ لَا يَقِيهِ بِقُوَّةِ ١٧٢

وقال كاتبُ تَامِشَ واسمه شجاعُ في دُعَائِهِ يَا رَبِّ ارْحَمْ تَرْحَمَ.

الباب الرابع من البديع وهو ردُّ أعجاز الكلام على ما تقدّمها

١٠ وهذا الباب ينقسم على ثلاثة أقسام فمن هذا الباب ما يوافق

آخر كلمة فيه آخر كلمة في نصفه الأول مثل قول الشاعر

[من الكامل]

١٧٣ تَلْقَى إِذَا مَا الْأَمْرُ كَانَ عَرَمَرَمًا

فِي جَيْشٍ رَأَى لَا يُفْلُ عَرَمَرَمٍ

ومنه ما يوافق آخر كلمة منه أَوَّلَ كلمة في نصفه الأول كقوله

[من الطويل]

١٧٤ سَرِيعٌ إِلَى ابْنِ أَلَمٍّ يَشْتِمُ عِرْضَهُ * وَلَيْسَ إِلَى دَاعِي النَّدَى بِسَرِيعٍ °

ومنه ما يوافق آخر كلمة فيه بعض ما فيه كقول الشاعر

[من الوافر]

١٧٥ عَمِيدُ بَنِي سُلَيْمٍ أَقْصَدَتْهُ * سَهَامُ الْمَوْتِ وَهَى لَهُ سَهَامُ

وقال الله تعالى أَنْظِرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ

14v وَلِالْآخِرَةِ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا . وقال عز وجل لا °

تَقْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُم بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَنْ

أَفْتَرَى . وقال تقدست أسماؤه وَلَقَدْ اسْتَهْزَى بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ

فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ . وفي

الحديث من مقت نفسه فقد آمنه الله من مقته . وقال طفيل

[من الطويل]

١٥

١٧٦ مَحَارِمُكَ أَمْنَعُهَا مِنَ الْقَوْمِ . إِنْنِي

أَرَى حِقْبَةً قَدْ ضَاعَ فِيهَا الْمَحَارِمُ

وقال عمرو بن أحر [من الطويل]

١٧٧ تَعَمَّرَتْ مِنْهَا بَعْدَ مَا نَفِدَ الصَّبِيُّ
وَلَمْ يَرَوْا مِنْ ذِي حَاجَةٍ مَنْ تَعَمَّرَا

وقال الحطيئة [من الطويل]

١٧٨ تَدْرُونَ إِنْ شَدَّ الْعِصَابُ عَلَيْكُمْ
وَنَابَى إِذَا شَدَّ الْعِصَابُ فَلَا نَدْرُ

وقال [الفرزدق من البسيط]

١٧٩ أَصْدِرْ هُمُومَكَ لَا يَقْتُلَكَ وَارِدُهَا
فَكُلُّ وَارِدَةٍ يَوْمًا لَهَا صَدْرُ

وقال الأعشى ميمون بن قيس [من المتقارب]

١٨٠ أَكْتُومُ الرُّغَاءَ إِذَا هَجَرْتُ * وَكَانَتْ بَقِيَّةَ ذَوْدٍ كُتْمُ

وقال جرير [من الطويل]

١٨١ سَقَى الرَّمْلَ جَوْنَ مُسْتَهْلٍ رَبَابُهُ
وَمَا ذَاكَ إِلَّا حُبٌّ مَنْ حَلَّ بِالرَّمْلِ

المحدثون . قال أبو نواس [من المديد]

١٨٢ ظَنُّ بِي مَنْ قَدْ كَلِفْتُ بِهِ * فَهَوَّ يَجْفُونِي عَلَى الظَّنِّ

وقال في الحمر [من الكامل]

١٨٣ رَقَّتْ وَرَقَّتْ مَذَقَّةٌ مِنْ مَائِهَا * وَالْعِيشُ بَيْنَ رَقِيقَتَيْنِ رَقِيقُ

وقال مسلم [من الطويل]

١٨٤ تبسّم عن مثل الألقى تبسّمت * له مِرْنَةٌ صَيْفِيَّةٌ فتبسّما
وليلة مات اللهو إلا بقيّة * تداركها طيف ألم فسّما
مزيدك عندي أن أقيك من الردى

وإن كان شجواً أن أكون المقدّما
أردنا من هذه الأبيات البيت الأول . وقال محمد بن أبي أميّة هـ
الكاتب [من المديد]

١٨٥ حُسْنُ ذاك الوجه لا يُسَلِمَنِي * أبداً منه إلى غير حُسْنٍ
وقال بشار الأعمى [من الطويل]
١٨٦ طَلوبٌ ومطلوبٌ إليه إذا غدا

وخَيْرُ خَلِيلِكَ الطلوبُ المُطَلَّبُ ١٠

وقال منصور بن الفرج [من الوافر]
١٨٧ مُفِيدٌ إن تَزُرُهُ وَأَنْتَ مُقَوِّ * تَكُنْ مِنْ فَضْلِ نِعْمَتِهِ مُفِيداً
حميداً حين تُكثِرُ ذَمَّ صَرَفٍ * لَدَهْرٍ لا ترى فيه حميداً
15 وإن فَقِدَ الرِّيعُ وَكُلُّ خِصْبٍ * فليس ربيعٌ كَفَيْهِ فَقِيداً
وَفُودٌ أَمْلُوكَ أبا عَلِيٍّ * ولولا أَنْتَ ما كانوا وَفُوداً ١٥
وقال في صفة الشيب [من الخفيف]

١٨٨ يا بَيَاضاً أَذْرى دُمُوعِي حَتَّى * عادَ منها سِوَادُ عَيْنِي بَيَاضاً
وقال أيضاً [من الوافر]

شَرِيفٌ لَا تَرَى قَوْلًا وَفِعْلًا * وَلَا خُلُقًا لَهُ إِلَّا شَرِيفًا ١٨٩
 وقال أبو النمر الطُّهَوِيُّ [من الخفيف]
 مَا لِجَنِّيَّةِ الْحَاسِنِ لَا تَأْ * وَى لِخِرْقٍ كَأَنَّهُ جِنِّيُّ ١٩٠
 وقال أحمد بن يوسف في بعض كتبه فشكر الله لك ما
 أَصْبَحْتَ مَشْكُورًا بِهِ . وكتب بعضهم إِنَّ الشَّكْرَ مِنَ اللَّهِ
 بِأَحْسَنِ الْمَوَاضِعِ فَازْدَدَ مِنْهُ تَزَدَّدَ بِهِ وَحَافِظٌ عَلَيْهِ تُحْفَظُ بِهِ .
 وقال بعض الحديثين وهو إبراهيم بن الفرج البندنجي [من
 البسيط]

تَقَاصَرَتْ هِمَمُ الْأُمَلَاكِ عَنْ مَلِكٍ ١٩١
 ١٠ أَمْسَى الرَّجَاءُ عَلَيْهِ وَهُوَ مَقْصُورُ
 فَوْفَرُهُ بَيْنَ أَهْلِ الْعُرْفِ مُتَهَبٌ
 وَعَرِضُهُ عَنْ لِسَانِ الذِّمِّ مَوْفُورُ

وقال أبو نواس [من السريع]
 مَنْ لَمْ يَطِيبْ فِي النَّاسِ يَوْمَئِذٍ * مِنْ رِيحِهِ إِنْ مَرَّ لَمْ يَطِيبِ ١٩٢
 ١٥ وقال البحتري [من الطويل]
 ١٩٣ أَنَاثِلُ جَاوَزَتْ الْأَحْصَى وَأَهْلَهُ

وَمَا جُدَّتْ لِلصَّبِّ الْمَشُوقِ بَنَائِلِ

وقال الطائي في الرِّيع [من الطويل]

١٩٤ أُسَائِلُكُمْ مَا بَالُهُ حَكَمَ الْبِلَى * عَلَيْهِ وَإِلَّا فَاتْرُكُونِي أُسَائِلُهُ
وقال أيضاً [من الطويل]

١٩٥ ومن كان بالبيض الكواعب مغرماً

فما زلت بالبيض القواطع مغرماً
ومن تيمت سمر الحسان فؤاده * فما زلت بالسمر العوالى متيماً
تجشم حمل الفادحات وقلماً * أقيمت صدور المجد إلا تجشماً
وقال أيضاً [من الطويل]

١٩٦ إلى سلم الأخلاق من كل عائب * وليس له مال على الجود سلم
إذا سيفه أضحى على الهام حاكماً

غدا العفو منه وهو في السيف حاكم ١٠

وقال [من البسيط]

١٩٧ إن ينج منها أبو نصر فمن قدر

يُنَجِّي الرجال ولكن سلة كيف نجا

وقال آخر وأظنه متقدماً لسلمة بن عباس [من الطويل]

١٩٨ سمين قريش مانع منك غثة * وغث قريش حيث كان سمين ١٥

وقال البحتري [من الكامل]

١٩٩ سلبوا وأشرقت الدماء عليهم * مخمرة فكأنهم لم يسلبوا

وقلت [من البسيط]

يا دائمَ الهجر والتجَنِّي * دَعْنِي مِنَ الْهَجْرِ أَوْ فَدَعْنِي ٢٠٠^{١٥}
فَرَّ فُؤَادِي إِلَيْكَ مِثْنِي * فَسَلَّهُ عَمَّا أَرَدْتَ مِثْنِي

ومن المعيب منه في الكلام أو الشعر قول ذى نواس البجلي
[من الطويل]

هـ يَتِيمُنِي بَرْقُ الْمَبَاسِمِ بِالْحِمَى * وَلَا بَارِقُ إِلَّا الْكَرِيمُ يَتِيمُهُ ٢٠١
وهذا قد جمع على غثائته بابين من بديع الكلام وهما هذا
الباب و باب الاستعارة . وقال منصور بن الفرّج [من البسيط]
زُرْنَاكِ شَوْقًا وَلَوْ أَنَّ الثَّوَى نَشَرَتْ ٢٠٢

بُسْطَ الْمَلَا يَتْنَا بُعْدًا لَزُرْنَاكِ
١٠ وهذا أيضًا قد جمع معنيين من البديع وليس بشيء .

الباب الخامس من البديع وهو مذهبُ سَمَاءَ عمرو الجاحظ

المذهب الكلامي . وهذا بابٌ ما أعلمُ أني وجدتُ في القرآن
منه شيئًا وهو ينسب إلى التكلف تعالى الله عن ذلك علوًّا
كبيرًا .

هـ المتقدمون . قال أبو الدرداء إنَّ أخوفَ ما أخافُ عليكم أن يقالَ
علمتَ فما ذا علمتَ . وقال الفرزدق [من الطويل]

٢٠٣ لكلِّ امرءٍ نفسانِ نفسٌ كريئةٌ * وأخرى يعاصيها الفتى ويطيعها
و نفسك من نفسيك تشفعُ للندى

إذا قلَّ من أحرارهنَّ شفيعها
وقال عمر لعبد الله بن عباس من ترى أن تُؤليّه حمصَ قال رجلاً
صحيحاً منك صحيحاً لك قال كُنْ أنتَ ذلك الرجلَ قال لا
يُشَفِّعُ بى مع سوء ظنّى فى سوء ظنّك بى .

المحدثون . قال أبو عبد الرحمن العطوى [من الخفيف]

٢٠٤ فَوَحِّقِ الْبَيَانَ يَعْضُدُهُ الْبُرْ * هَانُ فِي مَأْقِطِ أَلَدِ الْخِصَامِ
ما رأينا سوى الحبيبة شيئاً * جَمَعَ الْحَسَنَ كُلَّهُ فِي نِظَامِ
هى تجرى مجرى الأصالة فى الرؤا

١٠

يِ وَمَجْرَى الْأَزْوَاجِ فِي الْأَجْسَامِ

وقال إبراهيم بن المهديّ للمأمون [من البسيط]

٢٠٥ أَلْبِرْ بى منك وَطّاً الْعُذْرَ عِنْدَكَ لى

فيما فعلتُ فلم تعذُلْ ولم تَلْمِ

١٥

16 وقام عِلْمُكَ بى فاحتجَّ عندكَ لى

مَقَامِ شَاهِدٍ عَدْلٍ غَيْرِ مُتَّهِمِ

وقال إبراهيم بن العباس [من الطويل]

وَعَلَّمْتَنِي كَيْفَ الْهَوَى وَجَهَلْتُهُ
 ٢٠٦ وَعَلَّمَكُم صَبْرِي عَلَى ظُلْمِكُمْ ظُلْمِي
 وَأَعْلَمُ مَا لِي عِنْدَكُمْ فَيُمِيلُ بِي
 هَوَايَ إِلَى جَهْلِي فَأَعْرِضُ عَنْ حِلْمِي

هـ وقال أبو نواس [من الخفيف]

٢٠٧ إِنَّ هَذَا يَرَى وَلَا رَأْيَ لِلْأَحْمَقِ* أَنِّي أَعُدُّهُ إِنْسَانًا
 ذَاكَ فِي الظَّنِّ عِنْدَهُ وَهُوَ عِنْدِي * كَالَّذِي لَمْ يَكُنْ وَإِنْ [كَانَ] كَانَا
 وقال الطائي [من الكامل]

٢٠٨ أَلْمَجْدُ لَا يَرْضَى بِأَنْ تَرْضَى بِأَنْ

يَرْضَى الْمُؤْمِلُ مِنْكَ إِلَّا بِالرَّضَى ١٠

وبلغنا أَنَّ إِسْحَقَ بْنَ إِبْرَاهِيمَ رَأَى حَبِيبَ الطَّائِيَّ يُنْشِدُ هَذَا
 وَأَمْثَالَهُ عِنْدَ الْحَسَنِ بْنِ وَهَبٍ فَقَالَ يَا هَذَا شَدَدَتْ عَلَى نَفْسِكَ .
 وَلَمَّا وَدَّعَ الْمَأْمُونُ الْحَسَنَ بْنَ سَهْلٍ مَخْرُجَهُ إِلَى بَغْدَادٍ فَقَالَ لَهُ
 الْمَأْمُونُ يَا أَبَا مُحَمَّدٍ أَلَيْكَ حَاجَةٌ قَالَ نَعَمْ يُحْفَظُ عَلَيَّ مِنْ قَلْبِكَ مَا
 ١٥ لَا أَسْتَعِينُ عَلَى حِفْظِهِ إِلَّا بِكَ . وَكَتَبَ أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ إِلَى
 إِسْحَقَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ الْمُوصِلِيَّ وَقَدْ زَارَهُ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُهَدِّيِّ عِنْدِي
 مَنْ أَنَا عِنْدَهُ وَحُجَّتُنَا عَلَيْكَ إِعْلَامُنَا ذَلِكَ إِلَيْكَ وَالسَّلَامُ . وَقَالَ
 إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْعَبَّاسِ [مِنَ الْمُتْقَارِبِ]

٢٠٩ وَلَمَّا نَأَتْ كَيْفَ كُنَّا لَهَا * وَلَمَّا دَنْتَ كَيْفَ كُنَّا بِهَا
وكتب بعضهم إلى صاحب له إرض بما حكّم به الحق في
أمرِكَ أَكُنْ بِالْمَكَانِ الَّذِي أَنْزَلَنِي بِهِ الْحَقَّ بَيْنِي وَبَيْنَكَ .
وقلت في هذا الباب [من المجتث]

٢١٠ أَسْرَفْتُ فِي الْكِتْمَانِ * وَذَاكَ مِنْنِي دَهَانِي
كَتَمْتُ حُبَّكَ حَتَّى * كَتَمْتُهُ كِشْمَانِي
وَلَمْ يَكُنْ لِي بُدٌّ * مِنْ ذِكْرِهِ بِلِسَانِي

ما عيب من ذلك . كتب إلى بعض أهل زماننا أطال الله
بقاءك مُنْشِئًا لَكَ رِيحَ عِزٍّ لَا يُعْذَمُ هُبُوبُهَا وَمُطْلِعًا لِنِعْمَتِكَ
شَمْسَ نُصْرَةٍ يُؤْمَنُ غُرُوبُهَا وَأَرَاكَ أُمْنِيَّتِكَ يَبْلُوغُكُهُمَا قَدْ جَعَلَ ١٠
الله إِبْدَاءَكَ وَإِعَادَتَكَ فِي الْجُودِ أَذَانًا وَإِقَامَةً يَدُلَّانِ الْعُفَاةَ إِلَى
١٦ مَبَاءَتِكَ لِلرَّيِّ مِنْ سَاحَتِكَ وَلَمَّا رَأَيْتُ ذِكْرَكَ عَطْرًا وَلِمَنْ
رَجَاكَ سِتْرًا جِثُّكَ ظَلَمًا مُسْتَسْقِيًا مَاءَ أَنْعَمِكَ وَغَيْرُ غُرُوبٍ أَنْ
أَكُونَ مِمَّنْ يَمْدَحُكَ بِمَبْلَغِ طَاقَتِهِ وَفَرَطِ مَحَبَّتِهِ فَإِنْ رَأَيْتَ أَعَزَّكَ
الله أَنْ تَقْرَأَ رُقْعَةً وَلِيَكُنْ شَعْرُهُ فَعَلْتُ إِنْ شَاءَ اللهُ وَصَلَّى اللهُ ١٥
على محمد نبيّه والسلام كثيرًا . وفي هذا الباب استعارة وتعقيد
أيضًا على بغضه كما ترى . وكتب الحسن بن وهب إلى صديق

له استزاره لما أذن الله في النهوض إليك أخذت القدر ما
لم أكن أحسبه من شغل يعم قلبي فلا أجد بقيّة تذوّقك
فكرهت أن آتيك على هذه الحال فيكون نظري إليك
حسرة يملجها الضمير إذ كان الشغل حاجباً عن استقصائك
هـ بكنهك . وللحكّم بن قنبر [من البسيط]

فلا تسدّوا فمالي غيركم أمل * على بالصدّة مجرى ربح آمالي ٢١١
وقلت لسليمان الطبيب كم أكل من الرطب فقال سبعين يعني
أربع عشرة رطبة . وممن أساء في هذا المعنى العلوي الكوفي
حيث يقول [من البسيط]
١٠ أشكو إلى الله قلباً لو كحلت به ٢١٢

عينيك لا كتحتت من حرّه بدم
وقال آخر [من الطويل]

نعم متك كانت مثل لا إذ بلوتها ٢١٣

فما لنعم عندي على لاء من فضل

هـ قد قدمنا أبواب البديع الخمسة وكل عندنا وكأني بالمعاند
المعزم بالاعتراض على الفضائل قد قال البديع أكثر من هذا
وقال البديع باب أو بابان من الفنون الخمسة التي قدمناها فيقول

مَنْ يَحْكُمُ عَلَيْهِ لِأَنَّ الْبَدِيعَ اسْمٌ مَوْضُوعٌ لِفَنُونٍ مِنَ الشَّعْرِ
يَذْكُرُهَا الشُّعْرَاءُ وَنُقَادُ الْمُتَأَدِّينَ مِنْهُمْ فَأَمَّا الْعُلَمَاءُ بِاللُّغَةِ وَالشَّعْرِ
الْقَدِيمِ فَلَا يَعْرِفُونَ هَذَا الْاسْمَ وَلَا يَدْرُونَ مَا هُوَ وَمَا جَمَعَ فَنُونُ
الْبَدِيعِ وَلَا سَبَقْنِي إِلَيْهِ أَحَدٌ وَالْفَتْهُ سَنَةٌ أَرْبَعٌ وَسَبْعِينَ وَمِائَتَيْنِ
وَأَوَّلُ مَنْ نَسَخَهُ مَتَّى عَلَى بْنِ هَرُونَ بْنِ يَحْيَى بْنِ أَبِي النُّصُورِ
17 الْمُنَجِّمِ وَنَحْنُ الْآنَ نَذْكُرُ بَعْضَ مُحَاسِنِ الْكَلَامِ وَالشَّعْرِ وَمَحَاسِنُهَا
كَثِيرَةٌ لَا يَنْبَغِي لِلْعَالِمِ أَنْ يَدَّعِيَ الْإِحَاطَةَ بِهَا حَتَّى يَتَبَرَّأَ
مِنْ شَذُوذِ بَعْضِهَا عَنْ عِلْمِهِ وَذِكْرِهِ وَأَحْبَبْنَا لِذَلِكَ أَنْ تَكْثُرَ
فَوَائِدُ كِتَابِنَا لِلْمُتَأَدِّينَ وَيَعْلَمَ النَّاضِرُ أَنَّ اقْتِصَارَنَا بِالْبَدِيعِ عَلَى
الْفَنُونِ الْخَمْسَةِ اخْتِبَارًا مِنْ غَيْرِ جَهْلٍ بِمُحَاسِنِ الْكَلَامِ وَلَا
ضَيْقٍ فِي الْمَعْرِفَةِ فَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يَقْتَدِيَ بِنَا وَيَقْتَصِرَ بِالْبَدِيعِ عَلَى
تِلْكَ الْخَمْسَةِ فَلْيَفْعَلْ وَمَنْ أَضَافَ مِنْ هَذِهِ الْمَحَاسِنِ أَوْ غَيْرِهَا
شَيْئًا إِلَى الْبَدِيعِ وَلَمْ يَأْتِ غَيْرَ رَأْيِنَا فَلَهُ اخْتِيَارُهُ.

بَابُ الْإِلْتِفَاتِ. وَهُوَ انْصِرَافُ الْمُتَكَلِّمِ عَنِ الْمَخَاطَبَةِ إِلَى الْإِخْبَارِ
وَعَنِ الْإِخْبَارِ إِلَى الْمَخَاطَبَةِ وَمَا يَشْبَهُ ذَلِكَ وَمِنْ الْإِلْتِفَاتِ ١٥
الْانْصِرَافُ عَنْ مَعْنَى يَكُونُ فِيهِ إِلَى مَعْنَى آخَرَ. قَالَ
اللَّهُ جَلَّ ثَنَاهُ حَتَّى إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ

طَيِّبَةً . وَقَالَ إِنَّ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ثُمَّ
قَالَ وَابْرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا . وقال جرير [من الوافر]

متى كان الخيامُ بذى طُلُوح * سَقَيْتِ الْغَيْثَ أَتَّيَّهَا الْخِيَامُ ٢١٤
أَتَنْسَى يَوْمَ تَصْقُلُ عَارِضِيهَا * يَعُودُ بِشَامَةٍ سُقِيَ الْبَشَامُ
هـ قال [من الكامل]

٢١٥ ودعا الزَيْتُ فَمَا تَحَرَّكَتِ الْحَبَى . . .

ثم رجع إلى المخاطبة فقال .
. . . لو سُمَّتْهُمْ أَكْلَ الْخَزِيرِ لَطَارُوا

وقال الطائي [من الطويل]

٢١٦ ١٠ وَأَنْجَدْتُمْ مِنْ بَعْدِ إِتْهَامِ دَارِكُمْ

فيا دمعُ أنجذني على ساكني نجدٍ

وقال جرير [من الكامل]

٢١٧ طَرِبَ الْحَمَامُ بِذِي الْأَرَاكِ فَشَاقَنِي

لَا زِلْتَ فِي غَلَلٍ وَأَيْكِ نَاضِرٍ

١٥ ومن محاسن الكلام أيضًا والشعر اعتراضُ كلامٍ في كلامٍ له

يُتِمُّ معناه ثم يعود إليه فيُتِمُّه في بيت واحد كقول بعضهم

[من الطويل]

٢١٨ فظَلُّوا بيومٍ دَعِ أَخَاكَ بِمِثْلِهِ * عَلَى مَشْرِعٍ يُرْوَى وَلَمَّا يُصَرَّدِ
وقال كُثِيرٌ [من الوافر]

٢١٩ لَوْ أَنَّ الْبَاخِلِينَ وَأَنْتِ مِنْهُمْ * رَأَوْكَ تَعَلَّمُوا مِنْكَ الْمِطَالَا
١7٧ وقال النابغة الجعدي [من الوافر]

٢٢٠ أَلَا زَعَمْتَ بَنُو سَعْدٍ بِأَنْنِي * أَلَا كَذَبُوا كَبِيرُ السِّنِّ فَاِنْ

ومنها [الرجوع وهو] أَنْ يَقُولَ شَيْئًا وَيَرْجِعَ عَنْهُ كَقَوْلِ بَشَارٍ
[من الكامل]

٢٢١ نُبِّتُ فَاضِحَ أُمِّهِ يَغْتَابُنِي * عِنْدَ الْأَمِيرِ وَهَلْ عَلَيْهِ أَمِيرُ
وقال أبو نواس [من الرجز]

٢٢٢ يَا خَيْرَ مَنْ كَانَ وَمَنْ يَكُونُ * إِلَّا النَّبِيُّ الطَّاهِرُ الْأَمِينُ
إِمَامٌ عَدْلٍ مَا لَهُ قَرِينُ * أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ بَلَى هَرُونَ
وقال آخر [من الطويل]

٢٢٣ أَلَيْسَ قَلِيلًا نَظْرَةٌ إِنْ نَظَرْتُهَا * إِلَيْكَ وَكَأَلَّا لَيْسَ مِنْكَ قَلِيلُ
وقال بعضهم ما معك من العقل شيء بلى مقدار ما تجبُ الحجةُ
به عليك والنار لك.

١٥

و منها حسنُ الخروج من معنَى إلى معنَى قال بعضهم
[من الطويل]

إذا ما اتقى الله الفتى وأطاعه * فليس به بأس وإن كان من جرم ٢٢٤
وقال بشار [من الطويل]

خليلى من جرم أعينا أخا كما * على دهره إن الكريم معين ٢٢٥
ولا تبخلوا بخل ابن قرعة إنه * مخافة أن يرجسى نداء حزين
إذا جشته فى الحق أغلق بابه * فلم تُلْفِه إلا وأنت كمين

وقال آخر ويقال أنه السموءل بن عاديا اليهودى [من الطويل]
وإننا لقوم ما نرى القتل سبة * إذا ما رأته عامر وسلول ٢٢٦
وقال زهير [من البسيط]

إن البخل ملوم حيث كان * ولكن الجواد على علاته هرم ٢٢٧
١٠ ومنه قول حسان [من الكامل]

إن كنت كاذبة التى حدثتنا ٢٢٨

فنجوت منجى الحارث بن هشام

وقال الطائي [من الكامل]

لا والذى هو عالم أن النوى * صبر وأن أبا الحسين كريم ٢٢٩
١٥ وقال أبو العتاهية [من المتقارب]

وأخبيت من حبها الباخلين حتى ومقت ابن سلم سعيدا * ٢٣٠
إذا سيل عرفا كسا وجهه * ثيابا من المنع صفرا وسودا

يُغِيرُ عَلَى الْمَالِ فِعْلَ الْجَوَادِ * وَتَأْتِي خِلَافَهُ أَنْ تَجُودَا

18 وقال إسحق الموصلي يصف الشكر [من الطويل]

٢٣١ فما ذَرَّ قَرْنُ الشَّمْسِ حَتَّى كَأَنَّا

من المي نخكى أحمد بن هشام

و منها تأكيذ مدح بما يشبه الذم كقول الديلمي [من الطويل] هـ

٢٣٢ وَلَا عَيْبَ فِيهِمْ غَيْرَ أَنَّ سَيُوفَهُمْ

بِهِنَّ فَلَوْلَ مِنْ قِرَاعِ الْكِتَابِ

وكقول الجعدي [من الطويل]

٢٣٣ فَتَى كَمَلَتْ أَخْلَاقُهُ غَيْرَ أَنَّهُ * جَوَادٌ فَمَا يُبْقَى مِنَ الْمَالِ بَاقِيَا

١٠ ومنها تجاهل العارف كقول زهير [من الوافر]

٢٣٤ وَمَا أَذْرَى وَسَوْفَ إِخَالُ أَذْرَى * أَقَوْمٌ آلُ حِصْنٍ أَمْ نِسَاءِ

وقال ابن أبي أمية [من الطويل]

٢٣٥ فَدَيْتُكَ لَمْ تَشْبَعْ وَلَمْ تَرَوْ مِنْ هَجْرِي

أَتَسْتَخْسِنُ الْهَجْرَانَ أَكْثَرَ مِنْ شَهْرِ

١٥ أَرَانِي سَأَسْأَلُ عَنْكَ إِنْ دَامَ مَا تَرَى

بِلَا ثِقَةٍ لَكِنْ أَظُنُّ وَلَا أَذْرَى

وقال آخر [من البسيط]

إِنْ لَمْ يَكُنْ لَبَنُ الدَايَاتِ غَيْرَهُ * عَنْ فِعْلِ آبَائِهِ الْغُرِّ الْمِيَّامِينَ ٢٣٦
فَرُبَّمَا غَابَ بَعْلٌ عَنْ حَلِيلَتِهِ * فَنَاكَهَا بَعْضُ سُؤَاسِ الْبِرَازِينَ

ومنها هزل يرادُ به الجِدُّ . قال أبو العتاهية [من البسيط]

أَرْقِيكَ أَرْقِيكَ بِسْمِ اللَّهِ أَرْقِيكَ ٢٣٧

من يُخْلِ نَفْسٍ لِعَلَّ اللَّهَ يَشْفِيكَ
مَا سِلْمُ نَفْسِكَ إِلَّا مَنْ يَتَارِكُهَا
وَمَا عَدُوُّكَ إِلَّا مَنْ يُرْجِيكَ

وقال أبو نواس [من الطويل]

إِذَا مَا تَمِيَّ أَتَاكَ مَفَاخِرًا ٢٣٨

قَقْلُ عَدِيٍّ عَنْ ذَا كَيْفٍ أَكَلْتُكَ لِلضَّيْبِ ١٠

وقال أيضًا للفضل بن الربيع [من الوافر]

وَلِي حُرْمٌ فَلَا تَتَغَطَّ عَنْهَا * لِتَدْفَعَ حَقَّهَا دَفْعَ الْغَرِيمِ ٢٣٩

تَغَافَلُ لِي كَأَنَّكَ وَاسِطِي * وَيَشُكُّ بَيْنَ زَمَزَمَ وَالْحَطِيمِ

وقال آخر [من المديد]

١٥ مَنْ رَأَى فِيهَا رَأَى رَجُلًا * تِيهَهُ مُرَبِّ عَلَى جِدَّتِهِ ٢٤٠

يَتَبَاهَى رَاجِلًا وَلَهُ * شَاكِرِيٍّ فِي قَلَنْسُوتِهِ

ومنها حُسْنُ التضمين . قال الأخيطل [من الكامل]

٢٤١ ولَقَدْ سَمَا لِلخُرْمِيِّ فَلَمْ يَقُلْ

بعد الوغا لكن تضايقَ مُقْدَمِي

١٨٧ وقال [من الطويل]

٢٤٢ إِذَا دَلَّهُ عَزْمٌ عَلَى الْجُودِ لَمْ يَقُلْ * غدا عودها إن لم تَعْقُهَا العَوَائِقُ °

ولكنه ماضٍ على عزمِ يَوْمِهِ * فيفعل ما يَرْضَاهُ خَلْقٌ وَخَالِقُ

وقال آخر [من السريع]

٢٤٣ عَوَّذَ لَمَّا بَتُّ ضَيْفًا لَهُ * أَقْرَاصَهُ بُخْلًا بِبَاسِينَ

فَبِتُّ وَالْأَرْضُ فِرَاشِي وَقَدْ * غَنَّتْ قِفَا نَبْكِ مَصَارِينِي

ومنها التعريضُ والكناية . قال عليّ رضي الله عنه لعقيل ومعه ١٠

كبش له أحدُ الثلاثة أحمقُ فقال عقيل أمّا أنا وكبشي فعاقلان .

وكان عروة بن الزبير إذا أسرع إليه إنسانٌ بسوءٍ لم يُجِبْهُ ويقول

أَنِّي لَا تُرَكِّكُ رَفْعًا لِنَفْسِي عَنْكَ فَجَرَى بَيْنَهُ وَبَيْنَ عَلِيٍّ بَن

عبد الله بن عباس كلامٌ فَأَسْرَعَ إِلَيْهِ عُرْوَةُ بِسُوءٍ فَقَالَ إِنِّي

أَتْرَكُكَ لِمَا تَتْرَكُ النَّاسُ لَهُ فَاشْتَدَّ ذَلِكَ عَلَى عُرْوَةَ . وقال بعض ١٥

ولد العباس بن محمد لابنه يابن الزانية فقال الزانية لا ينكحها

إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ . وقال بشار [من الخفيف]

٢٤٤ وإذا ما ألتقى ابن أعيا وبكرُ

زاد في ذا شبرٌ وفي ذاك شبرُ

أراد أنهما يتبادلان . وقال عباس بن الفضل يهجو رجلاً

[من السريع]

٢٤٥ . يلو ط من خلفٍ على أربع * بخاندانٍ من بني آدمِ

وقال أبو نواس في جلد عميرة [من الطويل]

٢٤٦ . إذا أنت أنكحت الكريمة كفوها

فأنكيح حبيشاً راحة ابنة ساعدٍ

وقل بالرفا ما نلت من وصلٍ حرّةٍ

١٠ لها راحة حفت بخمسٍ ولائدٍ

وقال آخر في حجام [من الطويل]

٢٤٧ أبوك أبٌ ما زال للناسٍ موجعاً

لأعناقهم نقرٌ كما ينقرُ الصقرُ

إذا عوج الكتاب يوماً سطورهم

١٥ فليس بمعوجٍ له أبداً سطرُ

ومنها الإفراطُ في الصفة . فمّن ملّح في هذا المعنى إبراهيمُ

ابن العباس الصوليّ في قوله [من المديد]

٢٤٨ يا أَخَا لَمْ أَرِ فِي النَّاسِ خَلًّا * مثله أَسْرَعَ هَجْرًا وَوَصَلًا
 ١٩ كُنْتُ لِي فِي صَدْرِ يَوْمِي صَدِيقًا * فَعَلَى عَهْدِكَ أَمْسَيْتَ أُمًّا لَا

وَقَالَ أَبُو نُوَاسٍ [مِنَ الْكَامِلِ]

٢٤٩ مَلِكٌ أَغْرُؤُ إِذَا أُحْتَبِيَ بِنَجَادِهِ * غَمَرَا الْجَمَاجِمَ وَالسَّمَاطُ قِيَامُ
 ثُمَّ أَسْرَفَ الْخُثُمَى حَتَّى خَرَجَ عَنْ حَدِّ الْإِنْسَانِ فَقَالَ هـ
 [مِنَ الْكَامِلِ]

٢٥٠ يُذِلِّي يَدِيهِ إِلَى الْقَلِيبِ فَيَسْتَقِي

فِي سَرْجِهِ بَدَلُ الرِّشَاءِ الْمُكْرَبِ

وَقَالَ آخِرُ يَهْجُو رَجُلًا [مِنَ السَّرِيعِ]

٢٥١ تَبْكِي السَّمَوَاتُ إِذَا مَا دَعَا * وَتَسْتَعِيدُ الْأَرْضُ مِنْ سَجْدَتِهِ ١٠
 إِذَا اشْتَهَى يَوْمًا لَحْمَ الْقَطَا * صَرَّعَهَا فِي الْجَوِّ مِنْ نَكْهَتِهِ
 وَقَالَ آخِرُ [مِنَ الطَّوِيلِ]

٢٥٢ وَأَقْسِمُ لَوْ خَرَّتْ مِنْ أَسْتِكَ يَيْضَةٌ

لَمَا أَنْكَسَرَتْ مِنْ قُرْبِ بَعْضٍ إِلَى بَعْضٍ

وَقِيلَ فِي كَثِيرٍ وَكَانَ قَصِيرًا [مِنَ الطَّوِيلِ] ١٥

٢٥٣ قَصِيرُ الْقَمِيصِ فَاحِشٌ عِنْدَ بَيْتِهِ

يَعْضُ الْقُرَادُ بِأَسْتِهِ وَهُوَ قَائِمٌ

وَقَالَ آخِرُ [مِنَ الْبَسِيطِ]

يا حابسَ الروثِ في أعفاجِ بَغْلته ٢٥٤

خوفاً على الحَبِّ من لَقَطِ المصافيرِ

وقال أبو نواس يصف قِذْرًا صغيرة [من الطويل]

يَغْنُ بِحَيْزُومِ الجُرادة صَدْرُها * وَيَنْضَجُ ما فيها بِعودِ خِلالِ ٢٥٥

هـ وتَغْلِي بِذِكْرِ النارِ من غيرِ حَرِّها * وتُنْزِلُها عَفْواً بِغيرِ جِعالِ

هي القدرُ قِدرُ الشيخِ بَكْر بنِ وائلٍ * ربيعُ اليَتامى عامَ كُلِّ هُزالِ

وقال اسحق بن إبراهيم الموصليّ قالت سعدة بنت عبد الله

ابن سالم لقيتُ سُكينة بنت الحسين صلوات الله عليه بين

مكة والمدينة فقالت قَفِي يا بنتَ عبد الله ثمَّ سَفَرْتُ عن وجه

١٠ ابتها وإذا هي قد أثقلتُها بالدُرِّ وقالت ما أَلْبَسْتُها إِيَّاه إلا

لَتَفْضَحَهُ . وكانت امرأة من العجم حسناء فكانت لا تظهر من

بيتها إذا طلع القمر والشمس فقليل لها في ذلك فقالت أخافُ

أن تكسِفاني . وقال الفرزدق يصف إبلهم [من الطويل]

أَلَمْ تَعْلَمَا يَا بَنَ المَجْشَرِ أَنَّها * إلى السيفِ تُشْتَبِكِي إذا لم تُعْقَرِ ٢٥٦ 19٧

١٥ وقال هذبة العُذْرَى [من الطويل]

بِإِجَانَةٍ لو أَنَّهُ خَرَّ بِازِلٍ * من البُخْتِ فيها ظِلٌّ لِلجَبِّ يَسْبَحُ ٢٥٧

وصف أعرابيٌّ فرساً فقال إنَّ الوابلَ لِيُصِيبُ عَجْزَهُ فما يبلِّغُ مَعْرِفَتَهُ

حتى أبلِّغَ ما أريدُ . وقال المؤمل [من الخفيف]

٢٥٨ مَنْ رَأَى مِثْلَ حُبَّتِي * تُشْبِهُ الْبَدْرَ إِذْ بَدَا

تَدْخُلُ الْيَوْمَ ثُمَّ تَدْخُلُ أُرْدَاهَا غَدَا

وقال عباس الخياط [من الرمل]

٢٥٩ لِأَبِي عَيْسَى رَغِيفٌ * فِيهِ خَمْسُونَ عِلَامَةً

فَعَلَى جَانِبِهِ الْوَا * حِدٌ لُقِيتَ الْكِرَامَةُ

ثُمَّ لَا ذَاقَكَ لِي ضَيْفٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

وَعَلَى الْآخِرِ سَطْرٌ * تَسْتَلُّ اللَّهُ السَّلَامَةَ

وقال أيضاً يهجو إماماً بطيء القراءة [من المنسرح]

٢٦٠ إِنْ قَرَأَ الْعَادِيَاتِ فِي رَجَبٍ * لَمْ يَقْرَأَ آيَاتِهَا إِلَى رَجَبٍ

بَلْ هُوَ لَا يَسْتَطِيعُ فِي سَنَةٍ * يَخْتِمُ تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ ١٠

وقال أعرابيٌّ في وصف امرأة ما يمسُّ ثوبها منها إِلَّا مُشَاشٌ

مَنْكِبَيْهَا وَحَلَمَتَيْ تَذْيِنِهَا وَرَانِقَتَيْ أَلْتِيهَا .

ومنها حسن التشبيه . نبدأ بإمام الشعراء قال امرء القيس

امن المتقارب

٢٦١ وَمَسْرُودَةُ السِّكِّ مَوْضُونَةٌ * تَضَالُ فِي الطَّيِّ كَالْمِبْرَدِ ١٥

تَفِيضٌ عَلَى الْمَرْءِ أُرْدَاهَا * كَفَيْضِ الْأَتِيِّ عَلَى الْجَذَجَدِ

وقال [من الطويل]

كأنّ قلوبَ الطيرِ رطبًا ويابسًا
لدى وَكْرِها العُنبُ والحَشَفُ البالى

وقال يصف الناقة [من الطويل]

كأنّ حصى المعزاء بين قُروجها

إذا أَخَذَفَتْه رِجلُها خَذَفٌ أُعْسِرَا

كأنّ صليلَ المرو حين تُشِده * صليلُ زُيوفٍ يَنْتَقِذَنَ بِعَبْقَرَا

وقال الراعى [من الكامل]

فى مَهْمَةٍ قَلِقَتْ بِه هَامَاتُهَا * قَلَقَ الفُؤوسِ إِذَا أَرَدْنَ نُصُولَا

وقال ابن مقبل [من الطويل]

١٠ تَقَلَّقَلْ مِنْ ضَنْمِ اللِّجَامِ لَهَا تُهُ

تَقَلَّقَلْ عود المَرِّخِ فى الجعبة الصِّفْرِ

20

وقال النابغة الذبياني [من الطويل]

٢٦٦ تَراهُنَّ خَلْفَ القومِ زورا عِيُونُهَا

جُلُوسَ الشيوخِ فى مُسوكِ الأَرانِبِ

١٥ وقال زهير [من الطويل]

٢٦٧ بَكَرْنَ بُكُورًا وَأَسْتَحَرْنَ بِسُحْرَةٍ

فَهُنَّ بَوادى الرِّسِّ كَالْيَدِ فى الفِمْ

ومن التشبيهات العجيبة قول ابن مقبل [من البسيط]

٢٦٨ وَلِلْفُؤَادِ وَجِيبٌ تَحْتَ أَبْهَرِهِ * لَذَمَ الْغُلَامِ وَرَاءَ الْغَيْبِ بِالْحَجَرِ
وقال رؤبة [من الرجز]

٢٦٩ حَتَّى رَأَيْتُ هَامَتِي كَالطَّيْسِ * جَلَحَاءَ جَلْهَاءَ كَظْهَرِ الْعُوسِ
وقال زهير في الحمار والأتن [من المتقارب]

٢٧٠ تَبَادَرْنَ جَرِيًّا يَبَادِرْنَهُ * كَقَرْعِ الْقَلْبِ حَصَى الْقَازِفِينَا
وَتَحْسِبُ بِالْفَجْرِ تَعْشِيرَهُ * تَعْرُذُ أَهْوَاجَ فِي مُنْتَشِينَا
وقال الأعشى [من الطويل]

٢٧١ وَعُرِّيتَ مِنْ مُلْكٍ وَخَيْرِ جَمْعَتِهِ
كَمَا عُرِّيتَ مِمَّا ثَمَرُ الْمَغَازِلِ

وقال أبو دؤاد في الفرس [من الكامل]

٢٧٢ يَمْشِي كَمَشَى نَعَامَتَيْنِ * تَتَابَعَانِ أَشَقَّ شَاخِصِنِ

ومن تشبيهات عنبرة بن شداد العبسي [من الكامل]

٢٧٣ جَادَتْ عَلَيْهِ كُلُّ بَكْرِ حُرَّةٍ * فَتَرَكَنَ كُلَّ قَرَارَةٍ كَالدَّرْهَمِ

وفي الذباب [من الكامل]

٢٧٤ هَزِجًا يَحْكُ ذِرَاعَهُ بِذِرَاعِهِ

قَذَحَ الْمُسْكِبَ عَلَى الزِّنَادِ الْأَجْدَمِ

وفي الغراب [من الكامل]

حَرِقُ الْجَنَاحِ كَأَنَّ لَحْيَيْ رَأْسِهِ * جَلَمَانِ بِالْأَخْبَارِ هَشٌّ مُوَلَعٌ ٢٧٥
 إِنَّ الَّذِينَ نَعَبْتَ لِي بِفِرَاقِهِمْ * هُمْ أَسْهَرُوا لَيْلِي التَّمَامَ وَأَوْجَعُوا
 وَقَالَ الْفَرَزْدَقُ [مِنَ الطَّوِيلِ]

بَنِي دَارِمٍ مَا تَأْمُرُونَ بِشَاعِرٍ * بَرُودِ الثَّنَايَا مَا يَزَالُ مَرْغَفَرًا ٢٧٦
 إِذَا مَا هُوَ اسْتَلَقَى رَأْيَتَ سِلَاحِهِ

كَمَقَطَعِ عُنُقِ النَّابِ أَسْوَدَ احْمَرًا

وَقَالَ الطَّرِمَاحُ فِي الثَّوْرِ [مِنَ الْكَامِلِ]
 يَبْدُو وَتُضْمِرُهُ الْبِلَادُ كَأَنَّهُ * سَيْفٌ عَلَى شُرْفٍ يُسَلُّ وَيُغْمَدُ ٢٧٧
 وَكُتِبَ مَرُوانَ إِلَى بَعْضِ الْخَوَارِجِ إِنِّي وَإِيَّاكَ كَالزَّجَاجَةِ
 ١٠ وَالْحَجَرِ إِنْ وَقَعَ عَلَيْهَا رَضَّتْهَا وَإِنْ وَقَعَتْ عَلَيْهِ فَضَّتْهَا . وَقَالَ
 آخِرُ يَصِفُ السَّيْلَ [مِنَ الرَّجْزِ]

يُكَبُّ فِيهِ دَوْحُهُ لِلْأَذْقَانِ * شَحَذَ الْمَوَاسِيَّ حِجَامَ الرُّهْبَانِ ٢٧٨
 وَمِنْ عَجَائِبِ التَّشْبِيهِ قَوْلُ عَدِيِّ بْنِ الرَّقَاعِ [مِنَ الْكَامِلِ] 20٧
 تُزْجِي أَغْنِ كَأَنَّ إِبْرَةَ رَوْقِهِ * قَلَمٌ أَصَابَ مِنَ الدَّوَاةِ مِدَادَهَا ٢٧٩
 ١٠ وَقَالَ آخِرُ يَصِفُ صَوْتَ شُجْبِ الضَّرْعِ [مِنَ الرَّجْزِ]

كَأَنَّ صَوْتَ شُجْبِهَا غُدِّيَّةٌ * حَفِيفٌ رِيحٍ أَوْ كَشِيشُ حَيَّةٍ ٢٨٠
 وَقَالَ حَسَّانُ [مِنَ الْكَامِلِ]

٢٨١ بزُجاجةٍ رَقَصْتُ بما في قعرِها

رَقَصَ القَلْوَصَ بِرَاكِبٍ مُسْتَعَجِلٍ

وقال جرير [من الوافر]

٢٨٢ لها بَرَصٌ بِأَسْفَلَ إِسْكَنْتِهَا * كَعَفَقَةِ الْفِرْدَقِ حِينَ شَابَا

وقال عبد الله بن الزبير الأسدي [من الطويل]

٢٨٣ وَأَنْتُمْ بَنِي حَامٍ بَنِي نَوْحٍ أَرَى لَكُمْ

شِفَاهًا كَأَذَانِ الْمَشَاجِرِ وَرَمًا

المحدثون . ومن أحسن التشبيه قول بشار [من الوافر]

٢٨٤ كَأَنَّ فُؤَادَهُ كُرَّةٌ تُنَزَّى * حِذَارَ الْبَيْنِ لَوْ نَفَعَ الْحِذَارُ

وقال عبد الصمد يصف ذنب العقرب [من الرجز]

٢٨٥ أَسْوَدُ كَالْمَسْحَاةِ فِيهِ مِبْضَعَةٌ * يَنْطِفُ مِنْهَا صَابُهُ وَسَكْعَةٌ

وقال منصور بن الفرج [من الكامل]

٢٨٦ إِنْ تَأْتِيهِ يَكُ مِنْهُ رُبْعُكَ مُخْصِبًا * وَالْأَرْضُ مُجْدِبَةٌ كَحِدِّ الْأَمْرِدِ

طَلَبَ الْحَامِدَ جَاهِدًا وَهْنَى الْقَتْلِ * لَا يَحْتَوِيهَا طَالِبٌ لَمْ يَجْهَدْ

وقال العلوّى الإصفهاني [من الطويل]

٢٨٧ كَأَنَّ أَنْتَصَارَ الْبَدْرِ مِنْ تَحْتِ غَيْمِهِ * نَجَائِزُ مِنَ الْبَأْسَاءِ بَعْدَ وَقُوعِ

وَمِمَّا يُسْتَحْسَنُ مِنَ التَّشْبِيهِ قَوْلُ أَبِي نَوَاسٍ [من الرجز]

لَمَّا تَبَدَّى الصَّبْحُ مِنْ حِجَابِهِ * كَطَلَعَةِ الْأَشْمَطِ مِنْ جِلْبَابِهِ ٢٨٨
وقال في الطير [من الرجز]

كَأَنَّمَا يَصْفِرُ مِنْ مَلَاعِقِ * صَرَصَرَةَ الْأَقْلَامِ فِي الْمَهَارِقِ ٢٨٩
وقال يصف الطير إذا أَحَسَّتْ بِالْبَازِي [من السريع]

وَهُنَّ يَرْفَعْنَ صُرَاخًا كَمَا * يَصُوتُ فِي الشَّعْبِ الْمَلْبُوثَا ٢٩٠
ومن التشبيه الحسن قول البُحْتَرِي [من الكامل]

تُخْفِي الزَّجَاجَةَ نَوْرُهَا فَكَأَنَّهَا * فِي الْكَفِّ قَائِمَةٌ بِغَيْرِ إِنَاءٍ ٢٩١
وقال أبو نَوَاسٍ فِي نَاقَةٍ [من المنسرح]

كَأَنَّمَا رِجْلُهَا قَفَا يَدِهَا * رِجْلُ غَلَامٍ يَلْهُو بِدَبْؤِ ٢٩٢
١٠ وَأَنْشَدَ الْأَسَدِيَّ [من الطويل]

إِذَا نَحْنُ رُمْنَا هَجَرَهَا ضَمَّ حُبُّهَا * صَمِيمَ الْحَشَا ضَمَّ الْجَنَاحَ الْخَوَافِيَا ٢٩٣
وقال آخر [من الطويل]

عَشِيَّ وَدَاعٍ قُبِحَتْ مِنْ عَشِيَّةٍ ٢٩٤
وَلَكِنَّهَا لَا قُبِحَتْ مِنْ مُوَدَّعٍ

هـ كَأَنَّ انْحِدَارَ الدَّمْعِ [منها] تَعَدُّهُ
لَهَا ذَاتَ عَقْدٍ قِيلَ عُذِّي فَأَسْرِعِي

وقال آخر [من الخفيف]

٢٩٥ لَعَنَ اللَّهُ لَا فَلَا * خُلِقَتْ خِلْقَةً الْجَلَمَ
إِنَّهَا تَقْرِضُ الْجَمِيلَ وَتَأْبَى عَلَى الْكَرَمِ

وقال أبو نواس [من الكامل]

٢٩٦ وَإِذَا قَصَرَتْ لَهَا الزِمَامَ سَمَا لَهَا * فَوْقَ الْمُقَدَّمِ مَلْطِمٌ حُرٌّ
وَكَأَنَّهَا مُصْنِعٌ لِسَمْعِهِ * بَعْضُ الْحَدِيثِ بِأُذُنِهِ وَقُرُّ ٥

ومن عجائب التشبيه قوله أيضاً [من السريع]

٢٩٧ تَبْكِي فَتُذْرَى الدُّرُّ مِنْ نَرْجِسٍ * وَتَلْطِمُ الْوَرْدَ بِعُنَابٍ

وقال آخر [من الكامل]

٢٩٨ عَظُمَتْ رَوَادِفُهَا فَأَدَّتْ خِصْرَهَا * وَوَشَّاحُهَا قَلَقٌ كَقَلْبٍ مُغْرَمٍ

١٠ وقال آخر في البرق [من الرجز]

٢٩٩ وَتَارَةً يَنْبِضُ بِاسْتِخْفَاءٍ * كَلَمَحَةٍ مِنْ ذِي هَوَى مُرَائِي
أَسْرَهَا خَوْفًا مِنَ الْأَعْدَاءِ

ومن إعنات الشاعر نفسه في القوافي وتكلفه من ذلك ما ليس

له قول رافع بن هُرَيْمٍ اليربوعي [من الطويل]

٣٠٠ فَإِلَّا تُحَامُونِي تُصَبِّكُم بِعُرَّةٍ * مَفَارِقِي أَوْ تَقْبِسُوا مِنْ شَرَارِيَا ١٥

إِذَا صَارَ لَوْنِي كُلُّ لَوْنٍ وَبُدِّلَتْ

نَضَارَةُ وَجْهِ مُخَضَّبًا بِأَصْفَرَارِيَا

فَسِرِّي كَاغْلَانِي وَتِلْكَ سَجِيَّتِي * وَظُلْمَةٌ لَيْلِي مِثْلُ ضَوْءِ نَهَارِيَا
 بَنِي عَاصِمٍ مِنْ تُرْسِلُونَ * مَعَ الْخَلِيلِ يَجْرِي مِثْلَ مَا كُنْتُ جَارِيَا
 لَهُ مِثْلُ طَرَفِي سَامِيًا عِنْدَ غَايَتِي * وَطُولِ عِنَانِي وَارْتِفَاعِ عِذَارِيَا
 وَبَحْسِي وَرَائِي مِنْ عِرَامِ جَمَاعَةٍ * شَيَاطِينُ بِشُهْبَانِ نَارِيَا

21٧

هـ وقال آخر [من الطويل]

يَقُولُونَ فِي الْبُسْتَانِ لِلْعَيْنِ لَذَّةٌ * وَفِي الْخَمْرِ وَالْمَاءِ الَّذِي غَيْرُ آسِنِ ٣٠١
 فَإِنْ شِئْتَ أَنْ تَلْقَى الْحَاسِنَ كُلَّهَا

فَقَى وَجْهٍ مِنْ تَهْوَى جَمِيعِ الْحَاسِنِ

وقال آخر وأظنُّه قد [يما] [من الطويل]

١٠ عَصَانِي قَوْمِي وَالرِّشَادُ الَّذِي بِهِ * أَمَرْتُ وَمَنْ يَعْرِضُ الْمَجْرَبَ يَنْدِمُ ٣٠٢
 فَصَبْرًا بَنِي بَكْرٍ عَلَى الْمَوْتِ إِنِّي * أَرَى عَارِضًا يَنْهَلُ بِالْمَوْتِ وَالْدَمِ
 وَأُنْشِدُ إِسْحَقَ بْنَ إِبْرَاهِيمَ الْمُوَصِّلِيَّ [من الوافر]

إِذَا مَا كُنْتُ يَوْمًا مُسْتَضَافًا * فَقُلْ لِلْعَبْدِ يَسْقِي الْقَوْمَ بِرَّ ٣٠٣
 فَحَسَنُ الْبِرِّ مَكْرُمَةٌ وَمَجْدٌ * وَمَدْفَاةٌ إِذَا مَا خِفْتَ قُرًا

هـ ومنها حسن الابتدآت . قال النابغة [من الطويل]

كَلِمَتِي لِهُمَّ يَا أُمَيَّةَ نَاصِبٍ * وَلَيْلِ أَقَاسِيهِ بَطِيءِ الْكُؤَاكِبِ ٣٠٤
 وقال الأعشى [من الطويل]

٣٠٥ كفى بالذى تولينّه لو تحبّبا

وقال بعض المحدثين [من الطويل]

٣٠٦ كأنّ اللّواتى قلنّ لى أ تَسِيرُ * غُصُونِ رِمَالٍ فَوْقَهُنَّ بِدُورُ

وقال أبو تمام [من الطويل]

٣٠٧ أَجَلُ أَيُّهَا الرَّبْعُ الَّذِى خَفَّ أَهْلُهُ

لَقَدْ أَذْرَكَتْ فِيكَ النوى ما تحاولُهُ

وقال أيضا [من الكامل]

٣٠٨ يَا رَبْعُ لَوْ رَبَعُوا عَلَى ابْنِ هُمومٍ

وقال أيضا [من البسيط]

٣٠٩ يَا بُعْدَ غَايَةِ دَمْعِ الْعَيْنِ إِذْ بَعُدُوا

هِيَ الصَّبَابَةُ طَوْلَ الدَّهْرِ وَالْكَمَدُ

وقال أيضا [من الكامل]

٣١٠ بِأَبَى وَغَيْرِ أَبِي وَذَاكَ قَلِيلُ

ثَاوٍ عَلَيْهِ ثَرَى النَّبَاجِ مَهِيلُ

وقال أبو حيّة [من الطويل]

٣١١ أَلَا حَتَّى مِنْ أَجْلِ الْحَبِيبِ الْمَغَانِيَا

لَيْسَنَ الْبَلَى مِمَّا لَيْسَنَ اللَّيَالِيَا

وهذا أيضاً يدخل في باب اعتراض كلام في كلام ثم
يعود الشاعر فيتم الكلام . وقال عبد الله بن محمد بن أبي
عُيَيْنَةَ المهَلَّبِيَّ [من البسيط]

من أقعدتهُ صروفُ الدهرِ لَمْ يَنْهَ ٣١٢
هـ [أما] ذنأ اللهُ تعالى من جميع الآفات ووفقنا وجميع أصدقائنا
للخيرات بمنه ولطفه على محمد وآله

فهرست

أسماء الأشخاص والقبائل

| | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| آدم ٢٤٥ | الأسدي ٢٩٣ ، ٣٨ : ١١ |
| إبراهيم بن العباس الصولي ١٥٥ ، ٢٠٦ ، | الأسود بن يعفر ١٩ |
| ٢٠٩ ، ٢٤٨ ، ١٥ : ١٤ | أشجع ٤٧ ، ٥٦ ، [١٧٥ ، ٦٧] |
| إبراهيم بن الفرج البندنجي ١٩١ | الأصمعي ٢٥ : ٤ ، ٣١ : ٥ |
| إبراهيم بن المهدي ٢٠٥ ، ٥٥ : ١٦ | الأعشى ١٠ ، ١١ ، ١٢ ، ١٨٠ ، |
| إبراهيم النخعي ٩ : ٦ | ٢٧١ ، ٣٠٥ |
| أحمد بن دينار ١٥ : ١٢ | ابن أعبا ٢٤٤ |
| أحمد بن هشام ٢٣١ | الأنوف الأودي ١٦ ، |
| أحمد بن يوسف ٣١ : ١٠ ، ١٣ : ١١ ، | [الأقرع بن معاذ القشيرى ٢٩٣] |
| ٥١ : ٤ ، ٥٥ : ١٥ | [الأقشر الأسدي ٣٩ ، ١٧٤] |
| الأخطل ٣٢ ، ١٣٧ ، [٢٤١ ، ١٦٦] ، | أكثم ٦ : ١٣ |
| ١٢ : ٧ | امرء القيس ٣ ، ٤ ، ٩٥ ، ٢٦١ ، |
| أخنسي ٣٣ | ٢٦٢ ، ٢٦٣ ، ٢٧ : ١٢ |
| الأخيطل ١٦٦ ، ١٦٧ ، ١٦٨ ، ٢٤١ ، ٢٤٢ ، | أمية ٣٠٤ |
| أند بن مالك بن زيد بن كهلان ٣٦ : ١ | ابن أبي أمية [وهو محمد] ٢٣٥ |
| أردشير ٥ : ٢ | بنو أمية ٢٨ : ١٣ |
| الأرقط ١٠٠ | أنوشروان ٥ : ٣ |
| الأزد ٢٣ : ١٢ | بنو أود ٩ : ١٢ |
| إسحق بن إبراهيم المصعبى ١٦ : ٤ ، | أوس بن حجر ١٣ ، ٩٧ |
| ١٦ : ٦ | أوس بن منراء ٣٠ |
| إسحق بن إبراهيم الموصلي ٢٣١ ، ٣٠٣ ، | إياد ٢٩ : ١٣ |
| ١٣ : ٣ ، ١٤ : ١ ، ٣١ : ١٠ ، ٥٥ : ١ ، | [إيمن بن خريم ٣٩] |
| ١١ ، ٥٥ : ١٦ ، ٦٧ : ٧ | بابك ١٦٧ |
| إسحق بن حسان الحرى أبو يعقوب [٨٢] ، | البابلي ١٢٩ |
| ١١٧ راجع أيضا الحرى | باهلة ١١١ |

| | |
|--|--|
| البخترى ١٢١ ، ١٢٣ ، ١٥١ ، ١٥٩ ، | بنو جعفر ١٥ : ٦ |
| ١٦٠ ، ١٩٣ ، ١٩٩ ، ٢٩١ | [جيل بن معمر العنزي ٣٧ - ٣٨] |
| البرامك ٤٩ | حابس ٨٧ |
| بشار ٥٧ ، ٥٨ ، ٥٩ ، ١٥٣ ، ١٨٦ ، | الحارث بن هشام ٢٢٨ |
| ٢٢١ ، ٢٢٥ ، ٢٤٤ ، ٢٨٤ ، ٦ : ١ | بنو حام بن نوح ٢٨٣ |
| بشر بن منصور ٦ : ٣٧ | حبیب بن أوس الطائي راجع أبا تمام |
| بكر ٢٤٤ | حبیش ٢٤٦ |
| بنو بكر ١١ : ٧٥ | الحجاج ١ : ٦ ، ٣٦ : ١٤ |
| ابو بكر الصديق ١٢ : ٤ | آل حرب ١٣٤ |
| بكر بن وائل ٦ : ٦٧ | الحارث بن حلزة ٢٢ |
| البندنجي (هو إبراهيم بن الفرج) ١٢٩ | [الحزین الكنانی الدؤلی عمرو بن عیید ٢٥٢] |
| البهروى ١٣٢ | حسان ٢٢٨ ، ٢٨١ |
| تامش ١٣ : ٤٧ | الحسن ٣٦ : ١٧ ، ٣٧ : ٤ ، ٣٧ : ١٧ |
| نقلب ابنة وائل ١٥ | ٣٨ : ٣ ، ٣٨ : ٤ |
| ابو تمام حبیب بن أوس الطائي ٧٢ ، ٧١ | حسن بن حسن ٢٨ : ١١ |
| ٧٣ ، ٧٤ ، ٧٥ ، ٨٠ ، ٨٤ ، ١٠١ ، | الحسن بن سهل ١٦ : ٩ ، ١٣٠ ، ٥٥ |
| ١٠٢ ، ١٠٣ ، ١٠٤ ، ١٠٥ ، ١٠٩ ، | ١٤ : ٥٥ |
| ١١٠ ، [١١٥] ، ١٢٤ ، ١٣٠ ، | الحسن بن عمران ٥١ |
| ١٣١ ، ١٣٨ ، ١٤٣ ، ١٤٣ ، ١٤٤ ، | الحسن بن وهب [١٠٦] ، ٢ : ٥٤ ، ١٢ : ٥٥ |
| ١٤٥ ، ١٥٠ ، ١٦٣ ، ١٧٠ ، ١٧١ ، | ١٧ : ٥٦ |
| ١٩٤ ، ١٩٥ ، ١٩٦ ، ١٩٧ ، ٢٠٨ ، | الحسين ٣٧ : ١ |
| ٢١٦ ، ٢٢٩ ، ٣٠٧ ، ٣٠٨ ، ٣٠٩ ، | أبو الحسين ٢٢٩ |
| ٣١٠ ، ٩ : ١ ، ١٦ : ١ ، ١٦ : ١٦ ، ٦ : | حسين بن مطير ١٣٥ |
| ١٦ : ٧ ، ٥٥ : ١١ | آل حصن ٢٣٤ |
| تمیمی ٢٣٨ | بنو الحصن ١٠٢ |
| الجاحظ ١ : ٢٤ ، ٥٣ : ١١ | الخطیئة ٢٥ ، ١٧٨ |
| جندام ٩٩ | الحكم بن قنبر ٢١١ |
| جرم ٢٢٤ ، ٢٢٥ | حیثان بن ربیعة الطائي ٩٢ |
| جرير ٣٣ ، ٨٧ ، ١٨١ ، ٢١٤ ، ٢١٥ ، | أبو حجة (النمیری) ٣١١ |
| ٢١٧ ، ٢٨٢ | خالد بن برمك ١٣ : ١٥ |
| الجمدى راجع النافذة الجمدى جعفر ٢ : ٤٠ | خالد بن صفوان ٦ : ١٤ |

| | |
|---|--|
| زهير ٥٠٦٠٦٠٧٠٩٨٠١٣٣٠٢٢٧٠ | خالد بن الوليد ١٠ : ٥ |
| ٢٣٤٠٢٦٧٠٢٧٠ | الختعمي ٢٥٠ |
| زياد الأعجم ٨٩ | أبو خراش ٢٧ |
| سديف ١٤٨ | الخرمي ٢٤١ |
| سعاد ١٠٤ | الخرمسي ٦٧ (راجع أيضا اسحق بن |
| بنو سعد ٩٠٠٢٢٠ | حسان) |
| سعدة بنت عبد الله بن سالم ٦٧ : ٧ | خفاف ٩٦ |
| ٩ : ٦٧ | الخليل ٢٥ : ٤٠٣٦ : ٢ |
| أبو سعيد ٧ : ١٨٠٩ : ١٣٠١٠ : ٤ | أبو دؤاد الإيادي ٢٧٢ : ٣٨ : ١٢ |
| ١٠ : ١٤٠٣٦ : ٢ | بنو دارم ٢٧٦ |
| سعيد بن حميد ١٠٦ | أبو الدرداء ٣٧ : ٣ : ٥٣ : ١٥ |
| سعيد بن سلم ٢٣٠ : ٤٥ : ٨ | أبو دلالة ١١٢ : ٣١ : ١٠ |
| أبو سعيد الخزومي ١٦ : ٤٠١٦ : ٧ : ١٦ : ٨ | أبو دلف ١٣ : ٣ |
| سكينة بنت الحسين ٦٧ : ٨ | دوم ١١٢ |
| سلمة بن عباس ٥٢ : ١٤ | الذياني راجع النابتة الذياني |
| سلمى ٦ | ذو الرمة ٨٨ |
| سلول ٢٢٦ | ذو الرياستين ١٥ : ١١ : ٤٠ : ١٣ |
| بنو سليم ١٧٥ | ذو نواس البجلي ٢٠١ |
| سليمان الطيب ٥٧ : ٧ | أبو ذؤيب ٢٦ |
| سليمان بن أبي الجنوب بن مروان بن أبي | رؤبة ٢٦٩ : ٧ : ٥ |
| حصاة ٤٤ | الراعي ٢٦٤ |
| سليمي ١٤١ | رافع بن هريم ٣٠٠ |
| ابن السماك ٤٠ : ٨ : ٤١ : ١٧ | الربيع ٤٨ |
| السمول بن عادي ٢٢٦ | رسول الله (حديثه) ٤ : ٢ : ٤ : ٩ : ٥ : ١٥ |
| سندية ٣١ : ١١ | ٢٣ : ١٢ : ٢٥ : ١٣ : ٢٥ : ١٤ |
| سهل بن هارون ٤٥ : ١٨ | ٢٦ : ٣ : ٣٦ : ٦ : ٤٨ : ٩ : ٥٦ : ١٦ |
| سهم ٧٤ | ١٠ : ٦٠ |
| سويد بن منجوف ٢٣ : ١٧ : ٢٤ : ١ | الرشيد ١٣ : ٤ : ١٣ : ٥ : ١٣ : ٧ |
| ابن شبابة ٤٥ : ٦ : ٤٥ : ٧ | ١٣ : ١٣ : ١٨ : ١٠ : ٤٠ : ١ |
| شجاع كاتب تامش ٤٧ : ٣ | ٤١ : ٣ : ٤١ : ١٧ |
| الشعبي ٥ : ١٠ : ٦ : ١ : ٣٧ : ١٨ | الزبير ٢١٥ |

- ابو الشيبه ٦٦' ٤٣
 صالح بن عبد القدوس ١٦ : ١' ١٧ : ١٧
 الطائي راجع ابا تمام
 طاهر بن الحسين ١٧ : ٣٥
 الطرماح ٢٧٧
 طفيل الغنوي ٢٠' ٢١' ١٣٦' ١٧٦
 الطماح ٩٤' ٩٥
 طيبي ٣٦ : ١١
 عائشة ٥ : ١٥
 بنو عاصم ٣٠٠
 بنو عامر ٥٨' ٢٢٦' ١١ : ١٥
 عامر بن عبد الله ٢٨ : ١١
 العامرية ٤٠
 أبو العباس (وهو ابن المعتز) ٣١ : ٨
 ابن عباس ٤ : ٦' ٢٥ : ١٥' ٣٧ : ١٢
 بنو العباس ١٦٥
 عباس الخياط ٢٥٩' ٢٦٠
 العباس بن الأحنف ٥٤' ٧٦
 العباس بن الحسن العلوي ١٣ : ١٠
 ١ : ١٤
 عباس بن الفضل ٢٤٥
 العباس بن محمد ١٦ : ٦٤
 [عبد الرحمن بن علي بن علقمة بن عبدة ١]
 ابو عبد الرحمن العطوي ٢٠٤
 عبد الصمد بن علي ٢٨٥' ٤٠ : ١٤
 أبو عبد الله ١٦ : ٨
 عبد الله بن إدريس ٣٤' ٨ : ١٤ : ٥
 عبد الله بن الزبير الأسدي ١٣٤
 ٢٨٣' ٢٩٣
 ابو عبد الله الزيري ١٤ : ١٦
 عبد الله بن عباس ٥٤ : ٤
 عبد الله بن أبي عينة ١٦٥
 عبد الله بن محمد بن أبي عينة المهلبى ٣١٢
 عبد الله بن المعتز ٦٥' ١١٨' [١٦١]
 ٢٠٠' ٢١٠' ١' ٢ : ١٤ : ٤
 ١٤ : ٥' ٣١' ٨ : ٤٠' ١٧ : ٤٦ :
 ٧ : ٥٧' ٩
 عبد الله بن وهب الراسبي ٦ : ٣
 بنو عبس ٢٦ : ١٧
 عبيد الله بن زياد ٢٣ : ٢٣' ١٧ : ٢٣
 عبيد الله بن عبد الحميد ٤٠ : ١٥
 عبيد الله بن عبد الله بن طاهر ٣٤ : ١٦
 عبيد الله بن يحيى ٤٠ : ١٠' ٤٠ : ١١
 ابن عبيد الله بن يحيى ٤٠ : ١١
 العتابي ٤٨' ٤٩' ٥٠' ٥١
 أبو العتاهية ٦٢' ١٤٧' ١٥٤' ١٥٦
 ١٥٧' ١٥٨' ٢٣٠' ٢٣٧
 العتبي ٢٥
 عثمان ٥ : ١٧
 عدي بن الرقاع ٢٧٩
 [عمرو بن أذينة ١٩٨]
 عمرو بن الزبير ٣٦ : ٨' ٦٤ : ١٢' ٦٤ :
 ١٤ : ٦٤' ١٥
 عصية ٢٥ : ١٤
 عقال ٨٧
 عقيل بن أبي طالب ٢٥ : ١٧' ٦٤ : ١٠
 ١١ : ٦٤
 علقمة بن عبدة ١٧
 العلوي الإصفهاني ٧٠' ٢٨٧ (راجع
 أيضا محمد بن أحمد)
 العلوي الكوفي ٢١٢
 أبو علي ١٨٧

| | |
|--|------------------------------------|
| علي بن أبي طالب ٤ : ٥ : ٤ : ٧ : ٤ : أبو القهر الطهوي ١٩٠ | |
| ١٠ : ٥ : ١ : ٥ : ٤ : ٥ : ٥ : ٦ : [أبو القول الطهوي ١١٥] | |
| ٣٧ : ١٦ : ١٠ : ٦٤ | فاطمة ١٦٥ |
| علي بن عاصم العبدى الإصفهاني ٧٨ | فراصة ١١٦ |
| علي بن عبد الله بن عباس ٥ : ٣٨ | الفزدق ٣٥ : ٩٦ : ١٤٠ : [١٧٩] |
| ١٣ : ٦٤ | ٢٠٣ : ٢٥٦ : ٢٧٦ : ٧٢ : ٤ |
| علي بن عيسى بن ماهان ١ : ٤٠ | الفضل بن الربيع ١١ : ٦٣ |
| علي بن مر ١٢١ | الفضل بن يحيى ١ : ٤٠ |
| علي بن هارون بن يحيى بن أبي المنصور | قاسم بن عبيد الله ٤ : ٤٧ |
| المنجم ٥ : ٥٨ | ابن قرعة ٢٢٥ |
| عمارة بن عقيل بن بلال بن جرير [٥٣] | قريش ١٩٨ |
| ١٠٨ : ١٤٩ | قريش المعجم ٥٨ |
| عمر ٥ : ٨ : ٢٦ : ٦ : ٣٧ : ٨ : ٥٤ : ٤ | قضاة ٨١ |
| ابن عمر ١٢ : ٣٦ | القطامي ٨٥ |
| عمر بن عبد العزيز ١٧ : ١٤ | كثير ١٣٩ : ٢١٩ : ٦٦ : ١٥ |
| عمر بن عبيدة ١٠ : ٢٨ | [كعب بن جليل ٢٥٢] |
| عمرو الجاحظ راجع الجاحظ | بنو كليب ١٤٠ |
| عمرو بن أحر ١٧٧ | الكيت ٨١ : ٩٤ : ٩٩ |
| عمرو بن عثمان التيمي ١٣ : ١٦ : ١٣ : | [الكيت بن معروف الأسدي ١٣٤] |
| ١٧ | ليد ٢٨ : ٢٩ |
| عمرو بن كلثوم ٢٣ | لجيم ١٠٢ |
| عنتر بن شداد العيسى ١٤ : [٢٤١ : ٩٢] | لقمان ٨ : ٣٨ |
| ٢٧٣ : ٢٧٤ : ٢٧٥ | المؤمل ٢٥٨ |
| العزى ١ : ٢٨ | مالك بن دينار ١٤ : ١٢ |
| عياض ٢ : ٢٤ | المالكية ١٥٢ |
| أبو عيسى ٢٥٩ | المأمون ١٣ : ١٥ : ١٢ : ١٧ : ١٣ : |
| عيسى بن سليمان ٤ : ٤٦ | ١١ : ٥٤ : ١٢ : ٥٥ : ١٣ : ٥٥ : |
| عيسى بن طلحة ٨ : ٣٦ | ١٤ |
| أبو العبناء ٢٨ : ١٥ : ٤٠ : ١٠ : ٤٠ : ١٢ : | المتوكل ١١ : ٤٤ |
| غفار ١٤ : ٢٥ | ابن المجشر ٢٥٦ |
| [أبو القهر الجبلى ١١٥] | أبو محمد ١٤ : ٥٥ [هو الحسن بن سهل] |

- | | |
|--|--|
| <p> ٢٣٢' [٩١]' ٩' ٨' النابغة الذبياني ٣٠٤' ٢٦٦ النبي راجع رسول الله ١٩٧ أبو نصر ٢٣ النعمان ٩٣ النعمان بن بشير ٣٦' [٥٠]' ٥٣' ٥٢' الفري ١٥٢ النيرى ٦٨' ٦٤' ٦٣' ٤٥' ٤١' ابونواس ١١٩' ٦٩' [١٥٨' ١٥٧' ١٥٦] ٢٢٢' ٢٠٧' ١٩٢' ١٨٣' ١٨٢ ٢٥٥' ٢٤٩' ٢٤٦' ٢٣٩' ٢٣٨ ٢٩٦' ٢٩٢' ٢٩٠' ٢٨٩' ٢٨٨ ٢٩٧' ١' ٦ ١٥ : ٢٥ بنوهاشم ٢٥٧ هبة العنري ١١ ابن هر ٢٢٧' ١٣٢ هرم ١١ : ٦٠ هرون (راجع الرشيد ايضا) ٢٣٩ واسطى ١٢٠ والبة بن الحباب [أبو وجزة السعدى ٢٥٧] ١٨ : ٣٦ الوليد بن عتبة بن أبى سفيان ١٠ : ٢٨ الوليد بن هشام ٨٦ يحيى ١٤' ١٦ : ١٣ يحيى بن خالد بن برمك ٢ : ٤١' ١ : ١٦' ٧ : ١٥' ١ ٥٢ يحيى بن عبد الله [يزيد بن الطثرية ٢٢٣] ٢ : ٨٣ يزيد بن معاوية ٧٧ يزيد بن مفرغ </p> | <p> ٦٠ الاصفهاني ٦ : ٤٠' ٥ : ٤٠' ٤٠' محمد بن اسرائيل [٢٤٠]' ١٨٥' محمد بن أمية ١ : ١٣ محمد بن عمران ٨٦ محمد بن كناسة ٦١ محمد بن يزيد ١١١ أبو محمد البزيدى ٥٥ محمد الوراق [٣٥] المغبل [١٣٢] المغزومى ٣٤ المرار الفقى ٩ : ٧١' ١٤ : ٤٠' مروان ٣١ مزرد ٩١ مسكين الدارمى ١٠٧' [٨٣]' ٤٦' مسلم بن الوليد ٦ : ١' [٢٣٠]' ١٨٤' ١١٤' ١١٣ ١١ : ٣٧ مسلمة بن عبد الملك ١٨ المستب بن علس ١٥ : ٢٥ معاوية ٢٦٨' ٢٦٥ ابن مقبل ١٥ : ٢٨' ١٢ : ١٥ ابن مكرم ١ : ١٣ المنصور ١٨٧' ١٢٧' ١٢٦' منصور بن الفرج ٢٨٦' ٢٠٢' ١٨٩' ١٨٨ ٦ : ١٥ المهدي [١٣٢] المهزومى ١١ : ٢٣ المهلب ١٥ مهمل ١٧ : ٥ أبو موسى ٢٣٣' ٢٢٠' ٢٤' النابغة الجعدي </p> |
|--|--|

فهرست القوافي

| | | | |
|------------|-----------------------------|---------|------------------------------|
| ٩٤ — | و نَحْنُ - نَكْبِرُ | ك ٢٩١ | تخفى - إناه |
| ٢٥٠ ك | يَذَلِي - المَكْرِبِ | رجز ٢٩٩ | أَسْرَهَا - الأَعْدَاءِ |
| ١٠٦ — | و ترى - الأَحْبابِ | — — | وتارة - مرأى |
| — — | وغدا - الجَلْبَابِ | و ٢٣٤ | وما أدرى - نساء |
| — — | تَبْكِي - سَحَابِ | — — | — — |
| — — | طلعت - وشبابِ | ط ٦٦ | سقانى - مُخْتَصِبِ |
| — — | و ترى - غرابِ | — ١٣٩ | تشتى - تَحْتَبَا |
| ٧٦ ب | ولى - السَّرِبِ | — ٣٠٥ | كفى - تَحْيَا |
| ٥٥ و | أَنْ - بِالْخَضَابِ | ك ١٢٢ | ورمى - مَرْهُوبَا |
| ١٥٥ — | غنى - الخطوبِ | — ٤٢ | أَمَّا الطَّلُول - قَرِيْبَا |
| ٥٥ — | أَلَمْ - الشَّابِ | — — | أَحْذَنِي - والكُرُوبَا |
| مُنْقَا ٢٤ | إذا - بِالْمَنْعَبِ | — — | فتركن - المشيَا |
| — — | علا بهم - يَرْسَبِ | و ٢٨٢ | لها برص - شَابَا |
| ١٩٢ س | من لَمْ - يَطْبِ | خ ٨٠ | فضربت - رَكُوبَا |
| ٢٩٧ — | تَبْكِي - بَعَابِ | — ١٧١ | فاذا - رِيْبَا |
| منسر ٢٦٠ | إِنْ قَرَأ - رَجَبِ | ط ٢٦٦ | تراهن - الأَرَانِبِ |
| — — | بَلْ هُوَ - لَهَبِ | — ١٠٢ | فان - الأَقَارِبِ |
| رجز ٢٨٨ | لَمَّا تَبَدَّى - جَلْبَابِ | — ٢١ | جَدَّتْ - تُرْكِبِ |
| ط ١٨٦ | طلوب - المَطْلَبِ | — ٨ | وصدر - جَارِبِ |
| — ٣٨-٣٧ | ألا أَيُّهَا - الحُبِّ | — ٩٦ | خُفَافٌ - وَحَاصِبِ |
| ك ١٢٤ | وله إذا - أَخَصَبِ | — ٥٠ | وَمِنْ - التَّوَارِبِ |
| — ١٠٩ | راحت - الصَّيْبِ | — ٢٣٢ | ولا عيب - الكَنَائِبِ |
| — ١٣٠ | ذهبت - مَذْهَبِ | — ٣٠٤ | كلبنى - الكَوَاكِبِ |
| — ١٩٩ | سَلَبُوا - يُسَلَّبُوا | — ٥٠ | فَتَى - المَخَالِبِ |
| — ١٠٨ | وعلا - وَيَصْعَبُ | — ٧٩ | حطوب - المَصَائِبِ |
| — ١٦٦ | قُلْتُ - غَرَابِ | — ١٠٢ | إذا ألجمت - النِّجَائِبِ |
| ب ٤٩ | تَجَرَّمْتُ - مَخْتَصِبِ | — ٢٣٨ | إذا ما - للضَّبِ |

| | | | | | |
|-----|------|-------------------------------|-----|------|-------------------------------|
| ١٣٤ | — | رَمَى - سَوَدَا | — | — | إِنَّ الْبَرَامِكَةَ - نَدَبُ |
| — | — | فَرَدَّ - سَوَدَا | ١٨ | متقا | وَأَتَاهُمْ - أَهْلَبُ |
| ١٨٧ | — | وَأِنْ فُقِدَ - فُقِدَا | — | — | تَجَاهَلْتُ - حَيِّتَا |
| — | — | مَفِيدٌ - مَفِيدَا | ١٥٤ | ط | غَنِيَتْ - نَسِيَتْ |
| — | — | وَفُودٌ - وَفُودَا | — | — | أَلَا مَنْ - بِالزُّفَرَاتِ |
| ١٥١ | خ | إِنْ أَيْتَاهُ - سَوَدَا | ٢٥ | — | وَجَعَلْتُ - بِقَوِّ |
| ٢٥٨ | — | مَنْ رَأَى - بَدَا | ١٧٢ | ك | رَبْعٌ - الْآيَاتِ |
| — | — | تَدَخَّلَ - غَدَا | ٤٣ | خ | حَقَّقَ - وَالشَّتَاتِ |
| ٢٣٠ | متقا | يَغْبِرُ - تَجُودَا | — | — | رُبَّ - صَبَابَاتِ |
| — | — | وَأَحْيَيْتُ - سَعِيدَا | ٦٠ | منسر | تَبَكَّى - سَجْدَتِهِ |
| — | — | إِذَا سِيلَ - وَسَوَدَا | ٢٥١ | س | إِذَا - نَكَّهَتْهُ |
| ٢٧٩ | ك | تُرْجَى - مَدَادَهَا | — | — | مَنْ - رَجَدَتْهُ |
| ٢٤٦ | ط | إِذَا أَنْتَ - سَاعِدِ | ٢٤٠ | مد | يَتَبَاهَى - فَلَنُؤْوَتِهِ |
| — | — | وَقُلْ - وَلَا يُدِ | — | — | سَمَا - نَعْرَائِهَا |
| ٢١٨ | — | فَظَلُّوا - يَصْرُدِ | ١١ | ط | أَحْطْتُ - حِرْجَا |
| ٢١٦ | — | وَأُنْجِدْتُمْ - نَجْدِ | — | — | وَأَقْطَعُ - سُرْجَا |
| ٥٦ | — | تَغْصُ - وَرِيدِ | ١٣١ | ب | إِنْ يَنْجُ - نَجَا |
| ٢٨٦ | ك | إِنْ تَأْتِيَهُ - الْأُمْرَدِ | ٩١ | — | — |
| — | — | طَلَبَ - لَمْ يَجْهَدْ | ١٩٧ | — | — |
| ١١٤ | ب | تُورَى - مَخْدُودِ | — | — | — |
| ١٠٥ | خ | لِلْحَمَلَاتِ - الْأَعْدَادِ | ٤١ | ك | صَهَبَاءَ - جَرَا |
| ١٠٤ | — | سَعِدَتْ - وَالْأَنْجَادِ | ٦٩ | — | يَتَنَى - وَقَحَا |
| ١٠٥ | — | كَادَتْ - إِيَادِ | ١٥٦ | خ | عَاذِلَى - رُوحِي |
| — | — | عَاتِقٌ - أَوْ نَجَادِ | — | — | إِنْ بَذَلَى - شَحِيحِ |
| — | — | مَلَأْتُكَ - وَادِي | — | — | لَا تَلْمَنِي - قَبِيحِ |
| ٢٦١ | متقا | تَفِيضٌ - الْجَدَجِدِ | ٨٨ | ط | كَأَنَّ الْبَرَى - ابْطَحُ |
| — | — | وَمَسْرُودَةٌ - كَالْمَبْرَدِ | ٢٣ | — | أَلَا أَبْلَغُ - فَارِحُ |
| ٢٧٧ | ك | يَبْدُو - وَيُعْقَدُ | ٢٥٧ | — | بِإِجَانَةٍ - يَسْبَحُ |
| ١٤٧ | — | ضَيِّعَتْ - بُدُ | — | — | — |
| — | — | يَا حَسْرَتَا - وَلِخُدُ | ١٠ | ك | إِذَا لَمَنَى - دَدَا |
| ٣٠٩ | ب | يَا بُعْدَ - الْكَمَدُ | ١٨٧ | و | حَمِيدٌ - حَمِيدَا |

| | | | |
|---------|-------------------|--------|---------------------|
| ٦٥ — | اسْقِنِي — العقار | ٩٢ و | لَقَدْ — الحديد |
| ٧٠ — | وقواف — فكر | ٥٩ — | شربنا — فؤاد |
| ٦٥ — | فكأن — يثار | ٣٠ ط | يشيب — وليدُها |
| رمل ١٥٨ | وليفلاق — سرورى | ١٣٥ — | مُبْتَلَة — عقودُها |
| — — | يا قلبًا — ضميرى | | |
| — — | قل لى — الوثير | ١٧٨ — | تَدْرُونَ — نذر |
| ك ٥٧ | تبعث — مطر | ١٥٧ خ | يا بنى — الحوز |
| ط ٤٧ | وجارية — السفر | — — | وبنى — الصور |
| ٣٩ — | إذا التزم — ستر | رمل ١٦ | ملكنا — خيار |
| — ٢٤٧ | إذا عوج — سطر | ط ٢٧٦ | إذا ما — أحمرًا |
| — — | أبوك — الصفر | — ٢٦٣ | كان — أغسرا |
| ٣٩ — | فدغه — العمر | — ١٧٧ | تفترت — تفمرًا |
| ٣٠٦ — | كان — بدور | — ٢٦٣ | كان — ببقرا |
| — ١٦٢ | إذا — صغير | — ٢٧٦ | بنى دارم — مزغفرا |
| ك ٤٤ | يتبعن — ضامر | و ٣٠٣ | إذا ما — برا |
| — ٧١ | مطر — يطر | — — | فحسن — قرا |
| — ٢٢١ | يشت — أمير | ط ٢٥٦ | ألم — ثعير |
| — ٢١٥ | ودعا — لطاروا | — ٢٣٥ | أراني — ولا أذرى |
| — ١٤٦ | أما القبور — قبور | — — | خديثك — شهر |
| — ٢٩٦ | وإذا — حر | — ٢٦٥ | تقلقل — الصفر |
| — ٤٥ | في مجلس — الحمر | ك ٦١ | فإذا — الزائر |
| — ٢٩٦ | وكاتها — وقر | — — | عوثه — مخاطير |
| ب ١٢٩ | يحتثها — تهجير | — ٢١٧ | طرب — ناصير |
| — — | هى الجاذر — صور | — ١٤٠ | قبح — لجار |
| — — | إن الرواح — العير | ب ٢٥٤ | يا حابس — العصاير |
| — — | مقورة — القور | — ٣٤ | والقوم — القوارير |
| — — | غيداء — مسحور | — ٢٦٨ | والفؤاد — بالحجر |
| — ٩٧ | لكن — مسرور | و ٥٢ | مننت — شفير |
| — ١٩١ | تقاصرت — مقصور | — — | وقد — النصور |
| — ١ | والصنح — منحور | — — | لهم — النكير |
| — ١٩١ | فوقره — موفور | خ ٧٠ | صدف — شقر |

| | | | |
|----------------------------|----------|-----------------------------|---------|
| نور - نور | — ١٢٩ | مُرْتَجِزٌ - عَرِيضٌ | رجز ١٠٠ |
| تَشْكِي - فَالنِيرُ | — — | | |
| لَوْلَا - الصِيرُ | — ١٢١ | يَتَنَالُ - الرُقْطَا | ٦٣ — |
| اصْدِرْ - صَدَرُ | — ١٧٩ | لِلْعَظْمِ - عَظَا | — — |
| أَلْوَى - ظَفَرُ | — ١٢١ | يَلْقَيْنَ - مُسْتَعْمَلَا | — — |
| جَافَى - الْقَتَرُ | — — | | |
| بَرَدٌ - مُشْتَعِرٌ | — — | وَلَمَّا - لِفَاعَا | و ٨٥ |
| كَأَنَّ - الْحَذَارُ | و ٢٨٤ | كَأَنَّ - فَأَسْرِعِي | ط ٢٩٤ |
| فَادِرٌ - الْفَطِيرُ | — ١٩ | عَشِيٌّ - مَوْذَعٌ | — — |
| وَإِذَا - سَيَّرُ | خ ٢٤٤ | سَرِيعٌ - بِسَرِيعٍ | — ١٧٤ |
| أَمْسَيْتَ - حَقَرُ | منسر ١٢٠ | كَأَنَّ - وَقُوعٌ | — ٢٨٧ |
| وَكُنْتُ - تَقَرُّوا | — — | وَيَوْمَ - لِلضِّيَاحِ | و ٧٧ |
| لَقَدْ - تَلَبَّسَا | ط ٩٥ | وَضَلَّ - تَنَفَّعُ | ط ١٤٥ |
| لَقَدْ - فِي حَبْسٍ | — ١٦٣ | قَطِفَتْ - الْجَوَامِيعُ | — ٤٦ |
| أَسْكَنُ - فِي عَرَسٍ | — — | فَأَقْسَمْتُ - وَاقِعُ | — — |
| مَا أَتَّصَفَ - بَتَعْبُسٍ | ك ١٦١ | وَقَدْ كَانَ - يَجْزَعُ | — ١٤٥ |
| وَحَسَا - الْحَاسِي | — ١٦٨ | إِنْ - وَأَوْجَعُوا | ك ٢٧٥ |
| وَرَمَى - فِي الرَّائِسِ | — — | وَإِذَا - تَنَفَّعُ | — ٢٦ |
| حَتَّى - الْكُنُسِ | — ٢٢ | حَرِيقٌ - مَوْلَعُ | — ٢٧٥ |
| حَتَّى - كَالْقَبَسِ | رجز ٢٦٩ | مَا كُنْتُ - تَبَعُ | ب ٣٦ |
| قَالَتْ - يَفْرُسُ | ك ١١٦ | فِيمَا - الْجَزَعُ | — ١٥٠ |
| يَا دَارُ - أَنْسُ | — ١١٨ | أَسْوَدُ - سَلَفُهُ | رجز ٢٨٥ |
| أَيْنَ - حُرْسُ | — — | لِكُلِّ - يَطْبَعُهَا | ط ٢٠٣ |
| فَمَا زَالَ - حَاسُ | ط ٨٧ | يَا مَنَزِلًا - تَسْوِيفَا | ك ٧٣ |
| يَتَشَيَّ - شَاخِصٌ | ك ٢٧٢ | أَرْسَى - ضَعِيفَا | — — |
| المَجْدُ - بِالرَّصَى | — ٢٠٨ | وَلَيْنٌ - مَضِيفَا | — — |
| يَايَا صَا - يِيَا صَا | خ ١٨٨ | كَمْ جَعْفَلٌ - مَنُتَوَفَا | — ١٦٧ |
| وَأَقْسِمُ - بَغِيضٌ | ط ٢٥٢ | أَعْلَمْتُ - وَوَضِيفَا | — — |
| | | وَذَا كَمْ - الْإِنْفَا | ب ٩٠ |
| | | أَبْلَغُ - أَوْ دَنَفَا | — — |

| | | | | | |
|-----|------|--------------------|-----|------|------------------|
| — | — | يا أخا - وصلا | ١٠١ | — | ويوم - قصيفا |
| ١١١ | متقا | وللباهلي - الآكلة | ١٨٩ | و | شريف - شريفا |
| — | — | وما أنت - باهله | ٦٨ | ك | فتنقت - الأنف |
| ١٦٥ | ط | فان - الشائلي | — | — | سلبوا - الحثف |
| — | — | أفاطم - بطائل | — | — | صحت - حرف |
| ٣ | — | فقلت - بكنكلي | — | — | فلين - خلفي |
| ٤ | — | يضيء - المقتل | — | — | عين - طريقي |
| ١٩٣ | — | أنائل - بنائل | ٤٠ | ط | إذا شيم - شاعف |
| ٣ | — | وليل - ليتلي | — | — | — |
| ٢٦٢ | — | كان - البالي | ١٣٣ | ب | ليث - صدقا |
| ٩٩ | — | فقل - على الرخل | ٥٤ | — | قد سحت - فرقا |
| ١٨١ | — | سقى الرمل - بالرمل | ٩ | ط | على أن - منطق |
| ٨١ | — | ولنا - في الرمل | ٢٨٩ | رجز | كانا - المهارق |
| ٢١٣ | — | نعم - من فضل | ٢٩٢ | منسر | كانا - بدوق |
| ١٣٨ | — | إذا - للقتل | ٢٤٢ | ط | ولكنه - وخالق |
| ٨١ | — | كما طغت - بالهزل | — | — | إذا - العوائق |
| ٢٥٥ | — | وتغلي - جبال | ٧٤ | ك | عمرى - يشفق |
| — | — | يفس - خلال | — | — | يا سهم - ويثق |
| — | — | هي القدر - مزال | ١٨٣ | — | رقت - رقيق |
| ٢٨١ | ك | برجاجة - مستعجل | — | — | — |
| ٥١ | — | ناهضت - آمالي | ٢٣٧ | ب | ما سلم - يرجيكا |
| ٧٨ | — | رؤم - الأجمال | — | — | أرقبك - يشفكا |
| ٥١ | — | سكتائه - الأموال | ٢٠٢ | — | زركاك - لزركاك |
| ٧٨ | — | والحادثات - جالي | ٧٥ | ط | كلوا - بارك |
| ٥١ | — | لنا - نزال | — | — | منى - هالك |
| ٢١١ | ب | فلا تسدوا - آمالي | — | — | — |
| ١٤٩ | خ | وأرى - شمالي | ١٣ | — | ولائي - أعصلا |
| ٣٢ | ط | وأهجر - أول | ١٣٧ | ك | المهديات - مقالا |
| ٢٧١ | — | وعريت - المغازل | ٢٦٤ | — | في مهته - نصولا |
| ١٢٣ | — | حيث - هائل | ٢١٩ | و | لو أن - المطالا |
| — | — | ستبكيه - هامل | ٢٤٨ | مد | كنت - أم لا |

| | | | |
|---------|---------------------------------|------------|-------------------------------|
| ٥٨ — | وَيُضَاءُ - يَشِيمُ | ٥ — | إذا لَقِيتُ - عُصَلُ |
| ١٤٢ ط | لَهُمْ - أَعْجَبْنَا | ٨٦ — | وَسَمِيئُهُ - سَبِيلُ |
| ١٤١ — | وَبَلَّغَ - أَعْجَبْنَا | ٢٢٦ — | وَأَتَا لِقَوْمَ - وَسَلَوُ |
| ١٨٤ — | تَبَسَّمَ - فَتَبَسَّمَا | ٢٢٣ — | أَلَيْسَ - قَلِيلُ |
| ١٩٥ — | تَجَسَّمَ - تَجَسَّطَا | ٨٦ — | تَبَسَّمتُ - يَفِيلُ |
| ١٤١ — | أَلَا يَانَسِيمَ - تَكَلَّمَا | ك ٣١٠ — | يَأْبَى - مَهِيلُ |
| ٤٨ — | وَمُغْضِلَةٌ - تَهْدَمَا | ٢٠ — | وَجَعَلْتُ - الرِّحْلُ |
| ١٨٤ — | وَلَيْلَةٌ - فَسَلَّمَا | ١٥٢ — | وَسُعُودُهُنَّ - أَقُولُ |
| ٤٨ — | غَدَاةٌ - فَمَا | — — | وَالْمَالِكِيَّةُ - وَشَمُولُ |
| ١٩٥ — | وَمَنْ يَتَّقُ - مُتَيَّمَا | — — | أَيَّامُهُنَّ - طَوِيلُ |
| — — | وَمَنْ كَانَ - مُقَرَّمَا | — — | وَمَجَالِسُ - نُزُولُ |
| ١٨٤ — | مَزِيدُكَ - الْمَقْدَمَا | ب ١٤٣ — | إِذَا تَضَلَّلْتُ - دُلُّ |
| ١٤٢ — | وَرَدَّ - مُكْرَمَا | — — | الْمَرْضِيَّاتُكَ - الْفَضْلُ |
| ٢٨٣ — | وَأَنْتُمْ - وَرَمَا | ١١٠ — | فَقَدْ - أَيْلُولُ |
| ٧٢ ب | أَمْطَرْتَهُمْ - لَا تَهْدَمَا | — — | لَا تُصْنَعُ - تَعْلِيلُ |
| — — | حَتَّى - الْحَرَمَا | ١٣٦ — | بِسَاهِمٍ - مَبْدُولُ |
| ١٢٨ — | كَمْ رَأَيْسَ - مُبَشَّيَّمَا | ١١٠ — | لَمْ يَبْقَ - مَكْحُولُ |
| ١٣٢ — | وَلَوْ رَأَى - هَرَمَا | ط ٨٤ — | جَلَا - آفِلُهُ |
| ١٢ و | فَلَانِ الْحَرْبِ - مُقْتَلِمَا | ١٩٤ — | أَسَائِلُكُمْ - أَسَائِلُهُ |
| ١٤٤ خ | غَرَّةٌ - بَهِيَّتَا | ٣٥ — | لِيُغَيِّرَ - بَارِزُهُ |
| — — | رِيقَةٌ - سَلِيَقَا | ٣٠٧ — | أَجَلٌ - تَحَاوِلُهُ |
| ١٠٣ — | فَاضٌ - مَوْسُوقَا | ٦ — | صَحَا - رَوَاجِلُهُ |
| متقا ٢ | وَتُبْدَى - الْخِدَامَا | — — | لَعَنَ - الْجَلَمُ |
| رمل ٢٥٩ | وَعَلَى - السَّلَامَةُ | خ ٢٩٥ — | إِنَّمَا - الْكَرَمُ |
| — — | لَأَبَى عَيْسَى - عَلَامَةُ | — — | أَكَابِدُ - الْجِسْمُ |
| — — | ثُمَّ لَا - الْقِيَامَةُ | متقا ١٢٦ — | صَبِيَّتٌ - كَيْتَمُ |
| — — | فَعَلَى - الْكَرَامَةُ | ٥٨ — | كَتُومٌ - كُتْمُ |
| ط ٦٧ | وَكَمْ - جَاجِمٌ | ١٨٠ — | أَلَا - الْكَرَمُ |
| ٣٠٢ — | فَضْبَرَا - وَالْدَمُ | ٥٨ — | نَقَتْ - الْعَجَمُ |
| ٢٦٧ — | بَكَرْنَ - فِي الْفَمِ | — — | فِي فُجَحَتَهُمْ - النِّعَمُ |
| ٣١ — | عُصُوفٌ - وَمَنْسِيمٌ | ١٦٤ — | |

| | | | |
|--------------------|------------|---------------------|------------|
| عصاني - يندم - | ٣٠٢ — | حالت - حرام | ١٦٠ — |
| إذا ما - جرم - | ٢٢٤ — | عزم - عرام | ٦٤ — |
| واعلم - حلمي | ٢٠٦ — | وبرغبي - قيام | ١٦٠ — |
| أرد - بالطعم | ٢٧ — | ملك - قيام | ٢٤٩ — |
| وعلمتني - ظلي | ٢٠٦ — | لا والذي - كريم | ٢٢٩ — |
| فما ذر - هشام | ٢٣١ — | يوم خلجت - مستام | ١١٧'٨٢ — |
| هزجا - الأخدم | ك ٢٧٤ — | يا صاح - اللوم | ب ١١٣'٨٣ — |
| جاءت - كالدريم | — ٢٧٣'١٤ — | بل كل - مرجوم | ١٧ — |
| تلقى - عزم - | ١٧٣ — | كان عيني - أمم | ٩٨ — |
| عظمت - مكرم | ٢٩٨ — | إن البخل - هريم | ٢٢٧ — |
| ولقد - مقدمي | ٢٤١ — | أتسى - البشام | و ٢١٤ — |
| إن كنت - هشام | ٢٢٨ — | متى كان - الخيام | — — |
| تلقى - هام | ١٥ — | يقويه - رجيم | ١١٢ — |
| يا رب - موم | ٣٠٨ — | إذا سدت - سقيم | ٧ — |
| أشكو - بدم | ب ٢١٢ — | عبد - سهام | ١٧٥ — |
| البر - تلم | ٢٠٥ — | شديد - عظيم | ١١٢ — |
| وقام - منهم | — — | ألا يا دؤم - مستقيم | — — |
| من أقعدته - لم يتم | ٣١٢ — | يتيمني - يتيمه | ط ٢٠١ — |
| تأفل - والخطيم | و ٢٣٩ — | فيتلك - إكامها | ك ٢٨ — |
| ولي حرم - الغريم | — — | وغدا - زمامها | ٢٩ — |
| هي تجري - الأجسام | خ ٢٠٤ — | | |
| فو حق - الخصام | — — | يكتب - الرهبان | رجز ٢٧٨ — |
| ما رأينا - نظام | — — | تبادرن - القاذفينا | ط ٢٧٠ — |
| يلوط - آدم | س ٢٤٥ — | وتحسب - منتشينا | — — |
| إذا - حاكم | ط ١٩٦ — | وأصح - عيونا | ك ١٤٨ — |
| ألى سالم - سالم | — — | إن هذا - إنسانا | خ ٢٠٧ — |
| قصير - قائم | — ٢٥٣ — | ذاك - كانا | — — |
| محارمك - المحارم | — ١٧٦ — | وهن - الملبونا | س ٢٩٠ — |
| ألم - نائم | — ٩٣ — | يقولون - آسين | ط ٣٠١ — |
| ويشهم - وسنام | — ٨٦ — | فإن - المحاسين | — — |
| تدع - وهي إمام | ك ١١٩ — | إن كان - الإلقين | ك ١٢٧ — |

| | | | | |
|-----|------|-----|-----|-----------------------|
| — | — | ١٠٧ | — | لبث — باكرتان |
| ٦٢ | مد | — | — | دار القواني — النزلان |
| — | — | ٢٣٦ | ب | فرما — البرادين |
| ١٢٥ | ك | ١٥٣ | — | لهفى — وتذانى |
| — | — | — | — | إلى — لحران |
| ٢٠٩ | متقا | ٥٣ | — | تحيًا — الرياحين |
| — | — | ٢٣٦ | — | إن لم — الميامين |
| ٣٠٠ | ط | ١٥٣ | — | حتمًا — بنشيانى |
| ٢٣٣ | — | ٢٠٠ | — | يا دائم — فدغى |
| ٢٩٣ | — | — | — | فر — منى |
| ٣٠٠ | — | ٢٢٠ | و | ألا زعمت — فان |
| — | — | ٢٤٣ | س | فبمصارينى |
| — | — | — | — | عود — ياسين |
| ٣١١ | — | ١٨٥ | مد | حسن — حسن |
| ٣٣ | — | ١٨٢ | — | ظن — الظنن |
| ٣٠٠ | — | ٢١٠ | مجت | أسرفت — دهانى |
| — | — | — | — | كثت — كتمانى |
| ٢٨٠ | رجز | — | — | ولم — بلسانى |
| ١٥٩ | ب | ٢٢٥ | ط | ولا — حزين |
| — | — | ١٩٨ | — | سمن — سمن |
| ١٧٠ | و | ٢٢٥ | — | إذا — كمين |
| ١٩٠ | خ | — | — | خيلى — معين |
| ١١٥ | — | ١٦٩ | ك | من كان — ثخين |
| — | — | ٢٢٢ | رجز | باخير — الأمين |

فهرست الاصطلاحات

| | |
|--|---|
| استعارة ٢: ٨، ٣: ٩، ٤: ١٧، ٧: ٦، تشبيه ١٣: ٦٨، ١٨: ٦٩، ١٢: ٧٠، | ٧: ٩، ٨: ١٠، ١٢: ١٣، ٢٣: ٧١، ٨: ٧٢، ١٧: ٧٢، ٧٣: |
| ١٠: ٢٦، ١٧: ٣٠، ١١: ٣٥، ٦: ٧٤، | ١٠: ٦٤، تعريض ١٠: ٦٤، |
| ١٦: ٥٦، ٧: ١٦، ١٥: ٥٩، ٧٧: ١، | ١٠: ٦٤، تعقيد ١٠: ٦٤، |
| إعانات ١٣: ٧٤، | حسن الابتدآت ١٥: ٧٥، |
| إفراط في الصفة ١٦: ٦٠، | حسن التضمين ١: ٦٤، |
| التفات ١٤: ٥٨، | حسن الخروج ١٦: ٦٠، |
| بديع ١: ٥، ١: ١٤، ١: ١٦، ٢: ٤، [رجوع ٦: ٦٠] | ردّ الأعجاز على الصدر ١٤: ٤٧، |
| ٢: ٦، ٢: ١٠، ٢: ١٣، ٣: ١، ٣: ٣، | كناية ١٠: ٦٤، |
| ٧: ٣، ٩: ١٢، ١٣: ١٤، ٤٧: ١٤، | محاسن (الكلام) ٦: ٥٨، ١٠: ٥٨، ٥٨: |
| ٥٣: ٦، ٥٣: ١١، ٥٧: ١٥، ٥٧: ٥٧، | ١٢: ٥٩، ١٥: ٥٩، |
| ١٦: ٥٧، ١٧: ٥٨، ٤: ٥٨، ٩: ٥٨، | منهب كلامي ١١: ٥٣، |
| ١١: ٥٨، ١٣: ٥٨، | مرسل (من الكلام) ١٥: ١، |
| تأكيد المدح بما يشبه الذمّ ٥: ٦٢، | مطابقة ١١: ٢، ١٥: ٣٤، ١: ٣٦، |
| تجاهل العارف ١٠: ٦٢، | ١١: ٤٦، |
| تجنيس ٢: ١١، ٢٥: ١، ٢٦: ١٧، | هزل يراد به الجدّ ٣: ٦٣، |
| ١١: ٣٠، ٨: ٦٤، | |

QUOTATIONS, VARIANT READINGS,
AND NOTES

- 1, 5. E. [لِيَعْلَمَ] E. [ان بشارا] from here to سمعته (2, 2) ap. al-Āmidī
Mwz. 8, 5-14 with introduction : وقد حكى عبد الله بن المعتز في هذا
وابا نواس Mwz. [ومسلما وابا نواس 6. الكتاب الذي لقبه البديع ان بشارا الخ
Mwz. om. 8. From عليه to حتى Mwz. om. [وسلك سييلهم ومسلم بن الوليد
Mwz. om. 9. الطائي E. الطاي From من to عليه و (10) Mwz. om. [حبيب بن اوس
Mwz. [وانما 12. وتمره E. [وثمره 11. واحسن Mwz. [فاحسن تفرغ Mwz. [تفرغ 10.
Mwz. [من قرئى Mwz. قربت E. [قرئت 13. الشاعر يقول Mwz. [يقول الشاعر
Mwz. [بين قدرا Mwz. [نادرا 15. بيت واحد Mwz. [بيت 14. قصايد E. [قصائد
E. [بصالح الطاي E. [الطائي بعضهم Mwz. [بعض العلماء 16.
Mwz. [تضاعف شعره Mwz. [شعره كان صالح Mwz. [ان صالحا 17.
Mwz. om. [مد في ابياته Mwz. [من كلامه منها Mwz. [بينها 1, 2.
Kor. 43, 4 (3). [وانه الخ 4. اعدل E. [اعدل قال ابن المعتز وهذا Mwz. [وهذا 2.

- 1) The verse belongs to 'Abd ar-Rahmān ibn 'Alī ibn 'Alkama, see 'Alk. 126, 7 and 'Alk. Soc. No. 13, 7. 1st hem. اوردتها وصدور العيس
(وقال علقمة) Cf. Nkd. 60, 2-3 ; Šar. i, 415.
8. وقال ابن المعتز هي استعارة الكلمة من شيء قد عرف بها [وإنما الخ] Cf. Tws. 29 : (= Nih. 50, 3 ; Mak. i, 114).
9. [أم الكتاب] Kor. 3, 7 (5) ; 13, 39 ; 43, 4 (3).
[جناح الذل] Kor. 17, 24 (25). E. مثل in margin. [ومثل جناح
10. [الفكرة الخ] Asr. 19. 12. [يتكرها] Conjecture : E. يتكرها
3, 10. [هو الخ] Kor. 3, 7 (5).
11. [واخفض الخ] Kor. 17, 24 (25) ; Mwz. 6 ; Sirr (= Mak. i, 127) ;
Us. 12^v ; Mat. 143 ; Tws. (= Mak. i, 121) ; Nih. 58, 3 ;
Šar. i, 415.
12. [واشتمل الخ] Kor. 19, 4 (3) ; Mwz. 109 ; Šin. 208 ; Tws. 29, 34 ;
Nih. 50, 5 ; 58, 9 ; Mak. i, 114, 121 ; Asr. 222 ; Dl. 75,
281, 285, 300, 363 ; Us. 12^v ; Mat. 155 ; Šar. i, 415.
13. [أو يأتهم الخ] Kor. 22, 55 (54) ; Šin. 209.

- [وآية الخ] Kor. 36, 37 ; Mwz. 109 ; Sin. 209 ; Dl. 363 ; Us. 12^v ; Mat. 155.
16. [خير الخ] Sin. 213, n. (2nd hem.); Asr. 40 (2nd hem.). Cf. Lis. x, 257 ; Tāj v, 562.
17. [ضموا الخ] Us. 12^v ; Lis. xx, 14 ; Tāj ix, 9 ; x, 280. Cf. Jāh. v, 41 : وكفوا فراشكم وأهليكم حتى تغرب الشمس حتى تذهب فحة العشاء . . . أمر صلعم ان تجسوا صبيانكم عند فحة العشاء. Cf. Am. iii, 57.
- فواشيتكم Lis. Tāj مواشيتكم Us. [ماشيتكم]
- 4, 1. [إنا الخ] Lis. iv, 176 ; Tāj ii, 361. Cf. Jāh. vi, 42 : تهدى إليه ذراع الجدى تكرمة * إما ذبيحاً وإما كان حلاناً والخلوان و الحلان جميعاً رشوة الكاهن وقد نهى عن زبد المشركين و حلوان الكاهن زبد [زبد] E.
2. [رب الخ] 'Umd. i, 186 ; Am. ii, 267 ; Tws. 71 (= Mak i, 259) ; Nih. 104, 4-5 ; Ln. ii, 662.
- الهمز اقبل Tws. Nih. [رب تقبل]
3. [غلب الخ] Cf. By. i, 160 ; Sar. i, 414 ; Tāj vi, 320 ; commentary of al-Magribī, al-Ahlāk wa-l-Wājibāt, Cairo 1344, 171-2. Other quotations ap. O. Rescher, Excerpte und Übersetzungen aus den Schriften des Philologen und Dogmatikers Jāhiz aus Basra (150-250 H.) nebst noch unveröffentlichten Originaltexten. Teil i. Stuttgart 1931, 180.
7. [ارغب الخ] Sin. 213 (= Mak. i, 127) ; Us. 13.
- عليهم Us. [عنهم] عقدة Sin. Mak. Us. [عقد] واحلل Mak. [واحلل]
10. [اتما الخ] Sin. 213, n. (= Mak. i, 127). Cf. Us. 13.
11. [امره] E. اختار لنفسه Sin. [اختار لنفسه]
12. [ان الملوك الخ] By. i, 167 ; Sin. 213 (= Mak. i, 127) ; Hsr. i, 31-2.
- By. [احدهم] 13. ان من الملوك من By. [ان الملوك الملك] Sin. Hsr. [الملوك] Sin. Hsr. om. [في ماله] By. [في ماله] Sin. Hsr. om.
14. [ويتسخط] E. (cf. Tāj v, 151) from By. [ويتسخط] 14. [فيما في يد] Sin. Hsr. [فاذا] 15. [على الكثير] Hsr. [الكثير] Sin. Hsr. [يسخط] Sin. Hsr. [ونصب] By. [ونصب] but see Tāj. x, 218 ; Ln. v, 1772. [حاسبه الله عز وجل] E. om., added from
- By. Sin. Hsr. [واقل الانصار عنه عقوبة] Hsr. [واقل غفره]
- By. Sin. [غفوه] By. [غفر]

- 5, 1. [سأل الخ] Şin. 213, n. 3.
 2. [سيرة] Şin. om. سيرة [سير] Şin. om. بعض كبراء [كبير] Şin.
 3. [عليه] E. om., added from Şin. 4. [والأناة] E. الأناة
 [قال الخ] Şin. 213 (= Mak. i, 127).
 يُنتجُهما Mak. تنتجتهما Şin. [يُنتجُهما]
 5. [المسألة] Şin. Mak. [السؤال] Şin. 213 (= Mak. i, 127). [العلم الخ] Şin.
 6. [قال الخ] Şin. 213. Cf. Us. 27^v.
 7. [عرفت] Şin. [نعر الباطل] Şin. [عرفته] Şin. 10. [النخامة] Tāj i,
 215 adds أى أستير للبرقة اذا سقطت فيه
 به and مرار E. [مرار] 11. [وقال الخ] Cf. Şin. 213 (= Mak. i, 128).
 between the lines. 12. [فَصَّ خَدَمَتَكُمْ] Mak. [فَصَّ خَدَمَتَكُمْ] For خدمة
 cf. al-Bākillānī ap. Şin. 213, n. 5; Mf. i, 598, 8.
 ٢ Cf. Lis. xv, 57; Tāj viii, 269.
 14. [العدارى] conjecture: E. العدارى
 15. [وسئلت الخ] Cf. Şin. 213-14; Mf. i, 286, 12-13; Lis. xv, 104; Ln.
 iii, 937. 17. [عثمان] E. عثمان
 6, 1. [وقال الخ] Şin. 214 (= Mak. i, 128). Cf. Hşr. iii, 331.
 2. [الامانة] Şin. Hşr. Mak. adds اعجف الحياة
 [وقال الخ] Cf. Şin. 214 (= Mak. i, 128); Hşr. i, 103; By. i, 157, 191,
 216; AmMurt. 198; Us. 13; Fhr. 93-4.
 3. [ارادوه على الكلام] E. bis and blotted out. 4. [فلما فرغوا من البيعة] bis
 and blotted out. 6. [فَصَّه] Şin. AmMurt. محضه Mak. محله
 8. [المآثم] E. المآثم 8. [دمه] E. دمه
 10. [إِنَّكَ الخ] Şin. 214 (= Mak. i, 128); Lis. xvii, 236, 5.
 الكدية Mak. الكدية E. [الكدية]
 11. [اذا الخ] Cf. Şin. 216 (= Mak. i, 130); Am. i, 139; Hşr. ii, 4;
 iii, 405; Asr. 19. 12. [فقر] Asr. فقر
 13. [الحلم الخ] Şin. 214 (= Mak. i, 128).
 14. [دنوا الخ] Şin. 214.
 [ونزع] Şin. ونزع
 [وقال الخ] Şin. 214 (= Mak. i, 128); Am. ii, 174.
 17. [صغرت الخ] Hşr. ii, 4; Şad. 152. Cf. Prov. i, 729, No. 56;
 Ag. viii, 70; Tāj vi, 236.
 بمايها E. [بمايها]

18. [إِنْ الْخ] Ṣin. 282.
 7, 1. [لَقَمًا] E. لَقَمًا
 2. [وَقِيلَ الْخ] Ṣin. 214.
 4. [كَمْ الْخ] Ṣin. 214.
 5. [وَقِيلَ الْخ] By. i, 208; Ṣin. 214 (= Mak. i, 128).
 الثرى By. [المراد] By. om. كيف تركت Ṣin. [كيف خلفت]
 والمرعى By. [والمال] 6. التراب Ṣin. Mak.
 3 Ahlw. No. 48, 42-3; Gandz 69-72; Ṣin. 217; 'Umd. i, 186;
 Tws. 126; Ḥṣr. iii, 44; Nih. 177, 15-16; 'Ilm i, 170.
 1st verse—Mwz. 127; Ṣin. 187. 2nd verse—Kw. 193, 76;
 Mwz. 6, 108; Nkd. 67; Maf. 94, 7; Was. 322; Tws. 30, 35;
 Mat. 149, 295; Dl. 62, 252, 332; Nih. 52, 15; Mzh. i, 174;
 Mak. i, 116, 122. 1st hem. Šar. i, 415.
 7. [مُرْج] E. مُرْجِي Ahlw. Mwz. 'Umd. Tws. 'Ilm أرْجِي (cf. Ahlw. 74).
 8. [بصلبه] Mwz. 'Umd. بجوزمه (cf. Ahlw. 75).
 4 Ahlw. No. 48, 66; Gandz 98-9.
 11. From بالذبال to السلبط E. in margin with صح
 5 Ahlw. No. 14, 16; Zuh. 96; Ṣin. 218. 2nd hem. Šar. i, 415.
 14. [نَهْرٌ] E. نَهْرٌ but l. 18 نَهْرٌ
 8, 1. [أَسَات] E. أَسَات
 6 Ahlw. No. 15, 1; Zuh. 103; Nkd. 67; Mwz. 6; Ṣin. 217. 2nd
 hem. Mwz. 108; Was. 35; Asr. 19, 34; Mehr. 40.
 7 Ahlw. No. 18, 14; Zuh. 168; Ṣin. 217.
 6. [إِذَا] Ahlw. Zuh. وَإِنْ
 8 Ahlw. No. 1, 3; Ṣin. 217; Dl. 190; Tws. 31; Nih. 54, 5. Cf.
 al-Baḳillānī ap. Ṣin. 217, n. 3.
 8. [أَرَاخ] Tws. أَرَاخ
 9 NabGünz. 237, No. 51, 3; Ši'r. 80, 9; Ḥṣr. i, 367; Tāj vii, 274.
 13. [أَمْلٌ] E. أَمْلٌ [أَمْلٌ] E. أَمْلٌ [أَمْلٌ] E. أَمْلٌ [أَمْلٌ] E. أَمْلٌ
 10 A'sā No. 34, 6 (cf. p. 142; for 3^o read 3^b); As. ii, 92.
 15. [غَرَا] A'sā دَدْنَا As. غَرَا [قَعُودَ] A'sā قَعُودَ but p. 142
 corrected. غَوَايَةَ أَجْرِي A'sā [بَطَالَةَ أَمَشِي]
 11 A'sā No. 10, 29 (cf. p. 63).

- حيزومه A'sā [سرباله] يفور A'sā [نفور] النبار A'sā [الغار] 17.
(p. 63 for سرباله read سرباله).
- ١٢ A'sā No. 56, 3 (cf. p. 174).
- 9, 1. محتلما 'A'sā [مغتلمًا] (ف magribī) مجلها E. [فحلها] وان A'sā [فان] 1.
١٣ Aus No. 31, 7; Nkd. 67; Šin. 218.
- ١٤ Ahlw. No. 21, 21; Nkd. 67; Šin. 217; Jāḥ. iii, 96; Kām. 4,
10; Am. ii, 300; Lis. v, 255; Tāj iii, 135. Cf. under ٢٧٣.
5. معاوية E. معاوية
6. حدث Ahlw. Jāḥ. Nkd. Kām. [عليه] جادت Ahlw. Jāḥ. Nkd. Kām.
عليها Tāj Lis. Am. [بكرحة] Ahlw. Jāḥ. Kām. Am.
حديقة Ahlw. Jāḥ. Kām. Tāj [قرارة] عين ثرة
7. مهلهل E. مهلهل
١٥ Šin. 218.
- ١٦ Naṣ. 74, 2; Tāj ii, 292.
12. [لقاح] Naṣ. [لقاح] but see Lis. iii, 719; Tāj ii, 216.
15. ابن E. [ابن]
- ١٧ Ahlw. No. 13, 29; 'Alḳ. No. 2, 29; 'AlḳSoc. No. 2, 30; Šin. 233.
16. [بل كل] Šin. [كل] Ahlw. 'Alḳ. 'AlḳSoc. [كرموا]
17. [الشر] Šin. [الشر]
- ١٨ A'sā No. 3, 7; Naṣ. 353, 3; Šin. 218; Lis. ii, 285; Tāj i, 517.
- 10, 1. [أهلب] Krenkow ap. A'sā, p. 329 اهدب (?).
١٩ Šin. 218.
3. [في غير ذا] E. [في غير ذا] 5. [يطمح] Šin. [يطمح] (cf. commentary n. 3)
- ٢٠ Tuf. No. 32; Nkd. 67; Šin. 218; Mwz. 108 (ap. Tuf. p. 62,
n. c, for 118 read 108); 'Umd. i, 185; Tws. 36 (= Maḳ.
i, 123). 2nd hem. Lis. ii, 379; Tāj i, 574; Ln. vii, 2571.
7. [كوري] 'Umd. فوضعت 'Umd. [وحت] Tuf. Nkd. [وجعلت] Tuf.
(sic!) [تاجيه] Mak. [تاجية] خلف Tuf. Nkd. [فوق] رحلى Tws. Maḳ.
فضل Lis. Tāj, Ln. [سحيم] 'Umd. Tws. Maḳ. Šin. Mwz. Tuf. Nkd. [لحم]
٢١ Tuf. No. 1, 42; TufSik. 850.
9. [فان] Tuf. [مرادا] TufSik. [مرادا] 10. [حدث] Tuf. TufSik. [جدت] Tuf.
عصى TufSik. [عصا] [تقرع] E. [تقرع] وإن TufSik.
٢٢ Hār. No. 3, 5; Mf. No. 25, 5; Šin. 219; Was. 35.
13. [وقلن] Šin. [وقلن] (sic!).

- ٢٣ 'Amr. No. 41, 1; Nkd. 67; Šin. 219; Mwz. 108; Šar. 415.
- ٢٤ 2nd hem. Šin. 219.
- 11, 2. يَرْسُبُ E. Šin. يَرْسُبُ
- ٢٥ Huṭ. No. 22, 1. 1st hem. Šin. 219.
4. يالقلب عادم Šin. [من لقلب عارم]
- ٢٦ Du'aib No. 1, 10; Mf. No. 126, 9; Nkd. 67; K. 194, 80; Mwz. 109; Kām. 330, 5; Am. ii, 259; Tws. 32; Nih. 55, 7; 'Ilm i, 76; Ma'. i, 118; Mehr. 39; Lis. ii, 253; Tāj i, 485. 1st hem. Šin. 219.
6. اطفارها E. [اطفارها]
- ٢٧ Dīwān (ed. Hell) No. 3, 9; Ag. x 60, 14; Mjm. 28; Šin. 219; Mwz. 75; Ikt. 371; Lis. x, 39; Tāj v, 393.
8. الجوع Mwz. [البطن] (sic) شعاع E. [شجاع] أراد Ikt. [أرد]
- لو Mjm. Šin. Lis. Tāj i
- ٢٨ Tbr. 81, v. 53; Šin. 220; Lis. i, 278; Tāj i, 194.
13. [وقال ايضا] E. om.; verses ٢٨ and ٢٩ without interruption.
- ٢٩ Tbr. 83, v. 62; Šin. 220; Mwz. 7; 'Umd. i, 181; Hṣr. iii, 298; Tws. 33; Nih. 57, 6; Bd. i, 537, 18. 2nd hem. Was. 35; Tws. 28 (= Mak. i, 113); Nih. 49, 16.
14. قد Hṣr. [إذ] كسفت Tws. وزعت 'Umd. Tbr. [كشفت]
- ذمامها Šin. Tws. 28 [زامها]
15. يهجووا E. [يهجو] صح E. in margin with [يهجو بني عامر]
- ٣٠ Nkd. 67; Šin. 220.
17. منها Nkd. Šin. [فيها] ويتدي E. [ويغذي]
- 12, 2. رؤس E. [رؤوس]
- ٣٢ Aḥt. 5, 4; Šin. 220.
5. وتستحي Šin. [وينتحي] واهجر Šin. Aḥt. [واهجر]
- العوادم Šin. العوادم Aḥt. الاوائل E. [الاولائل]
- ٣٣ Jar. i, 167; JarAs. 6^v; Nak. No. 35, 32.
7. [الاخنسي] مروح Jar. in margin, وَخُود Nak. Jar. [مروح]
- JarAs. Nak. الاحشي, but commentary JarAs. الاحشي and commentary Nak. الاحشي
- ٣٥ Nak. No. 63, 25; Nkd. 68 (al-Muḥabbal).
12. يعالج Nkd. [ليغمر]
14. ابن E. [ابن]

15. [ورأى الخ] Cf. H̡sr. i, 131 (Hārūn ar-Rašīd and al-Ma'mūn)
17. [ذريتى] E. دريتى
- 13, 1. [وقال المنصور الخ] Cf. Šin. 214 (= Mak. i, 128); AmMurt. 205. لبعضهم [Sin. Mak. المدينه - المامون] AmMurt. المنصور
[Sin. Mak. om. وقال] Sin. قال
3. [وقال اسحق الخ] Cf. H̡sr. i, 85 and aš-Šarīšī ap. P. Schwarz, Iran im Mittelalter, v, Leipzig 1925, 573, n. 14.
5. [ارضك] E. adds in margin. 6. [الاعراب والاكراذ] H̡sr. قائل E. [قائل (الاعراب - يباب rhyme better : اكراد والاعراب
8. [فاصلحه] E. فاصلحه
10. [العلوى] H̡sr. adds وكان ابو دلف ذلك الوقت صغير السن
- [Sin. 214 (= Mak. i, 129). Cf. aš-Šūlī (ed. Heyworth Dunne, London 1934), 232, 6-8 and ap. RAAD. vi, 1926, 170; Irš. ii, 169.
12. [تلقانى] Sin. Mak. Irš. رايته [Sin. Mak. قد - المؤمنين] but aš-Šūlī = E.
13. [وقال الرشيد الخ] Cf. Ag. xii, 19; H̡sr. ii, 270; Mjm. 57. عمن E. [عثمان] 16. [يرد] H̡sr. [يرد] يحظى H̡sr. [يخطر] 15.
- 14, 1. [وقال اسحق الخ] Sin. 214 (= Mak. i, 128); Šad. 152. عندى Sin. Mak. [معى] 2. ابراهيم الموصلى Sin. Mak. [اسحق
3. [دعنى الخ] Šad. 152; Mjt. 59. تشجا E. [لا تشجى] الذى لا Šad. [لا] اذوق Šad. [اتذوق] له Mjt. [به] الذى تشجى Mjt. لا تشجى النسخ and in margin
يكثر Šad. Mjt. [تكثر] 4. ولا تدمع عليه العين Mjt. [النفس] ولا يدعى له عند فراقه بالسلامة Mjt. [الاتفات
- [وكتبت الخ] Ahb. 71^v; Šad. 152. وكتب آخر الى صديق له Šad. [وكتبت الى بعضهم
6. [تعالك] Šad. تعالك
8. [كان لى الخ] 'Umd. i, 80 (قيل لمعته). Cf. Tbš. 13, 8 seq.; Ši'r 13, 3 seq.; Mwš. 198-9; Ag. iii, 183 and vii, 91; Am. ii, 302.
- ٣٧-٣٨ The verse belongs to Jamīl, cf. Ši'r 268, 15; Zhr. 210, 16.
13. [يؤذَن] E. ياذن

- ٣٩ By. ii, 159; Ši'r 354, 13-14 (الاقبشر), Mjm. 29-30 (الاقبشر),
Am. i, 78 (أيعن بن خريم)
- 15, 1. ارتأى Am. اتى By. Ši'r, Mjm. [مضى] 2. حاز By. [وقى] 1. أرسان By. Ši'r [اسباب] جرّ By. Ši'r, Am. [مدّ] ولو By. [وان] E. in margin [يقال - عليه] 3. الدهر By. Ši'r, Am. [الشرك] 9. with صحح E. bis and blotted out.
10. [الاستطالة الخ] Šin. 214 (= Mak. i, 128).
11. دوا E. [ذو]
- 16, 1. [الشكر الخ] Šin. 214 (= Mak. i, 128).
للطاي E. [للطائي] الطاي E. [الطائي] 6. كنف Mak. كف Šin. [كفاء]
- ٤٠ Mwz. 111; Šin. 235.
11. (with the commentary شم Mwz. [شيم] 11. شاغف Mwz. Šin. [شاعف])
- ٤١ ANuwAhlw. No. 15, 11; Šin. 227.
النفوس ANuw. Šin. [العقول] صفراء ANuw. Šin. [صهفاء] 13. فلا ANuw. Šin. [السبات] ANuw. Šin. [السبات] 15. قريباً E. [قريباً]
- 17, 3. سليمان E. [سليمان]
- ٤٥ ANuw. 101, 7; ANuwAhb. 238; Tbš. 96, 1 (from foot);
Šin. 229; Ši'r 522, 10; AmMurt. 202; Šar. i, 415.
- ٤٦ Msl. No. 51, 5-6; Šin. 224; Ši'r 533, 8-9; Hšr. iii, 320; Mjm.
213. 2nd verse 'Umd. i, 206. 10. [والستر واقع] Hšr. والسجف رافع
11. [فقطت] Hšr. Msl. Šin. Ši'r, Mjm. 'Umd. [فقطت] but cf. ar-Raffā ap. Msl. 209, n.f. (قطفت)
- ٤٧ as-Šūli, Kitāb al-Awrāk (ed. J. Heyworth Dunne, London 1934), 99, 9.
بمدتها ، بجدتها as-Šūli [بأياها] تملك as-Šūli [تسرق] 13.
- ٤٨ Hšr. ii, 152 (ed. Z. Mubārak, ii, 227).
الدين Hšr. [الملك] bis. غداة Hšr. [غداة] 16. تهدم E. [تهدما] 15. فاعرة E. [فاعرة] Hšr. [عليه]
- ٤٩ Hšr. ii, 238 (= R. A. Nicholson, Elementary Arabic, Second Reading Book², Cambridge, 1930, 105, 3-5; ed. Z. Mubārak, iii, 39).
- 18, 1. بصفحة Hšr. [بصفحة] تنجيك Nicholson Hšr. [تنفك] 1.

- منهم H̥sr. Nicholson عشر تصرمت H̥sr. Nicholson [تجرت 2.
 ٥٠ H̥sr. ii, 241 (an-Numairi). 1st verse—Šin. 232; 'Umd. i, 185; Mjm. 133 (al-'Attābī).
 4. والموارب E. [الموارب] Umd. H̥sr. Mjm. المهارى
 5. بن E. [ابن 11. لدكائه E. [لدكائه 7. راميات H̥sr. [داميات
 ٥٣ Yāk. i, 687, 1 ('Umāra ibn 'Aḳīl ibn Bilāl ibn Jarīr), E. in margin :
 في تأريخ بغداد للخطيب قالت زبيدة لمصور النمرى قل شعراً :
 تحب بغداد إلى أمير المؤمنين الرشيد فقد اختار عليها الرفقة فقال
 ما ذا ببغداد من طيب الأفاين * ومن منازة للدنيا وللدين
 تحبى الرياح بها المرء اذا نسمت * وحرشت بين اغصان الرياحين
 فأعطته ألفى دينار *
 15. وخرشت Yāk. [وخرشت 16. بريأها اذا Yāk. [إذا ارواحها
 ٥٤ 'Abbās 113, 10-11; Zhr. 308, 15-16; Šin. 223; H̥sr. iii, 30; Us. 5^v; Aḡ. viii, 23 (حدثني الصولى قال سمعت عبد الله بن (المعتز يقول لو قيل ما أحسن شيء تعرفه لقلت شعر العباس بن الأحنف الخ); al-Haṭīb ap. RAAD. iii, 1923, 167 (with Isnād from aṣ-Šūlī); Šar. i, 415.
 19. قولهم الحديث Šar. [الظنون جرد H̥sr. جرر Zhr. [سحب 1. Zhr. ينتحى [قد رمى فجاهل 'Abbās, Zhr. [فكاذب 2. ظنهم Zhr. بالحب Haṭīb Aḡ. [بالظن
 ٥٨ H̥sr. ii, 22-3; Baš. 80. Verse 3-4—Aḡ. iii, 21.
 12. Baš. [او يتسم تضحك E. om. and in margin [يضحك
 but تمت E. [نمت 14. جاهدا Aḡ. Baš. [جاهلا 13. اذ تبسم H̥sr. المكارم بى H̥sr. Baš. [الكرام بنى تمت Aḡ. and H̥sr.
 ٥٩ Mwz. 36.
 ٦١ Kām. 342, 6-7; Tws. 39; Dl. 59-60. 2nd verse Mwz. 100; Mehr. 35.
 20. حبائى Kām. [حبائى ممّا Tws. [فيما عودته Kām. Dl. Tws. [عودته 4. حبائى Kām. Dl. Tws. [واذا احتبى E. om. but adds in margin. 5. اللجام Kām. [الشكيم
 ٦٢ Cf. A'At 268, 11 : كم بها من راکض ايتامه * وله من ركضه يوم حرون :
 ٦٣ ANuw. 209, 3-4; Jāh. ii, 12.
 9. العظم E. [للعظم 10. حكما Jāh. [حاکما فاحتاج Jāh. يكتال ANuw. [يغتال
 but ANuw. and Jāh. للعظم

- ٦٤ ANuw. 63, 10; Şin. 295; Us. 45.
 12. عَرَمَ Us. عَرَمَ
- ٦٥ IMu'tazz ii, 43, 11 and 15.
- ٦٦ as-Şūlī (ed. J. Heyworth Dunne), 111. 18 (الجمع بن عمر السلمي)
 من as-Şūlī [عن] وجرة as-Şūlī [وجرة] 21, 2.
- ٦٨ ANuw. 303, 8-10, 13-14; ANuwAḥb. 205; Şin. (1-2, 4-5) 228; Hşr. ii, 14. 4th and 5th verse—Şar. i, 422.
 4. [بطرفها] ANuw. ANuwAḥb. بطرفه 5. [وأرى] ANuw.
 حتى Hşr. [حتى] 7. ولئن Hşr. [فلئن] 6. ورأى ANuwAḥb.
- ٦٩ ANuw. 257, 13.
 10. [يبنى] ANuw. يعقب ANuw. [يعقب] يبنى
 12. [الطائي] E. الطائي 15. [لاي] Conjecture: E. لا ي 12.
- ٧١ ATam. 157, 3.
 16. [يدوب] E. يدوب [النضارة يعطر] ATam. العضارة يقطر
- ٧٢ ATam. 303, 4 and 6. 1st verse—Us. 39; Mjm. 23.
 22, 1. [عزّمت] E. عزّمت 2. [الكريهة] Us. الحقيقة 3. [هائمهم] ATam. انفسهم
- ٧٣ ATam. 206, 1, 2, 4.
 7. [بمصرك] ATam. اجمامه 8. [بجرائه] ATam. اجمامه
- ٧٤ ATam. 499, 15, 18. 2nd verse—Kām. 232, 9.
- ٧٥ ATam. 224, 7 and 226, 6. 1st verse—Şin. 237.
 23, 3. [غضا] Şin. مرّا 5. [تلك] ATam. تدع
- ٧٦ not in 'Abbās.
 11. [نخبر] E. not clear (نخبر) 11. [فَيَتَجَنَّبَ] E. فَيَتَجَنَّبَ
 12. [أكلت الخ] By. ii, 9.
 13. [سنتين] By. عامين
 14. [افتحوا الخ] By. ii, 1.
 15. [مُفَرَّغ] E. مَفَرَّغ 15. سلّوا سيوفكم By. سلّوه [سيوفكم] By. [سيفي]
- ٧٧ By. ii, 2; NaḳṢalh. No. 4, 1. Cf. Ebermann ap. Zap.² ii, 1927, 133.
 24, 1. [رأى الخ] Cf. By. ii, 160. 2. [عياض] By. عرياض
 قال عبد الله بن المعتز كتب إلى جحظة : 394 : [قد انقطع الخ] 4.
 في يوم مطير انصرفت من عندك جعلني الله فداك وقد كُتِبَ عَقْدًا موعداً
 للقاء ثمّ منعني من المصير إليك ما نحن فيه من انقطاع شريان النعمان فتفصل
 Sin. (= Maḳ. i, 126). يسط العذر لعبدك إن شاء الله

5. [الخلصاء] E. not clear (? الخلفاء) 8. [لَقَمْتُهُنَّ] E. لَقَمْتَهُنَّ
 12. [الطائي] E. الطاي
 ٨٠ ATam. 27, 11; Mwz. 106; Şin. 236; Mwš. 313; Was. 63;
 Irš. vi, 514, 15. 1st hem. Mwz. 110.
 13. [فَضْرِبْتُ] E. فَضْرِبْتُ [عودا] ATam. قودا
 ٨١ Şin. 235. 1st verse—Was. 320.
 15. [ظَهْرَهُ] Şin. بَطْنَهُ 16. [بَطْنَهُ] Şin. ظَهْرَهُ 17. [طَعْنَةً - طَعْنَتْ] Şin. ظَعْنَةً - ظَعْنَتْ
 25, 2. [وَهُوَ أَنْ الْخ] Cf. Şin. 249; 'Umd. i, 227; Šar. i, 411; Jin. 15;
 Mak. i, 317-18.
 5. [لِكُلِّ ضَرْبٍ] E. لِكُلِّ ضَرْبٍ but cf. Tāj iv, 123, 11.
 ٨٢ Şin. 249. Cf. ١١٧.
 8. [يَوْمًا] Şin. يَوْمًا
 ٨٣ Şin. 250. Cf. ١١٣.
 12. [وَأَسْلَمْتُ الْخ] Kōr. 27, 44 (45); Şin. 251; Mwz. 7; Us. 1^v; Šar. i, 411; Nih. 96, 1; Maslak 126. [سَلِيمَانَ] E. سَلِيمَانَ
 13. [فَاقَمَ الْخ] Kōr. 30, 43 (42); Şin. 251; Mwz. 7; Us. 1^v; Šar. i, 411; Nih. 95, 3.
 14. [عَصِيَّةَ الْخ] Şin. 251; 'Umd. i, 220; Mwz. 7, 115; Mat. 293; Šar. i, 411; Tāj x, 245. Cf. Lammens, *L'Arabie occidentale avant l'hégire*, Beyrouth, 1928, 243.
 [وَرَسُولُهُ] Şin. Mwz. 7, Šar. Tāj add [عَصِيَّةَ] E. عَصِيَّةَ
 [لَهَا] Şin. Mwz. 'Umd. Šar. Mat. لها
 [الظلم الْخ] Şin. 251; Asr. 9; Us. 2; Šar. i, 412; Nih. 95, 5;
 Maslak 126; Prov. ii, 61, No. 6, adds [يَوْمَ الْقِيَامَةِ]
 15. [مَا لَكُمْ الْخ] Şin. 251. [مَا لَكُمْ] Şin. 16. [كَمَا] Şin. 16. [مَا بَالَكُمْ] Şin. 16. [يَا بَنِي أُمَيَّةَ] Şin. adds [بِصَائِرِكُمْ]
 ٨٤ ATam. 230, 15; Şin. 251.
 26, 2. [الْحَقُّ] Şin. الْعَدْلُ
 ٨٥ Kūt. No. 13, 50; Şin. 256; Mwz. 7, 114.
 5. [وَلَمَّا] Kūt. Şin. فَلَمَّا [يَكُونُ] E. تَكُونُ but Kūt. Şin. يَكُونُ
 7. [هَاجَرُوا الْخ] Şin. 252; Tab. i, 2730, 1 (= H. Reckendorf, *Über Paronomasie in den semitischen Sprachen*, Giessen, 1909, 66); Ln. viii, 2880.

٩٤ Şin. 253.

13. التَّلَكْ E. التَّلَكْ

٩٥ Ahlw. No. 30, 13; Kām. 446 15; Mwz. 114; Şin. 253.

٩٦ Far. 132, 15 (cf. 'Umar iv, 194); Nkd. 61; Mwz. 7, 115;

Şin. 253. 17. خفاف اخفّ Far. Nkd. جفاف اخفّ Nkd.

[وحاصب] Şin. شاف [ساف] Mwz. 115 سحابة [سحابه] منه

Nkd. وصاحب

٩٧ Aus No. 12, 3; Şin. 255.

28, 1. [أنت] E. بفرّاج but cf. Yāk. iii, 867, 23. [بفرّاج] E.

2. [فعلّى] E. Aus فعلّى (cf. p. 39), but
cf. Yāk. ii, 62, 20. [أنت] Şin. أنت

٩٨ Ahlw. No. 17, 8; Nkd. 61; Şin. 253; Lis. xiii, 362, xiv, 294;

Tāj vii, 379. 5. [وجيرة] Ahlw. وعبرة but cf. p. 48. [ما همّ]

Nkd. ماء هم

٩٩ Nkd. 61; Şin. 255.

7. [وسيلة] E. وسيله 8. [الارقط] Şin. 256 حميد الارقط

١٠٠ Şin. 256.

12. From فقال to اعرابى E. in margin with صح

14. [وذكر] E. وذكر الطائي E. [الطائي]

١٠١ ATam. 202, 4; Mat. 99.

29, 1. [ويوم] ATam. في يوم

١٠٢ ATam. 42, 4-5.

5. [اقاربكم] ATam. اقاربكم

١٠٣ ATam. 292, 9.

7. [موسوما] E. موسوما [موسوما] F. [موسوما]

١٠٤ ATam. 75, 3; Şin. 256, 347; Hşr. i, 308. 1st hem. Şin.

230. 9. [فهي طوع] Hşr. في طوع

١٠٥ ATam. 77, 3, 4, 10, 5. Verse 1, 4, 3 Şin. 257; verse 1, 2, 4

Hşr. i, 308; verse 4 'Umd. i, 223.

11. [ملبثك] E. ملبثك 14. [معاناة] Şin. [مقاساة] Hşr. [الرق] Şin. [الهون]

١٠٦ Verse 1-4 an-Nuwairī ap. RAAḌ. iv, 1924, 283 (al-Ḥasan

Ibn Wahb, cf. ibid. 560, n. 1).

16. [بجده] E. [بجده] Nuwairī [الريبع] للريبع Nuwairī [الرياح]

17. [اسعتم] E. [اسعتم] E. [اديال] 18. [الثرى] Nuwairī [الربا]

- 32**, 4. 1st hem. Msl. يورى [تورى] Sin. 'Umd. يورى يعضى بعزمك او يجرى بشاؤك
 [تفرى] 5. Sin. بمجدك [بجذك] Sin. 'Umd. يسعى [تسعى] Sin. 'Umd. يفرى
 115 Sin. 263 (ابوالنعر الطهوى); Am. i, 181 (ابوالنعر الطهوى); Us. 54
 (جمع الفثاة والرتاة والشقل والركاكة with remark ابو تمام)
 Sar. i, 413 (ابوالنول الطهوى).
 7. [وفرى] Us. 8. [وفرى] Sin. Am. [وترقى] وهو Am. [وهى] 7.
 فرى [قرى] Sar. يفرىها Us. [يقروها] فرية Us. [قرية] فرى
 فرى Us. [قرى] Sin. [القرى] [يجف] Us. [يخف] Sar. [يفرس] E. 10.
 117 Sin. 249. 1st hem. cf. 82.
 12. [لثها] Sin. [بثها] عصباً Sin. [غصباً] يوماً Sin. [يوم] 12.
 118 IMu'tazz ii, 13, 3-4.
 14. [ظباؤك] E. IMu'tazz ظباؤك
 119 ANuw. 64, 4.
 17. [فكانها] ANuw. [وكأنتها] وراءها ANuw. [امامها] تذر ANuw. [تدع] 17.
 18. [يرثى] E. [يرثى] 18.
 121 Buht. ii, 43, 21; 44, 4, 5, 17; Sin. 258. Verse 4—Sar. i, 413.
33, 5. [كرهم] Sin. [كدهم] 8. [يستعر] Sin. [مستعر] 7. الدهر [العيش] Buht. [العيش] 5.
 10. [لا] Sar. [ما] 10.
 122 Buht. i, 75, 22; Sin. 258 (sic! الطائى).
 13. [التغور] E. [التغور] 13.
 123 Buht. ii, 195, 5; 194, 22. 1st verse—Mjm. 123.
 16. [جاده] Buht. [عاد غاض] Buht. [فاض الخير] Sin. [الجود] 17. [حوله] Sin. 16.
 124 ATam. 38, 14.
 125 Sin. 258 (وانشدنى العتبى).
34, 3. [شعره] E. [سعره] 4. [سداه] E. [سداه] غر Sin. [غير القميص] E. [القميص] 3.
 [شاه] E. [شاه] 4.
 5. [الشافعى] Asr. 7; Sin. 252; cf. [ويقال الخ] 5.
 126 Sin. 263 (ومن التجنيس المعب قول بعض المحدثين أنشده ابن المعتز); Us. 56v.
 10. [نحل] Us. [انحل] وقد Sin. [فقد] 10.
 128 Sin. 263.
 14. [بكا] E. [بكى] 14.
 129 Sin. 263-4.

- 35, 1. الجاء آزر. [Sin. 2. معايبها. E. معانيها, but Sin. معايبها
E. om. verse 2^b; added from Sin. 4. [حكى] Sin. 6. جلا. [Sin. تشكى]
[عروة من بطحان فالتير. E. 7. تشكوا] E. عدوة من بطحان فالتير, but cf. Sin.
and Yāḡ. i, 662, 12 and iv, 854, 21-2. 9. [حوض] Sin. خوض
10. [من ارجائها] Sin. في ارجائها
١٣٠ ATam. 39, 2; Mwz. 115; Was. 64; Dl. 264; Asr. 4;
Mwš. 309; Us. 56^v.
12. [ذهبت] E. ذهبت والتوت Us. فالتوت
١٣١ ATam. 69, 13; Sin. 264.
16. [حرجا] ATam. فرجا
١٣٢ Sin. 264 (المهزومى, n. المنزومى); Us. 56^v.
36, 6. [ولكم الخ] Kor. 2, 179 (175); Mwz. 7; 'Umd. ii, 9; Šar. i, 417.
7. [إنكم الخ] By. i, 159; Buḡ. 176, 18-19; Mwz. 7; Sin. 202,
239; 'Umd. i, 169; Hsr. i, 23; Tws. 68; Šar. i, 417;
Nih. 99, 11; Lis. x, 124; Tāj v, 452, 3-4 from foot;
Ln. vi, 2393.
8. [وقال عيسى الخ] By. ii, 29.
9. [طبي] E. طي. 11. اكثرنا. [اعزك علينا] By. 10. برجله. [في رجله] By.
[من العمل الخ] Sin. 240.
16. [من العمل] Sin. 17. [عمل] Sin. اكبر العمل
[ما رأيت الخ] By. ii, 99; Sin. 239; Hsr. iii, 180.
18. [الموت] By. امر نحن فيه
[وقال الوليد الخ] Sin. 239; al-Balādurī, *Ansāb al-ašrāf* (ap. H.
Lammens, *Le Califat de Yazīd I^{er}*, Beyrouth, 1921, 117,
n. 5).
37, 2. [طول] Sin. Balādurī om. يدعو. E. يدعو 3. [معروف الخ] Sin. 239.
5. [إن من الخ] Sin. 239.
6. [آمنك] Sin. يؤمنك تلقى. [تبلغ] Sin.
9. [إذا أنا الخ] Sin. 293.
[مسلمة بن] Sin. om.
10. [ما حدث الخ] Sin. 239. محبوب. [ظفر] Sin.
11. [الغنى الخ] Sin. 239.
12. [ابن] E. بن
14. [وقال أعرابي] Sin. 239-240; Hsr. iii, 156; Šad. 152.

- الك H̥sr. لك E. فلان [فلانا
 16. Sin. 240 ; Šar. i, 417. [ان اعظم الخ
 عندك Sin. [عند صاحبه 17. Sin. Šar. om. [ان
 Sin. 240 ; Šar. i, 417. [كثرة الخ
 Šar. om. [من القلب بمعروف Šar. [عمره 18.
 Sin. 240. [ان كنت الخ Sin. om. [له
 38, 2. Sin. 240 ; By. i, 204 ; [اعلم الخ بعضهم Sin. [يزيد بن معاوية 2.
 H̥sr. iii, 316. [اعلم By. Sin. om. منك By. [فيك 3.
 مني فيك By. منك
 (حسن البصري) Sin. 240 ; H̥sr. i, 52 [وقال الحسن الخ
 4. By. ii, 93 ; Sin. 240. [من حاف الخ
 5. By. Sin. الله [اخافه
 Sin. 293 ; (محمد بن علي) By. i, 38 [وقال علي الخ (بعضهم)
 By. [علمي لسانه Sin. By. [لساني 7. اكره للرجل Sin. [لأكره 6.
 By. [عقلي عن Sin. [على 8. علمه Sin. By. [علمي علمه Sin.
 لسانه Sin. عقله
 By. i, 178 ; 'Umd. ii, 31. [وقال لقمان الخ
 لقمن E. [لقمان
 Sin. 293 ; ii, 86 ; By. i, 218 [وقال الخ 10. (بعضهم)
 لا ورق فيه Sin. By. [بلا ورق 11. لاشوك فيه Sin. By. [بلا شوك
 cf. Sin. 240 ; Us. 6^v. [وحدثني الخ
 E. in margin باهاتي Us. [بهواني 13.
 نُهِنُ النفوس وهونُ النفوس يومَ الكريهة أَوْقَى لها
 ١٣٣ Ahlw. No. 9, 30 ; Nkd. 23 ; Mwz. 7, 116 ; Sin. 241 ; 'Umd. i,
 183 ; ii, 7, 107 ; H̥sr. ii, 357 ; Us. 11, 93^v ; Mjm. 35 ; Šar.
 i, 417.
 Ahlw. (cf. p. 40), Nkd. Mwz. 7, 'Umd i, 183, ii,
 107, H̥sr. اللبث كذب
 ١٣٤ H̥m. 427 ; Sin. 242 ; 'Umd. ii, 7 ; Am. iii, 116 (al-Kumait) ;
 Add. 28 ; H̥sr. ii, 4-5 ; Us. 6^v ; Maslak 71 ; Lis. iv, 204 ;
 Tāj ii, 380-1 ; Koffler ap. Islamica, v, 394. 2nd
 verse—Šar. i, 417 ; Nih. 144, 13 ; Mehr. 104.
 Tāj [حرب الجِدَّان Koffler المقدار Am. [الحِدَّان 16. سعد
 Maslak [سمودا] بامر قد Tāj Lis. بمقداد 'Umd [بمقدار

- خُدودهنّ Am. [وجوههنّ] وُرْدَ Mehr. [فُرْدَ] Mehr. 17.
 ١٣٥ Hm. 544; Sin. 242, 282; Am. i, 44, 166; Mat. 310; Hsr.
 iii, 301; Us. 6^v; Irš..iv, 101, 2.
- 39, 1. مَبْتَلَة Sin. 242 ومَبْتَلَة Sin. 282, Am. i, 166, Hm. Mat. Hsr.
 Hm. الاطراف Us. 242, Sin. [الارداف] منعة Us. مَحْصَرَة
 Sin. 282, Am. i, 166, Mat. Hsr. الاوساط Am. i, 44 اعجاز
 ١٣٦ Tuf. No. 5, 23; Sin. 242; Mwz. 7; 'Umd. ii, 7; Us. 11. 2nd
 hem. Mwz. 116.
- تقطع Us. Mwz. Sin. Tuf. [يقطع] بشاهم 'Umd. [بشاهم] 3.
 Us. om. [يصان]
- ١٣٧ Aht. 42, 4.
 E. [الطائف] 6. E. المحسنات E. [المحسنات] المهديات E. [المهديات] 5.
 sic! اعرابى
- ١٣٨ ATam. 420, 3; Hsr. ii, 58.
 E. [تقطيب] يعبس ATam. Hsr. [يُقطَب] دافها E. [ذافها] 7.
 تعيين ATam. Hsr. يقطيب
- ١٣٩ Kut. ii, 217.
 Kut. [اتوا] للاعداء Kut. [إلى الاعداء] تشئاً Kut. [تشئ] 9.
 الى امره Kut. [لرضاته]
- ١٤٠ Nak. No. 49, 13; Sin. 243; Tws. 69; Mat. 277; Šar. i,
 417; Nih. 101, 3.
 لعذرون Šar. Tws. [يفدرون] لعن Šar. Tws. Sin. [فبح] 11.
- ١٤١ Zhr. 112, 17-18 (1st hem. of 2nd verse : بتقرا على ليلي السلام :
 يك ولا تشربه Sin. [هولا] Sin. 240. [وقال بعضهم] 17. (واهلها
 تفتضح Sin. [يفتضح] 18.
- 40, 5. الخ [cf. Kor. 12, 18. اسرائيل E. اسرائيل and so below.
 10. الخ [cf. Hsr. ii, 155-7.
 14. الخ [cf. Hsr. i, 195.
- 41, 1. الخ [Sin. 240. 2. [من جسمك] Sin. في جسمك
 4. الخ [cf. Kor. 6, 164; 7, 15 (16) a.s.f. نرروا E. [نرر]
 5. الخ [Sin. 240. الكريم الخ]
- ١٤٢ ATam. 294, 4-5.
 كالدنى ATam. [كالها] 7.
 المعانى but ATam. المعانى E. [المعانى] 8.

- ١٤٣ ATam. 423, 7, 9. Cf. Mat. 277.
 11. [المرضيائك] E. المرضيائك [والهاديائك] E. الهاديائك
 تظلمت ATam. Mat. 12. [تضلت] الرشد و ATam. [الشرّد]
- ١٤٤ ATam. 291, 6-7; Sin. 247; Murt. 7. 1st verse—Mwz. 137;
 Asr. 105.
 15. [مرّة] ATam. Asr. معة Murt. عرة [أغرّ] ATam. Sin. أغرّ
 Murt. اعزى 16. [جلالا] E. without point.
 17. [وقال ابن الخ] Sin. 241; Hsr. iii, 173.
 18. [أشرف] Hsr. افضل
- ١٤٥ ATam. 372, 16 and 373, 3; Sin. 245. 1st verse—Sin. 230,
 2nd—Mjm. 118.
- ١٤٧ A'At 81, 8-9.
- 42, 8. غفلتني عن A'At [حسرتا من]
- ١٤٨ Sin. 245; Hsr. i, 15.
 11. [جوارحا] Hsr. محاجرا 12. [منهنّ] Sin. Hsr. ولهنّ
- ١٤٩ Sin. 245; Us. 11^v. Cf. Gandz 76 (from ar-Rāgib, Muḥā-
 darāt al-udabā, Cairo, 1326, ii, 284).
 14. [في شمالي] Sin. Gandz بشماله Us. (sic!).
- ١٥٠ ATam. 372, 6; Kām. 701, 13; Sin. 246. 2nd hem. Sin. 149.
 17. [بناكم] E. بقا and in margin كم with صح ATam. Kām.
 Sin. ابناكم
- ١٥١ Buht. i, 183, 10; Sin. 246; Murt. 19.
- 43, 1. رأينا Buht. Sin. Murt. رأين
- ١٥٢ Sin. 246.
 3. [ومجالس] Sin. 9. [يهدى] conjecture: E. يهدى
- ١٥٤ Sin. 88; Hsr. iii, 139; Zjj. 115. 1st verse—Ag. iii, 134 =
 A'At. 326.
١٥٥. AmMurt. 221; Ag. ix, 25, 5; Irš. i, 261; Mjm. 56.
 17. [عني] Ag. Irš. Mjm. بطى AmMurt. بطى عند Irš. [عنك]
 من AmMurt. [مع] البك Mjm. عليك
- ١٥٦ ANuw. 258, 6, 7, 9; ANuw. Ahlw. No. 18, 1, 2, 4.
- 44, 1. [عاذلى] E. عادلي غير E. [غير] لا ANuw. Ahlw. و

3. البند E. [بندل]
- ١٥٧ ANuw. 195.
والغير ANuw. [والغير]
- ١٥٨ ANuw. 421 ; Şin. 17 (Abū Nuwās).
وَقَلِيلًا ANuw. [يا قليلا] 10. لَدَا ANuw. [لدى] 8.
- ١٥٩ Buht. ii, 319, 14-15 ; Hşr. i, 169. 1st verse--Asr. 168 ;
2nd--Şin. 231.
من Hşr. [مثل] 13. لها Asr. [لها] 12. زهتها Asr. [علتها] 12.
يغازها Hşr. [يضاحكها] 14.
- ١٦٠ Buht. ii, 258, 1, 4.
45, 1. مؤسدا Buht. [مؤسدا] 1.
2. [وشرب الخ] cf. Tbš. 22, 13-16 ; Şin. 241 ; Hşr. ii, 58 (ed. Z. Mubāarak, ii, 148) ; Us. 26.
فعبس Şin. [فلما استوفاه عبس عند احدهم بحضرة Şin. عند]
وفي نحو هذا اقول Tbš. [فاخذه بعض المحدثين] 4. فقال له Şin. [فقال] 3.
- ١٦١ IMu'tazz ii, 52, 15 ; Tbš. 22, 16 ; At-Ta'alibī (ap. Le Monde Oriental, xii, 1918, 82). Cf. Kračkovskij (ap. Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS., 1927, 1169).
بن E. [ابن] 6. متعبس Tbš. [بتعبس مدامها IMu'tazz مدامة] 5.
الطاي E. [الطائي] 13. From خرا to فقال E. in margin. 7.
- ١٦٣ ATam. 447, 8-9.
بجرائه ATam. [بجرائه] 15.
توفيه Şin. [توقر] Şin. 240. [وقال سهل الخ] 18.
- 46, 1. فيها Şin. [منها] 1. E. in margin. [حتى يخرج منها]
2. يهجو E. [يهجو]
- ١٦٤ Şūlī 153^v ; Şin. 246 ; Zap², v, 19, 2.
عيسى بن E. [عيسى بن] 4. فى الذى Şin. Zap. [بالذى] 3.
- ١٦٥ Kām. 245, 6-7 ; Şin. 246.
بعاقل Kām. [بعاقل] 6. عن غير Kām. [من غير نأثك Kām. افاطم] 5.
رهمط Kām. [آل] 7.
9. [طلاق الخ] Ādāb 94, 1 ; Şin. 241.
الآخرة Şin. Ādāb [الجنة]
10. [غضب الخ] Ādāb 93, 4 ; Ahb. 74^v ; Şin. 241 ; Hşr. iii, 334.
- ١٦٦ Şin. 248 (الاخطل) = Ahb. 378, 18.

13. فَعَصَيْتَ Aht. [فَعَصَيْتَ] 13.
 ١٦٧ Šin. 248.
 15. حَلَفْتُهُ Šin. [حَلَفْتُهُ] فُدَامِي حَيْلُهُ Šin. [فُدَامِي حَيْلِهِ] 15.
 16. نَابَكَ Šin. [نَابَكَ] 16.
 47, 2. وَحَسَا E. [وَحَسَا] 47, 2. القسم E. [القاسم] 4.
 ١٦٩ Šin. 248 ; Us. 56^v. الطاي E. [الطائي] 6.
 ١٧٠ ATam. 345, 5 ; Šin. 248.
 7. اِذَا نَحْضِي ATam. [اِذَا نَحْضِي] 7. تقدمه Šin.
 ١٧١ ATam. 29, 5 ; Šin. 248.
 9. اِذَا ATam. [اِذَا] 9. فَمَلَّيْتُ ATam. [فَمَلَّيْتُ]
 15. [وهذا الباب الخ] ct. 'Umd. ii, 4 ; Šin. 305 ; Tws. 77.
 ١٧٣ Šin. 305 ; 'Umd. ii, 4.
 48, 1. الجيش 'Umd. [الامر] يلفي 'Umd. [تلقى] 48, 1.
 ١٧٤ Šin. 305 ; 'Umd. ii, 5 ; Dl. 107 (al-Ukaišir) ; Tws. 75 ;
 Us. 14 ; Šar. i, 420 ; Mehr. 162 ; 'Ilm. i, 205.
 5. يجبر كسره Us. يلطم وجهه 'Ilm. Šin. Dl. Šar. Mehr. [يشتتم عرضه] 5.
 الحنا Us. الونغي Šin. [الندی]
 ١٧٥ 'Umd. ii, 5 ; as-Šūlī, Kitāb al-Awrāk (ed. J. Heyworth
 Dunne, London 1934), 135, 8 (Ašja' as-Sulamī).
 8. عزيز 'Umd. [عميد] 8.
 9. انظر الخ Kōr. 17, 21 (22) ; Šin. 305.
 12. [تقدست] E. and in margin 12.
 17. جفنة 'Umd. [حقبة] Tuf. 17.
 ١٧٦ Tuf. No. 39 ; 'Umd. ii, 5.
 ١٧٧ 'Umd. ii, 5.
 49, 1. تعمزت 'Umd. [تعمزت] 49, 1.
 ١٧٨ Huṭ. No. 19, 19 ; Šin. 307.
 5. نذر Šin. [نذر] 5. الفرزدق E. om. [وقال الفرزدق] 6.
 ١٧٩ Far. 17, 7 ; 'Umd. ii, 6 ; Us. 14.
 7. اصدير Far. [اصدير] 7. يغلبك 'Umd. [يقتلك]
 ١٨٠ A'sā No. 4, 18 (cf. p. 28) ; Mwš. 42.
 10. كتوم E. [كتوم] 10.

- ١٨١ Nak. No. 33, 11; Şin. 306; 'Umd. ii, 5; Tws. 76.
 12. رَبَّائِهِ E. رَبَّائِهِ (*sic*!). 13. حُتْ Nak. 'Umd. حُتْ
- ١٨٢ Ag. ix, 71, 20; Us. 14.
- ١٨٣ 'Umd. ii, 5.
 17. دَقَّتْ E. دَقَّتْ
- ١٨٤ 1st verse—'Umd. ii, 6 = Msl. 295, 9. 3rd verse—cf. Hm. 580 ult.
- 50, 1. تَبَسُّمُ E. تَبَسُّمُ 'Umd. تَبَسُّمُ 5. [اليت] E. in margin with صَح
 6. يُسَلِّتُنِي E. يُسَلِّتُنِي 11. [ابن] E. ابن
- ١٨٧ 1st verse Şin. 307. [صَوَف] E. صَوَف (not clear).
- ١٨٨ 'Umd. ii, 6; Mat. 100.
- ١٩٤ ATam. 230, 1; Şin. 307.
- ١٩٥ ATam. 295, 4, 5; 298, 2. 1st verse—Tws. 70; Nih. 111, 11; Mehr. 163; 3rd verse—Şin. 307. E. in margin.
- 52, 4. [القواطع] ATam. Tws. Nih. Mehr. القواطع 5. [ومن] ATam. وما
 [الغواني وادمها] ATam. الغواني وادمها
- ١٩٦ ATam. 286, 12; 287, 3. 1st verse—Şin. 323.
- ١٩٧ ATam. 70, 1.
 12. [منك] ATam. منك 13. [ينجي] ATam. تنجو
 14. The verse belongs to 'Urwa ibn Uḏaina, cf. H. Lammens, Études sur la règne du calife omaiyade Mo'âwia I^{er}, Beyrouth, 1908, 98, n. 1.
- ١٩٨ Kām. 706, 6; By. ii, 153 (ابن اذينة). 1st hem. Lammens, l.c.
 15. [لحمه] Kām. By. لحمه
- ١٩٩ Buht. i, 63, 16; Şin. 171; Mwz. 128; Hşr. iii, 367; Was. 197; Mat. 36; Mehr. 153.
 17. [واشرفت] Hşr. واشرفت
- ٢٠٠ Cf. IMu'tazz, i, 99, 7-8: يا دائم الهجر دعنى * من الصدود فقلنى
 فرّ فؤادى مئى * فسل يحدّثك عئى
- 53, 1. From f. 15^v the handwriting of E. changes.
 3. [ذى] E. ذو
- ٢٠١ Şin. 307.
 5. [بالحمى] Şin. بالضحى 6. [على] E. in margin with صَح
- ٢٠٢ Şin. 307.

- النوى. Sin. [الملا 9. ذرناك Sin. [زرناك 8.
12. [المذهب الكلامي الخ Cf. al-Jāhiz ap. 'Ilm. i, 110; Ibn al-Mu'tazz ap. Sin. 325; 'Umd. ii, 63-5; Mak. i, 184 seq.
15. Sin. 326. [قال ابو الدرداء الخ.
16. Sin. om. [ذا 16. يقال Sin. [يقال Sin. om. [عليكم Sin. om. [ان
- ٢٠٣ Sin. 326; 'Umd. ii, 64; Tws. 79; Nih. 114, 15-16; Mak. i, 185.
- 54, 1. [واخرى Tws. Nih. ونفس and تشفع E. not clear
- دلك E. [ذلك 5. (؟ سنيها and سنع).
- ٢٠٤ Kām. 462, 15-17; 'Umd. ii, 64-5.
9. [الحبيبة Kām. [المليحة 10. [هي Kām. [الاصالة فهي Kām. 'Umd. [الاصابة
- ٢٠٥ Sin. 326; 'Umd. ii, 64; Msd. vii, 67-8; Bgd. i, 189 (= ii, 86). Verse 1a and 2b—Aḥb. 78a. 2nd verse—Am. i, 203; Ḥṣr. ii, 182.
13. 'Umd. [وطأ وطأ منك Msd. [منك وطأ 'Umd. Msd. om. [بي
- اتيت Bgd. Msd. [فعلت فا Sin. [فيما 14. وطأ Bgd. [وطأ
- غير Am. [غير 16. عذرك Msd. [علمك 15.
- ٢٠٦ 'Umd. ii, 64; Ag. ix, 30, 16-17; Ḥṣr. iii, 349; Irš. i, 268.
- 55, 3. [واعلم 'Umd. [فاعلم Ag. [فيمل بي فاعلم 'Umd. [واعلم
- علمي 'Umd. Ag. Ḥṣr. Irš. [حلمي فارجع Ḥṣr. Irš. [فاقصر Ag. [فاعرض
- ٢٠٧ Sin. 326.
7. بالظن Sin. [في الظن
- ٢٠٨ ATam. 187, 1; Sin. 34; 'Umd. ii, 64; Was. 64; Maf. 95, 1; 'Ilm. i, 137.
9. Sin. [المؤمل 10. فالمجد 'Umd. Maf. [المجد Sin. [المجد
- E. ATam. [بالرضى امرء يرجوك ATam. [المؤمل منك العاش 'Ilm
- Sin. [الرضا 'Ilm
- وذكر ايضا ابو العباس عبد) Mwz. 9, 6 seq. Sin. 34; [وبلغنا الخ Cf.
١١. 'Umd. ii, 64; Was. 64. (الله بن المعتز في كتاب البديع
- ان الشعر لأقرب مما تظن Was. adds [نفسك شققت Was. [شدت
12. Msd. vii, 66. (طاهر بن الحسين) Sin. 326 Cf. [يحفظ على الخ
14. [وكتب الخ Cf. as-Ṣūlī (ap. RAAD. vi, 1926, 169); as-Ṣūlī, Kitāb al-Awrāk, ed. J. Heyworth Dunne, 228, 8 seq.; Irš. ii, 169-170.

- عنده Irš. 17. عندى Irš. om. اراده Irš. 16. زاره
 والسلام E. [والسلام لك Šulī ذلك اياك
- ٢٠٩ Ag. ix, 22.
- 56, 1. صرنا بها Ag. [كتا بها فلما Ag. [ولا 1. 56,
 ٢١٠ IMu'tazz, i, 99, 3-5; 'Umd. ii, 64 (with remark وهذه الملاحه
 فلم 'Umd. [ولم 7. وذا لما IMu'tazz [وذاك منى 5. (نفسها والظرف بعينه
 57, 1. From ان الى E. in margin.
 2. and دعنى اتذوق طعم فراقه 3, 14, p. cf. تنوؤك E. [تنوؤك
 حلو إذا تنوؤته العقل Hşr. i, 92 Ibn al-Mu'tazz ap.
 7. لسليمن E. [لسليمان
- ٢١٢ Zhr. 38, 17.
10. اشكوا E. [أشكو 11. لا اختضبت Zhr. [لا كتحت
 13. لا E. [لا 17. قَيْلُ E. [قَيْلُ
 58, 3. [وما جمع الخ cf. 'Abd al-Ġanī an-Nābulusī, Nafaḥāt al-azhār
 وقال مخترعها : 3, 1299, Damascus, 'alā nasamāt al-ashār,
 الأول عبد الله بن المعتز رحمه الله تعالى في كتابه البديع وما جمع قبلى فنون
 البديع أحد ولا سبقنى الى تأليفه مؤلف وألفته في سنة أربع وسبعين ومائتين
 and Muḥammad Diyāb, Ta'rīḥ ādāb al-luġa al-'arabiya, ii,
 وما جمع قبلى فنون البلاغة أحد ولا سبقنى إليه مؤلف : 45, 1318, Cairo,
 11. فن أحب أن يقتدى بنا ويقتصر على : cf. Abd al-Ġanī, l.c. : [فن أحب الخ
 هذه فليفعل ومن اضاف من هذه المحاسن او غير ما الى البديع ورأى غير
 رأينا فله اختياره
 ومن أحب أن يقتدى بى ويقتصر على ما اخترعناه فليفعل : and Diyāb, l.c.
 ومن رأى اضافة شىء من المحاسن إليه فله اختياره
 ورأى غير رأينا : cf. 'Abd al-Ġanī, l.c. : [ولم يات غير رأينا 13.
 14. [الاتفات الخ cf. Maf. 95, 2; Tws. 80; 'Umd. ii, 38; Šar. i,
 421; Nih. 116, 13; 'Ilm i, 163.
 17. [حتى اذا الخ Kōr. 10, 22 (23); Mat. 168; Nih. 117, 1. Cf.
 Nöldeke, Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissen-
 schaft, Strassburg, 1910, 14.
- 59, 1. [إن يشأ الخ Kōr. 14, 19 (22) and 35, 16 (17); Nih. 117, 8.
 2. [وبرزوا الخ Kōr. 14, 21 (24).
- ٢١٤ Jar. ii, 98-9; JarAs. 200; Maf. 95, 4, 6; 'Umd. ii, 38.
 1st verse—Sīb. ii, 326, 4; Tws. 80; Us. 78; Nih. 116, 16;

- 'Ilm i, 163. Cf. S. Freund, *Die Zeitsätze im Arabischen*, Heidelberg, 1892. 59; Nöld. 85. 2nd verse—Hm. 45, 1; Kām. 391, 18; Šin. 311; Mwz. 94; Jum. 99, 16; Am. i, 119. Cf. at-Ta'ālibī, *Sirr al-'arabiya* (ap. Goldziher, *SBWA.*, Phil.-hist. Cl. lxxiii, 1873. 547); Šar. i, 421; Lis. ix, 42, xiv, 317; Geyer ii, 43-4.
3. [سقت] Tws. [ايتها تبعث] Tws. 4. [اتنسى] at-Ta'ālibī, Am. Lis. Jar. JarAs. [يوم تصقل عارضها] يوماً at-Ta'ālibī [يوم اتذكر] Hm. Kām. Jum. Šin. Mwz. 'Umd. Us. Šar. اذ تودعنا سليبي (but JarAs. in the margin [ويروى يوم تصقل عارضها]).
- بطن Šar. بفرع Geyer Lis. Mwz. Maf. Kām. Jar. JarAs. [يعود]
- ۲۱۵ Jar. i, 86; Nak. No. 92, 42.
- لأروا Jar. Nak. [لطاروا] جفف Jar. Nak. [أكل] 8.
- ۲۱۶ ATam. 127, 5; Šin. 153; Asr. 10.
- ۲۱۷ Jar. i, 141, 15; JarAs. 38^v; Šin. 311; 'Umd. ii, 38; Us. 78.
- علل Sin. [غلل] 14. فهاجى 'Umd. Us. Jar. JarAs. [فشاقتى] 13. ناظر E. [ناصر] وایل Us. [وايك]
15. [اعتراض الخ] Šin. 312; Tws. 81; Nih. 118, 3.
- يرجع Sin. [يعود] Sin. om. [معناه] يتم Tws. Sin. [يتم] 16. فيته Tws. Sin. [فيتمه]
- ۲۱۸ Šin. 312; 'Umd. ii, 37.
- يُرَوَى Sin. [يُرَوَى] فظلت Sin. [فظلوا] 1. 60,
- ۲۱۹ Kut. i, 150-151; Šin. 36, 312; 'Umd. ii, 36; Us. 47^v; Mat. 240; Šar. i, 421. 3. Some read 'رأوك' وانت
- العطايا Šar. [المطالا] فيهم Sin. 36 [منهم]
- ۲۲۰ Šin. 312; Maf. 95, 8; 'Umd. ii, 37; Us. 47^v; Šar. i, 421.
- كذبت Šar. [كذبوا] وقد Maf. [الا] عبس 'Umd. Šar. [سعد] 5.
6. [الرجوع وهو] E. om.; added from Šin. 313.
- ۲۲۱ Baš. 60; IŠaj. 51; Maf. 95, 10; Šin. 314; 'Umd. ii, 38; Us. 43; Irš. iv, 180.
- قومه Sin. 'Umd. Us. [أمه] ركب IŠaj. ناك Baš. [فاضح] 8.
- Baš. IŠaj. Maf. [عليه] الامير but others الامين E. [الامير]
- امين E. [امير] على 'Umd. Us. Sin.
- ۲۲۲ ANuw. 117, 10-12; Nkd. 83. 1st verse—Mat. 7.

10. المامون Nkd. الميمون ANuw. Mat. المصطفى Nkd. الطاهر
 11. ولي عهد ANuw. Nkd. امام عدل
 ٢٢٣ Hm. 589; Zhr. 107, 21; Šin. 313; Am. i, 199; Was. 179; Tws. 103; Nih. 145, 5; Hšr. iii, 169; Us. 43, 78 (often ascribed to Yazid ibn at-Ṭatrīya).
 13. وكل منك ليس Zhr. [وكلا ليس منك]
 14. [ما معك الخ] Šin. 313; Us. 42^v.
 بمقدار Šin. [مقدار] له Us. [معك] ليس Šin. Us. [ما] Us. om. [عليك] Šin. Us. om. [به] 15. يوجب Šin. Us. [تجب] Šin. om. [والتارك]
 16. [حسن الخروج الخ] cf. Tws. 81 (from al-Hātimī); Nih. 119, 6.
 ٢٢٤ Šin. 317.
 61, 1. عكل Šin. [جرم]
 ٢٢٥ Baš. 97; Kām. 224, 17-18; 225, 2; Šin. 318; 'Umd. ii, 32; Us. 25^v; Hšr. iii, 344; Šar. i, 423. 3rd verse—Maslak i, 423.
 3. فلا Šin. [ولا] 4. كلب 'Umd. كلب Šar. Kām. Šin. Hšr. Us. Baš. [جرم] 3. فرعة Šar. Hšr. 'Umd. فرعة Kām. Šin. Baš. [قرعة] فرعة حاجة Baš. Kām. Hšr. Šar. Maslak [الحق] 5. ضنين Baš. [حزين] Šin. Baš. Kām. Hšr. Šar. [اغلق] الحين Us. الفرط 'Umd. الخلق Šin. Maslak [فلم سدّ] Šar. فلا Baš. Kām. Šin. 'Umd. Us. تلقه Hšr. Maslak تلقه
 ٢٢٦ Sam. 11, 1; Nkd. 74; Šin. 317; 'Umd. ii, 32, 148; Tws. 82; Hšr. iii, 342; Us. 23^v; Šar. i, 423; Nih. 119, 13; 'Ilm. i, 186.
 7. اناس Sam. Šin. 'Umd. Hšr. Šar. [لقوم ونحن] Sam. [وا] 7. الموت 'Ilm [القتل] لا 'Ilm Hšr. 'Umd. Nkd. Šin. Sam. [ما] (سبة but others سنة E. سبة)
 ٢٢٧ Ahlw. No. 17, 12; Zuh. 139; Nkd. 24; Šin. 317, 363; 'Umd. ii, 33; Us. 24, 92^v; Šar. i, 423; 'Ilm i, 199.
 9. هدم Šar. [هرم] الكريم 'Ilm Us. 24, [الجواد] 9.
 ٢٢٨ Has. No. 3, 11; Kw. 184, 12; 196, 90; Šin. 316; Tws. 82; Us. 23^v; Nih. 119, 15.
 11. الذي حدثنى Nih. Tws. Šin. Kw. Has. [التي حدثتنا] الذي Us. [التي]

- ٢٢٩ ATam. 299, 13; Šin. 368; Dl. 157; Tws. 47, 49; Mat. 269; Nih. 71, 15 (cf. 72, 12); 'Ilm i, 122; Mak. i, 83.
 14. Mak. om. [هو] Mat. أجل 'Ilm, Mak. مر
 15. [أبو العتاهية] often ascribed to Muslim.
- ٢٣٠ Msl. No. 48, 1-3; Šin. 318. 1st and 2nd verse—Ši'r 531, 14-15. 1st verse—Us. 24.
 16. [ومقت] Us. هويت 17. [المنع] Msl. Ši'r اللوم Šin. البخل
 زرقا Šin. حمرا Msl. [صفرا]
- 62, 1. [يغير] Šin. يغار Msl. Šin. يجودا
 ٢٣١ Kām. 460, 9; By. i, 151; Ag. xv, 160; Mjm. 162; Šin. 318; Us. 24; Irš. ii, 221. A. F. Rifā'i, 'Asr al-Ma'mūn, i, Cairo 1927, 471.
 3. [كأنا] Us. رأيتنا 4. [العى] E. النى (but others العى).
- ٢٣٢ Ahlw. No. 1, 19; Šin. 324; 'Umd. ii, 39; Tws. 23; Nih. 122, 4; Us. 43; Šar. i, 420; Mehr. 120; 'Ilm i, 190.
- ٢٣٣ Hm. 438; Ši'r 161, 15; Šin. 265 n., 324; Am. ii, 3; 'Umd. ii, 39; Us. 43; Tws. 83; AmMurt. 194; Hşr. iii, 222; Šar. i, 420; Nih. 122, 8; Mehr. 121; 'Ilm 190.
 9. [على] Tws. [من] اوصافه 'Ilm خيراتاه Hm. Ši'r, Šin. 265, Am. [اخلاقه]
- ٢٣٤ Ahlw. No. 1, 35; 'Umd. ii, 53, 139; Tws. 83; Nih. 123, 9; Mehr. 126.
 11. [وسوف] Tws. Nih. ولست 12. [أمية] 'Umd. مية
 15. [أرى] 'Umd. ترى 14. [أستحسن] 'Umd. أيتحسن
- ٢٣٥ 'Umd. ii, 54.
- ٢٣٦ Maf. 95, 12-13.
- 63, 2. [بعل] Maf. زوج
- ٢٣٧ Tws. 87; Mehr. 124.
 4. [أريقك] Tws. ياسلم 5. [نفس لعل] Tws. Mehr. نفسك عل
 6. [نفسك] Tws. 7. [وما] Tws. Mehr. يناولها Mehr. [يتاركها] كفاك Mehr.
- ٢٣٨ ANuw. 159, 2; Jāh. vi, 32; Tws. 84; Nih. 124, 3; Mehr. 124.
 9. [مفخرا] Jāh. Tws. مفخرا
- ٢٣٩ ANuw. 108, 12-13.

12. فتدفع ANuw. [تدفع] تنتط ANuw. [تنتط]
- ٢٤٠ Ag. xi, 34 (Muḥammad ibn Umaiya). Cf. Msl. 246.
15. [يتبامى] 16. أربى Msl. يربى Ag. [مربى] خلا Ag. Msl. [رأى] 15. فلنسيته Ag. Msl. [فلنسوته] يتمشى Msl.
- ٢٤١ 'Umd. ii, 71 (وانشد ابن المعتز في باب التضمين للأخطل) ; Sin. 27 ; Us. 89. Cf. 'Antara ap. Ahlw. No. 21, 71 :
إذ يتقون بى الأسته لم أذم * عنها ولو أنى تضايق مقدمى
(cf. p. 25 ولكنها). Cf. Th. Nöldeke, Fünf Mo'allaqāt
übersetzt und erklärt, iii. Die Mo'allaqā Zuhair's. SBWA.
Bd. 144, Wien, 1901, 40.
- يوم Us. 'Umd. [بعد] 3. الجرمى Us. للخرمى 'Umd. 2. 64, 64, 2. [لكن] Us. [لكن]
- ٢٤٢ Sin. 26.
غدها Sin. [عودها] الحزم Sin. [الجود] 5.
- ٢٤٣ Sin. 27 ; 'Umd. ii, 71 ; Tws. 87 ; Nih. 126, 7-8.
and often. ابن E. [بن] 14. منى 'Umd. Tws. Nih. [بجلا] 8.
- ٢٤٤ Sin. 291 (adds from Ibn al-Mu'tazz (اراد انهما يتبادلان)).
- 65, 1. E. not [بخاندان] 5. ذاد Sin. [زاد] 2. نهيا Sin. [اعيا بن] E. [ابن] 1. clear.
- ٢٤٦ ANuw. 186, 2-3 ; ANuwAḥb. 110 ; IŠaj. 280 ; Sin. 292.
الكريهة IŠaj. [الكريهة] زوجت IŠaj. ANuw. [أنكحت] 7.
[حيشا] فزوج ANuw. IŠaj. [فانكح] 8. مثلها ANuw. [كفوها]
داحة ANuw. [راحة] حسينا Sin. خيسا ANuw. ANuwAḥb.
ساحة ANuw. ANuwAḥb. IŠaj. [راحة] 10. بنت Sin. [ابنة]
- ٢٤٧ Sin. 291.
نقرا Sin. [نقر] 13.
[الافراط الخ] cf. Mak. i, 150. 16.
- ٢٤٨ Sin. 286 ; Šad. 153.
كان Šad. [كت] 2. هجر Sin. [هجرًا] الدهر Sin. [الناس] 1. 66,
- ٢٤٩ ANuw. 64, 10, 12 ; Kām. 512, 7 ; 739, 4 ; Sin. 151 (= Mak. i, 352).
فرع ANuw. [غمر] سبط البنان Mak. Sin. Kām. ANuw. [ملك اغمر] 4.
- ٢٥٠ Sin. 284.
8. المكرب Sin. [المكرب] (but cf. n. المكرب).

- ٢٥١ Šin. 284; at-Ta'ālibī, Naṭran-naẓm, MS. of the Asiatic Museum No. 775, 35.
- ويستقيث at-Ta'ālibī وتستنبت Šin. وتستعبد وتبكي Šin. [تبكي] 10.
ضرعها at-Ta'ālibī [صرعها] Šin. لا [إذا] 11.
- ٢٥٢ Hm. 821, 5; Šin. 284; Am. i, 282. L. Cheikho, Les poètes arabes chrétiens après l'Islam, 2^e fascicule, Beyrouth, 1925, 212 (Ka'b ibn Ju'ail).
- Cheikho [خرت] فاقسمت Cheikho فاقسم Šin. Am. [واقسم] 13.
لحرب Hm. [من قرب] 14. بضعة Cheikho [بيضة] حُرّت
كبير E. [كثير] 15. بعضك من Cheikho Šin. Am. Hm. [بعض الى]
- ٢٥٣ Šin. 284; Ag. viii, 29, 2 (الحزين الكنانى). Cf. Hm. 821, 8
اظنّ [يكاد] خليلي من تقارب (Jāh. v, 132; Kut. 7, n. 1); (= Kut. 7, n. 1); Jāh. v, 132 (شخصه الخ).
- ٢٥٥ ANuw. 177, 1, 2, 4; Buḥ. 251, 3, 4, 7, 8; Šin. 285; Mwš. 287. 1st and 2nd verse—Was. 317. 1st verse—Us. 37^v.
- ٦٧, 4. الجردة Buḥ. Mwš. البعوضة [بعود خلال] ANuw. Was. وينزلها [وتنزلها] Was. [حرها] 5.
7. [وقال اسحق الخ] Šin. 282; Ag. xvii, 164; Us. 37.
Ag. om. [وجه كشفت] Ag. [سفرت ومنى] Ag. [والمدينة] 9. عبيد Ag. [عبد]
والله ما Ag. [ما] باللؤلؤ Ag. [بالدر] فاذا Ag. [واذا] 10.
11. [وكانت امرأة الخ] cf. Šin. 281; Us. 37.
- ٢٥٦ Nak. No. 98, 35.
- ٢٥٧ Was. 315; Mwš. 245 (ابو وجره السعدى).
- للشق Mwš. [للجنب] فيحاء لو [لو أنه] 16.
17. [وصف الخ] cf. Šin. 281; Us. 37.
Šin. adds [يلغ] فلا Šin. [فا] فرسه Šin. [فرسا]
حاجتى Šin. [ما اريد] 18.
- ٢٥٨ Šin. 285; Mwz. 62; Us. 37^v, 80^v; Fāris aš-Šidyāk, as-Sāk 'alā-s-sāk fīmā huwa-l-faryāk, Paris 1855, 407.
- ٦٨, 1. حَتَّى E. [حَتَّى] 2. تدخل Mwz. Šidyāk [تدخل] ع. [حَتَّى] 1.
القيمه E. [القيامة] 6. ثم Mwz. Šidyāk [تدخل] خصرها Šidyāk
- ٢٦٠ Šin. 285; Us. 37^v.
- يدي Us. [يدا] صختم E. [ينختم] 10. تَنْ تَنْ Šin. تقر Us., E. [يقر] 9.
11. [وقال اعرابي الخ] cf. Am. ii, 287, iii, 183; Mf. i, 797, 16-17.

- ٢٦١ Imr. 48, 14-12; Ahlw. No. 14, 15-16; Nkd. 39; Šin. 186; Tnw. ii, 171.
 15. [ومسرودة] E. ومسرودة, but others ومشدودة (cf. Ahlw. p. 60).
 موضونة Imr. موضونة E. [موضونة] الشك Imr. Tnw. [السك]
 الجندجند E. [الجندجند] يفيض Šin. [تفيض] 16.
- ٢٦٢ Imr. 22, 16; Ahlw. No. 52, 56; Jāh. iii, 16; Kām. 447, 5; Kṯ. 186, 23; Ši'r 40, 16; 55, 8; Maf. 94, 5; Šin. 185, 189; 'Umd. i, 175, 197, ii, 17; Am. iii, 32; Tws. 23, 25; Ḥṣr. iii, 65; Asr. 156; Dl. 72, 375; Šar. i, 414; Nih. 45, 16; Maslak 93.
- ٢٦٣ Imr. 27, 4-5; Ahlw. No. 20, 32, 36; Kām. 492, 17 - 493, 1. 1st verse—Ši'r 53, 10. 2nd verse—Asr. 130; Ḥṣr. ii, 226; Tāj. vi, 133.
- 69, 4. Imr. Ahlw. Kām. Ši'r كأن الحصى من خلفها وأمامها
 5. [رجلها] E. رجله (but others [رجلها]).
 6. [المروحين] Ḥṣr. (= ed. Z. Mubārak, iii, 28) (sic!) المسرجين
 تطيره Ahlw. تشده Tāj. [تشده]
- ٢٦٤ Jh. 173; At-Ta'ālībī, Sirr al-'arabīya (ap. Goldziher, SBWA., Phil.-hist. Cl. lxxiii, 1873, 544); Maḳ. i, 138.
 8. [هامتها] Sirr [هامتها] فلق Maḳ. فلق Sirr [فلق] 8.
 Sirr [نصولا] القؤوس Sirr [القؤوس] فلق Maḳ. فلق Sirr [نصولا] Maḳ. [نصولا]
- ٢٦٥ Šin. 285; Tāj. vi, 146.
 10. [تقلل] Šin. [تقلل] لهاته E. لهاته Tāj. لهاته 11. [عود] Tāj. سنف
 جبة صفر Tāj. [الجبة الصفر]
- ٢٦٦ Ahlw. No. 1, 12; 'Umd. i, 203; Tws. 117; Nih. 165, 2; Mjm. 192. (Cf. Gandz 106.)
 13. [زورًا] Ahlw. Mjm. خزرًا 'Umd. [مسوك] 14. Ahlw.
 'Umd. [المراتب] الأراب [ثياب] 'Umd.
- ٢٦٧ Ahlw. No. 16, 10; Zuh. 81; Kṯ. 186, 25; Kām. 482, 15. 1st hem. Kām. 60, 17.
 16. [واستحرن] Kām. وادجن 17. [بوادي] E. بوادي Ahlw. Zuh. Kām.
 ووادي Kṯ. [في الفم] Ahlw. Zuh. Kām.

٢٦٨ Jāh. vii, 83; Ši'r 146, 11 (1st hem.); Asr. 130; Fh. 14, 15; Lis. v, 150, xvi, 12; Tāj. iii, 63, ix, 58.

70, 1. الوليد Jāh. [الغلام] عند Jāh. [تحت] 1.

٢٦٩ 1st hem. Ru'ba 175, No. 38. Cf. Geyer, ii, 123 n.

3. رأيت Ru'ba [رأيت]

٢٧٠ not ap. Ahlw. and Zuh.

٢٧١ A'sā No. 26, 12 (cf. p. 122); IŠaj. 277; 'Ikḏ. iii, 116.

8. [وخير اهل Ikḏ] وفر A'sā [ملك فعريت Ikḏ] وعريت 8. جمان IŠaj. و مال

10. افوه اود E. [ابو دؤاد]

٢٧٢ Jāh. iv, 110.

11. يتابعان Jāh. [يتابعان]

٢٧٣ see ١٤

٢٧٤ Ahlw. No. 21, 24; Ši'r 133, 2; Jāh. iii, 39, 96; By. ii, 143; Šin. 168, 188; 'Umd. i, 202 (cf. ii, 186); Tws. 117; Nih. 164, 16; Mjm. 196; Ḥṣr. iii, 36; AmMurt. 7; Mehr. 147.

15. [مزجا] Ahlw. Šin. Jāh. [يحتك غردا] Ahlw. [يسن] 16. [قدح] Ahlw. فعل Jāh. By. Ši'r

٢٧٥ Ahlw. No. 13, 2, 4; IŠaj. 9; Naṣ. 805; Jāh. iii, 137; By. i, 36; Šin. 108. 1st verse—'Umd. i, 202 (cf. ii, 186).

71, 1. [حرق] Ahlw. Naṣ. Jāh. 'Umd. [بالاخبار] E. lacuna, added from all other sources. 2. [نعت] sic Jāh. and Šin.; E. [نعت] Ahlw. IŠaj. Naṣ. [نعت] but cf. Zhr. 247, 1 (وما نعب الغراب لنا يئمن) and 251, 6 (نعت بقربهم) [هم] Ahlw. [واوجعوا] Ahlw. Jāh. Naṣ. [اسلموا] Šin. [اسهروا] Naṣ. [فاوجعوا]

٢٧٦ Far. 33-4. 1st hem. cf. Jāh. vii, 36: وأنشد الأصمعي وابو محمد: لثميل (sic) بن مقبل بن عامر الخ

4. Far. لا [ما] الا يا عباد الله ما بال شاعر الخ

٢٧٧ Ṭuf. No. 3, 14; Ši'r 80, 4, 374, 13; IŠaj. 277; Jāh. iii, 144, vi, 87; 'Umd. i, 198, ii, 17; Šin. 63, 192; Ḥṣr. ii, 350; Us. 95^v (cf. Ṭuf. p. 220).

8. سرف Ṭuf. Ši'r, Us. [سرف] sic E.; [يبدو] E. [يبدو]

- ٢٧٨ For 1st hem. cf. Imru'ulḳais ap. Ahlw. No. 48, 69; Lis. xvii, 31 : يَكْبُ عَلَى الْأَذْقَانِ دُوحُ الْكَنْهَبِيلِ
 12. [حجّام] E. not clear. [للأذقان] E. للأذقان
- ٢٧٩ Mf. i, 743, 18; IŠaj. 276; Kām. 367, 4, 514, 5, 7; Kṯ. 187, 31; Jum. 144, 19; Ši'r 392, 10; Šin. 185, 192; 'Umd. i, 176, 203, ii, 27; Ḥṣr. i, 366; Tws. 98, 117; Nih. 164, 18; Asr. 122-3; Us. 95^v; Maslak, 4. Kurrās, 7; Mzh. ii, 180; Tāj x, 162.
 14. ظبي [تزجي] Tws. 98
- ٢٨٠ Cf. Zjj. 120, n. 2.
- ٢٨١ Ḥas. No. 13, 20.
- ٢٨٢ Jar. i, 32, 5; Naḳ. No. 53, 35; IŠaj. 272; Šar. i, 423; Tāj vii, 101.
- ٧٢, 4. [لها برص] Jar. Naḳ. IŠaj. Tāj ترى برصا (but commentary of Naḳ. [بأسفل] Naḳ. Šar. مجمع Tāj يلوح بأسفليها [إسكتيها] Tāj بأسفليها)
- ٢٨٤ Baš. 54; Jāh. v, 75; Zhr. 83, 13; Kām. 456, 15; Ši'r 479, 4; Am. ii, 63; Ḥṣr. iii, 43.
 9. [لو] Baš. Kām. Am. إن ترامي Ḥṣr. [تنزى]
- ٢٨٧ Asr. 186 (القائل); Tws. 20 (الشاعر).
 16. [انتصار] Asr. Tws. [نجاه] Tws. [نجاه]
- ٢٨٨ ANuw. 210, 10; Jāh. ii, 14; Ši'r 383, 14 (2nd hem.).
- ٢٨٩ Ši'r 520, 12.
- ٧٣, 3. [يصفر] Ši'r يصفرن
- ٢٩٠ Cf. Ši'r 520, 14 seq.
- ٢٩١ Buḥt. i, 4, 2; Mwz. 12, 14, 124, 154; Ḥṣr. ii, 58.
 7. [نورها] Buḥt. [يخفي] Buḥt. Mwz. 12, 14, 124, Ḥṣr. [الكف] Mwz. 124 ضؤها Ḥṣr. لونها Mwz.
- ٢٩٢ ANuw. 90, 1; Ši'r 506, 5.
 9. [غلام] ANuw. Ši'r وليد
- ٢٩٣ ascribed to al-Aḳra' ibn Mu'ād al-Ḳuṣairī ap. Am. iii, 105 and Zhr. 123, 17.
 11. [حَبَّهَا] Zhr. Am. صميم صميم [صميم] Zhr. صميم
- ٢٩٤ Zhr. 296, 7-8 (بعض الاعراب).

13. عَشِيَّةُ [Zhr. عَشِيَّةُ] 15. منها] E. om., added from Zhr.
 16. عقد [Zhr. سلك] واسرعى [Zhr. فاسرعى]
 ٢٩٦ ANuw. 101, 14-15; ANuwAḥb. 239; Ši'r 523, 6-7;
 AmMurt. 204.
- ٧٤, 4. واذا] sic E.; others فاذا سما] sic E.; others سما
 فكأتهما] sic E.; others المقاد 5. [وكانتاهما] sic E.; others المقاد
 ٢٩٧ ANuw. 361, 5 (from foot); Šin. 150, 191; 'Umd. i, 200;
 Dl. 316; Tws. 26; Nih. 46, 7. Cf. I. Kračkovskij,
 Abū-l-Faraj al-Wa'wā ad-Dimašqī, Petrograd 1914, 178.
7. [تذرى] ANuw. Šin. 'Umd. يكي [تذرى] ANuw. Šin. 150
 [وتلطم] عن Dl. [من] فيلقى Šin. 191 [تذرى] 'Umd.
 [ووشاحها] [خصرها] E. [خصرها] 9. [ويلطم] ANuw. Šin. 'Umd.
 [ووشاحها] E.
13. [ومن إعنات الخ] cf. Maf. 96, 1; Tws. 77; Nih. 125, 10; Hr. 484-5.
 14. [رافع] E. رافع, but cf. Am. ii, 184; Buḥ. 149, 10; Tria
 92, 9; Yāk. ii, 487, 10.
 15. [تحامون] E. تحامون
- ٧٥, 2. E. a wormhole.
 4. [وراء] E. ورأى 4^b. E. wormhole.
 ٣٠١ Tws. 78; Nih. 113, 14-15; Maslak 92.
 6. [لذة] Maslak نومة [و في الخرو] Maslak ونهر من [فان] Tws.
 Nih. Maslak اذا 9. E. a wormhole.
- ٣٠٢ Tws. 86; Nih. 125, 12-13.
 10. [والرشاد] Nih. ارى 11. E. between the lines with صح
 15. [ومنها حسن الخ] cf. Tws. 93; Nih. 133, 1.
- ٣٠٤ Ahlw. No. 1, 1; Ši'r 7, 13; Šin. 345; Tws. 94; Nih.
 134, 4; 'Umd. i, 146, ii, 187.
- ٣٠٥ A'sā No. 14, 1 (cf. p. 80).
- ٧٦, 1. [تجيبا] A'sā تجيبا
 ٣٠٧ ATam. 229, 16; Mwz. 48, 182.
 5. [خف] Mwz. بان
- ٣٠٨ ATam. 305, 8; Mwz. 115; 'Umd. i, 156.
- ٣٠٩ ATam. 96, 16; Zhr. 157, 6; Mwz. 115; Šin. 347.
 11. [والكمد] ATam. Zhr. Šin. والسهد

٣١٠ ATam. 375, 6.

14. [النَّجَاج] E. النَّجَاج, but cf. Yāk. ii, 294, 7 and Tnw. ii, 146.

٣١١ Kām. 125, 4; Ši'r 486, 16; By. ii, 7.; Am. ii, 187; 'Umd. ii, 3; Mwš. 365; Ag. xv, 63, 2 (from foot); Hṣr. i, 203; Šar. i, 418.

16. By. 1st hem. الإلهى إطلال الرسوم البواليا [اجل Ši'r بعد Mwš. عهد
[Am. إلهى]

77, 5. E. a wormhole.

6. E. a wormhole.

VOCABULARY OF SELECTED WORDS

- أبر — ١٠٣ a rivulet, a torrent. Ln. i, 15.
- أجن — إجانة ٢٥٧ a vessel. Festschrift für G. Jacob, Leipzig 1932, 156 and G. Jacob, Bemerkungen zu der mir gewidmeten Festschrift, Kiel 30 Juni 1932, 6; Ln. i, 26.
- أسان — إسكت ٢٨٢ side of the vulva. Nak. i, 311, 10 : حرف الفرج وهو : منبت الشعر ; Ln. iv, 59.
- أفل — أفول pl. ٨٤١٥٢, 3 absent, hidden. Ln. i, 70.
- أقط — مأقط ٢٥٤, 1 place of battle, straitness. Tāj v, 104 (not ap. Ln.).
- أكلة — آكلة ١١١, 2 a corrosion, canker. Cf. Ln. i, 72 إكلة , آكلة and Dozy i, 31 إكلة .
- أود — آد ٢٩٨ to press heavily. Ln. i, 125.
- أول — آل ١٢٩, 6 the higher parts of the camel; mirage. Lis. xiii, 38 = Tāj. vii, 215, 4 from foot : والآل ما أشرف من البعر ; Ln. i, 127.
- أى شىء = 40, 11 أيش — أيش
- أبيل — مبللة II ١٣٥ beautiful, perfect in make. Ln. i, 151.
- أبخت — بخت ٢٥٧ a species of camels (Horāsānian or Bactrian). Ln. i, 158.
- أبرو — برى pl. [برة] ٨٨ a ring in the nose; an anklet. Kām. 421, 15 : والبرى الخلاخيل واحدها برة ; Ln. i, 197.
- أبضع — مبضع ٢٨٥ lancet, a currier's knife. Ln. i, 215.
- أبكر — ابتكره VIII 2, 12 he first obtained possession of it, he invented it. Ln. i, 240.
- أبكر أول السحاب : ٩, 7 E. ١٤٢٧٣ بكر — أراد أنها لم تمطر قبل ذلك
- أبهر — أبهر ٢٦٨ the aorta. Ln. i, 266.
- أبوء — مباءة 8, 11, cf. 56, 12, resting-place of camels. E. 8, 11 : موضع تأوى إليه الإبل ; Ln. i, 272.

تَمَّ — تَمَام [لَيْل] ٢٧٥ the longest night of the year or of the winter ; tedious night. Ln. i, 316.

— تَمِيمَة ٢٦ amulet. Ln. i, 316.

تَفَى — أَثْفِيتَة [أَثْفِيتَة] pl. أَثْفِيت ١٧ stone, whereon the cooking-pot is placed. Ln. i, 341.

جَعِم — جَاحِم ٦٧ vehemently burning or flaming. Ln. ii, 384.

جَدَجَد — جَدَجَد ٢٦١, 2 hard, rough ground. Ln. ii, 387.

جَدُو — جَدَا ٢١ to stand firmly. Lis. xviii, 148 ; Ln. ii, 398.

جَرَم — جَرَمَ ٤٩, 2 to end, become completed. Ln. ii, 413.

جَسَم — جَسَمَ [جَسَم] masdar ١٢٦ to be, become great, big. Ln. ii, 424.

جَعَب — جَعَبَة ٢٦٥ a quiver for arrows. F. Schwarzlose, Die Waffen der alten Araber, Leipzig, 1886, 316-17 ; Ln. ii, 428.

جَعَلَ — جَعَال ٢٥٥, 2 a piece of rag with which a cooking-pot is put down from the fire. Ln. ii, 431.

جَلَح — جَلَحَ [أَجْلَح] f. ٢٦٩ bald. Am. ii, 48, 99 : الأَنْزَع الذي قد انْخَسَرَ الشعر عن جانبي جبهته فإذا زاد قليلا فهو أجْلَح فإذا بلغ النصف فهو أجْلَى ثم هو أجْلَه ; Lis. iii, 248, xvii, 378 ; Ln. ii, 441.

جَلَد — جَلَدَ عَمِيرَة 65, 6 to lie with "Umaira" (= نكاح اليد). Tāj iii, 424-5 ; Ln. ii, 442.

جَلَم — جَلَمَ [جَلَم] dual جَلَمَان ٢٧٥, ٢٩٥ the instrument with which one shears. W. Marçais, Observations sur le texte du Tawq al-ḥamāma, Paris, 1928 (= Mémorial Henri Basset), 70 ; Ln. ii, 445. Cf. By. i, 36 : شَبَّهَ لَحْيَهُ بِالْجَلَمَيْنِ لِأَنَّ الْغَرَابَ يَخْبِرُ بِالْفَرْقَةِ وَيَقْطَعُ كَمَا يَقْطَعُ الْجَلَمَانِ.

جَلَه — جَلَهَاء [أَجْلَه] f. ٢٦٩ bald. Ln. ii, 446 ; see جَلَح

جَمَع — جَمَاعَة [جَامِعَة] pl. جَوَامِع ٤٦, 2 a collar of the kind called غُل. Ln. ii, 458.

جَمَل — جَمَل [جَمَل] pl. أَجْمَال ٧٨, 1 pl. of paucity. Ln. ii, 460.

جَبَكَ — جَبَاك [جَبَاك] pl. جُبُك ١٥٩, 1 the rows (of rings of a coat of mail). Ln. ii, 506.

حَبَوَ — حَبْوَة [حَبْوَة] pl. حُبَى ٢١٥ a skirt rolled up. Nak. iii, 324.

حَجَل — حَجَلَة [حَجَلَة] pl. حِجَال ١٢٩, 2 a chamber or a curtain of the bride. Ln. ii, 520.

- حَدَّ ٩٢ sharpness, force (= حَدَّة). Ln. ii, 525.
- حَرْفٌ — حَرْفٌ ٦٨, 2 upon the brow (of a mountain), cf. Kor. 22, 11. Ln. ii, 551.
- حَرْقٌ — حَرْقٌ [الجنّاح] ٢٧٥ having the feathers of the wing falling off piecemeal. Ln. ii, 551, but cf. Ikt. 334 : وىروى حرق وخرق بالحاء والحاء معجمة فيه قولان قيل هو اللتين الجنّاح مثل الأدق وقيل هو الشديد الضرب بجناحه Tuf. p. ١٤٠, 4-5; 'Āmir (ed. Lyall), 148, 5-7; Le Dīwān d'Abū Kabīr al-Hudalī par F. Bajraktarević, Paris 1927, No. 2, 4 and pp. 37-8; Mf. i, 214, 10-11; By. i, 36; Tāj ii, 65, s.v. شنج
- حَرَنٌ — حَرُونٌ ٦٢ restive, refractory. Ln. ii, 557.
- حِظْوَةٌ — حِظْوَةٌ 1, 15 a state of being in high estimation. Ln. ii, 596.
- حَلَبٌ — حَالِيَانِ ١١٢, 2 the two spermatic ducts. Ln. ii, 625.
- حَلَقَةٌ — حَالِقَةٌ 4, 4 that which cuts off, destroys. Ln. ii, 630.
- حَلَمَةٌ — حَلَمَةٌ 68, 12 the head of a woman's breast. Tāj viii, 256; Ln. ii, 633.
- حَمَلٌ — حَمَائِلُ ١٠٥, 2 shoulder-belt. Tāj vii, 289; Ln. ii, 650.
- حَمِيٌّ — حُمَةٌ ٥٢, 3 the poison, the sting of the scorpion. Ln. ii, 651.
- حَوْبٌ — حَوْبَةٌ 4, 2 sin, crime. Am. ii, 267 : قال أبو بكر الحوبة الفعلة من ; الحوب وهو الاتم يقال حاب الرجل اذا اثم Ln. ii, 662.
- حَوْمٌ — حَائِئِمٌ ٥٢, 2 thirsty, circling over the water. Ln. ii, 678.
- حَبِصٌ — حَبِصَةٌ 5, 18 turning, flight. Lis. viii, 286 = Tāj iv, 385 : حبيصة من حبصات الفتن اى روعة منها عدلت اينا Ln. ii, 686.
- خَبْرٌ — خَبَارَةٌ ٣١ the she-camel beating the ground with her fore foot. E. 12, 3 : هو ضربها بيدها ومنه أخذ الخبر لإصاقه بالتثور ; Lis. vii, 210 : الخبر الضرب باليد وقيل هو الضرب باليد وقيل هو الضرب
- خَدَعٌ — أَخْدَعَانِ ٨٠ two concealed veins in the place of the cupping of the neck. Ln. ii, 710.
- خَدَمٌ — خَدَمَةٌ ٢ a ring, an anklet. E. 5, 12 : الخدمة الحلقة المستديرة : (= al-Bāḡillānī ap. Şin. 213, n. 5); Lis. xv, 57; Tāj viii, 269; Ln. ii, 712.

- خرط — VII انخرط 13, 18 to be threaded (beads). Cf. H̥sr. iii, 317 :
التهان وما ينخرط في سلكها : iii, 391 ; بعد اختلاطى بملكه وانخرطى في سلكه
Mat. 166, 168, 310, 312 (not ap. Lis. Tāj, Ln.).
- خرق — ٩١ خرقاء f. [أخرق] a she camel, that puts her toe upon
the ground before her foot. Ln. ii, 729.
- خز — [خز] pl. ٦٣ خزان 1 the male of the hare. Ln. ii, 731.
- خزر — ٢١٥ خزير a kind of porridge. Naḵ. iii, 352 ; Ln. ii, 732.
- خف — ٣٠٧ خفف to remove, depart. Ln. ii, 769.
- خفي — ٢٩٣ خواف pl. [خافية] the feathers below the ten that are
in the forepart of the wing. Ln. ii, 777.
- خل — ٢٥٥ خلال 1 a toothpick. Ln. ii, 781.
- خلج — ٨٢١١٧ خلج to drag, to extend. Ln. ii, 782.
- خندريس — ٦٥ خندريس 1 a kind of wine. Festschrift für G. Jacob, Leipzig,
1932, 157 ; Ln. ii, 815.
- هو ضرب من النجائب : ٣٣ أخنسي — خنس
١٥٧ خور 1 to be soft, fragile. Ln. ii, 820.
- خال — ٢٣٤ إخال = خال. Ln. ii, 833.
- دأب — ١٢٩ دأب maṣdar دأب 6 to wear oneself out. to become
wearied. Ln. iii, 839.
- ١٢٩ دأب a custom, an affair. Ibid.
- [داية] pl. ٢٣٦ ديات 1 a child nurse (= Pers. دایه). Vullers,
Lexicon persico-latinum, Bonnae i, 1855, 808 ; Ln. iii, 840.
- دبق — ٢٩٢ دَبُّوق a kind of play, or sport, probably a ball.
Tab., Gloss. ccxxxvi ; Ši'r, xxi (not ap. Ln.).
- دَد — ١٠ دَد sport, play. AmMurt. 25 : فَمَا الددن فهو اللهو واللعب
; وفيه لغات ثلاث دَد على مثال ديم ودَدَا على مثال قتي وددن على مثال حزن
Irš. i, 131 (ذو ديد) ; Lis. xviii, 277 ; Ln. iii, 862 ; Th.
Nöldeke, Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft,
Strassburg 1910, 122.
- درس — ٤٣ دُرَس 1 to become effaced, obliterated. (Not ap. Ln.)
- دوم — 5 دِيمة 17 a continuous rain ; incessant. E : اى دائماً ; Ln. iii,
937.
- ذبل — [ذبالة] pl. ٤ ذبال a wick with which a lamp is lighted.
Tāj, vii, 329 ; Ln. iii, 957.

- ذَرَّ (the upper limb of the sun) rose. Ln. iii, 957.
- ذوق — ذَوَّقَ 14, 3 ; 57, 2 to taste repeatedly. Ibn al-Mu'tazz ap. H̡ṣr. i, 92 : حَلَوَاذَا تَذَوَّقَهُ الْعَقُولُ ; Tāj, vi, 353 : ذَوَّقَهُ أَيْ ذَاقَهُ مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ وَشَيْئًا بَعْدَ شَيْءٍ ; Lis. xi, 401 ; Ln. iii, 988.
- ردح — رَدَّاحَ 6, 1 heavily laden, heavy. Am. i, 155 : والرَدَّاحُ الثَّقِيلَةُ الْعَجِيزَةُ : Lis. iii, 273, 16 : الضَّخْمَةُ الْوَرَكِينَ وَبَقِيَ الرَّدَّاحُ الْمَظْلَمَةُ الَّتِي مِنْ أَشْرَفَ لَهَا اشْرَفَتْ لَهُ أَرَادَ الْفَتْنَةُ الثَّقِيلَةُ الْعَظِيمَةُ ; ومن المجاز الرَدَّاحُ مِنَ الْفَتَنِ الثَّقِيلَةِ الْعَظِيمَةِ : Tāj, ii, 142 from foot : Mwz. 61, 4 ; ar-Raba'i, Nizām al-ġarīb (ed. Brönnle), 68, 8-9 ; Ln. iii, 1066.
- رشاء — رِشَاءُ ٢٥٠ a well-rope. E. Bräunlich, The Well in ancient Arabia, Leipzig, 1926, 479-481 ; Ln. iii, 1091.
- رصف — رَصَفَ ١٧٠ heated stones. Ln. iii, 1099.
- رغام — رَغَامَ ١٠٨ earth, dust. Ln. iii, 1114.
- رفاء — رِفَاءُ ٢٤٦, 2 close union. Fh. 11, No. 16 : الرِّفَاءُ الْإِتِّفَاقُ وَالْإِلْتِمَامُ : Ln. iii, 1117.
- رافة — رَافَةٌ 68, 12 extremity of the buttocks. Lis. xi, 27 : أسفل الألية وقيل هي منتهى أطراف الألتين ممَّا يلي الفخذين وقيل الرافَّة ناحية الألية ; not ap. Ln.
- روح — رَوَّاحَ ٨ to bring back in the evening to their nightly resting-place. E 8, 10 : وهذا مسنمار من اراحة الراعى الإبل إلى مباءتها : Ln. iii, 1179.
- رود — رَوْدَ ٢١ a pasture. E 10, 11 : Ln. iii, 1186.
- زبد — زَبَدَ 4, 1 a gift. E : Lis. iv, 176 : زَبَدَ الْمُشْرِكِينَ أَيْ رَفَدَهُمْ : Ln. iii, 1209.
- سحب — سَحَبَ ii, 1 to drag (= i). Not ap. Ln.
- سحو — مِسْحَاة ٢٨٥ iron shovel. Ln. iv, 1323.
- سخط — سَخَطَ 4, 14 to be displeased. Lis. ix, 184 : سَخَطَ عَطَاءُ : Ln. iv, 1324. Cf. Tāj, v, 151 : أَي اسْتَقْلَهُ وَلَمْ يَقْعَ مِنْهُ مَوْقِعًا لا يزال . . . متسخطًا لا يزال . . . : Ibn al-Mukāffa' ap. H̡ṣr. i, 183 : دائم التسخط لما قسم له
- سدل — سَدَّلَ pl. ٣ a veil, curtain. Ln. iv, 1333.

- سدو — سدا ١٢٥, 1 warp. Lis. xix, 97 ; Tāj, x, 172 ; Ln. iv, 1336.
Cf. Vollers ap. ZDMG. L, 656, No. 57.
- سرد — مَسْرُودَة ٢٦١, 1 a coat of mail fabricated by inserting the rings one into another. F. Schwarzlose, Die Waffen der alten Araber, Leipzig 1886, 340-1 ; Ln. iv, 1347.
- سَفّ — iv أَصَفّ ١٠٦, 3 (of a bird) to approach the earth. Ln. iv, 1368.
- سفر — سفر بينهم 6, 12 to make peace (= أَصْلَح). Lis. vi, 35 ; Ln. iv, 1370.
- سكت — إِسْكَت see أَسْك.
- سَلّ — سَلِيل ٩٨ valley. Zuh. 138, 8 : والسَّليل وادٍ بَيْنَهُ ; Ln. iv, 1397.
- سَلَط — سَلَطَة ٤ oil of olives or of sesame. Gandz, 99 ; Ln. iv, 1406.
- سَلَع — سَلَع ٢٨٥ a kind of bitter tree. Ln. iv, 1407.
- سَلَك — سَلَك 13, 18 a thread, string. Ln. iv, 1412. Cf. خَرَط.
- سَهْم — سَاهِم [الوجه] ١٣٦ altered in face. Ln. iv, 1455.
- سَوَفّ — ii سَوَفّ ٢١ to smell. E 10, 11 : سَوَفّت شَمّت ; Ln. iv, 1474.
- سَوَم — viii اسْتَام ١١٧ to offer a commodity for sale, to demand a high price. Ln. iv, 1474.
- سَيْل — سَيْل ٢٣٠, 2 = سَيْلٌ
- شَجَر — مَشَايِر ٢٨٣ pieces of wood bound together upon which clothes or utensils are put. Ln. iv, 1507.
- شَجَع — شَجَاع ٢٧ the serpent (in the belly of a man, when he has been long hungry). Lis. x, 39 ; Tāj, v, 393 ; Ln. iv, 1508.
- شَخَب — شَخَب ٢٨٠ milk coming forth from the udder. Ln. iv, 1515.
- شَخَص — شَاخِص ٢٧٢ raising his eyes. Lis. viii, 312 : فرسٌ شَاخِصٌ ; Ln. iv, 1517.
- شَرّ — شَرّة ١٤٧, 1 sprightliness. Ln. iv, 1525.
- شَرَى — شَرَيَان 24, 4 artery. Ln. iv, 1546 ; S. Fraenkel, Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen, Leiden 1886, 261-2.
- شَطّ — viii اشْتَطّ ٦٣, 1 to act unjustly, tyrannically. Ln. iv, 1548.
- شَعَفّ — شَعَفّ بِهِ 1, 9 he has become attached to it excessively. Ln. iv, 1563. Cf. شَاعِف ٤٠.

شَقَف — اَمَقَف ٢٧٢ wide between the hind legs ; tall. Lis. xii, 52 ;
Ln. iv, 1579.

شَكَر — شَا كَرِيّ ٢٤٠, 2 a servant, a hired man (= Pers. چاکر) Ln.
iv, 1585 ; Vollers ap. ZDMG. L, 1896, 644, No. 204a.

شَنَى — تَشَنَّى ١٣٩ to manifest hate = تَشَنَّى (not ap. Ln.).

شَدَّ — اَشَاد iv 15, 15 to raise the voice. Ln. iv, 1629-1630.

صَبَّ — صَبَابَة [صَبَابَة] pl. صَبَابَات ٦٠ a small quantity remaining in a vessel.
Ln. iv, 1639.

صَرَصَرَ — صَرَصَرَة ٢٨٩ a rustle, chirping. Lis. vi, 120 ; Ln. iv,
1671.

صَوَّرَ — صَارَ اِلَيْهِ او عَلَيْهِ ٥٢, 3 to incline to the thing or against it.
Dozy, i, 852 ; Ln. iv, 1744.

ضَحُو — ضَحَا ظِلُّهُ 4, 16 his shadow became sun = he died. Tāj, x, 218 :
ومن المجاز ضحَا ظِلُّهُ اى مات ومنه حديث فاذا نضب الخ قال ابن الأثير
يقال ضحَا الظل اذا صار شمساً فاذا صار ظل الانسان شمساً فقد بطل
صاحبه ; Ln. v, 1772.

ضَلَّ — تَضَلَّلَ [من] ١٤٣, 2 to go away. Ln. v, 1797.

— ضَلَّ [ضَلُول] pl. ضَلَّل ١٤٣, 1 erring, deviating from the right way.

Cf. ضَبَّرَ — صَبَّرَ، دُئِلَ — ذُلِّلَ ap. Ln. v, 1797 and ضَالَّ ap.

Wright, A grammar³ i, 201 ; گشتم — گتوم ١٨٠.

ضَيْف — مَضَيْف ٧٣, 3 a place to which one inclines. E 22, 10 : ...
مَضَيْفًا المعنى اَنَّهُ اَصَابَ مَوْضِعًا يَضِيفُ اِلَيْهِ فِيهِ اى يَمِيلُ اِلَيْهِ
ap. Ln.

طَخُو — طَخِيَاء ١٣١ darkness, a dark night. Am. iii, 80 ; Ln. v, 1833.

طَرَمَ — طَارِمَة 13, 4 tent, pavilion, gallery. Msd. vi, 427 ; Irš. i, 151,
8 ; Lis. xv, 254 ; Vullers, Lexicon persico-latinum, ii,
Bonnae 1864, 525 ; Dozy ii, 42 ; Vollers ap ZDMG. L, 645,
No. 255 ; A. Šīr, Kitāb al-alfāz al-fārisīya al-mu'arraba, Beirūt
1908, 112 ; Barbier de Meynard ap. JA. vi s.'t. 13, 1869, 222,
n. 1 ; Inostrancew ap. Zap. xvii, 61 ; Massignon, Notes sur
le dialecte arabe de Bagdad, Le Caire 1912, 20 and planche 2 ;
A. Mez, Die Renaissance des Islams, Heidelberg 1922, 359 ;
Syria, vi, 1925, 94, n. 1.

طَسَّ — طَسَّ ٢٦٩ a kind of vessel. Ln. v, 1852 ; Vollers ap. ZDMG.

L, 645, No. 234. Cf. طشت Vollers, Volkssprache und Schriftsprache im alten Arabien, Strassburg 1906, 20-21.

طَمَح — طَمَحَ ٩٤'٩٥ he raised his eyes, he hastened to it. Ln. v, 1879.
 طَنَافَسَ (طنافس) 13, 5a kind of carpet DR. 41, 27; 43, 21; Lis. vii, 433; Ibn 'Abd al-Hakam (ed. Torrey), gloss. p. 46*; Vullers, Lexicon persico-latinum, i, Bonnae 1855, 464; S. Fraenkel, Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen, Leiden 1886, 103, n.; P. Horn, Neupersische Schriftsprache, Grundriss der iranischen Philologie, i, 2, p. 6, 137; Vollers ap. ZDMG. L, 645, No. 237; Vollers, Volkssprache und Schriftsprache im alten Arabien, 20; A. Šir, Kitāb al-alfāz al-fārisīya al-mu'arraba, 113-14; Ln. v, 1886.

طَوَّر — طَارَ ١١٦ to approach. Ln. v, 1890.

طَوَّلَ — طَوَّلَ ١٥, 10 the contemning of men, exalting oneself above them. Ln. v, 1896.

عِثَارَ — عِثَارَ ١١ false step; fight, battle. Lis. vi, 213, 7 from foot: والعثرة المرة في العثار في المشي و في الحديث لا تبدأهم بالعثرة أي بالجهاد والحرب لأن الحرب كثيرة العثار فسماها بالعثرة نفسها أو على حذف المضاف أي بنى العثرة

عَدَّ — عَدَّ ١٠٥, 2 multitude, copious water. Ln. v, 1970.

عَدُو — عَدُو ٦٩ hardly, scarcely; just, now. Tab. glossary, 353-4. Cf. 'Umar ibn Abū Rabī'a (Am. ii, 22 and Kitāb al-agānī, ed. Kosegarten, i, 171, 3 from foot):

إِذْ تَسْتَبِيكُ بِمَصْقُولٍ عَوَارِضُهُ * وَمُقَلَّتِي جُؤْذَرُ لَمْ يَعُدْ أَنْ شَدْنَا

عَارِضَ — عَارِضَ ١٠٠'٣٠٢, 2 a collection of clouds appearing on the horizon. Ln. v, 2011.

— dual عَارِضَانِ ٢١٤, 2 the teeth next to the sides of the mouth. Ln. v, 2011.

عَرَقَ — عَرَقَ [النَّسَا] 28, 16 sciatic nerve. Ta'lab, Kitāb al-faṣīḥ, ed. Barth, 24, 9 and 40 n.; Irš. i, 52, 13-17.

عَرَمَ — عَرَمَ ٦٤'٣٠٠, 6 to be evil, ill-natured. Ln. v, 2024.

— عَارِمَ ٢٥ evil, bad. Huṭ. 140, 1: العارم الخبيث النظر من: عَارِمَ ٢٥ evil, bad. Huṭ. 140, 1; Lis. xv, 288. Correct Nöldeke-Müller,

- Delectus veterum carminum arabicorum, Berolini 1890, 21, 14 : *نظرة* and glossary 220, s.v. *نظرة* "carens aspectibus", i.e. facultate videndi, intelligendi.
- عَرْمَرَمَ ١٧٣ hard, vehement; numerous. Ln. v, 2025.
- عَسَّ ٢٦٩ a drinking cup, the penis. Ln. v, 2040.
- عَسَا ٣٥ to become hard, rough. Nak. iii, 473; Ln. v, 2047.
- عُشْر ٨٨ a species of tree (Sodom apple, calatrapis procera). Lis. vi, 250-1; Ln. v, 2051; S. Sami, Die Pflanzennamen in der arabischen Poesie, München 1926, 23.
- عُصِّلَ pl. عَصَل ٥١٣ crooked, strong. Ln. v, 2065.
- عَطَّ ٦٣, 2 to slit. Ln. v, 2077.
- عَفَجَ [عَفَج] pl. أَعْفَاج ٢٥٤ intestines. Ln. v, 2089.
- عُقَار ٦٥, 1 wine. Festschrift für Georg Jacob, Leipzig 1932, 156-7.
- عَقْوَة ٧٣, 2 environs of a house. Ln. v, 2117.
- هو متعائل وليس : Irš. vi, 265 : *نعالل* 14, 6 to feign illness. Cf. Irš. vi, 265 : *فيكون من حيل* ; al-Jāhiz, Kitāb at-tāj (ed. A. Zekī) 157, 2 : *الوزير ان يتعائل فيعوده الملك* : *نعالت كي أسجي وما بك علة * تريدن قتلى قد ظفرت بذلك* ap. Dl. 69; Am. ii, 141; Maslak 182.
- على ما ينوبه : Zuh. 139 : *على علاته* — *من قلة ذات يد وعوز* Ln. v, 2126.
- عَمْرَة see *عَمْرَة* — *عمر*.
- عَنْفَقَة ٢٨٢ the hair of the lower lip. Nak. iii, 486; Ln. v, 2175.
- والعاج كان يتخذ مكان الأسورة : Kām. 421, 16 : *عاج* ٨٨ bracelets. Ln. v, 2187.
- عَوْد البعير : Lis. iv, 316, 2—1 from foot : *عَوْد* ٨٠ old camel. *العود المسين* : Tāj, ii, 437, 2-3 : *والشاة إذا أسنا وبعير عود وشاة عودة* ; Ln. v, 2190.
- عَوَّذَ ٢٤٣, 1 to charm him by it. Ln. v, 2192.
- عَيْبَة [عَيْبَة] pl. عِيَاب 6, 17 a receptacle of skin; a breast. Ln. v, 2206.

غَبَّ masdar غَبَّ 6, 5 to come to water on alternate days.
Ln. vi, 2221.

الْقَلَّ ما تَغَال من ٢١٧ water amid trees. JarAs. f. 38^v:
الْمَا الْجَارِي بَيْنَ الشَّجَرِ وَالْأَيَّامِ Ln. vi, 2280.

غَلَّغَل رسالة مُغَلَّلَة ٩٠, 1 a message conveyed from country to country.
Ln. vi, 2279.

غَلِمَ ١٢ مُغْتَلِمٌ excited by lust or carnal desire. Ln. vi, 2286.
غَمَّرَ ١٧٧ to drink from a cup called غَمَر. Am. iii, 7:
وَالْغَمَرُ الْقَدَحُ الصَّغِيرُ الَّذِي يَسْعُ دُونَ الرِّيّ وَمِنْهُ قِيلَ تَغَمَّرْتُ أَيَّ شَرِبْتُ الْغَمَرَ
Ln. vi, 2292.

غَمَزَ ٣٥ to press, to pinch. Ln. vi, 2293.

غَيَّاهَ [أَغْيَاهَ] f. ١٢٩, 3 soft, pliant. Ln. vi, 2314.

فَحَمَ ٤, 1; ٦٧ charcoal, the first part of the night. Am. iii, 57:
وَفَحْمَةُ الْعِشَاءِ بَفَتْحِ الْفَاءِ وَالْحَاءِ مَا بَيْنَ الْعِشَاءِ الْأُولَى وَالْعِشَاءِ الْآخِرِ
ap. RAAD. i, 1921, 80: فَحْمَةُ الْعِشَاءِ وَهِيَ إِقْبَالُهُ وَأَوَّلُ سَوَادِهِ وَيُقَالُ
فَحْمَةُ الْعِشَاءِ وَهِيَ إِقْبَالُهُ وَأَوَّلُ سَوَادِهِ وَيُقَالُ لِلظُّلْمَةِ الَّتِي بَيْنَ صَلَاتِي الْعِشَاءِ وَالْفَجْرِ
Tāj, ix, 9; Ln. vi, 2347.

فَشَوْ [فَاشِيَةً] pl. فَوَاشٍ 3, 17, n. cattle pasturing at large. Das Kitābu-
l-itbâ'i wa-l-muzâwajati des . . . Ibn Fâris . . . hrsg. von
R. Brinnow, Giessen 1906, ١٤, 2; Lis. xx, 14, 13;
Ln. vi, 2402.

فَصَّ 6, 6 essence, source; articulation. Mf. i, 481, 5:
قَالَ الْأَصْمَعِيُّ يَأْتِيكَ بِالْأَمْرِ مِنْ فَصَّةٍ أَيْ مِنْ مَفْصَلَةٍ الَّتِي يَفْصَلُ مِنْهَا كَمَا يَحْزَنُ
السُّعْدُ مِنَ الْمَفْصَلِ; cf. verse of Zubair ibn 'Abd al-Muttalib
ap. Mjm. 13, al-Mašrik xxii, 1924, 825, Tāj, iv, 416:
وَأَخَّرَ تَحْسِبُهُ جَاهِلًا * وَيَأْتِيكَ بِالْأَمْرِ مِنْ فَصَّةٍ
Lis. viii, 333, 24; Ln. vi, 2403.

الْعَزَّ الْفَطِيرُ قَالَ: 10, 4-5 unleavened, not tanned. E 10, 4-5:
أَبُو سَعِيدٍ أَرَادَ عِزًّا لَيْسَ بِالْحَكْمِ كَمَا أَنَّ الْفَطِيرَ مِنَ الْعَجِينِ لَيْسَ بِمُسْتَحْكَمٍ
وَالْفَطِيرُ فِي غَيْرِذَا الْجِلْدِ الَّذِي لَمْ يَدْبَغْ. Cf. aṣ-Ṣūlī, Adab al-kuttāb,
Cairo 1341, 157: Elfachri, hrsg. von W. Ahlwardt, Gotha
1860, 85, 1-5; S. Nagīd (ed. P. Kokowzow, Petrograd
1916) 185; Ln. vi, 2417.

فَغَرَ 6, 12; ٤٨, 2; ٧٨, 2 to open the mouth. Am. i, 139,
144, 7; Irš. ii, 295, 14, 428, 6; Ln. vi, 2421.

- قدر — مقدار ٧٥, 2; ١٣٤, 1 fate, destiny. Caskel, *Das Schicksal in der altarabischen Poesie*, Leipzig 1926, 21.
- قدم — قدامى ١٦٧, 1 the front-feathers of the wing (= فوادم Nak. iii, 515). Lis. xv, 368 : القوادم أربع ريشات في مقدّم الجناح الواحدة : xv, 367 : مقدمة العسكر : قادمة وهي القدامى . . . قدامى الريش المقدم وقادمتهم وقدامهم متقدموه
- قربس — قَرْبُوس ٦١, 2 the pommel of the saddle or the front of it. Nak. iii, 516; Ln. vii, 2509; S. Fraenkel, *Die aramäischen Fremdwörter*, 104.
- فرس — فُرَاسِيَّة ٣٥ big, strong. Nak. iii, 517; Tab. Gloss. clxix.
- قرع — قَرَعَ ٢١ to beat. For قرع العصا see By. ii, 59 : وإن قَرَعَت : Tuf. p. 10, No. 1, v. 42; Lis. x, 135; Tāj, v, 461; Ln. viii, 2987.
- قرن — قَرْن see ذرّ.
- قرو — قَرَا ١١٥, 2 to rush, precipitate. Lis. xx, 35.
- قرى — قَرَى ١١٥, 2 watercourse. Am. i, 184 : والقريان مجارى الماء : الأقرأ واحدها قرى وهو مسيل : ii, 99 : إلى الرياض واحدها قرى : الماء إلى الرياض Nak. iii, 520; Ln. viii, 2988.
- قضب — قَضِب 6, 4 a she-camel that has not been trained. Lis. ii, 173 : القضيب الناقة التي لم تُرَضْ وقبل التي لم تمهر الرياضة : By. i, 84; Ln. vii, 2538.
- قعد — قَعُود ١٠ a young camel. Ln. vii, 2546.
- قل — قُل 4, 10 Am. i, 76 (والقُل القِنة), 98; Lis. xiv, 81-82.
- قور — اقْوَر ١٢٩, 7 to wrinkle, grow thin. Lis. vi, 437 : قافة : مقورة وفد افور جلدھا وانخت وهزلت Th. Nöldeke, *Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft*, Strassburg 1910, 68.
- قيل — قَبِل 1, 6 to try to resemble. Al-Hamadānī, *al-Alfāz al-Kitābiya*, ed. Cheikho, Beirut 1885, 5, 2; an-Nawādir fī-l-luġa li-Abī Zaid, ed. Cheikho, Beirut 1894, 134, 8 : تقيل الرجل أباه تقبلاً وتقضه تقيضاً وتصيره تصيراً وكله واحداً وذلك إذا نزع إليه فأشبهه : Lis. xiv, 98, 3—2 from foot; Tāj, viii, 92, 3—4 from foot. Cf. Ln. viii, 2997.
- كدن — كِدْنَة 6, 10 the camel's hump; thickness. Lis. xvii, 236.

- كرب — ٢٥٠ مُكْرَب the rope that is tied to the bucket. Bräunlich, The well in ancient Arabia, Leipzig 1926, 485 ; Ln. vii, 2602.
- كرو — ٣٣ مُكَارٍ marching with a leaping gait. Nak. 176, 3 : الذى يَكُرُو فى مشيته يشب وثباً, cf. 537 ; Lis. xx, 32, 14.
- ٢٨٤ كَرَّة ball. Lis. xx, 83.
- كش — ٢٨٠ كَشِيش hiss. Lis. viii, 232.
- كنس — ٢٢ كُنْس [كِنَاس] pl. a gazelle's hiding place. Ln. vii, 2634.
- لب الكيب : ١٠٨, 1 middle of the breast: Lis. ii, 229 : لبّ. Cf. Lane, vii, 2643.
- لجلج — 57, 4 لَجَلَج to speak indistinctly, to hesitate in speech. Ln. vii, 2650.
- لحب — ١٠٥, 2 لَحُوب masdar to become clear, open. Lis. ii, 233 : لَحِب الطريق يلحب لَحُوباً وضح كأنه قشر الأرض ; Ln. vii, 2653.
- لحم — ١٢٥, 1 لَحْمَة the woof, the threads that are woven into the sadā, or warp, of a piece of cloth. Lis. xvi, 11 ; Tāj, ix, 56 ; Ln. viii, 3008.
- لدغ — ١٤٤, 2 لَدِغ stung, bitten. Lis. x, 332.
- لدم الغلام ضربه بحجر على : ٢٦٨ لَدَم knock, tap. Fh. 14, 16 : لدم ; Lis. xvi, 12.
- لطم — ٢٩٦, 1 لَطِم the cheek. Šī'r, xlv.
- لعق — ٢٨٩ مَلَاعِق pl. spoon, throat. Cf. Tāj, vii, 62.
- لفط — ١٠٨, 1 لَفَط to utter a sound, confused noise. Ln. vii, 2665.
- لفع — ٢٢ التفع viii to be clothed. E 10, 14-15 : قال ابو سعيد التفع من : اللفاع و هو اللحاف الذى يلفع به ثم صار كل ثوب يجلل به الانسان لفاعاً ; R. Dozy, Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les arabes, Amsterdam 1845, 403-4.
- ٨٥ لِفَاع a cover. See above.
- لقح — ١٦ لَقَاح a tribe which has always been independent. E 9, 13-15 : اللقاح من العرب الذين لا يدينون للملوك وهو مأخوذ من لقاح الابل اى هم وقال ثعلب الحى : Lis. iii, 419 : مستغنون بما عندهم من العر عن غيرهم اللقاح مشتق من لقاح الناقة لأن الناقة إذا لقحت لم تطاوع الفحل وليس بقوى Nak. iii, 549 ; al-Jāhiz, Tria opuscula, ed. Van Vloten, 62, 13-15 ; Ln. vii, 2668.

- لَهْو — [لَهَاة] pl. لَهَوَات ٧ jaws, throat. Nak. iii, 550.
- مَدَّ — مَدَّ مَدَّاه 2, 1 the whole space of his hippodrome. Cf. Ln. vii, 2697, 2746.
- مَدَى — [مُدَّة] pl. مَدَى ٨, 2 knife, dagger. Lis. xx, 141; Ln. viii, 3018.
- مَذَق — مَذَقَة ١٨٣ mixture, medley. Ši'r, 505, 11 seq. : وفوله مَذَقَة
يريد ليس بظُلّ خالص وهو ظُلّ خرج من خلل قصب رث فهو ممتزج
بالشمس فكأنه ممدوق
- مَرَح — مَرُوح ٣٣ brisk, lively (she-camel). Ln. ii, 2705.
- مَرَح — مَرَح ٢٦٥ a tree of the kind called 'idāh (Leptadenia pyrotechnica). G. Jacob, Altarabisches Beduinenleben², Berlin 1897, 91-2 (with picture); S. Sami, Die Pflanzennamen in der altarabischen Poesie, München 1926, 5.
- مَرَه — مَرَه ١١٠, 3 ophthalmia. Lis. xvii, 437 : والمره مرض في العين لترك الكحل
- مَسَك — مَسَك pl. مَسُوك ١٢٥, 2; ٢٦٦ fell, skin. Lis. xii, 375;
A. Bevan ap. A volume of Oriental Studies presented to
Edward G. Browne, Cambridge 1922, 89.
- مَش — مَشَاش 68, 11 the heads of bones. Mf. iii, 321; Ln. vii, 2718.
- مَصَر — مَصَارِين pl. مَصَارِين ٢٤٣, 2 intestines. Ln. vii, 2719.
- مَعَكَ — مَعَكَ ii ٨١, 1 to roll in the dust. Lis. xii, 379 : والمَعَكَ ذلك
في التراب ومَعَكَه . . . مَرَّغَه فِيه
- مَلَح — مَلَح ii 65, 16 to produce something beautiful, pretty. Lis. iii, 440, 12 :
مَلَح الشاعر اذا أتى بشئ مَلِيج (= Tāj. ii, 231, 11); Ln. vii, 2731. Cf. Šin. 193 : وقد مَلَح ابن الرومي
'Umd. i, 218, ii, 202; Was. 213; aṣ-Šūlī, Adab al-kuttāb (ed. Muḥammad Bahjat, Cairo 1341), 153 :
... كتابا اوجز فيه وملح : Mwš. 25, 1-2 from foot : 291 : أنشدني لبعض المحدثين وملح
وقد ملح الخاتمى في وصف الثريا : Irš. vi, 502 : ولقد ملح المحاربى في قوله
- مَلَك — مَلِك pl. أَمَلَاك ١٩١, 1. Nak. 560 : Ln. viii, 3023.
- مَلُو — مَلَى ii ١٧١ to make to enjoy. Cf. Mf. iii, 323, 860, 13;
Carmina Muhammadis 'Uбайдاللهي f. dicti Sibṭ ibn al-Ta'āwidhi . . . edita a D. S. Margoliouth, Halis 1905, No. 239,
69 and 245, 17 (تمل 246, 36 and 270, 44).
- مَلَى — مَلَى x 13, 12 to ask to dictate. Lis. xx, 161 : واستملته الكتاب
سألته ان يمليه على

- موس — pl. مَوَاسِي ٢٧٨ a razor. [موسى] —
نجل — ١٠٢, 1 offspring. Nak. iii, 565 ; Lis. xiv, 169.
نجو — pl. اُنْجِيَة ٤٩, 1 comrade, intimate friend ; pl. groups. [نَجِيّ] —
Mf. iii, 326 ; Nak. iii, 566.
نحر — ٨١, 2 nature, character. Lis. vii, 283.
نحل — iv اُنْحَل ١٢٦ to emaciate. Lis. xiv, 172.
نخم — 5, 10 humour, phlegm. Lis. xvi, 49-50 ; Nöldeke, Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft, Strassburg 1904, 31 (ausgeworfener Schleim).
نرح — pl. نُزُح ٣٤ containing little water, entirely exhausted. [نروح] —
Ln. viii, 2784.
نرو — ii نَزَى ٢٨٤ to leap forth ; to make to leap. Lis. xx, 192.
نسو — [عِرْق] النَّسَا see عرق
نصح الزمان أى أدبك : ٢٢, 17 E. 22, 17 نصح — ٧٤, 2 to advise honestly. E. 22, 17 :
بما يُريك من غيره واختلافه ; Ln. viii, 2801.
نصل — maṣdar نُصُول ٢٦٤ to emerge. Mf. iii, 330.
نصيت جذبت ناصيته : ٢٠٠, 200 Lis. xx, 200 ناصى — iii
نضب — 4, 15 to disappear (water), to become dried up. Ln. viii, 2805.
نعب — ٢٧٥, 2 to cry, croak. Ln. viii, 2813.
نعر — 5, 7, 8 to cry, clamour ; to rise. Aṣ-Ṣaḡānī, Majma' al-bahrain, MS. of University Leningrad (Or. 98) f. 246 :
ما كانت فتنة إلا نعر فيها فلان أى نهض فيها وان فلانا لنعرار في الفتن
ونعر القوم هاجوا واجتمعوا ونعر الرجل : 80, 80 Lis. vii, 80 : اذا كان سقاء فيها
خلف وأب ; Dozy ii, 689.
نعرات ١١ a vein gushing with blood. pl. [نعرَة] — Lis. vii, 78 :
نعر الجرح بالدم ينعر اذا فار . . . ونعر العرق ينعر بالفتح . . .
نعرًا أى فار منه الدم ; cf. Ln. viii, 2815.
نفل — iv اُنْفَل 16, 4 to vitiate, to render unsound (a hide in tanning).
Lis. xiv, 194.
نفس بالشىء أو عليه الشىء — ٣٩, 2 to be avaricious of a thing
towards him, to think him not worthy of it. E. 10, 3 :
يقال نفست بالشىء على فلان انفسى إذا بخلت به عليه ; Ln. viii, 2826.
نكهة ١, 2 the odour of the mouth. ٢٥١, 2 — Ln. xvii, 447 ; Ln. viii, 3038.

وعمر عمرا : ١٢٩, 6 custom, manner. Cf. Jum. 37, 16 : هَجِيرَى — هَجَر
طويلاً فكان هَجِيرَاه صَبَحُوا الركب اغْتَبَقُوا الركب لعادته التي كان عليها
قالوا خرف النمر بن تولب فكان هَجِيرَاهُ أَصْبَحُوا الرَّابِ : Jāh. v, 170 ;
Tāj, iii, 612 ; اغْتَبَقُوا الرَّابِ وخرفت امرأة من العرب فكان هَجِيرَاهَا زَوْجُونِ
Ln. viii, 2881.

هَرَّ — هَرَّ to hate, detest; to whine; iv to make to hate. E7, 15-8, 1 :
تَهَرَّ اى تحملهم على ان يكرهوا يقال هَرَّ فلان كذا إذا كرهه وأهرره انا
حملته عليه وهرير الكلب صوت يردده الى جوفه اذا كره الشيء او السوء لشدته
البرد او لغيره وقال أبو سعيد القول تَهَرَّ ومن قال تَهَرَّ الناس اراد أنها أساءت
تَهَرَّ الناس : Zuh. 97, 5 ; أخلاقهم لشدتها وتَهَرَّ كأتها تنبح في وجوههم
أى تصيرهم يَهَرُونَهَا اى يكرهونها يقال هَرَّتِ السَيِّءُ إذا أكرهته
وأهرتني غيرى

هَرَقَ — هَرَقَ pl. مَهَارِقَ ٢٨٩ white paper. Vullers, Lexicon persico-
latinum ii, 1241-2 ; Lis. xii, 247.

هَشَنَ — هَشَنَ ٢٧٥ lively, cheerful. Lis. viii, 257 ; Ln. viii, 2895.

هَلَبَ — هَلَبَ ١٨ coarse-haired. A. Haffner, Drei arabische
Quellenwerke über die 'Addād, Beirūt 1913, 248, No. 699 :
الاهلب الذى لا شعر له ; Lis. ii, 285 ; Ln. viii, 2898.

هَوَجَ — هَوَجَ ٢٧٠, 2 half witted, imbecile, foolish. Mf. iii, 342 ;
Naḵ. iii, 595 ; Ln. viii, 2905.

هَيْعَة صوت : 3, 17 cry, clamour. Lis. x, 257, 7 from foot :
الصارخ للفرع وقيل الهَيْعَة الصوت الذى تنزع منه وتخافه من عدو وبه
Dozy ii, 775 ; Franziska Pollak ap. WZKM. xxxii,
1925, 264.

وَفِ حَدِيثِ ابْنِ بَكْرٍ : Tāj, i, 501 : وَجَبَ 4, 15 to fall down, drop. — وَجَبَ
Ln. : رضى الله عنه فاذا وجب ونضب عمره واصل الوجوب السقوط والوقوع
viii, 2921.

مَوْصُوءَةٌ ٢٦١, 1 flexible, closely woven. Naḵ. iii, 605.

وَطَأَ = ٢٠٥, 1 وَطَأَ ii — وَطَو

أَرْضُ يَبَابٍ أَى : Lis. ii, 306 : 13, 6 deserted, uninhabited. — يَبَابُ
Ln. viii, 2974 ; خراب . . . اليباب عند العرب الذى ليس فيه احد
M. Grünert, Verhandl. des vii Orientalisten Congresses, Sem.
Sect. Wien, 1888, 224, No. 219.

مَيَّامِينُ pl. مَيَّامِينُ ٢٣٦, 1 fortunate. Naḵ. iii, 611 ; Lis. xvii, 350.

some superfluous words than to omit any rare ones. It is hardly possible to avoid an individual point of view in this matter ; I think, however, that it will not bias my judgment more than it has biased the above-mentioned glossaries.

In contrast to certain of these glossaries I have endeavoured not only to settle the meaning of a word in cases where it was quite clear from the context, but also to support it by reference to one or the other source. Most frequently this purpose was served by the well-known dictionaries *Lisān al-‘arab*, *Tāj al-‘arūs*, and Lane. English readers, I hope, will not find it deserving of blame that the expressions of Lane are very often retained. Other sources have been referred to only sporadically for single cases, although their number happens to be of considerable importance. I have also noticed words borrowed from Persian, since in certain cases their association with Ibn al-Mu‘tazz seemed to me to offer an interesting *terminus ante quem*. Technical terms which find their place in the index are excluded from the glossary, because the study of them is a matter for special investigation.

production, in prose and more especially in verse, it is clear that the lexical material will be typical of the author concerned, and consequently may enter as a whole into a scientific dictionary as material for the characterization of the period as well as for the language. For this reason it is obvious what great importance would attach in the edition, for instance, of the *dīwān* of a certain poet, not only to a glossary of expressions peculiar to him, but also to a full concordance of words which he employs. If, in contrast to this, the object of research happens to be a work like the *Kitāb al-Badī'*, consisting for the greater part in citations of prose passages and verses from various periods and authors, the situation is different. Neither for Ibn al-Mu'tazz nor for his epoch can the lexical matter of the work be regarded as conclusive; the only inference we can draw is that a given expression in a given meaning does not appear later than the period of the author. A more precise elucidation would require further researches in order to determine the period or author from which the given citation proceeds. To make such an attempt in a restricted glossary would, of course, threaten seriously to overload it and would in addition achieve no real results whatsoever. It would be more to the purpose in this respect to compile special glossaries to all the works of the most oft-quoted poets: Abū Tammām, al-Buḥturī, etc.

The glossary to the present edition, not having such a scientific purpose, serves only the utilitarian function of assisting the reader in the study of the original of the *Kitāb al-Badī'* and of relieving him of the difficulties which had to be overcome in the establishment and comprehension of the text. Its form has been influenced in the main by the models given by De Goeje (BGA, Muslim, Ibn-Ḳutaiba, etc.) and the English school (an-Naḳāid, al-Mufaḍḍaliyāt, etc.). In general I have endeavoured to admit to the list only those words which are not to be found in the small current dictionaries in European languages (Belot, Hava, Harder, Guirgass), but I did not think necessary to note their absence in the glossaries appended to particular editions, including those mentioned above. I have not abstained from including also words noted by Lane, especially when a shade of their meaning or their occurrence in a given context seemed to me for one or other reason to merit attention. In general I considered it more desirable to include

sources where this verse is quoted, although they were known to me or could easily be established from the *apparatus criticus* of the edition indicated on the same principle. I have not aimed at giving a complete conspectus of variant readings, but have pointed out only those which occur in the sources I had made use of, or which were of importance for the edition of the text. In contrast to these restrictions I have given references from another category of sources, even when they did not offer anything for the fixing of the text. This category includes all those works relative to literary theory of which I endeavoured to make use to the fullest extent possible. The aim of these references was not as much to establish the text itself as the dependence of later writers upon Ibn al-Mu'tazz. From the *apparatus criticus* it will readily be seen that such a confrontation of quotations has been of great service, and only this process has, for instance, rendered it possible to point out the degree of influence exerted by the book in question upon al-'Askarī, upon the *Mafātiḥ al-'ulūm* of Abū Bakr al-Ḥuwārizmī, and upon a whole series of other compilations.

It is not, of course, necessary to add that any absolute comprehensiveness in adducing sources of this kind was made impossible for me by the lack of several manuscripts and editions in Leningrad. Circumstances have shown that my hope of making use of them abroad could not be realized and I was constrained to limit myself to the material I found available.

The indexes relating to the text are three in number : (1) of proper names of persons and tribes, (2) rhymes, and (3) terms of rhetoric and poetics.

The glossary appended to the text is merely for auxiliary purposes and can by no means be used as material for a definitive scientific dictionary of the Arabic language. No doubt a glossary—in the ideal scheme even a full concordance—of all words must be a necessary element of every critical edition. The need for this, I believe, will not cease even when Arabic linguistic science has at its disposal a critico-historical dictionary of the Arabic language, inasmuch as a first attempt in this direction can hardly be exhaustive. The importance of such a glossary for a future dictionary depends, however, entirely upon the character of the work itself. When we have to do with the result of purely individual

may be grouped under the head of misplacing of diacritical points.¹ Erroneous forms of words are likewise rarely to be found in the manuscript.² There are, finally, a few instances of greater deformations of single words, usually of proper names, which may be explained simply as mistakes.³

There is no need, of course, to say that in addition to these peculiarities and misunderstandings, the manuscript gives a quantity of variant readings and parallels to passages and quotations known from other sources. Those *variae lectiones* are, of course, preserved in the edition.

The task of editing the work from a unique manuscript has been attended with great difficulties and, in all probability, would have been impossible had there not existed a relatively large number of parallel texts. All these texts and their different readings have been indicated in the notes, but with a certain measure of selection. The sources drawn upon are limited on the one hand to those which I judged sufficient for establishing a satisfactory text, on the other to those which were necessary for the performance of my fundamental task, namely, the elucidation of the place of the *Kitāb al-Badī'* in the development of Arabic poetics. For this reason, in verse quotations, for instance (particularly those from ancient periods), I have contented myself with references to a critical edition of the poet, if such exists, and have not pointed out other

19^v, 7 from foot *ومسرودة* = *ومسرودة* 68, 15, ib. *موضونة* = *موضونة* 19^v, 6 from foot *للأذقان* = *للأذقان* 71, 12, 1 from foot *الجندجند* = *الجندجند* 68, 16, 20, 1

¹ See 2^v, 4 *يتشخط* = *يتشخط* 4, 14; 6^v, 7 from foot *تضحك* = *تضحك* 19, 12; 6^v, 5 from foot *تعت* = *تعت* 19, 14; 7^v, 8 from foot *فيتجنب* = *فيتجنب* 23, 13; 7^v, 5 from foot *مفرغ* = *مفرغ* 23, 15; 9^v, 4 *ليث* = *ليب* 30, 10; 12, 5 *يقطيب* = *يقطيب* 39, 7; 14^v, 11 *كثير* = *كثير* 66, 15, 20, 7; 19, 9 *كبير* = *كبير* 61, 7; 17^v, 8 from foot *سنة* = *سنة* 49, 12; 17^v, 8 from foot *رباه* = *رباه* 49, 12; 17^v, 8 from foot *بعث* = *بعث* 71, 2.

² See 4, 2 from foot *شجاع* = *شجاع* 11, 8; 5, 4 from foot *يؤذن* = *يؤذن* 14, 13; 6, 6 from foot *تهدم* = *تهدم* 17, 15; 6^v, 4 *بن* = *ابن* 18, 11; 7, 3 *العظم* = *العظم* 20, 10; 7, 7 from foot *لأى* = *لأى* 21, 20; 8^v, 9 *البوى* = *البرى* 26, 13; 11^v, 4 *فلان* = *فلان* 37, 14; 14^v, ult. *صوف* = *صوف* 50, 13; 19^v, 4 *رجله* = *رجلها* 69, 5.

³ e.g. fol. 12, 4 *اعرابى* = *الطائى* 39, 6; 20, 9 *افوه* = *افوه* 70, 10, 21, 7 from foot *رافع* = *رافع* 74, 14.

As in other literary monuments of a similar type the manuscript under the influence of the spoken language, often, though not systematically, renders ث by ت and ذ by د. Traces of dialectical pronunciation of the sound *zā* may be seen in the writing of ناظر (i.e. ناضر, fol. 17, 5 from foot = 59, 14). A graphical peculiarity of the Magrib may also be observed in the word فحلها (f. 3^v, 6 from foot = 9, 1) written as فحلها, but the solitary instance of this feature in the manuscript hardly justifies the drawing of any conclusions from it. In regard to the vowel marks the following cases should be noticed. *Kasra* is sometimes marked not with a sloping but with a vertical stroke, long *ā* sometimes (almost exclusively in proper nouns) with a simple *fatha*. *Alif otiosum* is found a few times where in classical orthography it is not admitted (يهجوا, i.e. يهجو, f. 4^v, 2 = 11, 15; دوا, i.e. ذو, f. 5^v, 10 = 15, 11).

As I have already observed, the writing of the manuscript is in general executed with care, but of course there are not a few cases where in the edition we have been obliged to depart from the reading adopted in the manuscript. The great majority of these cases arise from inexact vowel marking.¹ A much smaller number of errors

¹ See f. 1^v, 5 ليعلم = ليعلم 1, 5; 1^v, 8 from foot اعدل = اعدل 2, 2; 2, 7 from foot زبد = زبد 4, 1; 3, 8 الكدنة = الكدنة 6, 10; 3^v, 3 تهر = تهر 7, 15; 3^v, 2 from foot يرسب = يرسب 11, 2; 4^v, 2 from foot فاصلحه = فاصلحه 13, 8; 6, 7 قريبا = قريبا 16, 15; 6, 5 from foot ناغرة = ناغرة 17, 16; 6, 2 from foot الغوارب = الغوارب 18, 4; 7, 4 from foot عز مات = عز مات 22, 1; 8, 5 لقمتهن = لقمتهن 24, 8; 8, 7 فضربت = فضربت 24, 13; 8, 9 from foot لكل ضرب = لكل ضرب 25, 5; 8^v, 5 from foot الملك = الملك 27, 13; 8^v, 2 from foot بقر تاج = بقر تاج 28, 1; ibid. انت = انت 9, 10 from foot فيض = فيض 29, 7; ibid. موسوما = موسوما 9, 2 from foot اسحم = اسحم 29, 18; 9^v, 4 لغاط = لغاط 30, 10; 10, 5 يفرس = يفرس 32, 10; 10, 10 يرثي = يرثي 32, 18; 10, 6 from foot الثغور = الثغور 33, 13; 10, 2 from foot القبيص = القبيص 34, 3; ib. المهديات = المهديات 39, 5; 10, 1 from foot سداه = سداه 10, 1; 12, 4 المهديات = المهديات 39, 5; ibid. المرضياتك = المرضياتك 41, 11; 12^v, 9 from foot المرضياتك = المرضياتك 41, 11; ibid. والهادياتك = والهادياتك 13, 8 from foot غير = غير 44, 1; 13^v, 4 from foot وحسا = وحسا 47, 2; 14^v, 8 from foot تبسم = تبسم 50, 1; 14, 7 وحسا = وحسا 47, 2; 14^v, 8 from foot تبسم = تبسم 50, 1; 46, 4 بن = بن 46, 4; 14, 7 وحسا = وحسا 47, 2; 14^v, 8 from foot تبسم = تبسم 50, 1;

the letters النسخ, probably an abbreviation for the word النسخة "copy". Besides such marginal emendations there is inserted once only (folio 6^v = 18, 14) a quotation from another source, viz. from the *History of Baḡdād* of the well-known al-Ḥaṭīb. Compared with those corrected lacunæ the number of the unnoticed ones is quite insignificant: once (f. 4^v, 1 = 11, 13) before a verse the words وقال أيضاً are omitted, once in a long poetic citation a hemistich is missing (f. 10^v, 9 = 35, 2) and in one prose instance (f. 2^v, 5 = 4, 16) a few words. Sometimes corrections are made in the text itself or casual errors of dittography are erased (f. 3, 2, 3 = 6, 3, 4; 9^v, 5 from foot = 30, 11).

The graphical peculiarities of the copy may be placed in two categories: (1) those which in the edition are often tacitly removed, and (2) those which are noted wherever they occur. To the first category we may refer the treatment of the *hamza*, in common with all manuscripts of a similar type, i.e. in the middle of words it is generally replaced by *yā* (e.g. سيلات, عايشة, قصايد), at the end it is totally suppressed (e.g. الشتا). This fact explains the curious writing of the name of the poet Abū Tammām as الطاي, which in the edition is everywhere replaced by الطائي, without re-marking the correction each time in a footnote. The final *yā* is in the manuscript sometimes, but not systematically, written with two dots; and these two points appear not only where a word ends with a long *ī*, but also when there is an *alif maḥṣūra*. For this reason the dots under final *yā* are not retained in the edition. Long *ī* and *ū* are often, in conformity with the old Arab tradition, vocalized *ī̇* and *ū̇*; in the edition the usual writing without *jazma* is everywhere applied. The final *ة* of the feminine gender is in the manuscript not always provided with the dots, which in the edition are systematically reinserted. No notice is taken in the edition of the system, derived from antiquity, of designating the letter ح by a small *hā* below, which is observed more especially in the first part of the manuscript.

To the peculiarities of the manuscript which are noted wherever they have been altered in the edition we may refer the following.

The *Kitāb al-Badī'* bears no date but, as it is written by the same hand as a treatise with the latter date, it must be referred to a period not later than the ninth fifteenth century. The handwriting of the manuscript does not call for special remark; it represents the common type of eastern Arabic *nashī*, sufficiently clear and correct. In the treatise we may distinguish two different hands. The first ends at folio 15^r; the following part is written with less care and is not so legible. The difference between the two hands is not very great, and the second part might even be the work of the same handwriting with a different *kalam*. Against this, however, is the fact that beginning with fol. 15^v the system of writing changes. In the first part single examples and phrases are marked off by a stroke over the first word, in the second this sign disappears completely.

The manuscript is in a good state of preservation and the text may almost everywhere be established without particular difficulty. Only on the last folios some lines are worm-eaten and it is not possible to restore them without recourse to parallels. In the middle of the treatise only a few single words are damaged.

The whole text is written continuously and very often verses are not distinguished from prose by any indication. Sometimes the titles of main sections are marked by a new line; more often they are denoted merely by larger writing. New phrases or new instances are sometimes indicated in the first part by a stroke over the first word. Throughout the manuscript vowels are marked fairly abundantly, though far more frequently in the first part, whilst in the second part not only those, but even the diacritical points on the letters, sometimes disappear.

In general the manuscript is written with care. Omitted phrases, which may most often be explained by the repetition in the text of one and the same word, are commonly restored in the margins.¹ It is possible that the text has been collated either with the original or with another manuscript: in favour of this conjecture is a variant reading which occurs in the margin of folio 5, 10 = 14, 3 with

¹ See fol. 3^v, 2 = 7, 11-12, 4^v, 2 = 11, 15, 4^v, 5 from foot = 13, 5, 5^v, 3 = 15, 3, 7, 1 = 20, 5, 9, 5 = 28, 12-14, 9^v, 8 from foot = 31, 9-10, 13, 4 = 42, 17, 13^v, 9 = 45, 7-8, 13^v, 6 from foot = 46, 1, 14^v, 2 = 48, 12, 14^v, 5 from foot = 50, 5, 15^v, 5 = 53, 6, 21^v, 5 = 75, 11.

the manuscript, but it evidently failed to attract the attention of investigators, although it was long since made known. Belonging to the old fund of Arabic manuscripts of the Escorial, this treatise, included in a certain collectaneous volume, was already noted in the catalogue of M. Casiri.¹ The existence of the manuscript was obviously unknown to J. Hammer-Purgstall as well as to O. Loth;² and only C. Lang, in his critical remarks called out by the work of the latter, recalled it to mind.³ In accordance with learned custom it was taken up into the newer catalogue of H. Derenbourg⁴ and ever since, of course, has been recorded in general works dealing with the history of Arabic literature.⁵ Of recent years the Dā'irat al-Ma'ārif at Hyderabad even proposed to edit it,⁶ but no one has as yet definitely handled the work. This may be explained chiefly by the fact that the work done in Europe on the history of Arabic letters has up to the present been carried on in an essentially traditional method and no interest has been taken in the theoretical conception of literature held by the Arabs themselves. The literary monument we are now editing will, we think, put an end to all the erroneous, though widespread, judgments on this work of Ibn al-Mu'tazz, and, at the same time, lay a solid foundation for the future construction of a history of Arabic poetics.

The *Kitāb al-Badī'* of Ibn al-Mu'tazz is as yet known only in a unique manuscript preserved in the library of the Escorial. This fact does not in itself of course argue against the popularity of the work, large fragments of which had at a very early date been included in several compositions on the same theme. In later times these compilations spread far and wide and their basic source in its original form sank into oblivion.

The manuscript forms part of a collected volume of items dealing with literary history and poetry. The dating of the single items which it contains varies between the years 750/1349 and 877/1472.

¹ *Bibliotheca arabico-hispana Escorialensis*, i, Matriti, 1760, 81, No. 328.

² *ZDMG.* xxxvi, 1882, 621.

³ *Les manuscrits arabes de l'Escorial*, i, Paris, 1884, 207, No. 328.

⁴ See the works of C. Brockelmann, Cl. Huart, J. Zaidān mentioned above (Chapter II).

⁵ *T. Ikirāt an-nawādir min al-māhātāt al-'arabiya*, Hyderabad, 1350, 122, No. 151, and *Al-Barnāmaj Lā'ihat al-'amal*, Hyderabad, 1351, 7.

merely to quotations from other authorities for the etymological interpretation of the word, and in other sources no confirmation of its existence therein is to be found. Cases of the second group are more numerous; indeed, in the definition of quite a series of categories reference is made to Ibn al-Mu'tazz.¹ Considering that at the same time other authors are mentioned in these passages as well, our deduction may be still more categorical. The number of the categories given by Ibn al-Mu'tazz and even their names are, irrespective of the manuscript, supported by such well-established evidences in numerous later sources, that there can be no doubt that in all the different redactions, if we admit their existence, the number and the individual categories must have remained unchanged.

Summing up our discussion, then, we can state that *for* the hypothesis of a unique redaction there are many and weighty arguments, *against* it, in reality, only the work of L. Cheikho. By its very character and notwithstanding all its merits, this work cannot claim the importance of a strictly scientific argument and must yield before the evidences to the contrary. For this reason, in my opinion, there can only be one conclusion, viz. that throughout the whole extent of Arabic literature the *Kitāb al-Badī'* of Ibn al-Mu'tazz existed in a single redaction, which is that presented by the manuscript we are now editing. But this conclusion, of course, does not absolutely exclude the possibility that the number as well as the bulk of the prose examples and poetical quotations may have suffered alteration in other manuscripts which we do not know.

IV

THE MANUSCRIPT AND THE PRINCIPLES OF THE EDITION

The greater part of the misunderstandings on the subject of the *Kitāb al-Badī'* disseminated in Arabic as well as in European literature might have been cleared up by a mere collation with

¹ *Ilm.*, i, 138, 187, 193, 195, 200, 205, 206.

the redaction of the *Kitāb al-Badī'* which might be founded on Cheikho's work.

In the chrestomathy there is included under the name of Ibn al-Mu'tazz one fragment "on the quality of free prose".¹ The subject itself and a larger treatment of the question show that the fragment is at all events taken not from the *Kitāb al-Badī'* but from some other composition; moreover, the possibility that it may belong not to Ibn al-Mu'tazz but to ar-Rummānī is not excluded, for the distinction between these two authors is not clearly observed in this work. The greater part of the fragment, as I was able to establish when editing *Kitāb al-Ādāb*, is taken from the latter work.² In the lectures on literature, Ibn al-Mu'tazz is credited with the description of the different purposes of the *isti'āra*.³ Though here Ibn al-Mu'tazz alone is mentioned, I am inclined to ascribe the appearance of his name to some misunderstanding. The very style of the expressions, with their exceptionally exact classification, is not proper to the *Kitāb al-Badī'*. Further, if their formulation were really the work of Ibn al-Mu'tazz, traces of it would without doubt have been found in some one of the subsequent authors who have devoted extensive chapters to the *isti'āra*. In some works these chapters are partly founded on the *Kitāb al-Badī'*, but nowhere are the details referred to by Cheikho to be found. The remaining cases where the references to Ibn al-Mu'tazz diverge from our redaction may be divided into two groups: (1) Definitions which differ from those of the manuscript, and (2) definitions of those categories which are missing in the manuscript. Among the first our attention is attracted only by the definition of the *mutābaqa*.⁴ Considering that in this connection references are made not only to Ibn al-Mu'tazz but also to two other authors, we may without hesitation affirm that the definition in question belongs to some one of these.⁵ In the *Kitāb al-Badī'* a proper definition of the *mutābaqa* does not occur, because Ibn al-Mu'tazz restricts himself

¹ *Maḳ.* i, 213-15.

² See *Le Monde Oriental*, xviii, 1924, 101-2, 111-13 (p. 111, n. 6, for i, 231 read i, 213).

³ *ʿIlm.* i, 73-4.

⁴ *ʿIlm.* i, 172.

⁵ It closely agrees with the definition of Ibn Rašīk, *ʿUmd.* ii, 6-7.

is nothing similar in the *Kitāb al-Badī'*, and the absence of a precise reference in Abū Ḥaiyān would justify the supposition that this classification is taken from some other work of Ibn al-Mu'tazz. Another coincidence, however, gives us ground for suggesting that a wider misunderstanding has crept in here, the author of which is Abū Ḥaiyān himself. A classification in four categories is mentioned by Ibn Kutaiba in the introduction to his *Book of Poets*,¹ where these categories, moreover, are defined in language almost identical with the quotation of Abū Ḥaiyān. It is obvious, therefore, that he attributes this definition to Ibn al-Mu'tazz merely by mistake.

The principal objections to the unity of the redaction do not arise from these isolated facts, but from the great work of the Beirut scholar Père L. Cheikho on the theory of literature, *ʿIlm al-Adab*. This substantial work, which is very popular in Arabic pedagogical writings, is at the same time of scientific importance. To the two volumes of his course of lectures Cheikho appended a chrestomathy in two volumes dealing with the production of Arabic literary theorists. In the view of such a connoisseur of all branches of Arabic literature as I. Goldziher it deserved the epithet *vorzügliche*,² and it still merits such a qualification for the reason that it includes, in extracts from manuscripts, material not yet available in the originals. The value of the course, as compared with similar compilations in contemporary Arabic literature, is increased by the fact that the sources of the definitions quoted and the theses maintained are generally indicated. The didactic purpose of the book naturally tends to deprive it of certain advantages, which would be desirable from the point of view of European scholars. References to sources in the lectures are given too summarily. Here as well as in the chrestomathy itself, there are many instances of the fusion into one treatise of fragments of various authors which deal with one and the same question. For this reason it is sometimes impossible to ascertain precisely what part belongs to the author one is interested in. This feature is met with in the sections relating to Ibn al-Mu'tazz, and naturally deprives of probative value any inferences regarding

¹ *Ši'r*, 7 seq.

² *Abhandlungen zur arabischen Philologie*, i, Leyden, 1896, 159, n. 2.

stand in the redaction lying before that author, since he might have abridged the number of examples or chosen those among them which seemed to him more significant.

The facts we encounter bring up another question, viz. whether all the examples occurring in the original redaction are preserved in our manuscript. I know of two cases which argue against this. Ibn Rašīk, in quoting various instances of *tajnīs*, which go back for the most part to Ibn al-Mu'tazz, cites among them one verse of Jarīr with the definite statement that it is quoted by Ibn al-Mu'tazz.¹ In our manuscript it is not to be found, and yet the references of Ibn Rašīk, together with the circumstance that the preceding and following verses do in part actually occur in the *Kitāb al-Badī'*, do not admit the supposition that these quotations are from some other work of Ibn al-Mu'tazz. The same applies to a certain verse of Abū Tammām in the chapter on *taṣdīr*,² which is missing in our manuscript. Of course, the lack of a critical edition of Ibn Rašīk himself, prevents us from assuming without qualification that these verses formed part of his original text, and that with such categorical references, but at all events there is nothing improbable in these facts. The rarity of similar instances, considering the frequent use made of Ibn al-Mu'tazz, suggests that the explanation is to be found rather in the customary diversity of the manuscripts than in the hypothesis of divergent redactions.

In the sections which do not deal with examples such cases are still more rare. In the quotations of Ibn Rašīk which purport to define the term *tajnīs* in the words of Ibn al-Mu'tazz we find a definition of the term *jins*³ with a rather obscure transition, but apparently the author is in this passage quoting from al-Aṣma'ī's *Kitāb al-Ajnās*. The lack of manuscripts of the latter work make it impossible to settle this point definitively. A rather odd impression is produced by a certain passage of the philosopher Abū Ḥaiyān, where he speaks about the science of the "new" style and the leading part taken in it by Ibn al-Mu'tazz. After a very commendatory account he quotes, with direct reference to the latter, the classification of the poetical language in four categories.⁴ There

¹ 'Umd. i, 222 : أنشده ابن المعتز.

² Ibid., i, 227.

³ Ibid., ii, 6.

⁴ Sad. 206-7.

has evidently been carried out by al-Āmidī himself for ease of exposition.

When we turn to a later period in the development of Arabic poetics, the decision is rendered difficult by the impossibility of determining whether the quotations are taken directly from the *Kitāb al-Badī'* or from a second-hand source, which would, of course, diminish their value for our argument. At all events, here also it is easy to collect an imposing series of examples. We will not dwell upon the poetical quotations, since they are the weakest materials for our purpose; it is quite sufficient to cast a glance at certain definitions which go back to Ibn al-Mu'tazz, for instance, in *Šihāb ad-dīn al-Ḥalabī*¹ or aṣ-Ṣafadī.²

If all the comparisons were to produce analogous results, then, of course, the question of the redaction would be definitely settled. It is complicated, however, by facts of another kind, which although not nearly as numerous, nevertheless point, it would seem, to the existence of another redaction of the work, the text of which differs from that of our manuscript. In the preceding exposition I have restricted myself to a few outstanding instances, but now, on passing to consider the facts which argue against my conjecture, I shall try to analyse all the cases I know.

The very character of Ibn al-Mu'tazz's composition, nine-tenths of which consists of a collection of quotations in verse and prose, shows clearly that it was precisely the constituent element formed by these citations which was the most liable to suffer alteration. They could intentionally or unintentionally be omitted, replaced, or added to, by professional scribes who subsequently copied his work, as well as in the course of learned development of it by specialists in theory. The single manuscript does not allow us to judge whether all the examples in prose and verses which occur in it belong to the original of the author. At all events the manuscript itself does not show any anachronisms or misunderstandings. If, however, one verse or another is missing in one of the later authors, who sometimes quote whole chapters of examples taken throughout from Ibn al-Mu'tazz, this fact does not prove that the verse did not

¹ *Tws.* 29 (= *Maḳ.* i, 114), definition of the *isti'āra*.

² *Maḳ.* i, 317, definition of *jinās*.

identical definition as well as the following examples in the same sequence. These chapters appear also in al-'Askarī in the same form.¹ This author differs markedly from Ibn Rašīk in his methods; he makes use of Ibn al-Mu'tazz, sometimes referring to him, but sometimes without acknowledgment. In either case the quotations go back to the same source as our manuscript. One prose tale from *Kitāb al-Badī'* is quoted with a reference not directly, it is true, to Ibn al-Mu'tazz, but at a double remove²; the literal agreement of the texts, however, shows that no new redaction is involved here, but only a learned transmission of a written source. The quotations of poetical examples prove that their order in the source used by al-'Askarī was exactly the same as in our manuscript.³ Among the unacknowledged borrowings should be noticed the definition of *tajnīs*, which is phrased in terms analogous to those of our manuscript.⁴ Sometimes al-'Askarī completely betrays himself in these borrowings without indication of his sources. After one of the verses quoted he passes a scornful remark upon its quality,⁵ which, as the phrase stands, would naturally be taken as his own opinion. It proves to be, however, but a mechanical reproduction of the words of Ibn al-Mu'tazz in the corresponding passage. Analogous cases settle at once two facts: (1) that the use made of the *Kitāb al-Badī'* is more frequent than al-'Askarī thinks it necessary to notice, and (2) that his source is identical with the redaction of our manuscript. In general the *Kitāb al-Sinā'at* provides the most convincing material for the solution of this question, and, of course, to an extent greatly surpassing the few instances mentioned above.

The first part of the introduction of Ibn al-Mu'tazz in which he states his view regarding the history of *al-Badī'* is reproduced in extracts in the book of al-Āmidī.⁶ Here some traces of abridgment are to be found, beyond which the quotations remain literal. We cannot infer from these that he may have utilized another redaction, because in the abridgment nothing more is to be seen than the aim of eliminating "superfluous words", and this task

¹ *Sin.* 325-6.

² *Ibid.*, 252.

³ See, for example, *Sin.* 263-4.

⁴ *Ibid.*, 249.

⁵ *Ibid.*, 248: وهذا من غث الكلام وبارده.

⁶ *Mwz.* 8, 6-14.

This fortuitously preserved notice of an individual in the midst of the treatise is curious moreover for the reason that it evidently supplies the precise date of the work, already known from the statement of Ḥājjī Ḥalīfa. This date offers the first rough argument for the fact that the well-known redaction is identical with that now edited.

To the mass of similar rough arguments of a general type, we may likewise reckon the number of categories analysed by Ibn al-Mu'tazz. These are reported by Ḥājjī Ḥalīfa in agreement with the manuscript; and the five categories of the "new" in the same order and with the same names are enumerated by Ibn Rašīk.¹ The confusion in their appellations may be imputed to later authors, who did not have at hand the original composition of Ibn al-Mu'tazz and relied upon fragmentary quotations.

Of course, the date as well as the number of categories and even their names vouch only for the uniformity of structure in all the copies known to Arabic authors, but not for the identity of details. We shall therefore turn now to an examination of the arguments which confirm the latter also.

Leaving aside the poetical citations given by Ibn al-Mu'tazz, and their order, quantity, and variants, which have been repeated without alteration by a great many sources (as may easily be seen from the *apparatus criticus* in the present edition), I shall restrict myself to some peculiarly striking examples, taken as far as possible from the prose sections of the author himself, which cannot, like quotations in verse, be copied out of other sources. Typical arguments in this respect are offered particularly by Ibn Rašīk and al-'Askarī. The first, for instance, enumerates after Ibn al-Mu'tazz and in expressions similar to those in the manuscript, the categories of *taṣdīr*²; he observes that he separates, in opposition to other theorists, *i'tirāḍ* from *iltifāt*³ and gives in identical language the definition of the latter.⁴ In the chapter on "dialectical mannerism",⁵ which, according to his own statement, Ibn Rašīk "transferred" entirely from the book of Ibn al-Mu'tazz, we find the literally

¹ 'Umd. i, 178.

² 'Umd. ii, 4-5.

³ Ibid., ii, 37.

⁴ Ibid., ii, 38.

⁵ Ibid., ii, 63-5 (المنهج الكلامي).

Quite a series of literary precedents, and those precisely of the ninth century in the domain of literary history and theory, oblige us to use the utmost caution in coming to a decision. The usual situation is well known. Very often a writing is handed down with the name of a given author, though its main section happens to be attributed to another person.¹ More often the writing "sees the light" long after the death of the author, in the edition of some one of his spiritual pupils, while his own part in the redaction of the work is commonly not at all clear.² In the present case the question is the more involved because of the weakness of the manuscript tradition, since the manuscript itself, being unique, gives us no purchase for an investigation into the history of the work, to which the existence of several different copies and their analysis often yield such powerful aid.

It is, therefore, the more interesting to observe that in the work itself the traces of the author's rough draft are not quite obliterated. After the main section, i.e. the analysis of the five categories of the "new" style, Ibn al-Mu'tazz states that he wrote the book in 274/887-8, and that the first who took a copy of it was his friend the accomplished 'Alī al-Munajjim, whom we know also from other sources.³ After a digression which follows this, he comes back to the main topic and passes to the analysis of the twelve "beauties" of the poetical style. It is obvious that the notice of the date of the work, as commonly in Arabic compositions, originally finished the treatise and that the following part was added subsequently. The mention of 'Alī al-Munajjim evidently corresponds somewhat to the author's *ijāza*, usually given in later times, viz. the authorization to propagate his work in writing or orally. It by no means gives us the right to admit any editorial function on the part of al-Munajjim, like that for instance of al-Aḥfaṣ in regard to *al-Kāmil*, because nowhere have any traces of this kind been maintained.

¹ Cf. al-Jumhī and his *Tabakāt as-šū'arā* (see Zapiski, xxiv, 279, in Russian).

² *Al-Kāmil* of al-Mubarrad (d. 285/898) was edited by his pupil al-Aḥfaṣ (d. about 315/927), see *Kām.* vi; the poetics of Ṭa'lab (d. 291/904) became known only after al-Marzubānī, who was still alive in 377/987, see *Kw.* 177.

³ He belonged to the famous family of musicians and literati about which the most detailed information has recently been brought together by H. G. Farmer, *A History of Arabian Music*, London, 1929, 167-8. Cf. also his *Historical Facts for the Arabian Musical Influence*, London (s.a.), 280 seq.

III

GENUINENESS AND REDACTION

In regard to the literary fortunes of the *Kitāb al-Badī'* of Ibn al-Mu'tazz two traditional questions arise before the student: the questions, namely, of its genuineness and its redaction. The first may this time be settled in a sufficiently simple and categorical manner: we have no reason to suspect that this work was written by anyone other than Ibn al-Mu'tazz. Manuscript tradition alone, of course, the more so as it is represented by a unique and at the same time relatively late manuscript, should not be sufficient for such a categorical assertion. But the numerous quotations which are made by various authors, accompanied either by the title of this book or by the name of Ibn al-Mu'tazz, may, with a great deal of probability, be referred to the same work, and attest that through the whole extent of Arabic literature, from the end of the ninth century down to our own days, the work which is now being edited is the work known by the name of *Kitāb al-Badī'*, for the reason that all these quotations are to be found in it. Nor do I know of any cases where fragments from this work of Ibn al-Mu'tazz are stated to belong to other authors. There are, indeed, fairly numerous cases where we find such fragments in the writings of later scholars without any indications of their source and with the appearance of original constructions, but in these cases, of course, we have to do either with ill faith, i.e. plagiarism, or, as is more probable, with the custom, common to various branches of Arabic letters, of incorporating the work of previous scholars in one's own writing. In general, however, for prose compositions of the time of Ibn al-Mu'tazz, the question of authenticity does not arise as acutely as in the domain of poetical production, which, owing to its very character, distinguishes itself by a greater mobility.

The question of the redaction of the work is much more intricate. Its real importance lies in the elucidation of the text used by subsequent scholars; whether it was the same as is offered by our manuscript, and whether this was the only redaction. Though this problem can hardly be settled quite categorically, nevertheless the question clearly demands a definite answer.

preponderant interest in the latter, testified to by another of his writings, it is not surprising that his quotations show a slight majority for the new poets.¹ The works of Ibn al-Mu'tazz permit us to assert categorically that we need not, like Goldziher² and after him Brockelmann,³ wait until the fourth century in order to state a complete equality in the minds of the theorists between the new and the old poetical productions.

Ibn al-Mu'tazz's book, beside its immediate scientific importance as the first work on the "new" style, contains interesting materials for a study of the characteristics of *belles-lettres* in the ninth century. The copious although fragmentary quotations enable us to guess how great the range of works must have been in which people were interested and which constituted the standard stock of persons of average literary culture. While we know the ancient period fairly well, amongst the new poets we encounter several names which in later times were forgotten, but in the time of Ibn al-Mu'tazz probably enjoyed some popularity. Though the poetical quotations are not numerous, they might, to some extent, supply important material for the restoration of the text of the verses of certain poets. More especially is this the case for Abū Tammām, Abū Nuwās, and al-Buḥturī, the available redactions of whose *dīwāns* were compiled by Abū Bakr aṣ-Ṣūlī (d. 335/946), a pupil of Ibn al-Mu'tazz.⁴ For this reason the quotations in the *Kitāb al-Badī'* offer an older text than the redaction of aṣ-Ṣūlī, and this fact alone is sufficient for the appreciation of its importance.⁵

The fundamental value of Ibn al-Mu'tazz's work does not, of course, lie in those secondary facts, but in the matter to which it is primarily devoted. Here it marks an epoch. And on this account, for the history of this branch of knowledge amongst the Arabs, an acquaintance with the work is, even now, more than a thousand years since its appearance, a *conditio sine qua non*.

¹ I published a detailed analysis of these quotations with a statistical computation of the data in *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1167-8 (in Russian).

² *Abhandlungen zur arabischen Philologie*, i, 145.

³ *GAL.* i, 73.

⁴ See *EI.* iv (1928), 587 s.v.

⁵ The redaction of the *dīwān* of Abū Nuwās attributed to Ḥamza al-Iṣfahānī is likewise younger than the text of Ibn al-Mu'tazz. Cf. E. Mittwoch, *Die literarische Tätigkeit Ḥamza al-Iṣbahānī*, Berlin, 1909, 42 seq.

in vigorous language, utters his unconcealed and usually well justified disapproval.¹ More rarely he pronounces a favourable judgment on some verse,² and it is very seldom that he makes a remark of any other kind.³ Only the introductory sections or, so to speak, principia display an individual colouring.

After this description of the general plan of the work the consistency of the examples will be more or less clear. The sources, on the other hand, can hardly be determined with absolute precision. Apart from the *Qur'ān* and the *ḥadīth*, which supply the main bulk of prose instances drawn from antiquity, the remainder of these consists of short tales and extracts which already at that time had evidently become common property, whose origins were lost and hardly interested many people. The prose instances in the section relating to more recent times are naturally distinguished by greater vividness and circumstantiality, because they deal with events which were chronologically close to Ibn al-Mu'tazz. Their characteristics are the same as those of the corresponding section of the *Book of Songs* by 'Alī al-Iṣfahānī. Here likewise the sources are rarely indicated precisely. Repeated quotations occur exceptionally; we may instance here only Ishāq al-Mawṣilī,⁴ who is mentioned about five times.

The constituent elements of the poetical citations are worth some attention. Ibn al-Mu'tazz quotes fragments from nearly two hundred poets, in the majority of cases once only. The choice of these quotations clearly displays the quality of the creative powers in both knowledge and letters, of the ephemeral caliph, who categorically rejects any predilection for the works of antiquity. In this respect also the *Book of the New* is a highly important document for an appreciation of the various tendencies affecting the decision of that question in the ninth century. Ancient as well as recent poets are with him absolutely equal in rights. Knowing his

¹ Cf. f. 8, 7 = 24, 14, 14, 4 = 46, 14, 14, 11 = 47, 10, 15^v, 2 = 53, 3, 15^v, 5 = 53, 6, 16^v, 5 = 56, 17.

² Cf. f. 9, 9 from foot = 29, 10.

³ Cf. f. 10^v, 2 = 34, 6 and 15, 3 from foot = 52, 4.

⁴ The famous singer and man of letters, forerunner of 'Alī al-Iṣfahānī in the composition of his *Kitāb al-aḡānī*. See O. Rescher, *Abriss der arabischen Literaturgeschichte*, ii (Istanbul, 1929-1930), 87-98.

from the new poets, amongst whom Abū Tammām appears with especial frequency, as specimens of how people should not write. In the two last categories of the "new" the number of instances is somewhat less, but it is more particularly reduced in the enumeration of the "beauties", where certain categories are supported only by two or three examples, the first ones being supplied with but a single instance from the Kor'ān; all the other "beauties" are illustrated in verses without any strict demarcation between periods. Fragments in prose, as in the first five chapters, are no longer quoted. With the "comparison"—*tašbīh*—the number of instances increases again. The treatise ends without any particular conclusion, except for the usual pious phrases, which may be the work of the scribe.

The treatise presents only the continuous text, without any commentary or explanation. From time to time occur elucidations of a linguistic nature, referring to particular words¹ and usually belonging to the author's teacher 'Abū Sa'īd' (by whom is meant Muḥammad ibn Hubaira al-Asadī, surnamed Ṣa'ūdā²). In a few cases a brief exposition is given of an instance relating to a definite category,³ or an explanation of some word or words mentioned.⁴ A personal note is introduced by the remarks of Ibn al-Mu'tazz himself on particular expressions or verses, where he, sometimes

¹ All these explanations are included in the glossary, see words: زيد (fol. 2, 6 from foot = 4, 1), خدمة (f. 2^v, 6 = 5, 12), دية (f. 2^v, 3 from foot = 11, 7), تهر (f. 3^v, 4 = 7, 15), مباءة (f. 3^v, 12 = 8, 11), بكر (f. 3^v, 3 from foot = 9, 7), لقا ح (f. 4, 1-2 = 9, 13-15), فطير (f. 4, 8 = 10, 4-5), سوف (f. 4, 11 = 10, 11), مراد (f. 4, 11 = 10, 11), التفع (f. 4, 13 = 10, 14-15), خبازة (f. 4^v, 4 from foot = 12, 3), نفس (f. 5^v, 2 = 10, 3), مضيف (f. 7^v, 1 = 22, 10), صبح (f. 7^v, 7 = 22, 17). Cf. also طابق (f. 10^v, 3 from foot = 36, 2-3).

² *Kitāb al-fihrist*, ed. Flügel, 74, 4-9; *As-Sujūtī, Buġġat al-wu'āt*, ed. Cairo, 110; Yāqūt, *Iršād*, ed. Margoliouth, vii, 133, No. 73. Cf. G. Flügel, *Die Gram-matischen Schulen*, 164. It is curious that of the few writings ascribed to him all were addressed to Ibn al-Mu'tazz, or were compiled on his initiative. One of them was even known in the redaction of Ibn al-Mu'tazz.

³ Cf. f. 2^v, 6 = 4, 17, 3^v, 1 = 7, 9, 3^v, 11 = 8, 10, 3^v, 3 from foot = 9, 7, 4, 2 = 9, 14, 4, 7 = 10, 4, 7^v, 2 = 22, 10, 8^v, 1 = 25, 17, 9^v, 1 = 30, 5, 9^v, 5 = 30, 11, 10^v, 7 = 34, 15, 10^v, 1 from foot = 36, 4, 15^v, 5 = 53, 6, 16^v, 5 = 56, 16.

⁴ Cf. f. 2^v, 6 = 4, 17, 2^v, 12 = 5, 8, 3^v, 2 = 7, 12, 3^v, 11 = 8, 10, 4, 7 = 10, 4, 7^v, 2 = 22, 10, 9^v, 1 = 30, 5, 14^v, 5 from foot = 50, 5.

complete review, he proceeds to enumerate twelve further categories. His principles of classification are not quite clear, nor are the reasons for his contraposition of the figures of the "new" (style) to the "beauties". Ibn al-Mu'tazz probably felt this himself. When passing on to the second section he emphasizes his merits as a pioneer, and foretells that he will encounter many critics who will otherwise delimit "badi'", including in it a greater or smaller number of figures, either by establishing new categories or by adding to the "new" certain categories of the "beauties". His attitude towards such attempts breathes the magnanimity of a true scholar. He does not in the least protest against them or insist upon the permanence of his own classification. Though laying great stress upon the instability of the term "badi'" and upon the incapacity shown by whole categories of scholars to grasp this conception, he leaves the decision entirely to the free choice of future students.

Ibn al-Mu'tazz, as was to be expected, proved to be a prophet. The number of categories of the "new" subsequently established increased to an incredible degree. The boundary between the "new" and the "beauties" was obliterated immediately after his time, and all those of the categories he mentioned, which proved to be possessed of vitality, were transferred into the "new". Some of his definitions, of course, frequently encountered criticism in later times, but no critic ever dared to contest his merits as a whole, and unanimous homage was paid to the first systematic research on the new poetical style.

The method of distribution of the material, particularly in the five larger chapters, is almost uniform. First, though not always, a definition of the poetical figure under consideration is given, followed by examples from the Kor'an, sayings of Muhammad and his closest adherents, and prose fragments of the ancient period in general. Thereafter the classical poets are attested, then follow instances, at first in prose and afterwards in verse, belonging to the more recent period. Sometimes, particularly in the second half of the sections, this orderly arrangement is neglected and prose fragments and verses are promiscuously inserted. Alongside examples of a happily-phrased figure, the author from time to time quotes instances of its infelicitous use, drawn particularly

this respect we have at present no reason to reject the Arabic tradition.

The same interest of Arabic scholars in the work of Ibn al-Mu'tazz is seen also in the paper delivered by Ṭaha Husseini at the Congress of Orientalists at Leyden in the autumn of 1931 entitled "Le rapport entre la rhétorique arabe et la rhétorique grecque".¹ He solidly establishes two currents in Arabic rhetoric from the third century, viz. the "Arabian" and the "Greek". To the first he refers also Ibn al-Mu'tazz.²

All this recent activity relating to the treatise of Ibn al-Mu'tazz urgently demands, as an indispensable basis, an immediate acquaintance with the work itself. Only in this case can further researches prove fruitful and warrant solid results.

The idea of the *Book of the New* as expressed in its introduction is exceedingly simple.³ The author makes it his task to show that this "New", or *al-Badī'*, as contemporaries called it—"new style" as we should say—was in no way invented by the new poets. Examples of this style are met with in the Kōr'ān as well as in the "Tradition" and in the Bedouin language. The difference is only that in ancient times people did not abuse these figures, that they occurred occasionally, no more than once or twice, in a large poetical composition, but that nowadays this abuse has begun to transgress all limits, reaching its climax in the poems of Abū Tammām. In support of his fundamental thesis, Ibn al-Mu'tazz, in five chapters dealing with the figures of this "new" style, which he was himself establishing, presents, in accordance with the method planned, examples of their employment. Originally it may be, these five chapters exhausted the subject of his treatise; nevertheless, Ibn al-Mu'tazz deemed it necessary to subjoin examples of some "beauties"—*maḥāsīn*—of language and poetry. Indicating a great quantity of such "beauties", which he does not even subject to a

¹ For a résumé of the paper cf. *Actes du XVIIIe Congrès International des Orientalistes*, Leyden, 1932, 241-2; the full text is now published as an introduction to the edition of the work *Naḥd an-Naṭh* (Cairo, 1933).

² Analogous statements in my papers "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert" (*Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 26-8) and "The Rhetoric of Kūdāma ibn Ja'far" (*Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1930, 63-4, 78, in Russian).

³ Cf. *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 28-30.

papers already enumerated, we have, so far as I know, only an incidental note by A. Krimskij in his work on the *Ḥamāsa*.¹

A marked revival of interest in this work of Ibn al-Mu'tazz, as in all his other literary productions, is to be noted more recently. It is peculiarly significant that this revival of interest shows itself in Arabic circles, where it represents an entirely new development. While as late as 1917 Ahmed Deif in his book *Essai sur le lyrisme et la critique littéraire chez les Arabes*² does not even mention Ibn al-Mu'tazz,³ we find a totally different situation in the work of Zakī Mubārak, *La prose Arabe au IV^e siècle de l'Hégire (Xe siècle)*, which appeared in Paris in 1931. Dealing chiefly with masters of style, it devotes much attention also to the theorists of style. Ibn al-Mu'tazz has found here his due place. The author gives quotations from his prose fragments⁴ and throws some light upon his role as composer of the *Poetics*. It is difficult to agree with his main thesis, viz. that Ibn al-Mu'tazz was not the first Arabic author to compose a treatise on rhetoric.⁵ He argues this from the mere reference to a tale of al-Ḥuṣrī⁶ to which he attaches a doubtless exaggerated importance. The only noteworthy feature of this tale, which is quoted in abridged form, is that Ibn al-Mu'tazz took a lively interest in questions of style and that in the circle of literati, his intimates, he passed for the best connoisseur of these questions. In order to appreciate his place in the history of Arabic literature it is necessary to distinguish two points. No doubt there were before him other scholars who, engaged in poetic studies, had given many valuable hints on single points; nevertheless the first systematic treatise was composed by Ibn al-Mu'tazz (preceding analogies not being known), and in

¹ *The Ḥamāsa of Abū Tammām at-Tā'ī*, Moscow, 1912, p. 11 (in Russian).

² Paris, 1917.

³ There is no mention likewise in his Arabic work *Muqaddima li-dirāsāt balāḡat al-'arab*, Cairo, 1921.

⁴ Cf. especially pp. 63-7 and 42, 58. A fuller acquaintance with European literature would have been desirable. It is hardly satisfactory to find in 1931 the statement that the *Kitāb al-ādāb* is unedited (p. 64, n. 1), when it had appeared in 1925 in an accessible organ of European oriental studies with a French introduction.

⁵ Op. cit., 262, cf. 49, 58.

⁶ *Zahr al-ādāb*, Cairo, ed. Zakī Mubārak, iv, 114.

anthology.¹ No wonder that O. Loth,² when trying to clear up the discrepant statements of his forerunners, found himself faced with an insoluble task and only increased the tale of misunderstandings.³ Puzzled by the contradiction between the figures five (or six) and seventeen, which are given in various sources as the number of the categories of Ibn al-Mu'tazz's "new" style, he thought it could be solved by admitting five or six "main classes" with seventeen "lesser subsections".⁴ In reality, as we now know, the total number of categories in the treatise of Ibn al-Mu'tazz is seventeen, but of these the especially "new" ones number but five.⁵

Loth's notice is to be considered the last word of European orientalism in regard to the work we are now editing. General surveys of more recent times confine their remarks to a mere mention of it, but they always think it necessary to do so. The reference made by C. Brockelmann⁶ is closely followed by Cl. Huart,⁷ R. Nicholson,⁸ J. Zaidān,⁹ H. A. R. Gibb.¹⁰ Little new light was thrown by some occasional references to the *Kitāb al-Badī'* in certain articles of the *Encyclopedia of Islām*, e.g. by A. Schaade¹¹ and C. Torrey.¹² In Russian, in addition to the notices in my various

¹ iv, 659. By "Rihan" is to be understood Raihān al-albāb of Muhammad ibn Ibrāhīm ibn al-Mawā'inī (d. 564/1168. See Brockelmann, *GAL*. i, 310, No. 7) used by J. Hammer in the manuscript of Leyden (cf. *Catalogus*², i, 279-280, No. 471).

² *Über Leben und Werke des 'Abdallah ibn ul Mu'tazz*, Leipzig, 1882 (composed about 1866 and edited after his death).

³ Leaving out of account his error in regard to the tropes (figures of speech), as equivalent to which he considered (p. 39) the words بدائع and بدعيات, never used in this signification, in place of the well-known term بديع.

⁴ Op. cit., 39.

⁵ Loth remarks (p. 42, n. 18) the interesting detail that the *Kitāb al-Badī'* is quoted by Ibn al-Mu'tazz himself in *Tabāšīr as-surūr*. See now *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1168-9 (in Russian).

⁶ *GAL*. i, 81 (and *Geschichte der arabischen Literatur*, Leipzig, 1909, 85).

⁷ *Littérature arabe*², Paris, 1912, 85.

⁸ *A Literary History of the Arabs*, London, 1907, 325.

⁹ *Ta'rīḥ ādāb al-luḡa al-'arabiya*, ii, Cairo, 1912, 163, No. 3.

¹⁰ *Arabic Literature*, London, 1926, 43.

¹¹ *EI*. i, 637 (Engl. ed., 612), s.v. *Balāgha*. (The notice is based upon the book of A. Mehren mentioned above.)

¹² *EI*. ii, 432 (400), s.v. Ibn al-Mu'tazz (only mentions the work with the usual opinion).

Ḳudāma,¹ which is not the case. How staggering this account is may be seen from the fact that, in speaking of the work of Ḳudāma himself, the number of concordant categories is stated to be five.² Their enumeration is the more strikingly fantastic when compared with the genuine writings of the authors themselves.³ Finally, from the third passage of Ḥājjī Ḥalīfa it would appear that the book of Ibn al-Mu'tazz consisted of 95 chapters.⁴ European researches have as yet thrown but little light on these discrepant statements. They have made use exclusively of late authors and for that reason have avoided straying from the reality only so far as they restricted themselves to a mere mention. Endeavours to go into further details have resulted in new misunderstandings. G. Freytag, on the basis of some source not indicated, quite rightly enumerated the five categories of the *badī'* given in Ibn al-Mu'tazz⁵ and noticed the name of one of the figures as originating from him.⁶ The same figure with a more exact rendering of the name is quoted by A. F. Mehren,⁷ who limits himself to the citation of the first statement of Ḥājjī Ḥalīfa relative to the work itself.⁸ The prolix J. Hamner Purgstall, as always, increases in no small degree the confusion caused by Ḥājjī Ḥalīfa. Not content with the mistake already noticed in the enumeration of Ibn al-Mu'tazz's works,⁹ he mentions after some late source¹⁰ the names of the categories supposed to have been analysed by Ibn al-Mu'tazz. There are six of these and only the half of them agree with the facts.¹¹ An acquisition of some importance in his account is the mention of the introduction, which is quoted from the manuscript of a certain

¹ Ibid., ii, 33.

² Ibid., vi, 377, No. 13958.

³ Ḥājjī Ḥalīfa enumerates جناس، طباق، مبالغة، تمام، تشبيه.

⁴ Ibid., v, 58, No. 9937.

⁵ *Darstellung der arabischen Verskunst*, Bonn, 1830, 519, No. 4.

⁶ Ibid., 521, No. 8.

⁷ *Die Rhetorik der Araber*, Kopenhagen, 1853, 182.

⁸ Ibid., 5-6, cf. 265.

⁹ See *Rocznik Orientalistyczny*, iii, 256. The *Kitāb al-Badī'* is mentioned by him in *Literaturgeschichte der Araber*, iv, 656.

¹⁰ The absence of the source of the quotation does not permit us to say whether they are borrowed from the work *Riḥān*, mentioned below.

¹¹ Op. cit., iv, 600, note 1 : تمثيل، استعارة، تكافؤ، ادات، تجنيس، طباق.

II

THE *Kitāb al-Badī'* AND ITS CONTENTS

Of all the learned literary works of Ibn al-Mu'tazz (247-296/861-908) the most popular is undoubtedly his *Kitāb al-Badī'* (The Book of the New, sc. style). Adventitious popularity is, of course, of no importance from our point of view, nor is it of importance that this work has at all times been linked with the name of the scholar-poet down to the very latest surveys of Arabic literature in Europe. The really important point is that this work has had a vivid and effective influence over the development of that branch of knowledge to which it is devoted. There are few books in this field which can compare with it in their legacy to the thought of succeeding ages. Still less could one find any book in which an organic tie could not be traced with the work of Ibn al-Mu'tazz, which had led the way in a new direction. Only an analysis of its influence will enable us to appreciate the real importance of an edition of this book.

Bibliographical data do not supply much here: al-Fihrist¹ and Ibn Ḥallikān² only mention it, without in any way distinguishing it from other works of the kind. It is not superfluous to observe that the notice in Ḥājjī Ḥalīfa's famous catalogue of Arabic literary production betrays some confusion, as in many other cases. This may be explained by the fact that the original of the work, displaced by innumerable epitomists and continuators, was already before Ḥājjī Ḥalīfa's time known to very few persons. Accounts gathered from various sources were often found to be in contradiction. After pointing out correctly that the work, the first of its kind, was written in 274/887, and that it analysed seventeen categories of poetical style,³ Ḥājjī Ḥalīfa, following the late poet-literate Ṣafī ad-dīn al-Ḥillī (thirteenth-fourteenth century), adds that in seven of these categories Ibn al-Mu'tazz agrees with

¹ Ed. Flügel, 116, 15.

² Ed. Wüstenfeld, No. 348, 30, 16. Cf. De Slane's translation, ii, 42.

³ Ed. Flügel, ii, 32 (ap. Brockelmann, *GAL*, i, 81, misprint, iv, 32).

could not be delivered as it proved impossible for me to go abroad at that moment. This paper, which deals with external influences upon the genius of Arabic poetics and contains a sketch of the three principal theorists of the ninth century, viz. Ibn al-Mu'tazz, al-Jāhiz, and Ḳudāma, gives an almost explicit appreciation of the *Kitāb al-Badī'*.¹ With the latter part of the same paper is connected my monograph on the "Rhetoric of Ḳudāma" with large extracts after the unique MS. of the Escorial.² Though it is now becoming clear that this treatise is not the work of Ḳudāma, nevertheless for the characterization of his views it still keeps its importance.³

In this manner some parts of my research have incidentally come to light. Unpublished up to the present, however, remained the fundamental part, i.e. the Arabic text of the *Kitāb al-Badī'*, without a critical edition of which no serious work upon the history of Arabic poetics in its early periods is possible. The Gibb Memorial Fund now enables me to make this accessible to all those interested. In publishing it I decided to restrict myself in this edition to the necessary critical materials and the chapters relating directly to the *Kitāb al-Badī'*. As for the Russian translation and the fuller study, which at present requires revision in view of the new material and the above-mentioned memoirs, I still cherish the hope of publishing them subsequently.

¹ Ibid., 28-31.

² *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1930, 63-78 (in Russian).

³ Some doubts arose also in my own mind when writing this paper (p. 66, n. 3, and p. 76); latterly Professor G. Levi Della Vida in a letter of 15th March, 1932, has identified the writer with the Spanish scholar Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Aiyūb al-Gāfiḳī (530-608 H.), mentioned in the *Takmilat Ibn 'Abbār*, i (= *Bibliotheca arabico-hispanica*, v, Madrid, 1887), 297-9, No. 912. (See now his paper "Appunti e quesiti di storia letteraria araba", *Rivista degli studi orientali*, xiii, fasc. 4, Roma, 1932, 331-3; also the introduction of Taha Ḥussain to the edition of the text, *Noḳd an-Naḥr par Ḳudama B. Dja'far*, édité par Taha Ḥussain et 'Ā. Ḥ. El-'Ābbadi, Le Caire, 1933, p. 16.)

the *Ṭabaḳat aš-Šu'arī* in a paper on the history of al-Halil's lexicon.¹ Sometimes materials were handed over to other scholars. In this manner quotations from both works appeared in R. Geyer's edition of the *Dīwān of al-A'shā*² and in B. Ebermann's study "Al-Huraimī, an Arab poet from Sogd".³

As for the research itself and the materials connected with it, I gradually became aware of the impossibility of publishing them integrally in the shape of a book, and resolved to make use of every occasion which offered itself to publish in part separate chapters or sections. After a short summary of my studies on the *Kitāb al-Ādāb* in 1924,⁴ I had the opportunity of publishing in 1925 the Arabic text with an ample introduction⁵ containing *inter alia* an appreciation of the *Kitāb al-Badī'* with some quotations from it.⁶ Another extract was the chapter relative to the writings of Ibn al-Mu'tazz which appeared in 1927 as a paper entitled "Une liste des oeuvres d'Ibn al-Mu'tazz"⁷; here also some attention is paid to the *Kitāb al-Badī'*.⁸ The publication in Cairo (in 1925) of one of the works of Ibn al-Mu'tazz gave me occasion to devote to him a special paper where I enlarged one excursus which was originally intended to form part of the general study.⁹ In that paper *inter alia* the character of the poetical quotations in the *Kitāb al-Badī'* is particularly dealt with.¹⁰ Another chapter of the same work is given in my paper "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert",¹¹ at first destined for a public lecture in the University of Uppsala in the autumn of 1927, a lecture which

¹ *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1926, 1161-4 (in Russian).

² *The Dīwān of al-A'shā* (E. J. W. Gibb Memorial, New Series, vi), London, 1928, xxx.

³ *Zapiski*², v, 1930, 430, n. 2.

⁴ The aphorisms of Ibn al-Mu'tazz, *Comptes-Rendus de l'Académie des Sciences de Russie*, 1924, 15-18 (in Russian).

⁵ "Le Kitāb al-ādāb d'Ibn al-Mu'tazz," *Le Monde Oriental*, xviii, 56-121.

⁶ *Ibid.*, 58, 61.

⁷ *Rocznik Orjentalistyczny*, iii, Lwów, 255-268.

⁸ *Ibid.*, 260-1.

⁹ "The Book of Wine by Ibn al-Mu'tazz," *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1163-1170 (in Russian).

¹⁰ *Ibid.*, 1167-8.

¹¹ *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 23-39.

and literary characterization of Ibn al-Mu'tazz,¹ and in 1914 I again reviewed his theory, but not yet at first hand,² though at that time it was already clear that without the help of the original any thorough research was out of the question.

At the end of 1914 I had the good fortune, thanks to the late Professor D. Petroff and Professor J. Ribera, to obtain photographs of the unique Escorial MS. of the *Kitāb al-Badī'*, and the study of this completely absorbed my time for several years. In the summer of 1915 I was working at a rough draft of the edition of the text, in the middle of 1916 I was preparing a Russian translation, and at the end of 1917 an elaborate study in Russian. This was to include a characterization of the literary work of Ibn al-Mu'tazz with an analysis of his writings and an edition (as appendix) of the *Kitāb al-Ādāb* (from the unique MS. of the British Museum) and of extracts from the *Ṭabaḳāt aš-Šu'arā* (from the Escorial unicum), an analysis of the *Kitāb al-Badī'*, a history of Arabic poetics down to the ninth century inclusive, and a history of the influence of the poetics of Ibn al-Mu'tazz upon subsequent works of this kind. Circumstances did not permit the publication of this study, but I published single facts extracted from or connected with it whilst working on other occasional subjects. As early as 1916 in a notice relative to the edition of *al-Jumhūr* by J. Hell, I touched on the question of the terminology of Ibn al-Mu'tazz,³ in 1918 I treated his scheme in my above-mentioned paper on a Mu'tazilite treatise,⁴ and in 1924 I gave its general features in a popular article on Arabian poetry.⁵ At times I quoted likewise fragments from the text; e.g., in 1923 several citations from the *Kitāb al-Badī'* were given in a paper dealing with the *dīwān* of Dū-r-Rumma,⁶ and in 1926 I published a fragment from

¹ *On the Description of the MSS. of Ibn Ṭaifūr and aš-Šūhī*, Zapiski, xxi, 1912, 104-112 (in Russian).

² *Abū-l-Faraj al-Wa'wū ad-Dimaškī*, Petrograd, 1914, 149-150 (in Russian).

³ *Muḥammad Ibn Sallām al-Jumhūr*. Die Klassen der Dichter herausgegeben von Joseph Hell, Zapiski, xxiv, 283 (in Russian).

⁴ *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1919, 441 (in Russian).

⁵ *Arabian Poetry*, Vostok, iv, 1924, 106-7 (in Russian).

⁶ *Dīwān of Dū-r-rumma and MS. of Petrograd*, *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1923, 151 (in Russian).

influences upon Arabic poetics. Both these questions were to be answered negatively, as it then seemed to me; this I endeavoured to demonstrate in two papers, entitled "A Mu'tazilite treatise of the eighth century on literary production"¹ and "A fragment of Indian rhetoric in Arabic rendering".² The problem of Greek influence, particularly in regard to the effective part played by Aristotle's poetics, was more intricate. On the basis of the Arabic materials, I was brought to a negative conclusion, which I expressed incidentally in the above-mentioned and in some other papers; but, owing to my insufficient knowledge of Græco-Syriac matters, I did not dare to formulate my opinion decisively. My hesitation was ended by the work of J. Tkatsch,³ with which all future research on this subject will have to reckon. Though I am well aware of the weaknesses which have been rightly exposed in it,⁴ from my point of view this work has definitively decided the question of a possible influence of Aristotle upon the genesis of Arabic poetics in a negative sense. The coincidence of my conclusions⁵ with those of J. Tkatsch, obtained by quite other means and in large measure on the basis of other materials, proves that convincingly.

As to the poetics of Ibn al-Mu'tazz an equally definite answer has hitherto been lacking. In 1909 in the lecture mentioned above I could only deplore the inaccessibility of this treatise, but soon assured myself that an evasive attitude towards it was inadmissible. The material for resolving the question was progressively expanding, embracing on the one hand the whole literary production of Ibn al-Mu'tazz, on the other as far as possible all the writers on poetics in the ninth century and the principal writers of the following periods. In 1912 I published some materials for the biography

¹ *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1919, 441-450 (in Russian).

² *Mémoires orientales de l'Institut des Langues Orientales Vivantes*, i, Leningrad, 1927, 26-36 (in Russian).

³ *Die arabische Übersetzung der Poetik des Aristoteles und die Grundlage der Kritik des griechischen Textes*, i-ii, Wien und Leipzig, 1928-1932.

⁴ See especially G. Bergsträsser, *Der Islam*, xx, 48-62, and M. Plessner, *OLZ*, xxxiv, 1931, 1-14. Cf. also F. Gabrieli, *Rendiconti della Reale Accademia Nazionale dei Lincei*, Ser. VI, vol. v, 1929, 224-235.

⁵ See particularly my paper "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert", *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 25-7.

INTRODUCTION

I

HISTORY OF THE EDITION

WHEN in 1908 I began my studies in Arabic poetics, I soon realized that an investigation embracing the full range of its chronological development was not yet practicable. I then resolved to restrict it to the first period, down to the ninth century inclusive, limiting myself for the following period to a critical review in chronological order of bio- and bibliographical data relating to single authors who had written on the subject of poetics. On fuller inquiry into the period referred to, I very soon became aware of the peculiar importance of two closely associated questions which required to be solved before any stable reconstruction of the history of this period could be undertaken, viz. (1) the question of the probability of foreign influences upon the rise of the Arabic theory of poetics, (2) that of the priority of Ibn al-Mu'tazz, as the first theorist in this field who left a systematic treatise.

The urgent need for an investigation into these two questions was exposed in my first paper dealing with this subject, under the title of "Poetry according to the definition of Arab critics", in the autumn of 1909. This paper supplied the topic for my trial lecture delivered at the Faculty of Oriental Languages at the University of St. Petersburg in the autumn of 1910. It has not been published partly by reason of the insufficiency of the materials adduced, partly also because its contents were gradually merged into a larger study on the history of Arabic poetics in the ninth century.

In connection with these two points my attention was directed chiefly towards two central problems, viz. the part played in Arabic literature by the poetics of Aristotle, and the literary production of Ibn al-Mu'tazz in its full extent. I approached the first by the method of clearing up the possibilities of Indian and Persian

- Russian Archæological Society, i-xxv, St. Petersburg-Petrograd, 1886-1921 (in Russian).
- Zap.² or Zapiski.² Zapiski (Memoirs) of the Committee of Orientalists, i-v, Leningrad, 1925-1930 (in Russian).
- ZDMG. Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.
- Zjj. كتاب الأمالي املا . . . الامام . . . أبو القاسم . . . الزجاجي مصر
١٣٢٤
- Zhr. Kitāb al-Zahrah . . . composed by Abū Bakr Muḥammad ibn Abī Sulaimān Dāwūd al-Iṣfahānī. Edited . . . by A. R. Nykl, Chicago, 1932.
- Zuh. Primeurs arabes présentés par le Comte de Landberg. Fascicule ii. Dîwân de Zoheyr, Leyde, 1889.

- Tab. Annales quos scripsit . . . at-Ṭabarī, cum aliis edidit M. J. de Goeje, Lugduni Bat., 1879-1901.
- Tāj شرح القاموس المستّى تاج العروس من جواهر القاموس للإمام . . . السيد محمد مرتضى . . . الزبيدي ١ - ١٠ مصر ١٣٠٦ - ١٣٠٧
- Tbr. A commentary by Abū Zakariyā Yahyā at-Tibrizī on ten ancient Arabic Poems, ed. by Ch. J. Lyall, Calcutta, 1894.
- Tbš. فصول التماثيل في تباشير السرور تأليف . . . ابن المعتز مصر ١٣٤٤ - ١٩٢٥
- Tnw. شرح التنوير على سقط الزند لأبي العلاء المعري مصر ١٢٨٦
- Tria Tria opuscula auctore Abu Othman Amr ibn Bahr al-Djahiz Basrensi quae edidit G. van Vloten, Lugduni Bat., 1903.
- Tuf. The Poems of Ṭufail ibn 'Auf al-Ghanawī and at-Ṭirimmāḥ ibn Ḥakīm at-Ṭā'yī. Arabic text edited and translated by F. Krenkow, London, 1927.
- Tuf Sik. Ṭufail al-Ghanawī : A Poem from the Aṣma'iyāt in the Recension and with the comments of Ibn as-Sikkīt. Edited by F. Krenkow, *JRAS.*, 1907, 815-877.
- Tws. كتاب حسن التوسّل الى صناعة الترسل تأليف شهاب الدين . . . الحلبي مصر ١٣١٥
- 'Umar Der Diwan des 'Umar ibn abi Rebi'a . . . hrsg. von Paul Schwarz, Leipzig, 1901-1909.
- 'Umd. كتاب العمدة في صناعة الشعر ونقده تأليف أبي علي الحسن بن رشيق القيرواني ١ - ٢ مصر ١٣٢٥ - ١٩٠٧
- Us. manuscript of Asiatic Museum B 538, see my paper, *Zapiski*², i, 1925, 3-4 (in Russian).
- v. verse.
- viz. videlicet.
- Was. الوساطة بين المتنبي وخصومه . . . مؤلفه أبي الحسن علي بن عبد العزيز الشهير بالقاضي الجرجاني صيدا ١٣٣١
- WZKM. Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes.
- Yāk. Yacut's geographisches Wörterbuch . . . hrsg. von F. Wüstenfeld, i-vi, Leipzig, 1866-1870.
- Zap. or Zapiski Zapiski (Memoirs) of the Oriental Section of the

| | |
|-------|---|
| n.p. | no place. |
| Nu'm. | شعر النعمان بن بشير الأنصاري . . . عنى بنشره . . . أبو عبد الله محمد بن يوسف السورقي دهلي ١٣٣٤ |
| o.c. | opus citatum. |
| OLZ. | Orientalistische Literaturzeitung. |
| om. | omits. |
| p. | page. |
| pl. | plural. |
| pp. | pages. |
| Prov. | Arabum proverbia vocalibus instruxit, latine vertit, commentario illustravit . . . G. G. Freytag. Tomus i-iii, Bonnae, 1838-1843. |
| RAAD. | Revue de l'Académie Arabe de Damas مجلة المجمع العلمي العربي. |
| Ru'ba | Sammlungen alter arabischer Dichter. III. Der Diwān des Regezdichters Rūba ben El'aḡḡāḡ. Hrsg. von W. Ahlwardt, Berlin, 1903. |
| Ṣad. | رسالتان للعلامة الشهير أبي حيان التوحيدي الرسالة الأولى في الصداقة والصديق الرسالة الثانية في العلوم قسطنطينية ١٣٠١ |
| Sam. | Diwan de Šamaou'al . . . Édité . . . par le P. Louis Cheikho. 2 édit., Beyrouth, 1920. |
| Šar. | شرح المقامات الحريرية للإمام أبي العباس أحمد بن عبد المؤمن القيسي الشريشي ١-٢ بولاق ١٢٨٤ |
| SBWA. | Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften zu Wien. |
| scil. | scilicet. |
| seq. | et sequentia. |
| Sīb. | Le livre de Sībawaihi . . . Texte arabe publié . . . par H. Derenbourg, i-ii, Paris, 1881-9. |
| Sin. | كتاب الصناعتين الكتابة والشعر من تصنيف أبي هلال . . . العسكري الاستانة ١٣٢٠ |
| Ši'r | Ibn Qotaiba. Liber poesis et poetarum quem edidit M. J. de Goeje, Lugduni Bat., 1904. |
| Sirr | (see Mak.). سرّ العريّة للثعالبي |
| Sūlī | manuscript of Public Library in Leningrad, see <i>Zapiski</i> , xxi, 101-2 (in Russian). |
| s.v. | sub voce. |

- Mjt. كتاب المجتنى لإمام اللغة . . . ابن دريد الأزدي حيدرآباد الدكن
١٣٤٢
- MS. manuscript.
- Msd. Maçoudi. Les prairies d'or. Texte et traduction
par C. Barbier de Meynard et Pavet de Courteille,
i-ix, Paris, 1861-1877.
- Msl. Diwan poetae Abu-'l-Walid Muslim . . . quem . . .
edidit . . . M. J. de Goeje, Lugduni, Bat., 1875.
- MSS. manuscripts.
- Murt. الشهاب في الشيب والشباب تأليف السيد الشريف المرتضى أبي
القاسم علي . . . الموسوي قسطنطينية ١٣٠٢
- Mwš. الموشح في مأخذ العلماء على الشعراء تأليف . . . محمد بن عمران
المرزباني القاهرة ١٣٤٣
- Mwz. كتاب الموازنة بين أبي تمام والبحترى للشيخ . . . أبي القاسم . . .
الأمدي الاستانة ١٢٨٧
- Mzh. كتاب المزهر في علوم اللغة وانواعها للعلامة السبوطي جلال الدين
١ - ٢ بولاق ١٢٨٢
- n. note.
- Nab Günz. Extracts from the Dīwān of an-Nābiḡa by Baron D.
Günzburg, *al-Muṣaffarīya* (Baron Victor Rosen's
Book of Homage), St. Petersburg, 1897, 169-252
(in Russian).
- Naḵ. The Naḵā'id of Jarīr and al-Farazdak. Edited by
A. A. Bevan; i-iii, Leiden, 1905-1912.
- Naḵ Salh. Naḵā'id de Ġarīr et de Aḥṭal. Texte arabe publié
. . . par le P. A. Salhani, Beyrouth, 1922.
- Naš. كتاب شعراء النصرانية جمعه . . . الأب لويس شيخو اليسوعي
بيروت ١٨٩٠
- n.d. no date.
- Nih. نهاية الأرب في فنون الأدب تأليف شهاب الدين أحمد بن عبد
الوهاب النويري السفر السابع مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة
١٣٤٧ - ١٩٢٩
- Nḵd. كتاب نقد الشعر تأليف . . . قدامة بن جعفر قسطنطينية
١٣٠٢
- Nöld. Zur Grammatik des klassischen Arabisch. Von
Th. Nöldeke, Wien, 1896 (Denkschriften der Kais.
Akad. d. Wissensch. zu Wien. Phil.-hist. Classe,
Band xlv).

- Jum. Muhammad ibn Sallâm al-Jumâhî. Die Klassen der Dichter herausgegeben von Joseph Hell, Leiden, 1916.
- Kām. The Kāmil of el-Mubarrad. Edited . . . by W. Wright, Leipzig, 1864–1892.
- Ḳor. The Ḳor'ān, quoted after the official edition of Cairo, 1342; in brackets are enclosed the verses of the edition Flügel³ (Lipsiae, 1881), when divergent from the edition of Cairo.
- Kuṭ. Kotayyir-'Azza Diwân . . . édité par Henri Pérès, i–ii, Alger, 1928–1930.
- Ḳuṭ. Diwân des 'Umejr ibn Schuheim al-Quṭāmî, hrsg. von J. Barth, Leiden, 1902.
- Ḳw. L'Arte poetica di 'Abu-'l-'Abbâs . . . Ta'lab . . . publ. da C. Schiaparelli, Leide, 1890 (Actes du 8^e Congrès International des Orientalistes).
- l. line.
- l.c. loco citato.
- Lis. لسان العرب للإمام . . . محمد بن مكرم بن منظور الافريقى
١ – ٢٠ بولاق ١٣٠٠ – ١٣٠٧
- Ln. An Arabic-English Lexicon . . . by E. W. Lane, i–viii, London, 1863–1893.
- Maf. Liber Mafâtih al-olûm . . . auctore Abû Abdallah . . . al-Khowarezmi. Edidit . . . G. van Vloten, Lugduni Bat., 1895.
- Maḳ. كتاب علم الأدب مقالات لمشاهير العرب جمع الأب لويس شيخو
السوعي ١ – ٢ بيروت ١٨٨٧
- Maslak المسلك السهل في شرح توشيح ابن سهل الشيخ . . . محمد الصغير
الإفرانى فاس ١٣٢٤
- Mat. المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر للشيخ . . . ضياء الدين
[ابن الأثير] الموصلى مصر ١٣١٢
- Mehr. Die Rhetorik der Araber nach den wichtigsten Quellen dargestellt . . . von A. F. Mehren, Kopenhagen–Wien, 1853.
- Mf. The Mufaḍḍalīyât . . . edited . . . by Charles James Lyall, i–ii, Oxford, 1918–1921. iii, Indexes compiled by A. A. Bevan, Oxford, 1924.
- Mjm. مجموعة المعاني مطبعة الجوائب قسطنطينية ١٣٠١

- Hr. Les séances de Hariri. Avec un commentaire choisi par Silvestre de Sacy. Deuxième édition . . . par MM. Reinaud et J. Derenbourg, tome i-ii, Paris, 1847-1853.
- Hsr. زهر الآداب وثمر الألباب لأبي إسحق إبراهيم بن علي المعروف بالحصري القبرواني المالكي (بهامش العقد الفريد) ١ - ٣ مصر ١٢٩٣ (Ed. of Zakī Mubārak, i-iv, Miṣr, 1925, when quoted, is named particularly).
- Hut. Der Diwân des Jarwal b. Aus al-Huṭej'a bearbeitet von Ignaz Goldziher, Leipzig, 1893.
- i.e. id est.
- 'Ikd العقد الفريد للإمام . . . أحمد المعروف بابن عبد ربه الأندلسي ١ - ٣ مصر ١٢٩٣
- Ikt. الاقتضاب في شرح أدب الكتاب للبطلبوسى بيروت ١٩٠١
- 'Ihm كتاب علم الأدب الجزء الأول . . . تأليف الأب لويس شيخو اليسوعي طبعة رابعة بيروت ١٩٠٢
- Imr. Le Diwan d'Amro'lkaïs . . . accompagné d'une traduction et de notes par le B^{on} Mac Guckin de Slane, Paris, 1837.
- IMu'tazz ديوان أمير المؤمنين ابن المعتز العباسي ١ - ٢ مصر ١٨٩١
- Irš. The Irshād al-arīb ilá ma'rifat al-adīb . . . of Yáqūt edited by D. S. Margoliouth, i-vii, London, 1907-1931.
- IŠaj. كتاب الحماسة جمع . . . أبي السعادات هبة الله بن علي . . . المعروف بابن الشجري حيدرآباد ١٣٤٥
- JA. Journal Asiatique.
- Jāh. كتاب الحيوان لأبي عثمان بن بحر الجاحظ ١ - ٧ مصر ١٣٢٣ - ١٣٢٥
- Jar. ديوان . . . جرير بن عطية الخطفي ١ - ٢ مصر ١٣١٣
- JarAs. The Dīwān of Jarīr, manuscript of Asiatic Museum, see Notices sommaires des manuscrits arabes du Musée Asiatique par le Baron Victor Rosen, St. Petersburg, 1881, 206-210, No. 206.
- Jh. كتاب جمهرة أشعار العرب تأليف أبي زيد . . . القرشي بولاق ١٣٠٨
- Jin. كتاب جنان الجناس في علم البديع تأليف . . . الصفدي قسطنطينية ١٢٩٩
- JRAS. Journal of the Royal Asiatic Society.

| | |
|--------|--|
| | Rummah. Edited by . . . C. H. H. Macartney, Cambridge, 1919. |
| DRAs. | The Dīwān of Dū-r-Rumma, manuscript of Asiatic Museum B 2279. See my papers, <i>Bulletin de l'Académie des Sciences</i> , 1918, 369–380, and 1923, 149–156 (in Russian). |
| Du'aib | Der Diwan des Abu Du'aib hrsg. und übersetzt von Joseph Hell, Hannover, 1926. |
| E. | Manuscript of <i>Kitāb al-Badī'</i> in Escorial, see Introduction, Chapter IV. |
| ed. | edition. |
| e.g. | exempli gratia. |
| EI. | Encyklopaedie des Islām, i–iv, Leiden, 1908– |
| f. | feminine, folio. |
| Far. | Divan de Férazdak . . . publié . . . par R. Boucher, Paris, 1870. |
| Fh. | The Fākhir of al-Mufaddal ibn Salama, edited . . . by C. A. Storey, Leyden, 1915. |
| Fhr. | Al-Fakhri . . . par Ibn at-Ṭikṭaka. Nouvelle édition du texte arabe par H. Derenbourg, Paris, 1895. |
| fol. | folio. |
| GAL. | Geschichte der arabischen Literatur von C. Brockelmann, i–ii, Weimar-Berlin, 1898–1902. |
| Gandz | Die Mu'allāqa des Imrūlqais. Übersetzt und erklärt von Dr. Salomon Gandz, Wien, 1913 (SBWA., Phil. Hist. Klasse, 170 Bd., 4 Abh.). |
| Geyer | Zwei Gedichte von al-'A'sā. Herausgegeben, übersetzt und erklärt von R. Geyer, i–ii, Wien, 1905–1919. |
| Hār. | Diwans des poètes Amrou ibn Kolthoum et Harith ibn Hillizah. Edités . . . par M. Fritz Krenkow, Beyrouth, 1922. |
| Has. | The Dīwān of Ḥassān b. Thabit edited by H. Hirschfeld, Leyden–London, 1910. |
| hem. | hemistich. |
| Hm. | Hamasae Carmina cum Tebrisii scholiis integris primum edidit . . . G. G. Freytag, Pars i–ii, Bonnae, 1828–1851. |

- ANuw. ديوان أبي نواس طبع على نفقة اسكندر آصاف مصر ١٨٩٨
 ANuw Ahb. أخبار أبي نواس . . . تأليف أبي منظور المصري صاحب لسان
 العرب السفر الأول مصر ١٣٤٣-١٩٢٤
 ANuw Ahlw. Diwan des Abu nowas hrsg. von W. Ahlwardt,
 i, Greifswald, 1861.
 ap. apud.
 As. أساس البلاغة تأليف جار الله أبي القاسم محمود بن عمر الزمخشري
 ١-٢ القاهرة ١٣٤١-١٩٢٢-١٩٢٣
 A'sā Gedichte von . . . al-A'sā hrsg. von R. Geyer,
 London, 1928.
 a.s.f. and so forth.
 Asr. أسرار البلاغة في علم البيان تأليف الإمام عبد القاهر الجرجاني مصر
 ١٣١٩-١٣٢٠
 ATam. ديوان أبي تمام الطائي . . . وقف على طبعه محبى الدين الخياط
 بيروت (n.d.)
 Aus Gedichte und Fragmente des 'Aus ibn Hajar.
 Gesammelt, herausgegeben und übersetzt von
 Dr. R. Geyer, Wien, 1892 (SBWA., Phil. hist. Cl.,
 cxvi Bd., 13 Abh.).
 Baš. بشار بن برد شعره وأخباره جمعه وشرحه أحمد حسين القرني
 مصر (n.d.)
 Bgd. Sechster Band des Kitâb Bagdâd von Aḥmad ibn
 abî Ṭāhir Ṭaifûr. Hrsg. und übersetzt von Dr. H.
 Keller, i-ii Teil, Leipzig, 1908.
 Bđ. Beidhawii commentarius in Coranum . . . edidit
 H. O. Fleischer, i-ii, Lipsiae, 1846-8.
 Buḥ. Le livre des avares par Abou Othman Amr ibn
 Bahr al-Djahiz de Basra . . . publié . . . par G. van
 Vloten, Leyde, 1900.
 Buḥt. ديوان البحترى ١-٢ مصر ١٣٢٩-١٩١١
 By. كتاب البيان والتبيين تأليف . . . أبي عثمان عمرو الجاحظ ١-٢
 مصر ١٣١٣
 cf. confer.
 Dl. كتاب دلائل الإعجاز للإمام عبد القاهر الجرجاني مصر مطبعة
 السعادة (n.d.)
 Dozy R. Dozy, Supplément aux dictionnaires arabes,
 i-ii, Leyde, 1881.
 DR. The Dîwân of Ghailân ibn 'Uqba known as Dhu'r-

LIST OF PRINCIPAL ABBREVIATIONS

| | |
|----------------|--|
| A'At. | الأنوار الزاهية في ديوان أبي العتاهية عنى بطبعه الأب لويس شيخو اليسوعى طبعة رابعة بيروت ١٩١٤ |
| 'Abbās Ādāb | ديوان أبي الفضل العباس بن الأحنف قسطنطينية ١٢٩٨ Le Kitāb al-ādāb d'Ibn al-Mu'tazz. Édité par Ign. Kratchkovsky, <i>Le Monde Oriental</i> , xviii, 1924, 56-121. |
| Aḏd. | Kitābo-'l-adhdād . . . auctore Abu Bakr ibno-'l- Anbārī . . . edidit . . . M. Th. Houtsma, Lugduni Bat., 1881. |
| ADul. | Abū Dolāma Poète bouffon de la cour des premiers califes abbassides par Mohammed Ben Cheneb, Alger, 1922. |
| Ağ. | كتاب الأغاني للإمام أبي الفرج الإصبهاني ٢٠-١ بولاق ١٢٨٥ and The twenty-first volume of the Kitāb al- Aghânî. Edited . . . by R. Brünnow, Leyden, 1888. |
| Aḥb. | كتاب أشعار عبد الله بن المعتز وأخباره لأبي بكر محمد الصولي Manuscript in my possession, see <i>Zapiski</i> , xxi, 1912, 102-112 (in Russian). |
| Ahlw. | The Divans of the six ancient Arabic poets . . . Edited by W. Ahlwardt, London, 1870. |
| Aḥṭ. | Dîwân al-Aḥṭal. Texte arabe publié . . . par A. Salhani, Beyrouth, 1891-1925. |
| 'Alḳ. | 'Alqama ben 'Abada Dîwân. Édité par Mohammed Ben Cheneb, Alger, 1925. |
| 'Alḳ Soc. | Die Gedichte des 'Alqama Alfahl. Mit Anmerkungen herausgegeben von A. Socin, Leipzig, 1867. |
| Am. | كتاب الأمالي في لغة العرب تأليف الإمام . . . أبي علي . . . القالي ١-٣ بولاق ١٣٢٤ |
| AmMurt. | أمالي السيد المرتضى مصر ١٣٢٥ |
| 'Amr | Diwans des poètes Amrou ibn Kolthoum et Harith ibn Hillizah. Edités . . . par M. Fritz Krenkow, Beyrouth, 1922. |

PREFACE

THE history of the present edition is fully explained in the first chapter of the introduction; the principles of the edition itself with everything relating to it are described in the fourth chapter.

In order not to increase the bulk of the *apparatus criticus*, I have used a system of abbreviations for quotations and subordinate phrases. A list of the chief abbreviations is given below; those not included in this list will not, I hope, cause much difficulty to readers. European figures indicate page and line of the Arabic text; Arabic figures denote the continuous numeration of the verses in the text of *Kitāb al-Badī*.

For the transcription of Arabic letters I have adopted the system proposed at the eighteenth International Congress of Orientalists at Leyden in the autumn of 1931 (with very small modifications); according to my system, therefore, the Arabic alphabet is represented as follows: ' , *b*, *t*, *ṭ*, *j*, *h*, *ḥ*, *d*, *ḏ*, *r*, *z*, *s*, *š*, *ṣ*, *ḍ*, *ṭ*, *z*, ' , *ḡ*, *f*, *k*, *k*, *l*, *m*, *n*, *h*, *w*, *y*; the vowels have only three varieties, *a*, *i*, *u* (diphthongs *aw* and *ai*).

For the English version I am much obliged to my friend F. Rosenberg, the well-known Iranist. I owe a great debt of gratitude to the Committee of the E. J. W. Gibb Memorial, which has undertaken the publication of this edition, and especially to Professor H. A. R. Gibb for his friendly mediation and valuable assistance.

LENINGRAD.

May, 1933.

Dedicated
to
Professor Dr. Paul Schwarz
whose
penetrating essay on the poetry
of
‘Umar ibn Abū Rabī‘a
has elucidated many points
of
Arabic Poetics

CONTENTS

| | PAGE |
|---|------|
| PREFACE | xiii |
| LIST OF PRINCIPAL ABBREVIATIONS | xv |
| INTRODUCTION | 1 |
| I. History of the Edition | 1 |
| II. The <i>Kitāb al-Badī'</i> and its Contents | 6 |
| III. Genuineness and Redaction | 15 |
| IV. The Manuscript and the Principles of the Edition | 23 |
| THE TEXT OF <i>Kitāb al-Badī'</i> | 1 |
| INDEX OF PERSONAL AND TRIBAL NAMES | 79 |
| INDEX OF RHYMES | 80 |
| INDEX OF TECHNICAL TERMS | 93 |
| QUOTATIONS, VARIANT READINGS, AND NOTES | 94 |
| VOCABULARY OF SELECTED WORDS | 128 |

- VI. **Díwán of Abú Başır Maimún ibn Qais al-A'shá**, together with collections of pieces by other poets who bore the same surname and by al-Musayyab ibn 'Alas, ed. in Arabic by Rudolf Geyer, 1928, 42s.
- VII. **Mázandarán and Astarábád**, by H. L. Rabino, with Maps, 1928, 25s.
- VIII. **Introduction to the Jawámi'u'l-Ḥikáyát of Muḥammad 'Awfí**, by M. Nizámu'ddín, 1929, 42s.
- IX. **Mawáqif and Mukhâṭabât of Niffarí**, edited with Translation, Commentary and Indices, by A. J. Arberry, 1935, 25s.
- X. **Kitáb al-Badí'** of Ibnu'l-Mu'tazz, edited by I. Kratchkovsky, 1935, 10s.

IN THE PRESS

Ḥudúd al-'Álam, an anonymous Persian treatise on geography (372/982), translated into English with Commentary by V. Minorsky and Introduction by W. Barthold.

IN PREPARATION

A History of Chemistry in Mediaeval Islám, by E. J. Holmyard.

WORK SUBSIDIZED BY THE TRUSTEES

Firdawsu'l-Ḥikmat of 'Alí ibn Rabban at-Ṭabarí, ed. by Muḥammad az-Zubayr aṣ-Ṣiddíqí, 1928, 20s.

- XVI.** 1, 2, 3. **Ta'rikh-i-Jahán-gusháy** of Juwaynī, Persian text, ed. Mirzá Muḥammad ; 1, Mongols, 1913, 15s. *Out of print.* 2, Khwárazmsháhs, 1917, 15s. ; 3, Assassins (*in the press*).
- XVII.** **Kashfu'l-Mahjúb** (Šúfí doctrine), transl. Nicholson, 1911, 15s. *Out of print.*
- XVIII.** 2 (all hitherto published), **Jámi'u't-Tawárikh** of Rashídu'd-Dín Faḍlu'lláh (Persian text), ed. and annotated by Blochet, 1912, 15s. *Out of print.*
- XIX.** **Kitábu'l-Wulát** of al-Kindí (Arabic text), ed. Guest, 1912, 15s.
- XX.** **Kitábu'l-Ansáb** of as-Sam'ání (Arabic text, facsimile), 1913, 20s. *Out of print.*
- XXI.** **Díwáns** of 'Ámir b. aṭ-Ṭufayl and 'Abíd b. al-Abras (Arabic text and transl. by Sir Charles J. Lyall), 1914, 12s.
- XXII.** **Kitábu'l-Luma'** (Arabic text), ed. Nicholson, 1914, 15s.
- XXIII.** 1, 2. **Nuzhatu'l-Qulúb** of Ḥamdu'lláh Mustawfí ; 1, Persian text, ed. le Strange, 1915, 8s. ; 2, English transl. le Strange, 1918, 8s.
- XXIV.** **Shamsu'l-'Ulúm** of Nashwán al-Ḥimyarí, extracts from the Arabic text with German Introduction and Notes by 'Azímu'd-Dín Aḥmad, 1916, 5s.
- XXV.** **Díwáns** of aṭ-Ṭufayl b. 'Awf and aṭ-Ṭirimmáh b. Ḥakím (Arabic text and transl.), ed. Krenkow, 1928, 42s.

NEW SERIES

- I.** **Fárs-náma** of Ibnu'l-Balkhí, Persian text, ed. le Strange and Nicholson, 1921, 20s.
- II.** **Ráḥatu's-Šudúr** (History of Saljúqs) of ar-Ráwandí, Persian text, ed. Muḥammad Iqbál, 1921, 47s. 6d.
- III.** **Indexes** to Sir C. J. Lyall's edition of the **Mufaḍḍalíyát**, compiled by A. A. Bevan, 1924, 42s.
- IV.** **Mathnawí-i Ma'nawí** of Jalálu'ddín Rúmí. 1, Persian text of the First and Second Books, ed. Nicholson, 1925, 20s. ; 2, Translation of the First and Second Books, 1926, 20s. ; 3, Text of the Third and Fourth Books, 1929, 30s. ; 4, Translation of the Third and Fourth Books, 1930, 25s. ; 5, Text of the Fifth and Sixth Books and Indices, 1933, 35s. ; 6, Translation of the Fifth and Sixth Books, 1934, 25s.
- V.** **Turkistán at the time of the Mongolian Invasion**, by W. Barthold, English transl., revised by the author, aided by H. A. R. Gibb, 1927, 25s.

"E. J. W. GIBB MEMORIAL" PUBLICATIONS

OLD SERIES. (25 WORKS, 41 PUBLISHED VOLUMES.)

- I. **Bábur-náma** (Turkí text, facsimile), ed. Beveridge, 1905.
Out of print.
- II. **History of Tabaristán** of Ibn Isfandiyár, abridged transl. Browne, 1905, 8s.
- III. 1-5. **History of Rasúli dynasty of Yaman** by al-Khazrají; 1, 2, transl. of Sir James Redhouse; 1907-8, 7s. each; 3, Annotations by the same, 1908, 5s.; 4, 5, Arabic text ed. Muḥammad 'Asal, 1908-1913, 8s. each.
- IV. **Omayyads and 'Abbásids**, transl. Margoliouth from the Arabic of G. Zaidán, 1907, 5s. *Out of print.*
- V. **Travels of Ibn Jubayr**, Arabic text, ed. de Goeje, 1907, 10s. *Out of print.*
- VI. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7. **Yáqút's Dict. of learned men** (*Irshádu-'l-Arīb*), Arabic text, ed. Margoliouth, 1908-1927; 20s., 12s., 10s., 15s., 15s., 15s., 15s. respectively.
- VII. 1, 5, 6. **Tajāribu'l-Umam of Miskawayhi** (Arabic text, facsimile), ed. le Strange and others, 1909-1917, 7s. each vol.
- VIII. **Marzubán-náma** (Persian text), ed. Mírzá Muḥammad, 1909, 12s. *Out of print.*
- IX. **Textes Houroúfis** (French and Persian), by Huart and Rizá Tevfíq, 1909, 10s.
- X. **Mu'jam**, an old Persian system of prosody, by Shams-i-Qays, ed. Mírzá Muḥammad, 1909, 15s. *Out of print.*
- XI. 1, 2. **Chahár Maqála**; 1, Persian text, ed. and annotated by Mírzá Muḥammad, 1910, 12s. *Out of print.* 2, English transl. and notes by Browne, 1921, 15s.
- XII. **Introduction à l'Histoire des Mongols**, by Blochet, 1910, 10s. *Out of print.*
- XIII. **Díwán of Ḥassán b. Thábit** (Arabic text), ed. Hirschfeld, 1910, 7s. 6d. *Out of print.*
- XIV. 1, 2. **Ta'ríkh-i-Guzída** of Hamdu'lláh Mustawfí; 1, Persian text, facsimile, 1911, 15s. *Out of print.* 2, Abridged transl. and Indices by Browne and Nicholson, 1914, 10s.
- XV. **Nuqtatu'l-Káf** (History of the Bábis) by Mírzá Jání (Persian text), ed. Browne, 1911, 12s. *Out of print.*

“E. J. W. GIBB MEMORIAL”

ORIGINAL TRUSTEES

[JANE GIBB, *died November 26, 1904*],
[E. G. BROWNE, *died January 5, 1926*],
[G. LE STRANGE, *died December 24, 1933*],
[H. F. AMEDROZ, *died March 17, 1917*],
A. G. ELLIS,
R. A. NICHOLSON,
SIR E. DENISON ROSS.

ADDITIONAL TRUSTEES

[IDA W. E. OGILVY-GREGORY, *appointed 1905 ; resigned 1929.*]
C. A. STOREY, *appointed 1926.*
H. A. R. GIBB, *appointed 1926.*
R. LEVY, *appointed 1932.*

CLERK OF THE TRUST

W. L. RAYNES,
90 REGENT STREET, CAMBRIDGE.

PUBLISHER FOR THE TRUSTEES

MESSRS. LUZAC & CO.,
46 GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C.

THIS VOLUME
IS ONE OF A SERIES
PUBLISHED BY THE TRUSTEES OF
THE "E. J. W. GIBB MEMORIAL"

The funds of this Memorial are derived from the Interest accruing from a Sum of money given by the late MRS. GIBB of Glasgow, to perpetuate the Memory of her beloved Son

ELIAS JOHN WILKINSON GIBB

and to promote those researches into the History, Literature, Philosophy and Religion of the Turks, Persians and Arabs, to which, from his Youth upwards, until his premature and deeply lamented Death in his forty-fifth year, on December 5, 1901, his life was devoted.

تِلْكَ آثَارُنَا تَدُلُّ عَلَيْنَا * فَانْظُرُوا بَعْدَنَا إِلَى الْآثَارِ

*"These are our works, these works our souls display ;
Behold our works when we have passed away."*

KITĀB AL-BADĪ'
OF
'ABD ALLĀH IBN AL-MU'TAZZ

BY
IGNATIUS KRATCHKOVSKY
Member of the Academy of Sciences, Leningrad



DAR EL-MASSIRA

KITAB AL-BADI
AND AT-TAH AL-AWTAZ

BY

IGNATIUS KRATCHKOVSKY

Member of the Academy of Sciences, Leningrad